



वार्षिक रिपोर्ट Annual Report 2018-2019

(In Process)



केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान
Central Institute of Higher Tibetan Studies
(Deemed University)
Sarnath, Varanasi - 221007
www.cuts.ac.in

Contents

<u>Chapters</u>	Page Nos.
1. A Brief Profile of the Institute	3
2. Faculties and Academic Departments	9
3. Research Departments	46
4. Shantarakshita Library	72
5. Administration	85
6. Activities	96

Appendices

1. List of Convocations held and Honoris Causa Degrees Conferred on Eminent Persons by CIHTS	117
2. List of Members of the CIHTS Society	119
3. List of Members of the Board of Governors	121
4. List of Members of the Academic Council	123
5. List of Members of the Finance Committee	126
6. List of Members of the Planning and Monitoring Board	127
7. List of Members of the Publication Committee	128

Editorial Committee

Chairman:

Prof. Dharma Dutt Chaturvedi
Professor,
Dean, Faculty of Shabdavidya,
Head, Department of Sanskrit,
Head, Department of Classical and
Modern Languages

Members:

Dr. Lobsang Dorjee
Associate Professor,
Dept. of Restoration

Dr. Mahesh Sharma
Assistant Professor, English,
Dept. of Classical & Modern Languages

Dr. Devi Prasad Singh
Professional Assistant,
Shantarakshita Library

Member Secretary:

Shri M.L. Singh
Sr. Clerk,
(Admn. Section-I)

1. A BRIEF PROFILE OF THE INSTITUTE

The **Central Institute of Higher Tibetan Studies (CIHTS)** at Sarnath is one of its kind in the country. The University was established in 1967. The idea of the University was mooted in course of a dialogue between Pandit Jawaharlal Nehru, the first Prime Minister of India and His Holiness the Dalai Lama with a view to educating the young Tibetan in exile and those from the Himalayan regions of India, who have religion, culture and language in common with Tibet.

In the beginning, Central Institute of Higher Tibetan Studies (CIHTS) began functioning as a constituent wing of the Sampurnananda Sanskrit University, and eventually emerged as an autonomous body in 1977 under the Department of Culture of Ministry of Education, Government of India. The Institute's unique mode of functioning has been duly recognized, and on the recommendation of the University Grants Commission, the Government of India bestowed upon it the status of a 'Deemed University', under Section 3 of the UGC Act 1956 on the 5th of April, 1988. Ven. Prof. Samdhong Rinpoche was the first Director of the Institute, who continued his office till 2000. Presently, the Hon'ble Culture Minister, Government of India, Ministry of Culture, is the Chancellor of the Institute. Professor Geshe Ngawang Samten is the present Vice Chancellor Under his able leadership and with the support of the learned faculty-members, the Institute is on its march towards achieving further excellence in the fields of Tibetology, Buddology and Himalayan Studies.

Besides the regular academic projects, the Institute is furthering various research programmes by in-house scholars, and visiting fellows from other academic institutions of India and abroad. CIHTS provides a large platform for interaction between the Buddhist and other philosophical schools of India, and also between the Buddhist and the Western philosophers and scientists. In recognition of its achievements of excellence, the National Assessment and Accreditation Council of the UGC rated the Institute with a Five-Star credit.

Projects Envisioned

The Institute has envisaged projects jointly by eminent scholars under the guidance of His Holiness the Dalai Lama and the Government of India, to cover the following objectives for over four decades:

- To preserve Tibetan culture and tradition,
- To restore ancient Indian science and literature preserved in the Tibetan language, but lost in originals,

ANNUAL REPORT 2018-2019

- To offer an alternative educational facility to students from the Tibetan diaspora and the Indian Himalayan border areas those who formerly used to avail themselves of the opportunity of receiving higher education in Tibet,
- To impart education in traditional subjects within the framework of a modern Institute system with provision for award of degrees in Tibetan studies and
- To impart education on modern disciplines along with Buddhism and Tibetan studies for the inculcation of moral values with a view to developing an integrated personality.

The academic and research projects of the Institute are carried out through the following Faculties and Departments:

(1) ACADEMICS

A. Faculty of Hetu and Adhyatma Vidya

- I. Department of Moolshastra
- II. Department of Sampradaya Shastra
- III. Department of Bon Sampradaya Shastra

B. Faculty of Shabda Vidya

- I. Department of Sanskrit
- II. Department of Tibetan Language and Literature
- III. Department of Classical and Modern Languages
- IV. Department of Education

C. Faculty of Adhunika Vidya

- I. Department of Social Sciences

D. Faculty of Shilpa Vidya

- I. Department of Tibetan Traditional Painting
- II. Department of Tibetan Traditional Woodcraft

E. Faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish Vidya

- I. Department of Sowa Rigpa
- II. Department of Bhot Jyotish Vidya

(2) RESEARCH DEPARTMENTS

- A. Restoration Department
- B. Translation Department
- C. Rare Buddhist Texts Research Department
- D. Dictionary Department

(3) SHANTARAKSHITA LIBRARY

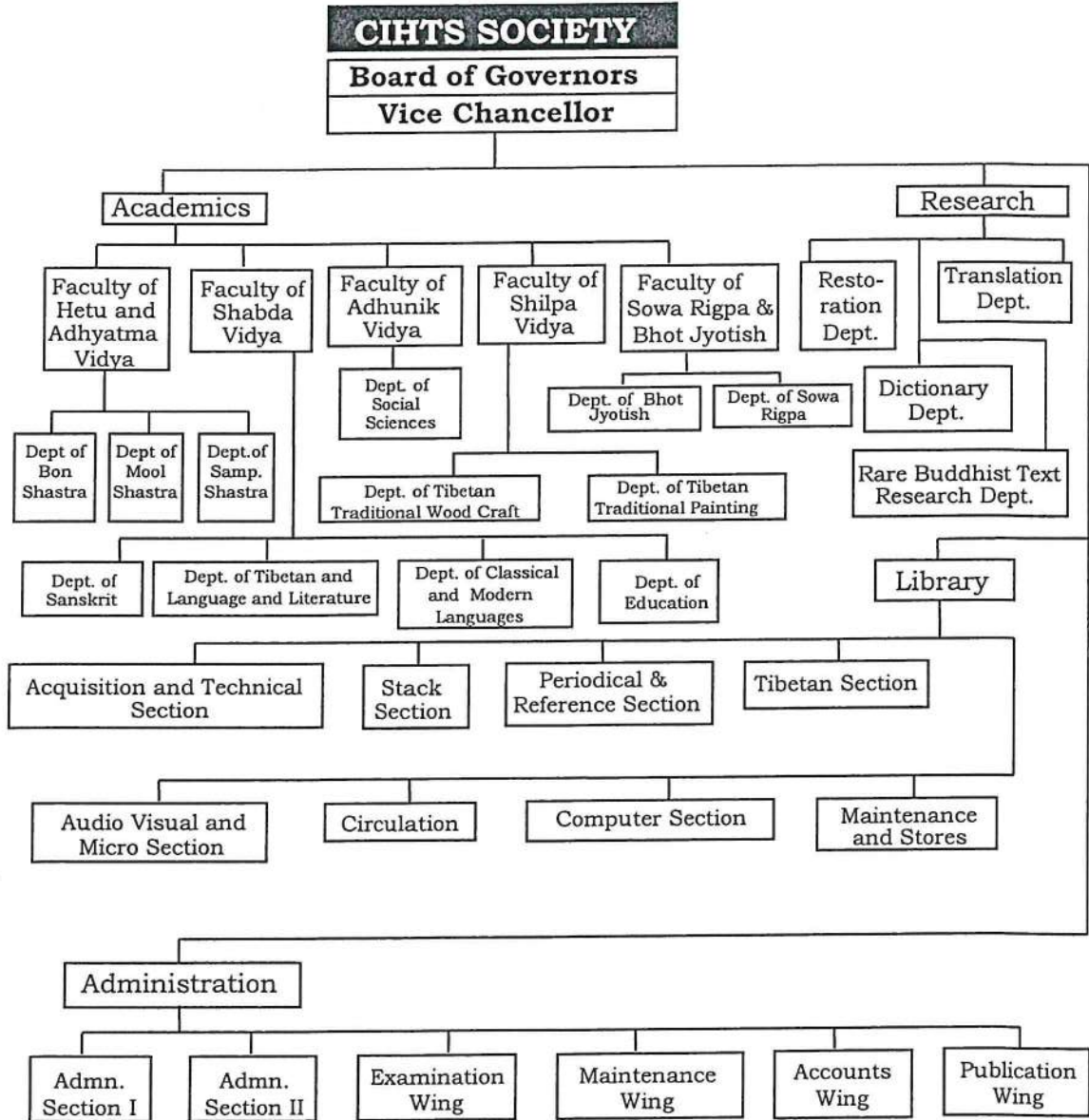
- A. Acquisition and Technical Section
- B. Periodical and Reference Section
- C. Tibetan Section
- D. Circulation
- E. Stack Section
- F. Multimedia Section
- G. Computer Section

(4) ADMINISTRATION

- A. Administration Section I
- B. Administration Section II
- C. Examination Wing
- D. Maintenance Wing
- E. Accounts Wing
- F. Publication Wing

ANNUAL REPORT 2018-2019

The academic and research activities detailed above are illustrated in the organisational chart given below:



A BRIEF PROFILE OF THE INSTITUTE

Teaching : Enrolment and Examination 2018-19

The Institute enrolls students for various courses of studies and holds examinations. The results of various courses for the year 2018-19 are shown in the following table.

Ist Semester (July 2018 to December 2018)

Class	No. of Exam Forms Received	No. of Absent Students	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students	Remarks
P.M. I	52	--	52	02	50	
P.M. II	52	--	52	10	42	
U.M. I	35	02	33	04	29	
U.M. II	36	03	33	01	32	
Shastri I	35	10	25	--	25	
Shastri II	28	01	27	01	26	
Shastri III	45	--	45	04	41	
Acharya I (B.P.)	14	01	13	03	10	
Acharya I (T.L.)	11	--	11	01	10	
Acharya I (T.H.)	03	--	03	02	01	
Acharya II	14	--	14	01	13	
Acharya II (T.L.)	11	--	11	03	08	
Acharya II (T.H.)	04	--	04	02	02	
Ayurved U.M. I	24	01	23	15	08	
Ayurved U.M. II	05	--	05	02	03	
FINE ARTS I	09	--	09	02	07	
FINE ARTS II	04	--	04	01	03	
B.FINE ARTS I	05	--	05	02	03	
B.FINE ARTS II	04	--	04	--	04	
M.F.A. II	01	--	01	--	01	
BSRMS. I	14	02	12	01	11	
BSRMS. II	15	--	15	04	11	
BSRMS. III	09	01	08	01	07	
BSRMS. IV	07	01	06	04	02	
BSRMS. V	03	--	03	--	03	
B.Ed.	13	--	13	--	13	
B.A. B.Ed. IV	16	--	16	--	16	
Total Strength	469	22	447	66	381	

ANNUAL REPORT 2018-2019

IInd Semester (December 2018 to May 2019)

Class	No. of Exam Forms Received	No. of Absent Students	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students	Remarks
P.M. I	52	--	52	12	40	
P.M. II	45	01	44	02	42	
U.M. I	33	03	30	01	29	
U.M. II	33	01	32	01	31	
Shastri I	24	--	24	01	23	
Shastri II	27	--	27	02	25	
Shastri III	43	--	43	08	35	
Acharya I (B.P.)	12	--	12	02	10	
Acharya I (T.L.)	10	--	10	--	10	
Acharya I (T.H.)	03	--	03	--	03	
Acharya II (B.P.)	14	01	13	02	11	
Acharya II (T.L.)	11	--	11	--	11	
Acharya II (T.H.)	04	--	04	--	04	
Sowa Rigpa U.M.I	16	--	16	04	12	
Sowa Rigpa U.M.II	05	--	05	02	03	
Fine Arts I	09	--	09	--	09	
Fine Arts II	04	--	04	01	03	
B.Fine Arts I	03	--	03	--	03	
B. Fine Arts II	04	01	03	01	02	
M.F.A. II	01	--	01	--	01	
BSRMS I	12	--	12	05	07	
BSRMS II	15	--	15	08	07	
BSRMS III	09	--	09	03	06	
BSRMS IV	04	--	04	02	02	
BSRMS V	03	--	03	--	03	
B.Ed.	13	--	13	--	13	
B.A. B.Ed. I	20	--	20	--	20	
B.A. B.Ed. IV	16	--	16	--	16	
Total Strength	445	07	438	57	381	

2. FACULTIES

The academic function of the Institute is mainly concerned with teaching and research. The Institute was granted the status of 'Deemed to be University' by the Government of India in 1988 and since then it has been awarding its own Certificates, Diplomas and Degrees for the courses of studies conducted by it.

The Institute offers Shastri (B.A.), Acharya (M.A.), M.Phil., Ph.D. and MD/MS degrees in Buddhist Studies, Tibetan Medicine, Astrology, Tibetan Painting and Woodcarving. Students are enrolled for the courses at the Secondary School Level (equivalent to Grade 9). They are required to complete four year's Pre-University education, before entering rigorous traditional training combined with modern pedagogy at the University level.

Through an integrated course of nine years of Buddhist Studies programme from Secondary School to Acharya, students study Tibetan, Sanskrit, Hindi, English, Indian Buddhist texts, Tibetan commentaries and other treatises. The indigenous Tibetan Bon tradition is also taught parallelly with Buddhist studies. Besides, students are taught such subjects as Pali, Asian History, Economics and Political Science.

Students of the Sowa-Rigpa study the theory and practice of traditional Tibetan medicine as well as modern Western pathology, anatomy and physiology, and receive complete clinical training so as to qualify them to practise Tibetan medicine.

Students of Tibetan fine arts learn Thangka painting and Tibetan woodcarving along with subjects like Buddhist philosophy, Tibetan Language and Literature, English Language and History of Arts and Aesthetics.

Methodology and Approach in Teaching

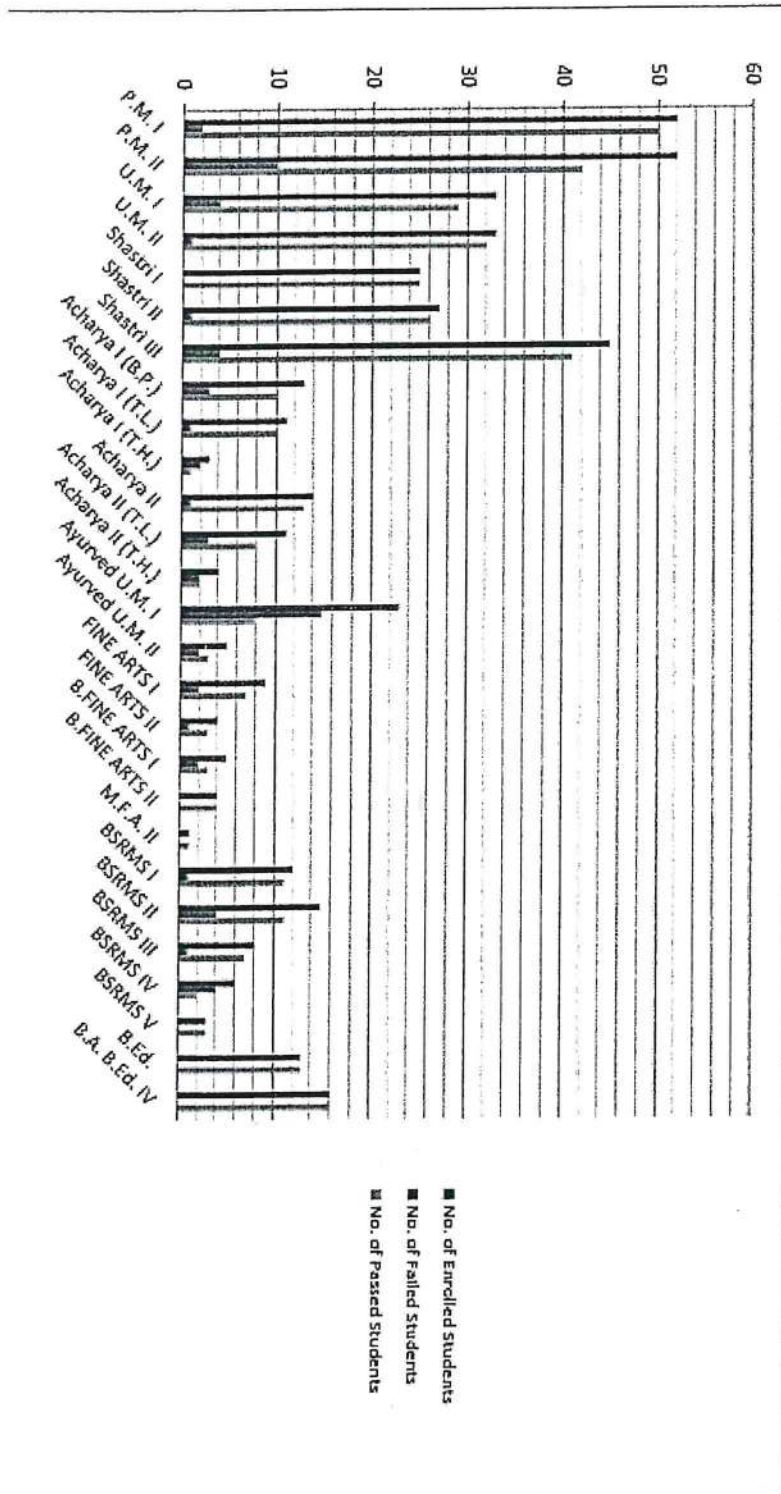
The various courses of studies are designed keeping in view the educational needs emanating from the objectives laid down for the Institute. Course designing is carried out on the suggestions of the Faculties, approval of the Board of Studies, which consists of subject experts, and final approval by the Academic Council and the Board of Governors.

Examination and Evaluation

Students enrolled in any of the courses of studies conducted by the Institute are required to have at least 85% attendance to be eligible to appear for the examinations. The examinations are conducted Semester-wise.

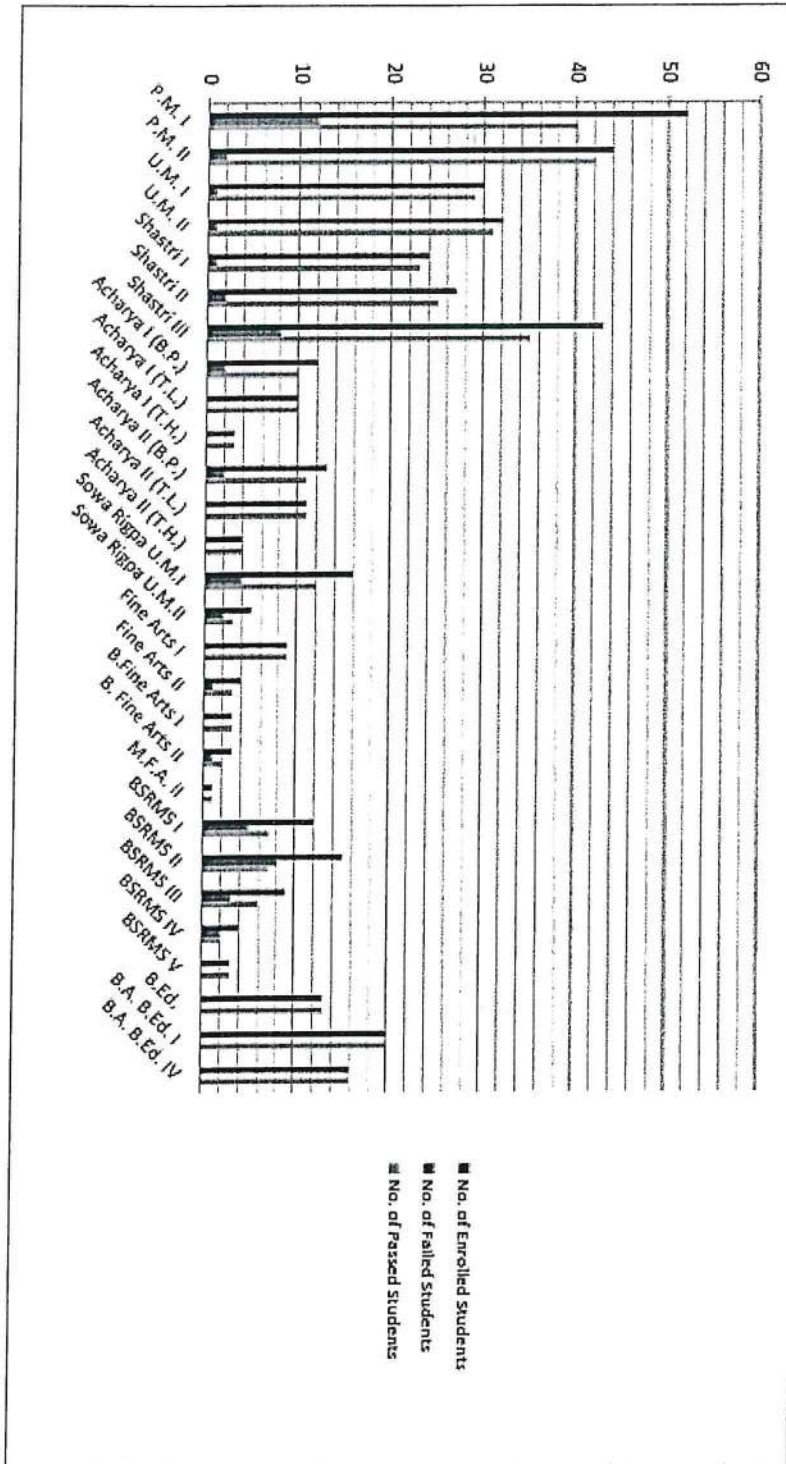
The statistics of entrance examination results of students enrolled in various courses for the year is shown through the following chart:

RESULT OF FIRST SEMESTER EXAMINATION OF ACADEMIC SESSION 2018-19



FACULTIES

RESULT OF SECOND SEMESTER EXAMINATION OF ACADEMIC SESSION 2018-19



DETAILS OF FACULTY RESOURCES AND ACTIVITIES

A. FACULTY OF HETU EVAM ADHYATMA VIDYA

Dr. Tashi Tsering (S) - Dean

I. Department of Mool Shastra

The objective of this Department is to preserve and promote Buddhist philosophy and its culture and enable oneself to understand the profound philosophy and the true meaning and purpose of life and to help other fellow-beings to make this world a better place to live in not only for the humans, but also for all sentient beings. The emphasis is not only on the betterment of one's own living but also on inculcating the essence of compassion and peace in oneself and to promote it in the world.

This Department, in addition to imparting teaching of Buddhist Philosophy, Epistemology, Nyaya and Psychology, carries out research on the works of Indian Buddhist seers of yore like Nagarjuna, his disciples and the Mahasiddhas.

Faculty Members:

- | | | | |
|-----|----------------------------|---|----------------------------|
| (1) | Ven. Lobsang Yarphel | - | Associate Professor & Head |
| (2) | Ven. Yeshe Thabkhey | - | Professor (Re-appointed) |
| (3) | Prof. Wangchuk Dorjee Negi | - | Professor |
| (4) | Geshe Lobsang Wangdrak | - | Assistant Professor |
| (5) | Geshe Tenzin Norbu | - | Assistant Professor |
| (6) | Geshe Lobsang Tharkhey | - | Guest Lecturer |
| (7) | Ven. Tsultrim Gyurmed | - | Guest Lecturer |

Joint Academic Participation :

All the members of the Department attended all the Meetings, Lectures and Seminars.

II. Department of Sampradaya Shastra

One of the key ideas behind establishing the Institute was to teach the young-generation Tibetans, both ordained and lay students, all the four Tibetan Buddhist traditions at one time. Though monks can study Buddhist Philosophy in various monasteries, there is no place in the country where the facility for studying all the four Tibetan traditions is provided. Moreover, there is no opportunity for lay students to learn Buddhist religion and philosophy in a thorough manner. The Department conducts courses on Buddhist texts and the commentaries by Tibetan scholars. The Department conducts teaching and research in the following four traditions:

FACULTIES

a. Kargyud School

- | | |
|------------------------------|--|
| (1) Dr. Tashi Samphel | - Assistant Professor (Sr. Scale) |
| (2) Ven. Ramesh Chandra Negi | - Assistant Professor
(In-charge, Dictionary Dept.) |
| (3) Ven. Mehar Singh Negi | - Guest Lecturer |

b. Sakya School

- | | |
|---------------------------|--|
| (1) Dr. Tashi Tsering (S) | - Associate Professor & Dean
(Hetu Evam Adhyatma Vidya) |
| (2) Ven. Dakpa Sengey | - Assistant Professor |
| (3) Ven. Ngawang Zodpa | - Guest Lecturer |
| (4) Shri Tsering Samdup | - Guest Lecturer |

Academic Activities:

Dr. Tashi Tsering (S)

1. Chief Coordinator for Academic Exchange Program between CIHTS with Five Colleges, Mass., USA, and Tasmania University and Deakin University, Australia.
2. Head of the Sampradaya Department.
3. Member of the Seminar Organizing Committee of Buddhist Studies held at CIHTS, Sarnath from 17-19 December 2018.
4. Chairman of the Seminar of the International Seminar on Tripitaka held at Watpa Bodhgaya, Bihar from 22-23 December 2018.
5. Read Paper in the Seminar of Buddhist Studies held at CIHTS, Sarnath from 17-19 December 2018.
6. Read Paper in the Seminar of the International Seminar on Tripitaka held at Watpa Bodhgaya, Bihar from 22-23 December 2018.
7. Given lectures for Academic Exchange students from Five Colleges, Mass., USA, and Tasmania University Australia.
8. Participated in the eight days Workshop on Je-Tsongkhapa and Taktsang Lotsawa Project at CIHTS from 3rd-10th January 2018.
9. Chief Vigilance Officer, CIHTS.
10. Participated in the eight days Workshop on Je-Tsongkhapa and Taktsang Lotsawa Project in Australia 1st to 8th August 2018.
11. Read Paper during the Golden Jubilee Seminar organized by Christain Society in Varanasi from 2-4 March 2018.
12. Taught Essence of Buddhist Practice to Edu Retreat Group based in Singapore during their visit at CIHTS on 5th February 2018.
13. Participated and read students list during the 15th Convocation of CIHTS on 25th October 2018.

ANNUAL REPORT 2018-2019

14. Gave talk to various University students from USA at CIHTS on 6th October 2018.
15. Visited Australia to teach at Gounsa Avatamsaka University from 1st June to 31st July 2018.
16. Visited USA to teach at Five College, Mass., to teach one semester from 22nd January 2017 to 11th May 2018.

c. Nyingma School

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| (1) Ven. Dudjom Namgyal | - Associate Professor |
| (2) Khenpo Sanga Tenzin | - Assistant Professor |
| (3) Khenpo Kharpo | - Assistant Professor |
| (4) Ven. Sonam Dorjee | - Guest Lecturer |

d. Gelug School

- | | |
|---------------------------|--|
| (1) Ven. Lobsang Gyaltzen | - Associate Professor & Head,
Dept. of Sampradaya Shastra |
| (2) Ven. Lobsang Tsultrim | - Assistant Professor |
| (3) Ven. Ngawang Tenphel | - Assistant Professor |

Academic Activities:

Ven. Lobsang Tsultrim

Lectures –

1. Gave two lectures to the visiting students under the Academic Exchange Program 1) Introduction to Vajrayana 2) Special practice of Gelug School.

Participation in Seminars and Workshops

1. 30th Jan – 28th Feb 2019 : Attended the Faculty Induction Program organized by school of Education, CTE, CHITS, Sarnath under PMMMNMTT Scheme of MHRD, Govt. of India
2. Attended “Teachers’ Meet” organized by CUTS and Indian Council of Philosophical Research, New Delhi
3. Participated in the 4th Tantric Commference organized by Drepung Loseling Monastery in 2018/9/29.

Books –

1. Wrote a commentary on the “The Ornament of Middle Way by Indian master Shantarakahita” (Pulished).
2. Edited the Abhidharmakosa, (vols 2) – Under Publication, The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation, Tepei, Taiwan (under Publication).

Works in Progress -

1. Translated the thirty–Seven Practices of Bodhisattva into Chinese language and wrote a commentary on it. (Not Published).

FACULTIES

2. Edited the root text and commentry of Dharmakirti's Ascertainment of Valid Cognition (Not Published).
3. Translated "The Three Principal Path" along its commentary in Chinese language.
4. Written a commentary on "The Eight Verses of Mind Training" in Chinese language.

Joint Academic Participation :

All the members of the Department attended all the Meetings, Lectures and Seminars.

III. Department of Bon Sampradaya Shastra

Bon Sampradaya is an indigenous Tibetan religion with a history of several thousand years of uninterrupted tradition of philosophy and spiritual practice. It has a huge corpus of literature on philosophy, epistemology, metaphysics and logic. The Institute has been conducting Degree Courses on Bon Sampradaya Shastras by categorizing the courses into two sections on the basis of the development of its literature. Firstly, the texts comprising teachings of Bonton Shenrap (the founder of the Bon tradition) and its commentaries authored by earlier masters. Secondly, the texts and commentaries authored by the later masters from around 8th century onwards.

- | | |
|--|---|
| (1) Ven. G.T. Chogden | - Associate Professor & Head |
| (2) Ven. Gorig Lungrig Loden
Wangchuk | - Associate Professor &
Students' Dean (11.7.2016 onwards) |
| (3) Ven. C.G.S. Phuntsok Nyima | - Assistant Professor |
| (4) Ven. Yundrung Gelek | - Assistant Professor |
| (5) Ven. M.T. Namdak Tsukphud | - Guest Lecturer |

B. FACULTY OF SHABDA VIDYA

- | | |
|-------------------------------|--------|
| Prof. Dharma Dutta Chaturvedi | - Dean |
|-------------------------------|--------|

I. Department of Sanskrit

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| (1) Prof. Dharam Dutt Chaturvedi | - Professor & Head |
| (2) Dr. Anirvan Das | - Associate Professor |
| (3) Dr. Ritesh Kumar Chaturvedi | - Guest Lecturer |
| (4) Vacant Posts | - Prof. 1, Asstt. Prof. 1 |

Academic Activities:

Sanskrit Teaching by Faculties of other Departments:

Teaching Sanskrit by Scholars of other departments-

1. Prof. Pema Tenzin, (Translation Unit), UM 1st

ANNUAL REPORT 2018-2019

2. Dr. Viswa Prakash Tripathi, Research Assistant – on contractual (Dictionary Unit)
3. Two Optional Sanskrit classes, Shastri 1st & Shastri 3rd
4. Dr. Dawa Sherpa, (Guest Faculty) – Teaching Sanskrit for P.M. 1st.

Prof. Dharam Dutt Chaturvedi

- 1) 19.4.018 : Wrote, directed and staged with a street drama “Svacchata ke gahere rang” with the help of the students of the institute during the 15 days long cleanliness drive under the Clean India Mission 2019.
- 2) 28.9.018 : Wrote, directed and staged with a street drama “Svacchata ki Hariyali” with the help of the students of the institute under the Clean India Mission 2019.
- 3) 9.8.018 - end of the first semester : Taught Saraswata Sanskrit Grammar to the students of Acharya class on the request of the Tibetan Language and Literature Department.
- 4) Prepared the Prashasti (in Sanskrit) of three scholars nominated for the Vagpati Degree on the occasion of the 15th convocation.
- 5) 25.10.018 : Carried out the Sanskrit programs on the 15th Convocation.
- 6) Taught Sanskrit to the students of M.Phil class.

Publication of Research Papers and Poems

1. Bhulati Bharatiyata – Article, Published online - panghat - <https://www.amazon.in/dp/9386619334>.
2. Dvikarmadhatvarthatvimarshah – Research Article, Published in the Magazine ‘Gayatri’, Srinandalal Bajoriya Sanskrit Intermediate College, Assi, Varanasi.
3. Bajoriya smaryate – Poem, Published in in the Magazine ‘Gayatri’.
4. Puranashastre Bouddhavangmaye ca buddhavataravimarshah – Research Article, Published, Parishilanam, No 40, ISSN 2231-6221, U.P. Sanskrit Sanstan, Lucknow, 2018-19.
5. Adhyatmaramayane narinamadarshavimarshah – Research Article, Published – Susamskritam, 2-2018-19 ISSN 2277-7024, Suruci kala Samiti, Varanasi.
6. Soukhyamiyat sumata – Poem, Published – Kavyamritavarsini, Merut.

Books Published -

1. Virodhakrnamabdakavyamritam, ISBN - -----, Sharada Sanskrit Samsthan, Jagatjang, Varanasi.
2. Dhaatvarthavishesaavimarsha. (Under Publication) Sharada Sanskrit Samsthan, Jagatjang, Varanasi.
3. Saddharmacintamaniratnalankarah (under Publication) CIHTS, Sarnath, Varanasi.

FACULTIES

Lectures and Poems Presentation -

1. 22.4.018 : Lecture on "Sugata braviti kavyasya laksanam Prof. Revaprasadivedanam krititvam ca" in a national seminar organized by Ganganath Jha Rastriya Sanskrit Sanstan, Prayagraj
2. 26.4.018 : Carried out the responsibility of announcer on the death anniversary of Prof. Vasudev Dwevidi, held in Bharat Adhyana Kendra, BHU Varanasi.
3. Presented a Poem – Sanskrita-gitam' on the occasion of the Honour Ceremony of Prof. Kutumba Shastri, the Former Vice-chancellor, SSVV, Varanasi
4. Gave thank you speech in the national seminar on "Modern Hindi Literature and Buddhism", CIHTS.
5. 16.12.018 : Gave a talk on the 11th Chapter of Shrimad Bhagavad Gita, Malawiya Auditorium, BHU, Varanasi
6. 17.12.018 : Presented the Abhinandapatram in the honour of Shri Kesarinath Tripathi, Governor, WB, at Brahma Veda Vidyalaya, Puskar Talab, Assi
7. 26.12.018 Gave a lecture on 'Amaranatha Pandeyanam vyaktitvam krititvam' Vishwa Samskrit Kutumbakam, Facebook group, online.
8. 14.2.2019 : Presented a poem in the Sanskrit Poet Conference, SSVV, Varanasi
9. 22.2.019 : Presented a Sanskrit poem "Duratmatangkipakoyam" as a tribute to the martyrs of Pulvama.
10. 17.3.019 : Gave a lecture on 'Vasuedadwivedishastrinam vyaktitvam krititvam' Vishwa Samskrit Kutumbakam, Facebook group, online.

Paper Presentation -

1. 10.8.018 : Paper Presented 'Saranganath Shiva Mandir Vimarsha' in the national seminar organized by Jyan Pravaha Samne Ghat, Varanasi.
2. 17.12.018 : Paper Presented on Veda in Akhil bhartiya Veda Vijana Samgothi, Brahma Veda Vidyalaya, Assi.

Research Guidance -

1. Summited the thesis "dvidvityupetamadhyamakalangkarasya Punaruddharah samiksanam ca" of the PhD. Student Dawa Shepa for the evaluation on 3.10.018 under my supervision and the viva was done on 25.03.2019.
2. Guided and instructed research student Pansang Tenzin regarding "Bodhisattvacaryavataravivritipanjikaya punaruddharah samikshanam ca".
3. Co-supervisor of Ngawang Gyaltzen, for his Ph.D award.

ANNUAL REPORT 2018-2019

Other Research Works and Important Academic Works -

1. Participated in multiple meetings of editing the book 'Bauddha Vijnan-darshan evam sutra samuccaya' in Hindi, translation along with Hon'ble Vice Chancellor of the University.
2. Correction of the Hindi translation of Ratanavali of Nagarjuna. Hindi translation by Dr. Norbu Gyaltzen Negi, Assistant Prof. Tibetan Language Dept, Shanti Niketan University, W.B.
3. Carried out the responsibility of the experts for the selectin of the teacher in Sanskrit Colleges of Ayodhya, Kanpur and Chitrakuta.
4. Taught Sanskrit grammar to Ven. Dharma Prakasha, as instructed by hon'ble vice-chancellor.
5. Taught Mahavyutpatti and Megaduta to Shri Tenak Pasang, the teacher of Mr. Dorjee Kyab.

Honors and Rewards -

1. 25.8.018 : Received Sanskrit sevasamman, SSVV, Varanasi.
2. 12.4.018 : Received honour in the Hindi seminar organized by the institute.
3. 9.6.018 : Received honour from Shri Nimbaraj Gonda Bhat Mandal Santha, Maharashtra.
4. 11.8.018 : Received a memoir as a honour in Jyana Pravaha, Samne Ghat, Varanasi.

Participated as a Committee Member -

1. Participated in meeting as s member in Sanskrit Research Degree Committee, 22.8.018, 23.10.018, 25.3.019.
2. Participated in the meeting of the Book Selection Committee, Shantarakshita Library on 7.8.018.
3. Carried out the responsibility of the chairperson of the Annual Report 017-18, CIHTS, Sarnath.
4. Participated in the Sanskrit seminars and talks of the institute.
5. Member, Editorial board of the Sanskrit magazine 'Sanskrit-Gandivam', SSVV, Varanasi.
6. Member, Editorial board of the international Sanskrit magazine "Susamskritam".

Dr. Anirban Dash

Activities from 25.12.2019 to 31.03.2019 -

1. Worked as an Academic consultant for Muktabodha Indological Research Institute, P.O. Box 8947, Emeryville, CA 94662-0947, USA, from 1st January to 31st March, 2019.
2. Taught Newari Script in Deccan College, Pune under the workshop on Palaeography and Manuscriptology from 28th February to 1st March, 2019.

FACULTIES

3. Transcribed and edited the Sanskrit Buddhist Manuscript entitled Dashakarmavidhi, project of National Archive, Nepal.

II. Department of Tibetan Language and Literature

- (1) Ven. Lhakpa Tsering - Assistant Professor & Head
- (2) Dr. Tashi Tsering (T) - Associate Professor
- (3) Mr. Lobsang Dhonden - Guest Lecturer

Academic activities:

Dr. Tashi Tsering (T)

1. Presented a research paper entitled, "An Analysis on the Evolution of 'Multitude of Noun' in Tibetan Grammar" organized by Sahitya Akademi, New Delhi from 4th to 6th September, 2018 in collaboration with Department of Bhoti Language and Literature, CIBS (Deemed Univ.), Leh, Ladakh.

III. Department of Classical and Modern Languages

- (1) Prof. Dharma Dutta Chaturvedi - Head
- (2) Prof. Babu Ram Tripathi - Visiting Prof. (Hindi, Re-appointed)
- (3) Dr. Anurag Tripathi - Assistant Professor (Hindi)
- (4) Dr. Jyoti Singh - Assistant Professor (Hindi)
- (5) Dr. Animesh Prakash - Assistant Professor (Pali)
- (6) Dr. Mahesh Sharma - Assistant Professor (English)
- (7) Dr. Ram Sudhar Singh - Guest Lecturer (Hindi)
- (8) Dr. Vivekanand Tiwari - Guest Lecturer (Hindi)
- (9) Dr. Arvind Kumar Singh - Guest Lecturer (Pali)
- (10) Dr. Ravi Ranjan Dwivedi - Guest Lecturer (Pali)
- (11) Dr. Jasmeet Gill - Guest Lecturer (English)

Departmental Activities:

1. 11 April 2018 : Dr. Jasmeet Gill convened, organized and hosted a Symposium on 'The Scope of Ecocriticism in English Literature: An Exploration' on 11th April, 2018, on behalf of the Department. Prof. K. M. Pandey and Prof. Anshuman Khanna from Dept. of English, BHU, Varanasi delivered lectures on the aforesaid topic.
2. 12 April 2018 : One day national symposium was organized on the topic of 'The Relevance of Buddhism in Modern Hindi Poetry'.
3. 03-13 October 2018 : Professor Baburam Tripathi took special sessions of Hindi grammar for fifteen days on 'Remedial Hindi Grammar'.
4. 12-13 December 2018 : A two-day national conference was organized on 'Buddhism and Modern Hindi Literature'.
5. Dr. Nirja Maadhav delivered a special lecture on 'Buddhism in Geshe Jampa Fiction' for the students of Shastri.

ANNUAL REPORT 2018-2019

6. 7 Jan. 2019 : On the occasion of the inauguration of the 'English Learning and Documentary Club', Dr. Mahesh Sharma delivered a lecture on "Building Better English Vocabulary", foregrounding the various aspects and techniques of learning English. To provide the systematic training in English language and global exposure to all the students of the University, English department initiated the launch of the club on January 07, 2019 in Atisha Hall for all the students, faculty and staff members of the University.

Prof. Baburam Tripathi

Participated in Seminar and Presented Papers:

1. 18-20 August 2018 : Presented a research paper '*Devnagari Lipi and Vartani*' in the 11th World Hindi Conclave in Mauritius.
2. 25 August 2018 : Received the award of Man of Letter Award by Samras Foundation, Bombay.
3. 24 March 2019 : Participated in a national symposium on 'Hundred Years of *Sevasadan* and Expression of Feminine Sensibility' jointly organized by Hindustan Academy, Prayagraj and Premchand Margdarshan Kendra, Lamhi, Varanasi.

Dr. Anurag Tripathi

Participated in Seminar and Presented Papers:

1. 12 April 2018 : Delivered a lecture in one-day national symposium on the topic of 'The Relevance of Buddhism in Modern Hindi Poetry' organized by Classical and Modern Languages Department, CIHTS.
2. 20-21 November 2018 : Presented a research paper in a two-day national conference on 'National Consciousness in Modern Hindi Poetry' organized in the joint collaboration of Central Hindi Institute, Agra and *Mahila Mahavidyalaya*, Varanasi.
3. 12-13 December 2018 : Presented a research paper in a two-day national conference on 'Buddhism and Modern Hindi Literature' organized by CIHTS.
4. 17-19 December 2018 : Participated in the national symposium on 'Buddhist Studies' organized by CIHTS.
5. 30 January-28 February 2019 : Successfully completed one-month faculty induction program organized by Center of Teacher Education, CIHTS.

Dr. Jyoti Singh

Seminar/Conferences/Workshop Attended:

1. Participated 10 days' workshop on "Hindi Kshetra or Uski Janpadiya Bhashayein" held on 26 Nov – 6 Dec, 2018 organized by Bharat Adhyayan Kendra B.H.U. & Hindi Sansthan. U.P.
Note- Convent one technical Session.
2. Participated in National Seminar on Buddhist Studies December 17-19, 2018 organized by CIHTS.

FACULTIES

3. Participated 10 days “Beginners Course in the Basics of Pali Language” held on 23rd Dec. 2018 to 3rd Jan. 2019 organized by International Pali Institute, Maha Bodhi Society, Sarnath Varanasi.
4. Participated in the faculty Induction Programme (FIP) on 30 Jan, 2019 -28 Feb. 2019 organized by School of Education/Center of Teacher Education Centered Institute of Higher Tibetan Studies Sarnath under PMMMMNMTT scheme of MHRD Govt. of India.

Published Articles:

1. Published Article – “Acharya Hazari Prasad Dwivedi ki Sanskritik Chetna” in edited book “Hindi Sahitya me Bhartiya Sanskriti: Punarkhoj” edited by Ambey Kumari, Published by progressive book center, Varanasi.
ISBN NO. 0978-81-85997-33-0 Year 2018.
2. Published article – “Rabindranath ki Kahani Patni ka Patra : Stree ki Sachhi Pahchan’ in edited book “Stree duniya samsamyik sarokar, edited by Rekha Rani & Priyadarshini published by Swaraj prakashan New Delhi. ISBN – 978-93-88891-55-4 Year 2019

Paper Presentation in Seminar/Conferences:

1. Paper Presented – 5th International Conference on Pali & Buddhism held on 20-21 Nov. 2018 organized by International Pali Institute, Sarnath Varanasi.
Topic – ‘Baudha Dharm me Theriyon ka Yogdan’
2. Paper Presented (As a resource person) National Seminar on ‘Rabindranath ki Rachnadharmita or unka Jeevan Darshan’ held on 24-26 Nov. 2018 organized by Vishwabharti Shantiniketan West Bengal.
Note – Convent Third Technical Session.
3. Paper Presented in two days’ national seminar ‘Adhunik Hindi Sahitya aur Baudh Dharm’ Department of Classical and Modern Language held on 12-13 December 2018 at CIHTS.
Topic – Adhunik Hindi Nibandh aur Baudh Dharm
Note – Convent Third Technical Session.
4. Paper Presented Topic – ‘Sant Sahitya me Mahamati Prannath’ in 2 days’ International seminar on ‘Sant Sahitya Aur Mahamati Prannath’ held on 11-12 March 2019 organized by Bharat Adhyayan Kendra B.H.U. and Mahamati Prannath Sahitya Parishad Surat.
Note – Convent Fourth Technical Session
5. Paper Presented Topic: ‘Sevasadan ki Mukhya charitra: Suman’ in National Seminar ‘Sevasadan ke Sau Varsh aur Nari chetna ki Abhivaykti’ held on 24 march 2019 organized by Hindustani Academi Prayagraj and Premchand margdarshan kendra (Trust) Lamhi Varanasi.
Note: - Convent three technical sessions.

ANNUAL REPORT 2018-2019

Dr. Animesh Prakash

Academic activities:

1. Offered a workshop on the Basics of Pāli language at CIHTS, Varanasi from October 09-13, 2018.
2. Presented a research paper at 5th International Conference on Pāli and Buddhism held at Maha Bodhi Society of India, Sarnath from November 20-21, 2018.
3. Presented a research paper at 5th International Conference of International Association of Theravāda Buddhist University (IATBU)- 2018 held at Colombo, Sri Lanka from November 27-28, 2018.
4. Presented a research paper at National Seminar on Buddhist Studies held at Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath from December 17-19, 2018.
5. Offered a 12-day workshop on *Basics of Pāli language* at Maha Bodhi Society of India, Sarnath, Varanasi from December 23, 2018 to January 03, 2019.
6. Participated in the Faculty Development Programme under PMMMNMTT Scheme at CIHTS, Varanasi from January 30 to February 28, 2019.

Publication in Journal:

Prakash A. "Maitrya Questions in the Samdhinirmocana sūtra." Mahabodhi Journal, Calcutta, Vol.125. 2018. ISSN: 0025 0406.

Conference Proceeding:

1. Prakash A. "A Serpent King Nandopananda in the Pāli and the Tibetan Canon", Sri Lanka: Buddhist and Pāli University of Srilanka, 2018. ISSN: 978-955-9373-440-7.
2. Prakash A. "*Bodhipakkhiya dhamma* in Theravāda Buddhism." Sarnath: Central Institute of Higher Tibetan Studies. 2018.
3. Prakash A. "Hossō Sect of Japanese Buddhism in the Era of Globalisation." Bodh Gaya : Mahabodhi Society of India, 2019. ISSN: 978-81-935234-2-1.
4. Prakash A. "The Pāli version of *Mahāsuññata-sutta* and its Parallel in Tibetan Canon." Sarnath : Maha Bodhi Society of India, 2019.

Dr. Mahesh Sharma

1. 19 December 2018 : Chaired a Session during International Conference on 'Debating the Post-Truth Phenomenon : Indian Literature, Culture and Critical Discourse' at DAV PG College, 19-20 December, Varanasi
2. 20 December 2018 : Presented a paper entitled 'Is the Post- in Post-Truth the Post- in Post-Foundation/Modernism? Interrogating the Banality of Falsehood in a Post-truth World' at the International Conference on 'Debating the Post-Truth Phenomenon: Indian Literature, Culture and

FACULTIES

- Critical Discourse' at DAV PG College, Varanasi from 19th-20th December 2018.
3. 5-6 December 2018 : Participated in "A Two-Day Workshop on The Evolution of Sanskrit and Hindi Literature" organized by Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath at Varanasi.
 4. 7 January 2019 : Delivered inaugural address entitled "Building Better English Vocabulary" at the Inauguration ceremony of CIHTS English Learning and Documentary Club.
 5. 12 January 2019 : Joined a MOOC on "Interpreting English Novel" from Edinburg University, U.K.
 6. 25 January 2019 : Delivered an invited lecture on 'Renaissance Literature: An Outcry for Modernity' at *Varnai-Riglab's* Tibetan Journal Annual Meet.
 7. Worked for the editing and compilation of Annual Report (2017-18) for Central Institute of Higher Tibetan Studies, Varanasi.
 8. Conducted 10 workshops for English Vocabulary and Reading Skills for the students of CIHTS on behalf of CIHTS English Learning and Documentary Club.
 9. Pursuing One year Post-Graduation Diploma in Teaching of English from English and Foreign Languages University, Hyderabad in distance mode.
 10. **Coordinator-** English Learning and Documentary Club, CIHTS, Sarnath.
 11. **Committee Member-**
 - 1) University Annual Report Committee.
 - 2) University E-Bulletin Committee.
 - 3) University Web-site Committee.
 - 4) University Course/Subject Code Committee.

Dr. Ravi Ranjan Dwivedi

Seminar/Conferences/Workshop Attended:

1. Participated in the 5th International Conference on Pali & Buddhism held on November 20-21, 2018 and presented a paper entitled Concept of Society in Theravad Buddhism, organized by International Pali Institute, Saranath, Varanasi.
2. Participated in National Seminar on Buddhist Studies December 17-19, 2018 organized by CIHTS, Saranath Varanasi.
3. Attended the 10 days Beginners Course in the basic of Pali Language held from 23rd December to 3rd January, 2019 organized by International Pali Institute, Maha Bodhi Society of India, Saranath, Varanasi.

Published Articles :

1. "The Thought of Ahimsa in Buddhism (Non- Injure)" in Ayan (An International Multidisciplinary Refereed Research Journal) Volume-6

ANNUAL REPORT 2018-2019

(January-March) UGC No.-49095, year 2018 published by Lok Manav Samaj Klyan Sansthan, Aurangabad (Bihar)-824101.

2. "Concepts of Society in Thervad Buddhism" in Manaviki (An International Journal of Humanities & Social Sciences) Volume-IX (II) (January-June) UGC No.- 42515, year 2018 published by A Refereed Journal of the Society for Education & Social Welfare, Varanasi-221005.
3. "Buddhist Attitude Towards Women" in The Eternity (An International Multidisciplinary Peer Reviewed Refereed Research Journal) Volume-IX, No.-2 (July-September) UGC No.-0975-8690 year 2018 published by K.R. Publishers & Distributors Varanasi/New Delhi.
4. "Kamma and Social Action in Buddhism" in Ayan (An International Multidisciplinary Refereed Research Journal) Volume-7 (January-March) UGC No.-49095, year 2019 published by Lok Manav Samaj Klyan Sansthan, Aurangabad (Bihar)-824101.

Dr. Jasmeet Gill

1. 11 April, 2018 : Convened, organized and hosted a Symposium on 'The Scope of Ecocriticism in English Literature : An Exploration' on behalf of the Department of Classical and Modern Languages, CIHTS, Varanasi.
2. 3 August 2018 : Delivered a lecture entitled, 'What English Language Could Mean' on the occasion of 'Summer Camp Orientation Programme' at Central Institute of Higher Tibetan Studies, Varanasi.
3. 20 December 2018 : Presented a paper entitled, 'Re-reading Virginia Woolf's 'The Mark on the Wall' in a Post-truth World' at the International Conference on 'Debating the Post-Truth Phenomenon: Indian Literature, Culture and Critical Discourse' at DAV PG College, Varanasi from 19th-20th December 2018.
4. Published a research paper, "Following a Heteronym's Innumerable Selves in José Saramago's *The Year of the Death of Ricardo Reis*" in LITERARY ENDEAVOUR, An International Journal of English Language, Literature and Criticism (ISSN 0976 - 299X), Vol. X: Issue: 1, Jan. 2019.
5. Published a research paper, "Re-reading Virginia Woolf's 'The Mark on the Wall' in a Post-truth World" in LITERARY INSIGHT, A Refereed International Journal (ISSN 0975-6248), Volume-10, Issue-2, Jan. 2019.
6. 25 Jan. 2019 : Presented a paper entitled, 'Amrita Sher-Gil's Heteroglossic Art in the Context of Indian Diaspora and World Culture : A Philosophical Perspective' at the International conference on the topic 'Indic Identity of Indian Diaspora : Its Historical, Philosophical and Contemporary Contributions to the World and India' on 24th and 25th January 2019 at Banaras Hindu University (BHU), Varanasi.
7. Participated in Teachers Induction Programme under the PMMMNMTT scheme of MHRD, held at Central Institute of Higher Tibetan Studies, from Jan 30 to 28 Feb 2019.

8. Worked for the editing and compilation of Annual Report (2017-18) for Central Institute of Higher Tibetan Studies, Varanasi.

Co-coordinator:

English Learning and Documentary Club, CIHTS, Sarnath.

Committee Member:

1. University Annual Report Committee.
2. University E-Bulletin Committee.

IV. Department of Education

Taking into account the importance of quality education and inculcating values in youth and the pressing need of competent teachers rooted with human and moral values in our schools, colleges and universities, CIHTS has initiated and conducting a four-year integrated B.A.B.Ed./B.Sc.B.Ed. innovative course (Shastri cum Shikshashastri) since 2014-15 academic session with basic financial support from the Department of Education (DoE), Central Tibetan Administration (CTA) in Dharamsala. National Council for Teacher Education (NCTE) has approved the four year integrated courses in one go and uploaded the curriculum on its website as sample.

CIHTS already had approval to conduct B.Ed. course (Shikshashastri) on demand basis since 1999-2000 academic year. NCTE recognition process for two-year Innovative M.Ed. course is underway.

CIHTS has designed its own curriculums for the above said programmes which have been approved by NCTE and are running under the Education department of CIHTS as Centre for Teacher Education (CTE).

Uniqueness of Course:

A strong foundation in pedagogic content with correlation to the rich contents of respective discipline of studies right from the beginning of the course will enable students to develop into well trained, qualified and competent teachers after completion of their courses. Such trained teachers grounded with values are desperately needed in our schools, higher education and society.

The uniqueness of the courses is that besides regular discipline of studies, Tibetan Language & Literature is compulsory subject, and the essential components of Buddhist (Nalanda tradition) philosophy, science of mind, epistemology, logic, psychology, metaphysics and, concept of modern neuroscience and cognitive science are also taken into account to enrich the curriculum and to materialize the objectives of the programme.

Courses Currently Running:

1. Two year B.Ed. Course (1st year)
2. Four Year Integrated B.A. B.Ed. Innovative Course (3rd year)
3. Four Year Integrated B.A. B.Ed. Innovative Course (4th year)

ANNUAL REPORT 2018-2019

Faculty Members

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Mr. Vishnu Sharan | - Assistant Professor in Psychology |
| 2. Ven Palden Namgyal | - Assistant Professor in Tibetan Language & Literature |
| 3. Mrs. Anita Sharma | - Assistant Professor in Padagogy |
| 4. Dr. Jampa Thupten | - Assistant Professor in Geography |
| 5. Dr. Jay Prakash | - Assistant Professor in Pedagogy |
| 6. Mr. Tenzin Ghegay | - Assistant Professor in Tibetan Language & Literature |
| 7. Ven Lobsang Gyatso | - Assistant Professor in Buddhist Philosophy/Logic |
| 8. Miss Tenzin Dechen | - Assistant Professor in English |
| 9. Miss Tenzin Sangmo | - Guest Faculty in History |
| 10. Mr. Chime Tsetan | - Guest Faculty in Pedagogy |

Administration Staff

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Tsering Dhondup | - Director |
| 2. Tenzin Dorjee | - Office Secretary |
| 3. Thinley Chodon | - Accountant |
| 4. Tenzin Topgyal | - Cashier cum Store I/c |
| 5. Tenzin Dawa | - Departmental Librarian |
| 6. Mrs. Payal Devi | - Assistant Librarian |

Departmental Activities:

The School of Education (CTE) and Centre for Professional Development of Teacher Educators has conducted following academic activities from 24th Oct. 2018 to 31st March 2019 for the Pre-service Teachers, In-service Teachers and Teacher Educators:

- 1. Workshop on “Education and How Children Learn”** : One-day workshop on “Education and How Children Learn” was conducted by Shri Karma Chungdak, Former Director of Sambhota Tibetan Schools Society and currently Secretary of Tibetan Homes Foundation Schools, Mussoorie for the student-teachers on 24th October 2018.
- 2. Workshop on “Educational Philosophy and Pedagogy Trends”** : Two-day workshop was organized for the student-teachers and teacher educators of CTE on 30th and 31st October 2018. Prof. K Dorasami, a renown educationist from Regional Institute Mysore was invited to conduct the workshop.
- 3. Five-day short-term course** : Short term course on “Pedagogical Approaches for Professional Development of Teachers and Teacher Educators” was organized from 16th – 21st November 2018. A total of 38 teaching faculties both from secondary schools and university - from various part of India participated in this short-term course.

FACULTIES

4. **5-day workshop** : SoE/CTE of Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi has organized 5-day workshop on “Nalanda Tradition of Buddhist Philosophy on Education (teaching-learning & ethical values) and Conflict Resolution & Non-Violence” for its student-teachers from 9th to 14th January 2019. The resource persons were Sh. Tsering Samdup, Director, Educational Council, Department of Education, Central Administration, Dharamsala and Sh. Karma Lekshey, Director, Tibetan Centre for Conflict Resolution, Dharamsala.
5. **Faculty Induction Program** : Faculty Induction Programme for 30 days was organised from 30th January to 28th February 2019 at CTE, CIHTS. This induction programme was attended by 42 participants from different universities and colleges all over India.
6. **National Conference** : A three-day National Conference on “Education for the Knowledge Society: Opportunities & Challenges” was conducted at CTE, CIHTS, Sarnath from 7th to 9th March 2019. The participants from different Universities and Institutions participated in the Conference.
7. **Guest Lecture** :

It is a usual practice of the Centre to invite guest lecturers exclusively for the student-teachers to enhance their depth understanding of a specific area of a subject/topic and subject related to Nalanda tradition. The Centre has arranged following mentioned guest lectures for the student-teachers during the academic year 2018-19:

1. 1st November 2018 : Professor Anjali Bajpai, Faculty of Education, BHU has delivered a guest lecture on the theme, “Role of School and Teacher in improving the quality environment” for the student-teachers and teacher educators of CTE.
2. 14th Dec. 2018 : The Guest Lecture on “Buddhist Philosophy” was conducted by Ven. Lodoe Passang.
3. 19th Jan. 2019 : Dr. Fraziska Oertle from Virginia University, USA gave resource lectures on “Indigenous Tibetan Grammar”.
4. 26th Feb. 2019 : Geshe Phuntsok Nyima, Associate Professor, Sampradaya Shastra has delivered a resource lecture on “History of Bon tradition of Tibetan Buddhism and Biography of Bonton Sherab Mewoche”.
5. 2nd March 2019 : Mr. Shawo Tamding, CIHTS has delivered a resource lecture on “Importance of Bon Literature for Tibet History”.
6. 6th March 2019 : Ven. Guri Tenzin, CIHTS has conducted a guest lecture on “Introduction of Bon Tradition of Tibetan Buddhism”.
7. 8th March 2019: Ven. Dudjom Namgyal, Assistant Professor, CIHTS has delivered a guest lecture on “Introduction of Nyingma Tradition of Tibetan Buddhism”.

ANNUAL REPORT 2018-2019

8. 9th March 2019 : Dr. Ramesh Chandra Negi, CIHTS has conducted a guest lecture on “Introduction of Kagyu Tradition of Tibetan Buddhism”.
9. 14th March 2019 : Ven. Dakpa Sangay, Assistant Professor, CIHTS has delivered a resource lecture on “Introduction of Sakya Tradition of Tibetan Buddhism”.
10. 15th March, 2019 : Ven. Lobsang Gyaltsen, Associate Professor, CIHTS was invited to conduct a guest lecture on “Introduction of Geluk Tradition of Tibetan Buddhism”.
11. 16th March 2019 : Ven. Dr. Lhakpa Tsering, Assistant Professor, CIHTS has delivered a resource lecture on “Importance of Tibetan Language & Literature”.
12. 19th March 2019 : Prof. Jampa Samten, CIHTS has delivered a resource talk on “History of Tibet”.
13. 22nd March 2019 : Dr. Ramesh Chandra Negi, CIHTS has conducted a guest lecture on “Buddhist Meditation”.
14. 23rd March 2019 : Prof. Jampa Samten, CIHTS has delivered a resource lecture on “Tibet culture contact with neighbouring Countries”.
15. 23rd March 2019 : Ven. Lobsang Tsugphud, CIHTS has delivered a resource lecture on “His Holiness the Dalai Lama and kindness”.
16. 25th March 2019 : Mr. Jamyang Dhondup, CIHTS has conducted a resource talk “Relationship between Tibet & Russia during the reign of 13th Dalai lama”.

Status on International Mentoring Partner :

The Institute organizes regular programmes like exchange program, training program, workshop, seminar, etc. in collaboration with international mentoring partners. Our student-teachers participates in such programmes.

The following exchange programmes have been organized by the Institute during the academic year 2018-19:

- Dr. Davide Zaccagnini from Massachusetts Institute of Technology, USA conducted Leadership Training as “Compassionate Young Leader: Transforming yourself to Transform others” from 26th to 28th January 2019
- Dr. Fraziska Oertle from Virginia University, USA gave a resource lecture on Indigenous Tibetan Grammar to the student-teachers on 19th January 2019.
- An Academic Exchange Programme to study Buddhist Religion, Philosophy and Tibetan Medicine was organized from 29th Dec. to 2018 to 20th Jan. 2019. It was attended by 15 Philosophy and 06 Medical students from five college, Mass., USA.
- 29th Dec. 2018 to 20th Jan 2019, 21 Philosophy students from Tasmania University and Deakin University, Australia attended Academic Exchange Programme to study Buddhist Religion and Philosophy.

FACULTIES

- Prof. Jay Garfield and Prof. Leslie Jaff from Smith College, Mass., USA attended the Faculty Exchange Programme from 29th Dec. 2018-20th Jan 2019.
- 29th Dec. 2018-20th Jan 2019, Prof. Leesa Davis and Prof. Sonam Thakchoe from Deakin University and Tasmania University, Australia attended the Faculty Exchange Programme.

Prof. John Powers of Deakin University, Australia, Prof. Jay L. Garfield from Smith College, Prof. Douglas, Pennsylvania, Prof. Cabezon and Mr. Jed Forman from University of Santa Barbara, USA., Prof. Sonam Thakchoe from Tasmania University, Australia, Dr. Thomas Doctor from Denmark, Ven. Ryan from Canada, Prof. Yeshe Yabkay and Dr. Tashi Tsering from CIHTS were involved from 2nd to 10th Jan. 2019 in Je Rinpoche and Taktsang Research Project.

Activities:

Dr. Jampa Thupten

1. 7th to 9th March 2019 - Participated in a conference "Education for the knowledge Society : Opportunities and Challenges".
2. 30th January to 28th February 2019 - Complete one month Faculty induction Programme organized by CTE, CIHTS.
3. 16-21 Nov 2018 - Participated in Short term course : "Pedagogical Approaches Professional Development of Teachers and Teacher Educators".

C. FACULTY OF ADHUNIKA VIDYA

Prof. Deo Raj Singh - Professor and Dean
Coordinator IQAC Cell (5.8.2017 onwards)

I. Department of Social Sciences

- (1) Prof. Jampa Samten - Professor (Tibetan History) & Head
- (2) Dr. Kaushlesh Singh - Associate Professor (Asian History)
- (3) Prof. Umesh Chandra Singh - Professor (Asian History)
- (4) Prof. M.P.S. Chandel - Professor (Political Science)
Coordinator IQAC Cell (till 4.8.2017)
- (5) Dr. Amit Mishra - Assistant Professor (Political Science)
- (6) Shri Urgyen - Assistant Professor (Tibetan History)
- (7) Dr. Prashant Kumar Maurya - Assistant Professor (Economics)
- (8) Dr. J.B. Singh - Guest Lecturer (Economics)
- (9) Dr. Birendra Singh - Guest Lecturer (Economics)

Academic Activities:

Dr. Prashant Kumar Maurya

Seminars /Conferences/ Workshop Attended:

- (1) Participated in the two days' national seminar on department of classical and modern language held on 12-13th December, 2018 at Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.

ANNUAL REPORT 2018-2019

- (2) Participated in the national seminar on "Buddhist Studies", December 17-19, 2018, organized by Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.
- (3) Participated in the Faculty Induction Programme (FIP) from 30th Jan. to 28th Feb., 2019 Organised by School of Education/Centre for Teacher Education Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath under PMMMNMTT scheme of MHRD, Govt. of India.

D. FACULTY OF SHILPA VIDYA

Prof. Lobsang Tenzin - Dean

- (1) Shri Jigme - Assistant Professor (Painting)
- (2) Shri Bhuchung - Guest Lecturer (Woodcraft)
- (3) Dr. Suchita Sharma - Guest Lecturer (History of Art and Aesthetics)
- (4) Shri Dechen Dorjee - Guest Lecturer
- (5) Shri Kunga Nyingpo - Guest Lecturer (Painting)
- (6) Shri Lobsang Sherab - Guest Lecturer (Painting)
- (7) Shri Tenzin Jornden - Guest Lecturer (Woodcraft)

I. Department of Tibetan Traditional Painting

The aims and objectives of founding DTTP is to provide an opportunity to those students who have keen interest to learn Tibetan traditional Arts (thangka painting) along with Buddhist Philosophy, and philosophy of Tibetan Arts, Indian and western art history, aesthetics, Tibetan Language & Literature and Hindi or English as well. The students are taught about the traditional way of painting with different techniques passed down from their ancestors. They are also taught how to make colors and tools for painting. Besides teaching, different academic activities - educational tour, workshops are also organized.

Departmental Activities:

1. The department participated in Exhibition on food & technology/Govt. Achievements & Schemes Expo-2018 was held from 27th-29th July 2018 at pragati maidan, New Delhi.
2. Mr kunga Nyingpo, guest faculty member of fine art department gave a lecture on Buddhist Art on 23th July 2018, to Group of high school teachers from USA for an orientation program on Buddhism.
3. The portraits of the 17 Masters of Nalanda are to be commissioned according to the instruction of the Hon'ble Vice Chancellor from 21st of May 2018. Some of senior students of fine arts and Teacher are engaged in doing portraits of the 17 Masters of Nalanda in Nehru Guest House of institution.
4. Painting workshop on Mix Media painting from 28th August to 4th Sep 2018 in the department of Fine Arts, Central Instituted of higher Tibetan studies. Saranath Varanasi, U.P.

FACULTIES

- Artist- a) Dr. Vijay Mdore, Hyderabad
b) Dr. Vijay Somanchi, Hyderabad

5. Delivered lectures and Demonstration on Contemporary art from 02 to 16th Nov 2018 in the department of Fine Arts, Central Instituted of higher Tibetan studies. Saranath Varanasi, U.P.

Artist- a) Ekaterina Abramova, New York.

Activities:

Dr. Shuchita Sharma

Orientation Programme

30 Jan. to 28 Feb. 2019 - Orientation Programme of UGC, Under PMMMNMTT scheme of MHRD, Govt. of India, organised by School of Education, CIHTS, Sarnath, Varanasi.

Participation in International Conference/Seminar

12-13 Dec. 2018 - Paper presented entitled "Aadhunik Hindi Sahitya me Baudh Dharma" organised by Department of Ancient and Modern languages, CIHTS, Sarnath, Varanasi,

National seminar

17-19 Dec. 2018 - Participation in the national seminar entitled "Buddhist Studies" organized by CIHTS, Sarnath, Varanasi.

Participation in Group Exhibitions

1. 24-26 Sep. 2018 - "Kala Acharya" Art Exhibition, organised by UP Lalit Kala Akademi.
2. 01 to 30 August 2018 - 9th International Online Annual Art Competition and Online Exhibition.

Departmental Activities:

1. Painting workshop on "Mix Media Paintings" from 28 August - 04 September 2018 in the department of Fine Art, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi, U.P.

Artist- a. Dr. Vijay M Dore, Hyderabad.

b. Mr. Vijay Somanchi, Hyderabad.

2. Delivered lectures and demonstration on "Contemporary Art" from 02-16 November 2018 in the department of Fine Art, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi, U.P.

Artist- a. Ms. Ekaterina Abramova, New York.

II. Department of Tibetan Traditional Woodcraft

The aims and objectives of founding Fine arts, wood craft section, is to provide an opportunity to those students who have keen interest to learn Tibetan traditional woodcraft, along with learning Buddhist Philosophy. The students are taught Tibetan traditional wood crafting skill with its philosophy, history,

ANNUAL REPORT 2018-2019

tradition and its values. Besides, Indian and western art history, as well as aesthetics and languages are also taught to enhance the students.

In the academic year (2017-18), besides teaching, the Department of Tibetan Traditional wood craft held numerous external and internal activities such as yearly educational tour in different historical places and cultural sites. Moreover, the department of Traditional Tibetan wood craft organized several workshops on Tibetan wood craft for the exchange program students from different Universities and institutes.

E. FACULTY OF SOWA RIGPA AND BHOT JYOTISH

Prof. Lobsang Tenzin - Dean

I. Department of Sowa Rigpa

1	Prof. Lobsang Tenzin	Dean, Faculty of Sowa-Rigpa
2	Dr. Dorjee Damdul	Head of Department
3	Dr. Tashi Dawa	Acting HoD
4	Dr. Chime Dolkar	OPD In-charge
5	Dr. Dawa Tsering	Pharmacy In-charge
6	Dr. A.K.Rai	Research Faculty
7	Dr. Tenzin Thutop	Pharmacopeia Project In-charge
8	Dr. Penpa Tsering	Departmental Library In-charge
9	Dr. Lodoe Munsel	Guest Faculty
10	Dr. Tenzin Delek	Guest Faculty
11	Dr. Tsewang Sangmo	R&D Assistant
12	Dr. Karma Tharchin	Pharmacy Assistant
13	Dr. Tsering Chokey	Therapist
14	Shri Tenzin Nordon	Therapy Assistant
15	Shri V.K. Patil	Lab. Technician
16	Ms. Kalsang Wangmo	TA cum PA of Department
17	Mrs. Pema Sangmo	Dispenser
18	Ms. Tenzin kalden	Cashier
19	Mr. Nyima Choegyal	EDMG Tawang Project Associate
20	Ms. Manju	Multipurpose Attendant, EDMG, Tawang
21	Mr. Sonam Phuntsok	Watchman, EDMG, Tawang
22	Ms. Rimo	Multipurpose Attendant, EDMG, Tawang
23	Mr. Sangyal Wangchuk	Multipurpose Attendant, EDMG, Tawang
24	Shri Houshila Prasad	Pharmacy MTS
25	Shri Ganesh Prasad	Pharmacy MTS

The Academic Background of the Department:

As per the first of the four objectives of the Institute to preserve the Tibetan cultural heritage including the Language, Literature, Religion, Philosophy and

FACULTIES

Arts of Tibet, the Sowa Rigpa Department under the Faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish was established in the year 1993. The core objectives of the department are:

- A) To preserve the Tibetan art of healing and promote/contribute to the betterment of the healthcare services in the society.
- B) To teach and provide the opportunity of exploring the vast knowledge available in Tibetan medicine to the younger generations of the exiled Tibetan community, the trans-Himalayan people, foreign scholars and students who are interested in the Tibetan art of healing.

Academic Activities

1. Organized teaching of Menche-Dawae-Gyalpo by Prof. Lobsang Tenzin to all the Medical students and faculty members on every official holiday, Saturday and Sunday.
2. The primary objective of Sowa-Rigpa Department is to provide opportunity of studying the vast available knowledge of Tibetan medicine and related traditional & modern science of healing. Hence, the Department of Sowa-Rigpa invites Dr. R.P. Pandey, as a visiting professor to teach the medical students about *Indian Ayurveda; medical treatment and practices*. He teaches Rogh Nidhan on every Wednesday after lunch to all the BSRMS students.
3. 3rd International Conference on Tibetan Medicine Jointly organized by CCTM, CIHTS and CTMI from 25th of February to 1st of March 2018 and invited renowned scholars from different nations. The main themes are:- 1) Glimpse into the three Great Medical System of Asia, 2) Present status of Sowa-Rigpa in Asian Countries, 3) Clinical Management of Somatic Disorders, 4) Clinical Management of Psychological Disorders, 5) Pharmaceutics and Research, 6) Advance Sowa-Rigpa Practice, 7) Medico-Legal Issues, 8) Materia-Medica and its Challenges, 8) Hands on Practical Training.
4. On 12th April 2018, the following members held a meeting at Department of Sowa-Rigpa, CIHTS to discuss the selection of authentic classical pharmacopeia text of Sowa-Rigpa. After thorough discussion, the members unanimously selected the text to be included in schedule 1 of drugs and cosmetics Act of 1940. Following members were present in the meeting.
 1. Dr. Thinles Yangjor HoD, Dept. of Sowa-Rigpa, CIBS, Leh Ladhak
 2. Prof. Lobsang Tenzin Chairman, CCTM Dharamsala, H.P.
 3. Dr. Dorjee Damdul HoD, Dept. of Sowa-Rigpa, CIHTS, Varanasi
 4. Dr. Tenzin Phelgyay Incharge, Pharmaceutical Dept. CTMI, Darjeeling
5. Organized Seminar & Discussion: Development of digital apps and software in Tibetan Language by Geshe Lobsang Monlam (Director of Monlam IT Center Dharamsala, H.P) on 17th May 2018.

ANNUAL REPORT 2018-2019

6. Organized **One Month Clinical Acupuncture Course** w.e.f. 29th of May to 2nd of July 2018 by Dr. Edward Yap (Doctor of TCM cum Acupuncturist) to all the BSRMS students at Chagpori Medical Institute, Darjeeling.
 7. A meeting of the Sub-committee constituted under ASUDTAB for Sowa-Rigpa drugs was held on 10th and 11th of July 2018 at Department of Sowa-Rigpa, CIHTS, Sarnath, Varanasi. The committee discussed inclusion and regulation of Sowa-Rigpa drugs under Drugs and Cosmetics Act 1940 and there under Rule 1945. Following members were present in the meeting.
 1. Prof. Shriram S. Savrikar Chairman Scientific Body, PCIM&H, Govt. of India
 2. Dr. Dinesh Katoch Advisor Ayurved, Ministry of AYUSH, Govt. of India, Secretary, ASUDTAB
 3. Dr. Padma Gurmet Scientist and Officer In charge, National Research Institute for Sowa-Rigpa, Leh, Ladakh
 4. Prof. Dr. V.K. Joshi Chairman, Ayurvedic Pharmacopeia Committee, Govt. of India
 5. Dr. Dorje Damdul Associate Professor, HoD Sowa-Rigpa, CIHTS, Sarnath, Varanasi. (Invitee)
 8. Participated in the Exhibition on Food & Technology/Govt. Achievements & Schemes Expo-2018 which was held from 27th to 29th July 2018 at Pragati Maidan, New Delhi. Following two members had shouldered the responsibility in materializing the exhibition in systematic manner.
 1. Dr. Tenzin Thutop (Guest Faculty)
 2. Dr. Lodoie Munsel (Guest Faculty)
 9. On 3rd August 2018, organized a lecture on "*Mental Health*" which was given by Prof. (Dr.) K.K. Dwivedi (HEAD, Dept. of Kayachikitsa & Panchkarma, Govt. Ayurveda P.C. College, S.S. University, Varanasi) to all the BSRMS Students and Faculty members of Sowa-Rigpa at Sambhot Bhavan Hall-II from 3:00 p.m. to 4:00 p.m.
 10. Under the leadership of Dr. Karma Tharchin and Dr. Lodoie Munsel, BSRMS (II, III & IV) students successfully conducted the annual medical excursion at the Himalayan region, Tawang, Arunachal Pradesh from 5th August to 5th September 2018. Herb Identification test with evaluation also conducted... at on..The evaluation sheet has been submitted to Exam Wing onWritten report submitted and group presentation was also made by students upon return in the campus before the entire faculty and students of Sowa-Rigpa.
 11. Under the leadership of Dr. Karma Tharchin and Dr. Lodoie Munsel with BSRMS (II, III & IV) EDMG Tawang Project organized Sorig Herbal Exhibition during the occasion of 72nd Indian independence day (15th August) celebration at Tawang. Around 45 types of Sorig high altitude herbs have been exhibited and around 50 types of Sorig herbal products from Ludrub Pharmacy have been demonstrated.
-

FACULTIES

12. Invited Dr. Akshay Prakash Vet from Bangalore and gave talk and discussed on Dog bite, Prevention and care to all the faculty members and students of CIHTS in Atishal Hall at 7:00pm to 10:00pm
13. Shown Brain stock awareness film "Phir Wahi Din" by Department of Neurology, IMS, BHU Directed by N. Acharya to all the CIHTS members in Atisha Hall after lunch.
14. Seminar & Discussion on the topic "Clean Room Gloves in Pharmaceutical applications & its regulatory challenges and "Quality assurance & Quality test to Sowa-Rigpa formulations" by Mr. Tenzin Tashi, Junior scientist R&D Wing on 13 November 2018
15. Site Visit to Swastik Pharmaceutical Company and Surya Pharmaceutical Company with Prof. Tenzin, Dr. A.K.Rai, Dr. Dawa Tsering and Mr. Tenzin Tashi to collect idea and the information from other Pharmaceutical companies on 29 November 2018.
16. Prof. Lobsang Tenzin participated and Talked on Sowa-Rigpa education in CIHTS at National Workshop on Preservation and promotion of Sowa-Rigpa in India on 11 and 12 December 2018 at constitution club, Rafimarg, New Delhi.
17. Dr. Dawa Tsering, Dr. Karma Tharchin and Mr. Tenzin Tashi went to Site Survey of R&D Instrumentation and Pharmaceutical Machineries, raw medicine qualities at Delhi and Amritsar on 13th to 19th Dec 2018.
18. Meeting held on 4th Jan 2019 with Geshe Monlam Director, Monlam IT Research Centre Dharamsala for discussion and development of software.
19. Department organized lecture to faculty members and BSRMS students from Dr. Leslie Jaffe and his students from Smith College, USA on the topic (i) General Anatomy (ii) Circulatory and Respiratory systems, (iii) Nervous system including functioning. (iv) Neurons and how they work; neurotransmitters. (v) Neuron-anatomy, (vi) Depression and anxiety etc.
20. Inaugural ceremony of Sowa-Rigpa Hospital first phase is observed at the football ground in presence with Vice Chancellor, the faculty members and the entire student of CIHTS
21. Dr. Tashi Dawa has attended the 1st Meeting of the committee constituted by the EC of CCIM for the matters of Sowa-Rigpa-Reg on 16th 04-2019 at the office of the CCIM, New Delhi

The Yuthok Clinic

The total number of patients in this year is fifteen thousand and fourteen.

Number of outdoor patients in this year is twelve thousand and ninety five.

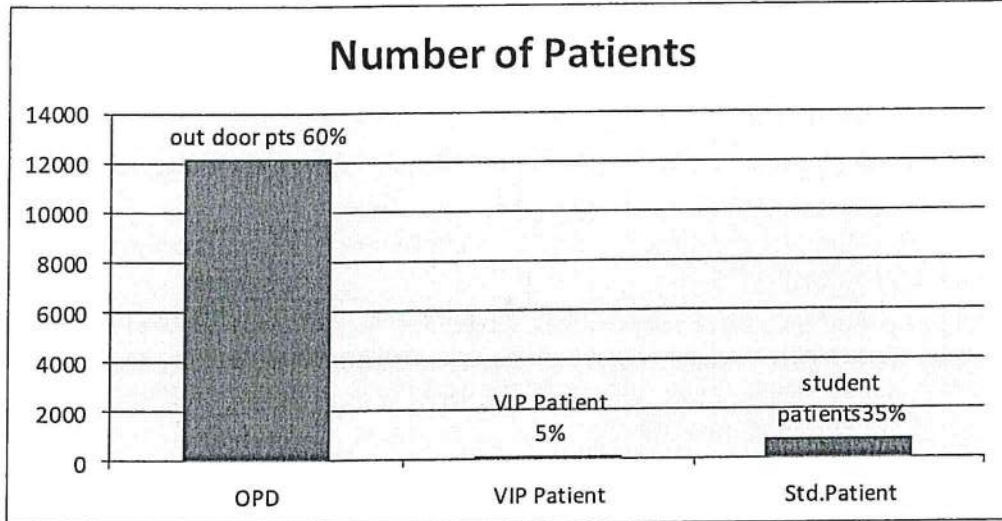
Number of student's patients in this year is eight hundred.

Number of VIP patients in this year is one hundred and seventeen. .

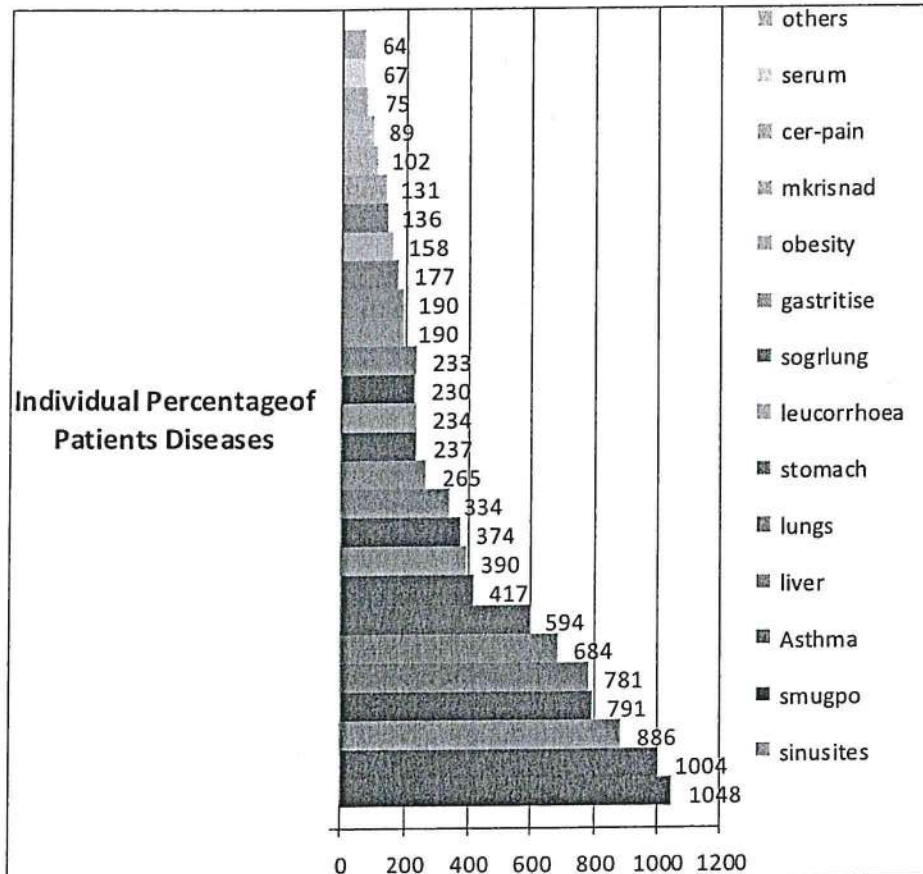
Number of patients for general health checked up in this year is one thousand.

ANNUAL REPORT 2018-2019

Total income in this year is twenty nine lac seventy four thousand eight hundred and sixty nine. (29, 74,869)



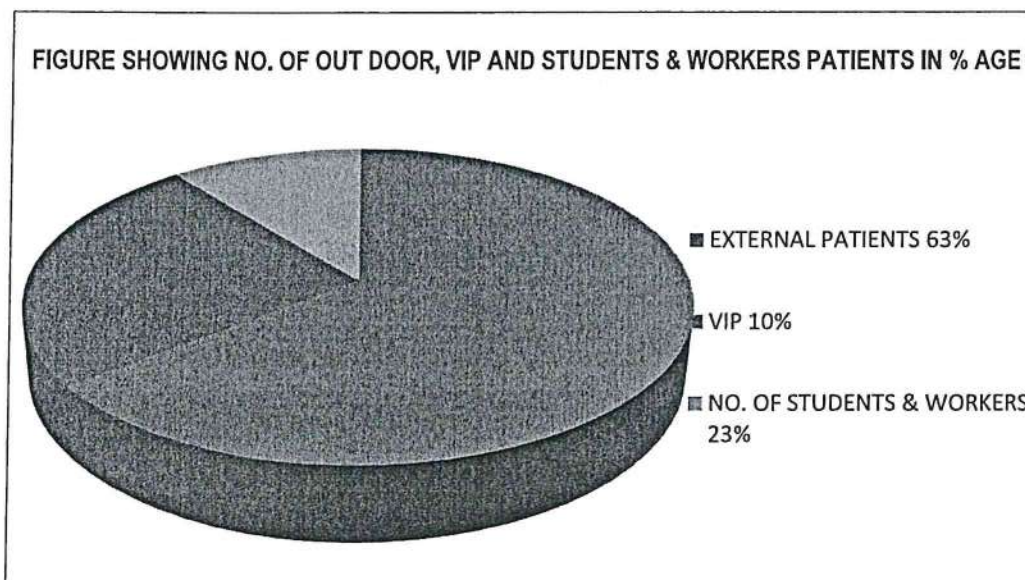
Graph-1



Graph-2

The Pathology Unit

Department of Sowa-Rigpa is catering clinical diagnosing to patients on different diseases with referral from Department's Sowa-Rigpa Practitioners. This facility has been established keeping in view of giving exposure to modern diagnostic methods and techniques for the Ka-chupa undergraduate students. Weekly, students who have their parallel pathology classes are introduced to these basic hematology, urine, sputum and stool test. Sowa-Rigpa way of analyzing urine and other diagnostic tools are also employed under the supervision of the respective Sowa-Rigpa faculty. The outcome of this exposure is to train and equip basic pathological skills for life long skill enhancement. More advanced radiological, biochemical and histological tests will be incorporated with engagement of eligible and skilled professionals in future for better and sound understanding diseases and their pathogenesis. Thus, numerically, the total number of patients diagnosed in April 2018 to Dec 2019 is about 1152 including outdoor and indoor patients and VIP person etc.



Vagbhata Department Library (VBL)

Some works and Achievements of VB Library

1. The department library collected some rare medical texts and some recent printed books from inside Tibet written by scholars from inside Tibet in the form of softcopies (PDF) and some of these books we have printed as hardcopies (Xerox Copies)
2. This year we registered more than 36 books in VBL books maintain register. We received more than 18 books from various book donators, and purchased 18 books of Tibetan Medicine.
3. Every Saturday evening and Sunday morning VB Library continues to recording the great teaching of ancient Tibetan Medical Text Book *sMen Chey Dawei rGyalpo* by Prof. Lobsang Tenzin since 2016 till date.

ANNUAL REPORT 2018-2019

4. This year VBL proposed two different projects, One Summer Vocation Project to Computerizing & Proof Reading of <<*The Sorig Tsegzod Yuthok Gong Gayen*>> is a very informative Tibetan Medical Dictionary ever published, and second one is to transcription of excellent and great teaching of Prof. Lobsang Tenzin's Third Tantra of Sowa Rigpa main text book the rGyud bZi, which recorded by VB Library.
5. During the University Summer Vocation, Department of Sowa Rigpa organized a Clinical Acupuncture Training for the BSRMS students at Chagpori Tibetan Medical Institute, Darjeeling, W.B. India, and Dr. Penpa Tsering, VBLibrary In-charge appointed as escort of the training.
6. During the year VBLibrary In-charge involved all the programs which organized by the Faculty of Sowa Rigpa & Bhot Jyotish, CIHTS, and Department of Sowa Rigpa.

Research Unit

Research works which have been completed:

- 1) Parapsychology & Buddhism.
- 2) Pilot study has been completed - Effect of Yognidra on Anxiety Neurosis.
- 3) Pilot study has been completed - Diabetes and some Yogic practice.
- 4) Pilot study has been completed effect of EFT and Emotional Disorder.

Other works:

1. Treated the patients with Psychotherapy techniques.
2. Treated the patients with Yoga techniques.
3. Took (BSRMS 1st 2nd and 4th years) Classes on Psychology, Behavior Disorder and Psychotherapy.
4. Help and guidance to Internship Students of BSRMS.

Future Research works:

1. Management of Depression. (Comparative study)
2. Effect of Sowa-Rigpa Medicine in Disease and Disorder.
3. Write a book on Chitvigyan in Hindi with the help of Prof. L Tenzin (Tibetan-Psychology or Psychotherapy).

The Nagarjuna Pharmaceutical Unit

This unit is aimed to develop the field knowledge and skill training of medicinal preparation. Students attend practical classes after lunch to prepare medicine along with theoretical teaching.

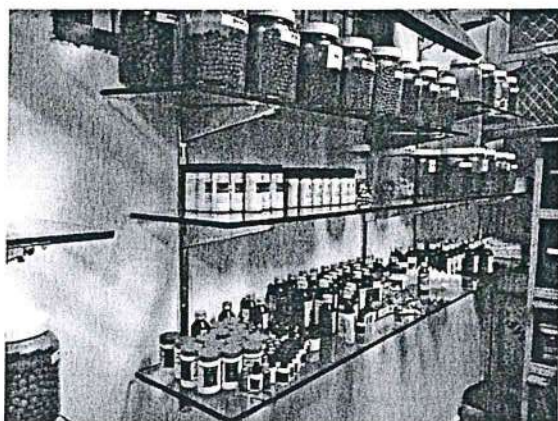
The major activities of pharmacy are:

Annual Stock Detail

- (a) Raw medicine purchased from Himalayan Region (3000 kg)
- (b) Raw medicine from local Market (1030.551 kg)
- (c) Raw medicine collected or Donated (148.197 kg)
- (d) Raw medicine received from EDMG Tawang Project (66.225 kg)
- (e) Collected from Herbal garden, CIHTS(439.575 kg)

Annual Product

a. Pills	1119.015 kg
b. Liquid	764.631kg
c. Powder	128.840kg
d. Health Tonic	372.303kg
e. Ointment	670.779kg
f. Capsule	26.200kg
g. Precious Pills	8.7975kg
h. Practical and Research	130.039kg
i. Shodhan/Detox	492.759kg
j. <u>Sample /Exhibition</u>	<u>2.090 kg</u>
Total	3715453



Products of Ludrup Pharmacy



Preparing Pills

Sowa-Rigpa R & D and Therapy Wing, GRH

1. Cupping therapy includes both the traditional copper cupping and the conventional polypropylene elastic cupping. Mostly patients with chronic shoulder pain and stiffness, Peripheral neuropathy, Spondylosis, mobile - Pain around lumber regions are given the therapy. Also cases of peripheral tumors and carcinoma are administered this therapy for further intervention.
2. Kamkhap (Acupuncture) and Me-Tsa (Moxibution) follow by other required therapies. Kam-Khap and Thurma therapy share the same points for local treatment. Mostly patients with chronic pain, Indigestion, Gout, Rheumatism and history of multiple disorders are recommended for this therapy.
3. Thermal therapy are recommended for the patients with the history and complaint of severe or Chronic indigestion, metabolic disorders, tumors, vasculature issues, bones and joints problems, Nerve disorder, Epilepsy and history of multiple disorders.
4. Compression Therapy **Dhugs** are applied with complaints of rLung disorders and it helps to relief instant pains especially in abdomen and lower back region where complains of pain were not visualized on any diagnostic tools.

ANNUAL REPORT 2018-2019

Here we are using dry and semi-Dry and fumigation techniques. Actually there is having different types of compression for different disease.

5. So far **bDud Tse Nga Lums** has been used for patients to whole or partial body parts where affected depending on their ailments. Patients recommended for this therapy are nervous disorder, Paralysis, movement problems, rLung disorder, Joints and lymphatic problems and generally for weak body.
6. External application is used on varying ailments. It is beneficial for dry skin, soothes anxiety and mental exhaustion, fatigue, and helps relieve constipation, Insomnia, Clear sense organs, Rejuvenation, promote long lifespan.
7. Hormey is done for the patient recommended for Rlung disorder. It is effective for relaxation, Flexibility, Opening of channels, Insomnia, rejuvenation of body and mind.
8. Total number of patients have reached 943 including (10 Nasal therapy ,and 15 external therapy,15 enema therapy,7 cupping therapy,14 stem therapy for trial) since from 1st April 2018 to 31st march 2019 each patient varies from at least 15 minute to 1 hours to prepare and then give the actual therapeutic treatment.

Number of Patient from 1st April 2018 to 31st March 2019 = 943

Number of Clinical Trail from 1st April 2018 to 31st March 2019 = 62

Total No. of Patient from 1st April 2018 to 31st March 2019 = 1005

Pharmacopeia Unit

Objective/Aims

- To provide common standard quality throughout the Tibet.
- To control the medicine quality and substances used to manufacture pills.
- To make one standard quality of pharmacopeia in Nagarjuna pharmacy, Department of Sowa-Rigpa, Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.

Works completed

Project work:

- Collected more than 40 different reference text books from Sowa-Rigpa's Vagbhata Library and Shantarakshita Library.
- Finished the measurement of the 140 monographs of the Sowa-Rigpa drugs/medicine.
- First proof reading has been almost done.

EDMG Project Tawang at a glance:

Establishment & Development of Medicinal herbal Garden Project (EDMG Project & research wing) Tawang is one of very important herbal projects on the ground of research, studies and perseverance of Trans-Himalayan rare Medicinal

plants/herbs, is introduced and run under the **Department of Sowa-Rigpa, Central Institute of Higher Tibetan Studies**, Sarnath, Varanasi in 2008 by struggling through many difficulties, now we are in position to continue and take the project to the it's best of qualitative cum quantitative development height. **Mon Tawang** District is situated in north eastern part, in the state of Arunachal Pradesh bordering with international borders of Tibet (Chinese occupied) and Kingdom of Bhutan. It is bestowed with beauty of natural surroundings. The height of the mountains range five to six thousand meters from the sea level.



Picture showing our medical students excursion (1) at Tawang herbal Garden and showing full view of project site (2) Menmagyalam around 30 km from proper Tawang at the height of above 14000 feet.

Objectives of EDMG Project:

As in the year 1993, the University has founded a new faculty under **Sowa-Rigpa Department** to continue facilitating students with Tibetan Sowa-Rigpa medicinal methods of healings and treatments, and looking forward to augment its methods and research facilities in accordingly to modern system of healings. To attend these aims and objectives, we have initiated Tawang Project for:

1. To conserve rare herbs from nearer extinction.
2. To provide better teaching, research and patient care services in this field.
3. To invest in socio-Economic development as envisaged by Govt. of India for Local people.
4. To generate resources of rare herbs of Trans-Himalaya high altitudes areas.

Area of project :

1. We have our main project site Menmagyalam (5.47 acres) around 20km far away from Tawang hedged with iron-wiring fencing only permitted can enter into the site.

ANNUAL REPORT 2018-2019

2. Taktser under process project site is located at Taktsang Village, which is around 40km away from Tawang. It is extents in 3 acres approximate and it is still under process for lease agreement.
3. The Gorsam medicinal garden is also in under process for lease agreement and located in the array of Nyamjangchu River in Zimithang village. It ranges above 1.5acres and this place is essential for plantation of medicinal plants and herbs growing in the moderate temperature.

The geographical view of the project lands of both leased and under process lease lands are shown in presentation report attached with this report.

Current strength of manpower in EDMG Project Tawang:

1. Project Associate	01 – on contractual basis
2. Research staff	01
3. Multipurpose staffs	03 – daily wagers
4. Watchman	01 – daily wager

Project Outcome:

The Tawang project has completed its first half face of proposed project timeline of 20 years in the 2018 and even though struggling with poor facilities, lack of equipment's and less man power. We have managed to achieve milestone of progression in the field of research, studies and supply of raw Medicinal herbs to our Institute. Also we have successfully under preserved around 200 hundred species (which is around 40% increase in herbs from last few years), which is around 130 in 2013. Also we have successfully well preserved several rare herbs and medicinal plants from its jeopardy of extinctions and successfully implanted few more different herbs of other places in our Tawang nurseries. Further we are trying to implement socio-eco-friendly cultivation and plantation of herbs with the help of local skilled persons and Divisional Social forestry, forest department Tawang, Arunachal Pradesh.

Construction and maintenance works carried out in EDMG Tawang in year 2013 to 2018.

As we have already achieved nearly full length of our aims and objectives as laid in preserving and utilizing of herbs in better service to medication systems and from last few years, we are aiming more concrete development and more sustainable progress to take this project to next level of development heights'. For which, since we are trying to procure additional plantation lands on lease and enrolment of more manpower in our project.

Therefore only constructions of medium sized greenhouses are done in last five years as follow;

1. The construction of greenhouse at Taktsang under trail plantation area.
2. The construction of greenhouse at Shyo village near to EDMG office.
3. The construction of greenhouse at Zimithang under process nursery.

Some of major works conducted during the financial year 2018 to 2019

1. Brief account of an exhibition of Sorig herbs and products at Tawang on 72nd Independence day celebration (15th Aug. 2018)

It was very positively, successfully and constructively organized Sorig Herbal Exhibition under the banner of “**Know Your Herbs**” during the occasion of 72nd Indian Independence day (15th Aug. 2018) celebration, at Tawang. Followings are few highlights of the Exhibition day:

- Around 45 types of Sorig high altitude Herbs have been exhibited.
- Around 50 types of Sorig herbal products have been demonstrated.
- The exhibition stall inaugurated by Chief Guest Local Hon’ble MLA Mr. Tsering Tashi ji, accompanied by Deputy Commissioner Tawang Mr. Sang Phuntsok ji (IAS), Superintendent of Police Tawang Mr. Sardar Singh Kalsi (IPS), DSP, ZPC, DMO and many others dignitaries.
- Above 200 visitors have visited our exhibition stall.
- Large numbers of visitors have appreciated our exhibition and suggested for developing of Sowa-Rigpa Herbal Products store or Sowa-Rigpa Clinic with Doctor in Tawang areas.

As per requested from range forest officer Tawang and later discussion with DFO Tawang , We have successfully exhibited some of 50 different types of our SoRig products on the occasion of celebration of Republic day of India on 26th January 2019.

2. Purchase of EDMG/BCV motor bike for Project Associate Tawang

Soon after the release of advance amount of Rs. 179558/- in favor of EDMG project Tawang for the purpose of purchasing new motorbike, **Royal Enfield Bullet Classic 350cc** has been successfully purchased on dated: 07/09/2018 in the name of BCV project Tawang.

Work in progress of the Department

- Translation of *Caraka Samhita* from Sanskrit to Tibetan.
- Research on effect of Bhot herbal compound on menstrual Disorder, Irritable Bowel Syndrome (IBS), Anaemic Patients etc.
- Pharmacopeia project of Sowa-Rigpa Department

Future plans of the Department

- To research on medicinal herbs and products & formulation.
- To render and improve the health of local people through Sowa-Rigpa.
- To do clinical research on chronic and infectious diseases through collaboration with other system of medicine.
- To research on drug standardization in collaboration with other universities (National and International).
- To translate ancient text of Indian medicine into Tibetan.

ANNUAL REPORT 2018-2019

- Herbal garden was established in Tawang, Arunachal Pradesh to cultivate endangered and rare species of high altitude plants.
- To establish & develop full-fledged Sowa-Rigpa center of Excellence with the construction of New Academic and Hospital building separately.

Future plan of the Department - To establish & develop full-fledged Sowa-Rigpa centre of Excellence with the construction of New Academic and Hospital building separately.



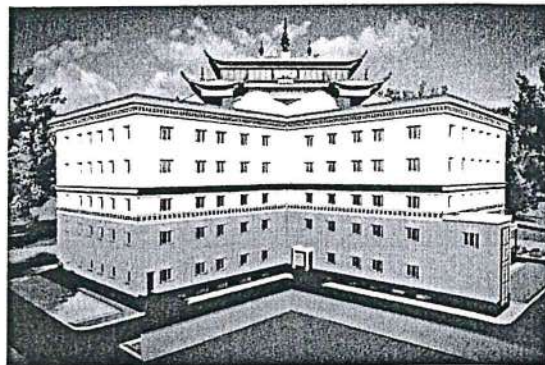
3D VIEW - SOWA RIGPA HOSPITAL CHITS, SARNATH, VARANASI (R-51/58/80-85/30-81) Planner India



3D VIEW - SOWA RIGPA HOSPITAL CHITS, SARNATH, VARANASI (R-51/58/80-85/30-82) Planner India

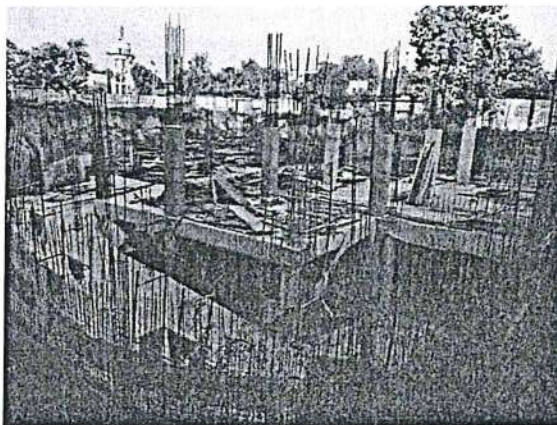


3D VIEW - SOWA RIGPA HOSPITAL CHITS, SARNATH, VARANASI (R-51/58/80-85/30-83) Planner India



3D VIEW - SOWA RIGPA HOSPITAL CHITS, SARNATH, VARANASI (R-51/58/80-85/30-84) Planner India

Present status:



Ministry of Culture Govt. of India	
Name of Work	Construction of Sowa Rigpa Hospital and Academic Building (Phase-1) (Package-1)
Client	Central Institute of Higher Tibetan Studies, CHITS, Sarnath, Varanasi.
Executing Agency	RBCC (India) Limited
Consultant	Planner India Planner India
Contractor	J.P.C. J.P.C. Constructions Pvt Ltd.

II. Department of Bhot Jyotish

- (1) Dr. Tashi Tsering (J) - Associate Professor & Head
- (2) Dr. Jampa Chopel - Assistant Professor

Academic Activities:

Dr. Jampa Chopel

Exchange programme

1. Dr. Jampa Chopel has given a talk on *Tibetan Astro-Science and its compendium* for the 5 colleges of western universities and two from Australian Universities on 17 Jan. 2019.

Research work

1. Shri Tashi Tsering has edited a book called "Key of Elemental Astrology".
2. Dr. J. Chopel has submitted research book on *Vaishaka month in Tibetan astronomical calculation* and will be published soon by Tibet House, Delhi.

Administrative assistance

1. The department has prepared the academic calendar of the University for 2019-20.
2. Both the faculty members have participated in several administrative work as per the office order.

This is additional report rather than regular uninterrupted teaching, correction of assignment, preparing question paper, presentation marking and examination invigilator.

3. RESEARCH DEPARTMENTS

Research relating to restoration of Tibetan into Sanskrit and translation of Tibetan texts into Hindi, Sanskrit and English and critical editing of rare manuscripts of Buddhist texts and publication thereof are the major activities of the Research Departments of the Institute. The research activities pursued at the Institute are in the forms of restoration, translation, critical editions and publication through the following Departments:

- 1. Restoration Department**
- 2. Translation Department**
- 3. Rare Buddhist Texts Research Department**
- 4. Dictionary Department**

1. Restoration Department

Vision

The restoration Department was established as an independent Department of the Research Department to restore ancient Indian science and literature preserved in Tibetan language, into original Sanskrit. It is not only aimed to restore the texts for research purpose, but to revive a lost Indian culture into its original form. This is the only university in the world, where such work is being carried out. The top priority is given to important works of Acharya Nagarjuna, Aryadeva, Shantarakshita, Kamalashila and Atisha and so on.

To restore the text into Sanskrit, the scholar of this Department works in collaboration with Indian Sanskrit scholars. This is a well-known tradition coming from the 9th century in Tibet. When these texts of Indian cultural heritage were first translated into Tibetan from Sanskrit, it was compulsory for a Tibetan translator to work with an Indian Pandit as a subject expert. Abiding by that tradition, this Department is also working with Indian scholars who are well versed both in Sanskrit and in Buddhist Philosophy. It is a matter of great honour that late Prof. Ram Shankar Tripathi, a President Award winner as well as a Padmashri Award winner, is working with this Department.

So far many important titles have been published from this University in the forms of restoration, translation and critical editions done by the scholars of this Department. Among the above texts, a few of the works have received that U.P. Sanskrit Academy Award.

Staff Members and their Designations:

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Ven. Gyaltzen Namdol | - Associate Professor (Head) |
| 2. Prof. Penpa Dorjee | - Professor (In-charge-
Shantarakshita Library) |

RESEARCH DEPARTMENTS

3. Dr. Losang Dorjee - Associate Professor
4. Ven. Ngawang Gyaltzen Negi - Research Assistant

Main Project Works:

Nature of Work: This Unit is mainly engaged with restoration of ancient Indian literature, translating them into English and Hindi languages. The scholar of this unit works on critical editing of the text and prepare CRC for publication. The unit conducts workshop and conferences. They teaches classes in the absent of lecturers as and when it was required. Currently following project works are carried out:

A. Research Team Work:

1. **Ratnakarandakodghate-madhyama-nama-upadesha:** A text on Middle Way by Acharya Dipamkarashrijnana. Restored into Sanskrit, Hindi translation and critical Tibetan edition completed and published 2019.
2. All the unit members has completed critical edition of Acharya Candrakirti's '**Madhayamikavatarabhasaya**' Sanskrit version of first and second with Prof. P.P. Gokhale in which the first chapter was published in the Dhih Patrika 59, 2019.
3. All the unit members has completed second chapter of the Sanskrit text of **Acharya Buddhapalita's commentary on 'Moolmadhayamika namely Buddhapalita'** with the help of Prof. P.P. Gokhale and ready for publish in the next Dhih Patrika 60, 2020.
4. Both Restoration and translation Unit members has worked as a team work on the critical editing of Tibetan version along with Sanskrit manuscript of **Vimalakirtinirdeśa Sutra**. The book is ready to go for publication. It was already inaugurated by His Holiness the XIV Dalai Lama.
5. All the members of the department have completed the first draft of "**Completive of Buddhist Science and Philosophy**" Hindi translation project for the private office of the His Holiness the Dalai Lama. The above text is divided into two volumes in which first volume final correction is almost completed.

B. Research Project/Works:

1. **Madhyamaka Ratnapradipa of Acharya Bhava Viveka:** Critical edition of Tibetan version and Hindi translation is completed. Presently preparing introduction of both Hindi and Tibetan version.
2. Ven. Gyaltzen Namdol restored the **Acharya Nagarjuna's Bodhicitta-vivarana** with Prof. Gokhale during his one month visited here as a visiting professor. This text will add in the second edition of earlier published of same book.
3. **Bodhipadapradipapañjika of Acharya Dipankarasrijñāna:** Restoration into Sanskrit and Hindi translation of the text with Prof. Ram Shankar Tripathi was completed but, some portions of Sanskrit verses for the restoration is still not finalized due to deceased of our Guru Ram Shankar

Tripathi which is now working with Prof. P.P. Gokhale. The introduction of the text is also under progress.

4. ***Aryasarva-buddha-vishayāvatāra-jnanāloka-alamkāranāma-mahayāna-sūtra***: Completed the critical edition of the Sanskrit manuscript collating with Tibetan version. The work was being done with Prof. P.P. Gokhale and going to publish soon. Doing research for its introduction.
5. ***Mahavyutpatti***: A comprehensive Sanskrit-Tibetan dictionary compiled in the 9th century by Indian masters with the Tibetan translators. Collating work with two other Tibetan editions has been completed. At present working on the collating with two more editions and finding source of reference.
6. ***Yuktishastika of Acharya Nagarjuna and its commentary by Acharya Chandrakirti***: Revision of the restoration work is under progress but, Hindi translation is completed. At present working on introduction and appendix.
7. ***Dharmadhatustava by Acharya Nagarjuna***: Restoration and translation into Hindi and English is almost completed. Recently, this text was published from Austria and he got copy and trace with his manuscript. Presently he is counter checking with new edition and other manuscript.
8. ***Prahanapurakāśhatavandāna mahāyānasūtra, Karandvyuhamahāyānasūtra, Pratityasamuta-padasūtra and Dashakushalasūtra***: Restoration, Translation into Hindi and critical editing work is under progress with Prof. Ram Shankar Tripathi, but unfortunately he was deceased and I am doing alone.
9. ***Mahayanapathakrama of Acharya Subhaga vajra***: Critical edition of Tibetan version is completed. Restoration and Translation into Hindi second draft of same text is completed with Prof. P.P. Gokhle. Introduction is under progress.
10. ***Vinaya Paribhasik Shabda Kosha***: Working on the compilation of a dictionary on technical terms in Vinaya. It is a bilingual dictionary in Tibetan and Sanskrit. The work is being done in collaboration with the Dictionary department of the CUTS.
11. ***Samkshiptananadrivibhajya***: by ***Acharya Umai Senge***: Restoration of the text with Prof. P.P. Gokhale is completed. Preparing both Hindi and English introduction.
12. ***Abodhabodhakanama Prakaranam***: by ***Acharya Nagarjuna***: Restoration of the text with Prof. P.P. Gokhale first draft of text is completed. Preparing both Hindi and English introduction.
13. Dr. Lobsang Dorjee has translated and edited ***Triskhandhasutra*** a manuscript got from Nepali Mantra collection. Editing work was carried out with the help of Prof. P.P. Gokhale during his one month visiting Professor in our Institute.

C. Conference/Seminar/Workshop

1. On 30th April 2018 our University has organized a Vaushakha Purniam in the lawn of Shantarakshita Library. During that occasion Rare Buddhist text Research Project has release 58 Dhih Patrika article collection. On that very auspicious day many learned scholars have taken participation and they have given speech on 'The contribution of 'Buddhism and Human value.'
2. The entire unit member has attended 6th July 2018 HH the Dalai Lama 83 birthday celebration in the Atisha Hall. During that occasion three Universities Vice Chancellors has invited as a chief guest and delivered talk in this auspicious day which is related to the HH the Dalai Lama's contribution in general and particularly on academic activities.
3. Dr. Lobsang Dorjee Rabling has attended '**Four days National Seminar on Abhidharmakosha**' conducted by CIBS, Leh, Ladakh, J. & K. from 7-10 July 2018. He has presented a paper on '**Brief history of Abhidharma and its definition**' on 8th July 2018 and on 9th July he has also delivered talk to 12th standard students.
4. Dr. Lobsang Dorjee has been deputed to deliver talk and lecture to Ph.D. student of Central Institute of Buddhist Studies, Leh, Ladakh and other students from 25th August to 5th September 2018. He has given teaching and talk on Buddhist Philosophy, Research Methodology and History of Buddhism etc.
5. Dr. Lobsang Dorjee has also attended '**A three days "National Seminar on contribution of the great Tibetan scholars in exile on education and commemoration of their activities"**' was conducted on 16-18 August 2018 organized by Youth, College for Higher Tibetan Studies, Sarah, Dharamsala. He has delivered a talk on our late Prof. Thuptan Chhogdup la's contribution on academic, administration and social activities.
6. All the Unit members have attended three days National Seminar on '**Buddhist Studies**' from 17-19 December 2018. This seminar was organized as a part of commemoration the University's 50th Anniversary. Dr. Penpa Dorjee was member of Seminar and Acharya Ngawang Gyaltzen Negi has co-member.
7. Acharya Gyaltzen Namdol attended Dharamsala to get teaching of His Holiness the XIV Dalai Lama and former Director of Institute Prof. S. Rinpoche.
8. Acharya Ngawang Gyaltzen Negi has attended 42nd Lecture serial topic on '**Buddhism and its Culture in the Himalayan region during the present perspective**' in the memorial of the great Negi Rinpoche Tenzin Gyaltzen on 20th February 2019 at Sambhot Bhavan from 2.00 pm.
9. Acharya Ngawang Gyaltzen Negi has nominated to assist Prof. Dharmadatta Chaturvedi for the correction of "**Compleitive of Buddhist Science and Philosophy**" in the computer for about one and half hour during the final correction period.

ANNUAL REPORT 2018-2019

10. Ven. Gyaltzen Namdol and Ven. Ngawang Gyaltzen Negi has attended two days seminar on **'Buddhism: Harbinger of Inter-religious Harmony'** at Anagarika Dharmapala Memorial Hall, Bodhgaya from 16-17 May 2019. This seminar was organized by BTMC, Bodhgaya, on Buddha Jayanti. Both scholars have delivered speech to the seminar. Ven. Gyaltzen Namdol has given speech on **'Karma and its result'** and chairperson of one session during the seminar. Ven. Ngawang Gyaltzen Negi has also given talk on same topic. They both are invited as a representative of our Institute.

D. Lecture attended:

1. All the unit members were attended Vice-Chancellor has addressed on 12th July 2018 for the opening of academic session of 2017-18.
2. University has conducted 'First Buddha Sermon Day' on 16-17 August 2018 and Tibetan Buddhist Kagyur (Tripitaka) recitation was also conducted. All the Unit members have attended the celebration. During that auspicious day Acharya Gyaltzen Namdol has donated sum of Rs. 60,000.00 for meal etc.
3. All the member of unit attended meeting during the visiting of Joint Secretary of Culture, Government of India, in our Institute on 3rd September 2018 and we have displayed our unit published books and current project works during his short visit in our Department.
4. All the member of unit attended 72nd India independent day hosted in front of Shantarakshita library and Hon'ble Vice-Chancellor has given speech to all the staff and student of University. On that very day the great poet writer Munshi Premchand composed **'Nirmala'** drama was performed and it was conducted by Setu Samskritik Kendra, Varanasi.
5. All the member of unit has attended 150th Gandhi Jyanti celebration host in our Institute. During that occasion two great scholars has given talk on Gandhi Ji's contribution to our nation. On 5th October at 11.30 am Prof. Ram Prakash Diwedi has given talk on Truth and Non-violence and on 6th October 2018 at 11.30 a.m. Prof. Rakesh Upadhyaya has given talk on Gandhi Gram Swaraj.
6. All the member of unit attended 15th Convocation celebration conducted in the Institute on 25th October 2018 and the chairman of Institute Dr. Mahesh Sharma, Ministry of Culture has kindly visited our Institute and chaired the Convocation. The 15th convocation celebration was carried out successfully.
7. All the member of unit has attended Prof. Samdhong Rinpoche talk on **"The objective of CIHTS and future Vision"** which is organized by SWC on 29th October 2018. On 30th October 2018 Prof. S. Rinpoche has also given talk on **"Unique view of Acharya Buddhapalita and Acharya Candrakirti's explanation on Acharya Nagarjuna philosophical thoughts.**
8. All the member of unit has attended Prof. Marie Friquegnon, Philosophy and Asian Studies Dept. William Paterson University delivered talk on **Shantarakshita's View on Perception and their Implication for Buddhist**

RESEARCH DEPARTMENTS

Practice on 1st November 2018 at 2.00 pm in the Conference room of Sambhot Bhavan.

9. All the member of Unit has attended celebration of the former Director Prof. Samdhong Rinpoche birthday celebration with traditional prayer.
10. All the Unit members have attended two days National Seminar on '**Hindi literature and Buddhism**' 12-13 December 2018 at Atisha hall.
11. All the Unit members have attended renowned meditation master Rev. Mingyur Rinpoche has delivered a talk on '**Meditation Mental Peace and Happiness**' on 5th January 2019 at Atisha hall.
12. All the Unit members have attended Tibetan font creator and Standard Tibetan language Software Programmer Geshe Lobsang Monlam has given talk on 2nd Phase of Monlam Grant Tibetan Dictionary and Software of Tibetan Library management System on 3rd January 2019 at Atisha hall.
13. The entire unit member have attended Prof. Jonn Ronis, executive Director of Digital Buddhist Research Centre (BDRC) USA, delivered talk on '**History Recent Development & Future Direction of B.D.R.C.**' on 8th March 2109 at Shantarakshita Library.
14. The entire Unit members have attended Jalliyawalabagh Narsanghar one day workshop conducted at Atisha hall on 15th April 2019 at 2.00-5.00 pm. During that occasion Prof. Anil Kumar Daubey and Prof. Rakesh Pandey from BHU, History Department has delivered speech on '**Jalliyawalabagh Narsanghar circumstance and its result**' to all the faculty members and students.
15. Two days '**Symposium on Sowarigpa Research**' was held on 29th April 2019 at A.P. Guest house. Our entire unit members have attended its inaugural session.
16. All the member of Unit has attended Sadbhavana Diwas conducted on 20th August 2018 under the chairmanship of Hon'ble Vice-Chancellor.

E. Manuscript Survey and Related Academic Works

1. Prof. Penpa Dorjee and his group has officially deputed to Ladakh, Mado, Sakya Monastery to survey Buddhist manuscript and to digitize Derge Kagyur from 22nd August to 2nd September 2018. He and his team have digitized all the 103 volume of Derge Kagyur collection completely preserved at Mado monastery, Ladakh.
2. Dr. Geshe Lobsang Dorjee Rabling has nominated to prepare and collect material for Indian school grade from 1-IX course in order to introduce ancient Indian knowledge system. He also revised selected 50 important verses and 50 wonderful stories from various Buddhist holy-scripture and books.
3. Ven. Ngawang Gyaltsen Negi and Dr. Lobsang Dorjee have added references and notes in Acharya Chandrakirti's composed Madhayamavatara Auto-

ANNUAL REPORT 2018-2019

commentary first chapter of Sanskrit version. It was later published in the Dhih Journal 59.

4. Dr. Lobsang Dorjee has departed by the CIHTS to attend 20-22 **High level Committee for standardization of Tibetan Terminology project**. He attended all three meeting i.e. 6-11 August 2018, 14-19 January 2019 and 13-20 May 2019 respectively. The meeting was organized by Department of Education, CTA, Dharamsala.
5. The entire unit members has attend to recited Buddhist scripture sutra and others prayer books to protect from any obstruction to HH the Dalai Lama and Institute due to vast digging of earth for the construction of Sowarigpa's new building.
6. Dr. Lobsang Dorjee has specially departed to Dharamsala, to edit the great Tibetan Scholar Gedun Choephel's book on '**Grains of Gold**' at Library of Work and Archive i.e. 21st May to 19th June 2019 for about one month. He sincerely carried out his work and joined duty regularly from 21st June 2019.
7. All the Unit members have revised Arya Maitrinath's *Uttaratantra* and its Tika by Acharya Asanga Sanskrit and Tibetan version with visiting Prof. P.P. Gokhale.

F. Other Academic Activities:

1. All the Unit members have attended one day conference on Thank you India on 10th December 2018. During that occasion Acharya Ngawang Gyaltsen Negi has nominated convener and Dr. Penpa Dorjee has given vote of thanks to the all the participants. The celebration was organized by Lhasa Market Association, and Himachal Yuva Boudh Maha Sabha etc.
2. Dr. Lobsang Dorjee has been nominated member of two days **International Seminar on Tipitaka/Tripitaka** at Bodhgaya from 22-23 December 2018. This international Seminar was organized by Buddhist Thai Bharat Society (Watpa Buddhagaya) in collaboration with the Dalai Lama Trust and CIHTS, Varanasi. His Holiness the Dalai Lama has kindly inaugurated the Seminar.
3. Dr. Lobsang Dorjee and Acharya Ngawang Gyaltsen Negi have worked together on the critical editing of Tibetan version along with Sanskrit manuscript of **Vimalakirtinirdeśa Sutra**.
4. Most of Unit member has attended His Holiness the Dalai Lama teaching at Bodhgaya from 24-30 December 2018.
5. All the unit members have attended Shri Arun Goel, Secretary , Government of India, Ministry of Culture visited here on 14th December 2018 and conducted a general meeting at 2,45 pm in the Atisha hall. Our Unit has displayed our restored books and academic contributions during his short visited at our Unit.
6. Dr. Lobsang Dorjee and Acharya Ngawang Gyaltsen Negi have worked together the second chapter of Sanskrit manuscript of **Acharya Buddhapalita's commentary on 'Moolmadhayamika Buddhapalita'**. They

RESEARCH DEPARTMENTS

have computerized Tibetan and Sanskrit version along with critical edition before final editing work carried out.

7. All the department members are engaged first and second semester exam paper setting, evaluating and grading.
8. Ven. Gyaltsen Namdol is giving teaching of "**The great stages of Tantrayana**" by Acharya Tsongkhapa to Ven. Ngawang Gyaltsen Negi one hour each week.
9. Acharya Ven. Ngawang Gyaltsen Negi has helped Acharya Gyaltsen Namdol to find out many sources quoted in his editing and translation work of **Madhyamaka Ratnapradipa by Acharya Bhavaviveka** through computer such as Adarshah and ACIP Kagyur & Tangyur searchable.
10. Acharya Ngawang Gyaltsen Negi has sincerely carried out critical editing of Acharya Candrakirti's Prasannapada with four different Tibetan editions of our Vice Chancellor project. He has computerized and corrected first chapter and submitted to the VC.
11. Acharya Gyaltsen Namdol has submitted article on '**The prime Buddhist teaching Sutra in general and particularly Vajrayana teaching for specific person**' to the Alumni Association of CIHTS for forthcoming 80th felicitation of Prof. Samdhong Rinpoche.
12. Acharya Gyaltsen Namdol has translated '**Praise of Lama Tsongkhapa**' composed by HH the XIV Dalai Lama in Sanskrit and Hindi.
13. Submitted three reports as per notification and ordered by office i.e. 1. Office Memorandum report for the year January 2018 to March 2019, 2. Five years book accomplished and published and 3. Centre Tibetan Administration 2018-19 annual report.
14. Acharya Ngawang Gyaltsen Negi has given responsibility to work half day with Department of Dictionary for about six months for the preparation of data and collection of Sanskrit and Tibetan words from 16 volume Dictionary compiled by G.S. Negi. This order is issued by competent authority on 12.2.2019.

G. Other Administrative Assignments:

1. Dr. Lobsang Dorjee and Ven. Ngawang Gyaltsen are worked two hours every day at administration building office to check and verify the precise prepared by FCRP I & II for about three months.
2. Prof. Penpa Dorjee nominated an In-charge of Shantarakshita Library beside from his parental research work.
3. Head of Department has submitted report of office memorandum related to the review of FR (56) (J) from 2104-2018 for about four years.
4. Acharya Gyaltsen Namdol, HOD, have attended relating to the NAAC discussing meeting on 21st September 2018 at Kamal Sheel Bhavana under the Chairmanship of Hon^{ble} Vice-Chancellor.
5. Dr. Lobsang Dorjee has nominated Medal preparation Committee and Cleanliness/Banners decoration Committee during the 15th Convocation

ANNUAL REPORT 2018-2019

celebrated in our Institute on 25th November 2018. The responsibility of his duty has been taken sincerely and timely.

6. Dr. Lobsang Dorjee has attended twice meeting of Price Verification Committee for Tibetan books at Shantarakshita Library on 29.01.2019.
7. Acharya Gyaltzen Namdol is looking after the administrative works of the department beside from his parental research work.
8. Dr. Lobsang Dorjee is working as General Secretary Alumni Association of CUTS, beside from his parental research work.
9. Acharya Ngawang Gyaltzen Negi has nominated to look after receive and see-off of Khenpo Jamphel Choezin la selected an expert to take interview of senior Professor through CAS of few teaching and Research scholars. The interview was taken place on 10-13 February 2019 at our University.
10. All the department members who are present in the University have attend funeral session and prayer of late Prof. Ram Shankar Tripathi deceased on 18 February 2019 and on 20th University remain closed from afternoon due to expiry of Late Prof. R.S. Tripathi and special prayer was conducted by the Institute.
11. Geshe Lobsang Dorjee Rabling attended the meeting of Price Verification on 16th March 2019 at Shantarakshita Library, Librarian office with two other members.
12. Acharya Ngawang Gyaltzen Negi has given responsibility to look after the receiving and seeing off of members attended for 'Meeting of Finance committee and Board of Governor'. It was conducted on 10-11 April 2019 at CIHTS, campus. He has carried out his duty sincerely.
13. Ven Gyaltzen Namdol, HOD, has given duty as an In-charge of Dictionary Unit the absent of their head during the summer vacation.

Other Administrative Assignments:

1. Dr. Penpa Dorjee : In-charge, Shantarakshita Library
2. Ven. Gyaltzen Namdol : HOD, Restoration Department

Member of the Committee:

Prof. Penpa Dorjee

Member: Publication Committee
Member: Quotation Opening Committee
Member: Web-site Development Committee
Member: Library Committee

Dr. Lobsang Dorjee

Member: Price Verification Committee of Shantarakshita Library
Member: HAC Committee
Member of Maintenance Committee of Staff Quarter
General Secretary, Alumni Association of CUTS

Ven. Ngawang Gyaltzen Negi

Member: ST & SC

2. Translation Department

Vision:

The Translation Unit of the Research Faculty is one of the important constituents of the Research Department established in year 1987 with an aim to translate the canonical texts of both the ancient Indian and Tibetan scholars of par excellence. Besides translating into Hindi, English, Tibetan and Sanskrit, the lost Sanskrit texts are being restored mainly from the Tibetan texts.

Till now, the department has produced a number of translation and restoration works implementing traditional and modern research methodologies which are well-received by the experts of this field. Thus, quite a number of books have earned their position among the Buddhist texts.

Staff Members and their Designations:

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri - Professor (HOD, Retired on 30th June 2018)
2. Dr. Pema Tenzin - Professor (In-charge, Publication Unit)
3. Dr. Ramji Singh - Assistant Professor
4. Shri Yishey Wangdu - Research Assistant
(on leave from 30th May 2018)

1. Main Project Work:

A. Work Published:

1. **Caraka Samhita (II Volume)** : Tibetan translation of second volume of Caraka Samhita from Sanskrit into Tibetan has been completed and got published this year.
2. **Vimalakirtinirdeshasutram** : A joint project of editing of Sanskrit mss with the help of various Tibetan editions has been completed and submitted for publication Unit for its publication.

B. Works under progress:

1. **Mrtyuvañcana** : It has been edited and translated into Hindi and English including a research oriented introduction. Final copy of the work submitted to Publication Unit for publication.
2. **Vaidya Jivanam (Lolimbraj)** : The translation work is completed and submitted final copy for publication.
3. **Tattva Samagrah Evam Panjika** : (Acharya Sahantarakshita and Kamalashila) Editing of Tibetan edition with the help of Sanskrit version was very close to completion but due sudden death of Prof L. N. Shastri the work couldn't continue further.
4. **Mahayanasutralankara (Asanga)** : Hindi translation with language correction of the 13-15 chapters are completed together with computer input work.

ANNUAL REPORT 2018-2019

5. **Sandhinirmocana Sutra** : Restored and finalized the 9th chapter from Tibetan into Sanskrit language. Computer inputting work also in process.
6. **Dharmakamajatakam** : (Haribhatta) Hindi translation of this Jataka has been completed.
7. **Jatakamala** : (Haribhatta) Completed the Hindi translation of the Sresthi Jataka in the process of editing.
8. **Prajñāpāramitā Pindārtha** : (Dignaga) Completed the draft translation in Hindi and English languages and working on commentary in English language along with an introduction.
9. **Thirty Seven Practices of Bodhisattva** : (Gyalse Ngulchu Thogme and Thubten Chos kyi Gragspa) Translation of main text is completed and translation of commentary is on progress.

C. Research Team Work:

1. **Madhayamikavatarabhaśaya** : (Acharya Chandrakirti) Department members worked on critical edition of the fragment Sanskrit text of Acharya Candrakirti's said text with Prof. P.P. Gokhale, which is completed and will be published in coming next Dhih journal.
2. **Yuktishasthika Vritti** : (Achary Nagarjuna and Chandrakirti) A team work being carried out for the restoration and translation into Sanskrit and Hindi respectively. The work is completed but writing for some correction and Sanskrit finalization.
3. **Bodhipathpradipa Panjika** : Restoration, translation, editing work and computer input of the text is completed. Other related works are lingering due to some other important works.

2. Teaching (Academic) work:

1. Prof. Pema Tenzin is engaged to teach one regular Sanskrit class for the students of Uttar Madhyama Ist year together with all other assignments such as: reading, writing, exercises, home works etc.
2. Dr. Ramji Singh is engaged to teach four optional Sanskrit classes a day.
3. All the members of the department also engaged to set question papers, take oral test, exam duties, checked answer sheets and research guide.

3. Seminar, Articles and lectures:

1. Prof. Pema Tenzin delivered a lecture on 1st August 2018 on "Hindi translation from Tibetan & its method and difficulties" organized by SWFC, CIHTS.
2. Prof. Pema Tenzin prepared an article on 'Ksemendra ka Muktalatavadan : Ek Avalokan'.
3. Prof. Pema Tenzin has attended and presented a paper in the "5th International seminar on Pali and Buddhism" from 20-21 Oct. 2018 organized by Mahabodhi Society of India.

RESEARCH DEPARTMENTS

4. Prof. Pema Tenzin attended a two-day national seminar on “Adhunik Hindi Sahitya Evam Bauddha Dharma” from 12-13 Dec. 2018 organized by Hindi Dept. CIHTS.
5. Prof. Pema Tenzin prepared an article on “Sarvajnata ki Prapti : Shamatha evam Vipashyana”.
6. Prof. Pema Tenzin attended a three-day national seminar on “Buddhist Studies” from 17-19 Dec. 2018 at CIHTS. He served as an organizing member along with convening the seminar.
7. Prof. Pema Tenzin delivered a talk on “Introduction and importance of CIHTS” on 2nd Feb. 2019 at CIHTS in the workshop of Induction Programme (CTE).
8. Prof. Pema Tenzin delivered a talk on “Punaruddhar evam Anuvada : Ek vivecana” on 9th Feb. 2019 at CIHTS, in the workshop on Induction Programme (CTE).
9. Prof. Pema Tenzin attended a one day seminar of “Bharat-tibbat sambandh : dasha evam disha” on 10th March, organized by Tibbati mukti andolan samite, Sarnath, and presented keynotes of the seminar.
10. Prof. Pema Tenzin has started to prepare an article on “Satyadvaya ki Avadharana” in March 2019.

4. Research Guidance:

1. Prof. Lobsang Norbu Shastri was supervisor/guide of Mr. Tenzin Bhuchung, Emory University, USA, Mr. William Rubel, a Mitacs GRA Award, University of British Columbia, Ms. Rashmi Patel, Emory University, USA, Alex Yiannopoulos, Emory University, USA, Ms. Kusang Dolma, Acharya CIHTS, Sarnath, Taught Seven Students of Shastri II, CIHTS
2. Prof. Pema Tenzin is a research Guide of Ph.D. student Mr. Tenzin Gegay.

5. Extra-curricular activities:

1. Prof. Pema Tenzin prepared a detail departmental report for NAAC visit in September, 2018.
2. Prof. Pema Tenzin cooperated to finalize the Hindi translation of ‘Bauddha Vijnan evam Siddhant Samucchay’ to the end of December 2018 with honourable Vice Chancellor in his chamber.
3. Prof. Pema Tenzin as a Convocation committee member looked after translation, editing and publication of bi-lingual proceeding in Sanskrit and Tibetan (80 pages) and Convocation Address in English and Tibetan (24 pages).
4. All the members of Department are engaged in exam paper setting for both the semesters, checking answer sheets, exam duty and other related confidential works etc. for regular students and M.Phil students.
5. All the members of department attended special talks, guest lectures and occasional address of visiting scholars, meditators and Government Officials organized by CIHTS.

6. Other Administrative Responsibility:

(a) Publication In-Charge:

Prof. Pema Tenzin is also assigned as an In-charge, Publication Unit to look after the official and printing works of Publication. Under his editorship Pub. Unit publishes eight or nine books in multiple languages yearly.

Prof. Pema Tenzin as an In-charge, Publication Unit, was responsible for the screening, interview and exam held to recruit various posts in the Unit from April to July 2018.

(b) Rajbhasha Karyanvayan Samiti:

Prof. Pema Tenzin and Dr. Ramji Singh both have been assigned as a president and secretary of Rajbhasha Hindi committee respectively to organize lectures, workshops and various other related activities surrounding the year. As a members of Rajbhasha committee they organized quarterly lecture delivered by Rajbhasha experts and a week-long various programme in September as per given schedule.

7. Member of Committees:

1. Prof. L. N. Shastri was member of Book Selection Committee, Shantarakshita Library; Nodal Officer of CIHTS Font Project with Geshe Lobsang Monlam; Svachha Bharat Committee, CIHTS; Founder/Advisor of Voluntary Community Social Service; Academic Journal Expert Committee, CIHTS
2. Prof. Pema Tenzin is a member of Price-fixing Committee of Tibetan Books of Shantarakshita Library Committee, standing committee member of the Audit Objection Review Committee of the University, member of the house allocation committee, member of clean initiative of CIHTS, member of Rigorous Training Course, CIHTS, member of disabled information committee, CIHTS.

3. Rare Buddhist Texts Research Department (RBTRD)

1. Academic Background of the Department

(A) Vision

It is the historical irony that much of the ancient Buddhist Sanskrit literature from India was often extinct. Parts of this ancient wealth of India have been available as manuscripts in India's neighboring countries, especially Nepal and Tibet. In later times many manuscripts from these countries reached many libraries of the world. This department was established with the vision of revival, editing, publication and research of that extinct literature, especially Buddhist tantric literature.

(B) Establishment

This very important and ambitious scheme of research and publication of rare Buddhist texts was started in November 1985 at the Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi with the financial assistance of the

RESEARCH DEPARTMENTS

Department of Culture, Ministry of Human Resource Development, Government of India. Initially, a five-month pilot project was conducted to determine its scope of work and dimensions of study and research. Subsequently, keeping in view its achievements, importance and generality of the subject, it was given a form of five-year plan from April 1, 1986, which was later approved as a permanent section of the institute and the Research Department of the institute is working as a permanent department. The first director and seer of this research department was Prof. Jagannath Upadhyay.

Staff Members and their Designations:

1. Prof. K.N. Mishra - Professor (In-charge and Head of Dept.)
2. Dr. Thakursain Negi - Associate Professor
3. Dr. Banarsi Lal - Associate Professor
4. Shri T. R. Shashni - Associate Professor
5. Dr. Tsering Dolkar - Research Assistant
6. Dr. R. K. Sharma - Research Assistant
7. Dr. V. R. Vajracharya - Research Assistant
8. Dr. Ravi Gupt Maurya - Research Assistant

2. Publication, editing and research work

A. Publication of research journal Dhih

- (i) The department publishes an annual research journal called 'Dhih' to spread the latest research work related to Buddhist Tantric Studies and its findings and the latest information about the research being done to the world's scholars and researchers. This magazine is being published uninterrupted from the beginning of the department. It is being widely appreciated by scholars engaged in the study of Buddhist studies, especially Buddhist Tantric Studies. It is also being exchanged in the library of the institute along with many research journals of the country and abroad. Almost all the columns and research papers of this magazine are presented by the departmental members. Till the reporting year, 58 volumes of this journal have been published.
- (ii) **Publication of 58th issue of the research journal Dhih**
The 58th issue of the research magazine Dhih was published on 30th April 2018 at its stipulated time on the occasion of Buddha-Jayanti celebrations. This issue consists of 2 new hymns, 4 dissertations, 3 translated texts and 2 short texts.
- (iii) The work of material compilation, writing and editing etc. was completed of the 59th issue of the research journal 'Dhih'.

B. Publication of texts

- (i) **Aryatathagatachintyaguhyanirdesasutram (3 to 5 chapters)** : This short text was edited and published in the 58th issue of Dhih.

ANNUAL REPORT 2018-2019

- (ii) **Granth-trilogy: Prempanchakam, Nirbhedpanchakam, Panchatathagata-mudravivrana** : These three short texts, along with a Hindi translation, were published in the 58th issue of 'Dhiih' under the text-trilogy composed by Advayavajra (=Maitripada).
- (iii) **Gurupanchashika - Commentary** : The Hindi translation of the rest of the first half of this short text by Acharya Tsongkhapa Losang Dragpa, was published in the 58th issue of 'Dhiih'.
- (iv) **Madhyamak-Sangiti** : The Hindi translation of this text by Mahayogeshwar Bhattaraka Mila-Repa was edited and published in the 58th issue of 'Dhiih'.
- (v) **SriSarvabuddhasamayogadakinijalasavaratrantram** : This text was edited and published in the 58th issue of Dhiih.
- (vi) **Bodhisattva Stuti** : Two eulogies (*stuties*) with this title were published in the 58th issue of Dhiih.

C. Editing work and proof correction

- (i) **Srichatushpithmahayoginitantra (Sanskrit - Version)** : After compiling the text from the original (mool) text available in the five Sanskrit manuscripts among various scripts of 'Srichatushpeeth-Smritinibandhanamatika', from the first to the fourth sections of the Atmapeeth chapter and from the first to the third sections of the Parpeeth chapter of this text, total 6 sections, the Sanskrit version was finalized.
- (ii) **Shri Chatushpithamahayoginitantra (Original) (Sanskrit - Version)** : The editing process was finalized by making necessary amendments in the computer to the edited portion of the fourth section of the Atmapeeth of this text.
- (iii) **Srichatushpithmahayoginitantra (Tibetan-edition)** : From the first to the fourth section of the Atmapeeth chapter and from the first to the third section of the Parpeeth chapter of this text and the text available in the various five Tibetan editions of the text 'Srichatushpithsamritinibandhanamatika' was compiled and the text of the first section of the Atmapeeth chapter was revised and finalized accordingly.
- (iv) **Srichatushpithatantrarajasya Smritinibandhnama-Tika** : The process of editing was finalized by making necessary modifications in the computer to the Sanskrit text of the first to the third section and Tibetan-text of the first section of the Atmapeeth chapter of this text.
- (v) **Srichatushpithatantrarajasya Smritinibandhnama- Tika (Tibetan - Vol.)** : After compiling the text with the various five manuscripts of the Tibetan-editions of the first to the fourth and first to the third section of the Athapeeth chapter of this text, the work of proof-correction and footnote was done in the computer.
- (vi) **Aryatathagatachintyanirdeshsutra** : The work of editing 6 to 7 chapters of this text was completed.

(vii) **Granthashtakam (Apratishthanprakash, Tattvaparakash, Mahasukh-prakash, Yuganaddhprakash Mayanirukti and Swapnnirukti)** : The text-compilation, text-collation, text-compering of Sanskrit-text from four different Tibetan editions, Hindi translation, and compilation from four different Tibetan versions of Sanskrit manuscripts and 2 printed texts of these texts, composed by Mahapanditacharya Maitripada. The editing work was completed.

(viii) **Sankshiptabhishekavidhi** : The editing work of this text was completed.

D. Hindi translation and editing of Tibetan texts

(i) **Dagpo Chaturdharmamul Tripurush Margottam aur vyakhya** : The work of writing Hindi translation and brief introduction of this text was completed.

3. Transliteration in Devanagari of Ancient Manuscripts

(i) **Adikarmavatar** : Transliteration in Devnagari of folios No. B1, A2 and B2 of the manuscript of this text were completed.

(ii) **Panchakramtippanee** : The transliteration work of 20 folios of this text was completed.

(iii) **Buddhapujavidhi** : The transliteration work of folio no. B1 of this manuscript was done from the ancient Maithili script to Devnagari.

4. Work of compiling text from various manuscripts and Tibetan version

(i) **Mahaacharya Bhavabhadra Virichit Shrichatushpithtantraja-Smriti nibandhanam Tika (Sanskrit-edition)** : The work of compiling text from various Sanskrit manuscripts of the fourth section of the Atmapeeth chapter and the first to the fourth section of the Perpeeth chapter was completed of this text.

(ii) **Aryamanjushrinaam Sangatika Tika Nammatrarthavlokini** : The collation of Tibetan text from the first to fifth Mayajalabhisambodhi section of this commentary and compilation of the texts from three Sanskrit manuscripts were completed.

(iii) **Yamarimandlopayika** : The work of compiling the text of this book is in progress.

(iv) **Heyvajrasadhanvajrapradeeptippanivishuddhi** : The work of compiling seven different Sanskrit manuscripts and the text from the Tibetan text is in progress.

(v) **Dakinivajrapanjarpanjikatattvavishda** : The work of compiling the text of this book is in progress.

5. Data input and proof correction in computer

(i) **Chatushpithamahayoginitantraj (Sanskrit-edition)** : With the help of the Chatushpithtika from first section (Sanskrit and Tibetan) and the second and third section (Sanskrit) of the Atmapeeth chapter of this text, the editing process was finalized by the data input and proof correction in the computer.

ANNUAL REPORT 2018-2019

- (ii) **Chatushpithamahayoginitantraraja (Sanskrit-edition)** : The text-decision and the revised text of the first and fourth sections of the Atmapeeth chapter of this text and the revised text of the fourth section of the Guhyapeeth chapter were completed with the work of input and setting in the computer.
- (iii) **Mahacharya Bhavabhadra Virchit Shrichatushpithatantrarajasyasmriti nibandhnमितिका (Sanskrit-edition)** : Finalized text from the first to the third section of this text was completed in the computer with typing and footnotes and page setting.
- (iv) **Mahacharya Bhavabhadra Virchita Srichatushpithatantrarajasya smritinamatika (Sanskrit version)** : The revision work of the fourth section of the Yogpeeth chapter of this book was completed.
- (v) **Adyavajrakrita Apratishthanprakashnama, Mahasukhprakash, Mayaniruktinam, Swapnirdesha, Tattvaparakashnama, and Yuganaddhprakashnama** : The work of proof reading and setting up the Peking, Chone, Narthang editions and commentaries of the Tibetan-editions of these texts was completed.
- (vi) **Ratnagunsanchayagaatha vyakhya** : This text was converted from Chanakya font to Unicode font.
- (vii) **Gurupanchashikavyakhya (Tibetan-edition)** : The work of input and proof correction of this text and the citations and comments made in it were completed.
- (viii) **Samputodbhavatantra (Sanskrit-edition)** : The work of typing and modification from the first to seventh chapters of this text was completed.
- (ix) **Pancharakshasutra** : Typing work of this book in computer is in progress.
- (x) **Hevajrapanjikaratnavali** : Typing work of this book in computer is in progress.
- (xi) **Gumpo-pa virachita Dag-po Chaturdharmmool-Tripurushmargottam-Ratnamala** : The translation of this book from the Tibetan language to Hindi and input of Tibetan and Hindi data, proof-correction and footnote were done in the computer.

6. Departmental Library

(i) Year 1 April 2018 to 31 March 2019

Separate departmental library has been established in the Rare Buddhist Research Department since its inception, in which important literature related to Buddhist, Shaiva, Shakta and other Tantras is compiled keeping in view the research of the department. A total no. of 10 books have been acquired in this reporting year.

(ii) Selection and purchase of new texts in the year 2018-19

No texts were purchased for the departmental library in the year 2018-19. From the Publication Department of the institute, 06 books and 04 books of other publications were received as complementary. The value of these books

RESEARCH DEPARTMENTS

is Rs. 5730.00. There are 05 bi-lingual and 05 multilingual texts among them. According to the serial number 2364 to 2373 in the accession register, the text received from Publication in the year under review has been registered.

7. Organization of Seminars and workshops

- (i) **Celebration of Buddha Jayanti and Symposium** : The Department organized a 'Buddha Jayanti' program and a discussion session on '**Buddhism and Human Values**' in the Institute premises on April 30, 2018. It was presided over by Prof. Yeshe Thapkhé. On this occasion, other scholars gave their lectures. On the occasion of Buddha Jayanti, 58th issue of 'Dhah' research journal was released.

8. Participation in workshops, seminars and lectures

- (i) Shri Thinleram Shashani and Dr. Tsering Dolkar attended the lecture of former Director Prof. S. Rinpoche on 29 and 30 October, 2018 organized by the Institute.
- (ii) Shri Thinleram Shashani attended the talk held on 01 November 2018 by Prof. Merie Friquegnon, Philosophy and Asian Studies Dept., William Paterson University, America on "**Shantaraksita's Views on Perception and Their Implication for Buddhist Practices**".
- (iii) Dr. Banarasilal participated in the fifth International Conference organized by the International Institute of Pali and Mahabodhi Sabha at Sarnath from 20 to 21 November 2018 and presented an article on the theme '**Tibet ke Bauddha Sampraday**'.
- (iv) Research Assistant Dr. Ravi Gupta Maurya attended the Second Four days Epigraphical Studies and Training Workshop (with special reference to Brahmi script) at Indira Gandhi National Center for the Arts, Varanasi from 26.11.2018 to 29.11.2018.
- (v) Dr. Thakursen Negi participated in the National Seminar on 'Buddhist Studies' held from 17.12.2018 to 19.12.2018 and presented an article on the subject of '**Thirty-seven Bodhipakshaik Dharm**'.
- (vi) Dr. Banarasilal participated in the National Seminar on 'Buddhist Studies' organized from 17.12.2018 to 19.12.2018 and presented an article on '**Buddhist Sanskrit manuscripts**'. Other members of the department also attended.
- (vii) Dr. Banarsilal and Shri Thinleram Shashani participated in the International Seminar on '**Tripitak**' organized by Thai India Society, Bodh Gaya from 22 to 23 December 2018.
- (viii) Dr. Banarsilal, Shri Thinleram Shashani and Dr. Tsering Dolkar attended the morning session of the discussion on "**Meditation for Mental Peace and Happiness**" organized by CIHTS in Sarnath on 05.01.2019. The speaker of this session was Venerable Mingyur Rinpoche.
- (ix) Dr. Tsering Dolkar attended the evening session of the discussion on "**Sattipatthan: Theory of Meditation System**" organized by CIHTS in

ANNUAL REPORT 2018-2019

Sarnath on 05.01.2019. The speaker of this session was Venerable Mingyur Rinpoche.

- (x) Dr. Banarasilal participated in the International Symposium on '**Buddhist Culture and Modern Society**' organized by Temple Management Committee, of Bodh Gaya and Department of Tourism, Bihar Government on 12.01.2019 and presented an article on '**Importance of Buddhist Culture in Modern Society**'.
- (xi) Dr. Banarsilal, Shri Thinleram Shashani, Dr. Tshering Dolkar, and Dr. Ravi Gupta Maurya participated in the discussion on "**Dependent Origination and Selflessness**" organized by CIHTS, Sarnath on 25.01.2019. The speaker of this session was Bhikkhu Bodhi, a distinguished scholar of the Theravada tradition.
- (xii) Dr. Banarasilal participated and presented the statement on 20.02.2019 as a keynote speaker in the one day seminar on '**Current conditions and direction of Buddhism and culture in the Himalayan regions**' organized by Himachal Buddhist Students Association.
- (xiii) Dr. Banarsilal, Shri Thinleram Shashani, Dr. Tsering Dolkar and Dr. Ravi Gupta Maurya participated in the seminar on "**History, Recent Developments and Future Directions of B.D.R.C.**" held on 08.03.2019 in the auditorium of the Shantarakshita Library of the Institute and Prof. Jann Ranis, Executive Director of Digital Buddhist Research Center (BDRC), USA, presented his lecture as the keynote speaker.
- (xiv) Dr. Banarasilal presented a paper titled '**Sources of Buddhist Sanskrit Manuscripts**' in National Seminar on "Manuscripts in New Direction (MIND-2019)": Language and Culture Symposium held at Visva-Bharati Shanti Niketan from 26 to 28 March, 2019, and also chaired a session.

9. Published Atricles of departmental members

- (i) Lahul: word interpretation- Banarasilal, Zanchham, Shimla, April, 2018,
- (ii) Tibetananudit Buddhavachan Sangraha Ka-Gyur ka Sankshipt Parichay - Banarasilal, Dharmadoot, Vol-84, November 2018, pp. 203-212, Sarnath, ISSN-2347-3428
- (iii) Luppt Bauddha Vachan Sangrah - Banarasilal, Dhih 58, pp. 5-8, ISSN-2395-1524
- (iv) Dohakosha Ki Apbhransh-Rachanao Mei Sadhana Ka Swarupa- Dr. Thakursen Negi, Dhi: 58, pp. 31-45, ISSN-2395-1524, Sarnath.

10. Other Activities:

- (i) Dr. Banarasilal transcribed the 'Vajrachedika Prajnaparamitasutra' of the ancient Bhojpatra manuscript Gilgit manuscripts in Devanagari for AC / Project.
- (ii) Dr. Banarasilal and Dr. Vijayaraj Vajracharya went to obtain a copy of the digitization of the Buddhist handwritten manuscripts of Rahul collection located at Patna Museum, Patna on 08.12.2018.

RESEARCH DEPARTMENTS

- (iii) Dr. Vijayaraj Vajracharya transliterated the Sanskrit sloka (8 pada) from Devanagari script to Ranjana script at the request of Professor Jampa Samten ji. This script dates to the 11th century.
- (iv) Dr. Banarsilal attended meetings of various committees such as, D.P.C. book Selection and various screening and selection committees.
- (v) Mr. Thinleram Shashani was employed in the Recruitment Cell as a member of the Facilitating Committee for Recruitment Process-11 (FCRP-11) to check the applications received under the advertised posts.
- (vi) The members of the department were involved in the editing of various functions of the convocation held on October 25, 2018.
- (vii) According to the oral order of the Vice Chancellor, Dr. Vijayaraj Vajracharya was completed the first chapter of 'Chandrakirti Virachit Madhyamkvritti' in the computer.

4. Dictionary Department

Vision:

A few decades ago, when interest in the Mahayana Buddhism began to rise world-wide, literature related to it was limited to classical languages like Tibetan and Chinese. As a result of the efforts of scholars like Mahapandita Rahul Sankrityayana, some Sanskrit texts did come to the attention of readers, but they were often inaccurate and incomplete. Seeing this situation, some contemporary scholars prepared an ambitious programme, the chief object of which was to prepare authoritative editions of the available Sanskrit texts, to restore fragmentary texts with the help of their Tibetan translations, to encourage high-level research based on the material available in these languages, and to make easily available the Buddhist literature available in the classical languages like Tibetan, Sanskrit etc. in modern languages like Hindi and English. In order to accomplish this ambitious programme, the need for various kinds of lexicons was felt. Accordingly, the Central Institute of Higher Tibetan Studies undertook a grand Dictionary Project, in which there was a provision for the creation of two kinds of lexicons – general and specialized Tibetan - Sanskrit Dictionary

As a part of the effort to prepare general lexicons, a Tibetan – Sanskrit Dictionary running into 16 volumes was started in the year 1981 and completed in the year 2005.

Staff Members and their Designations:

- | | | | |
|----|-------------------------|---|--------------------------|
| 1. | Dr. Ramesh Chandra Negi | - | Officiating Chief Editor |
| 2. | Dr. Tashi Tsering | - | Research Assistant |
| 3. | Shri Tenzin Sidon | - | Research Assistant |
| 4. | Dr. Karma Sonam Palmo | - | Research Assistant |
| 5. | Shri Tenzin Norbu | - | R. A. (On contractual) |
| 6. | Ms. Lobsang Choedon | - | R. A. (On contractual) |

ANNUAL REPORT 2018-2019

7. Dr. Vishwa Prakash Tripathi - R. A. (On contractual)
8. Mr. Ramesh Chandra - Junior Clerk (Contractual)

Ongoing Projects:

1. Ayurvijñana Kosha:

The *Tibetan-Sanskrit Ayurvijñana Kosha* is currently in its penultimate state. In this *Kosha*, all the important information and details related to Ayurvijñana available in Tibetan and Sanskrit have been included. Until other *Thematic Ayurvijñana Koshas* are not ready to reach the readers, they can fulfill the immediate requirements of a *Thematic Ayurvijñana Kosha* in Tibetan through the present dictionary. *Ashtangahridaya* – the Tibetan translation of *Ashtangahridaya* - and its commentaries have been used as reference materials and other texts have also been used when required for subject analysis. The present *Tibetan-Sanskrit Ayurvijñana Kosha* is mainly a thematic dictionary, in which almost all topics related to Vagbhat's Ayurvijnana tradition are analyzed. For subject analysis, primarily, three methods are used: comments, quotes and explanations from commentarial texts. While analyzing the subject, along with root texts of *Ashtangahridaya* etc. and their commentaries, all ancient as well as modern dictionaries available in Sanskrit and Tibetan are consulted. The present dictionary's entry words are in Tibetan; Tibetan translations of the comments, quotes etc. and all the Sanskrit texts that have been used for analyzing the subject of this dictionary are also given in it. During the above period, the entire Tibetan and Sanskrit word index have been collected, arrange into alphabetical sequences and numbers of the pages on which index are mentioned are included.

2. Jyotish Kosha:

This dictionary is based on Tibetan and Sanskrit Astronomical texts and it shall contain all the lexical contents of these texts. Contextualized citations will be used to explain the technical terms. The task of compiling this dictionary began with Astronomical texts available in both Tibetan and Sanskrit. During the above period, entire texts have been edited after consultation with the subject specialist Associate Professor Tashi Tsering. The preface of the Jyotish Kosha has been written in both Tibetan and English. The glossary of kosh has been written in Tibetan and Sanskrit was also completed. Currently one more correction is going on with the consultant of our Chief Editor Dr. Ramesh Chandra Negi and Research Assistant Dr. Vishwa Prakash Tripathi. So far we have completed correction work around 200 pages.

3. Students Tibetan-Sanskrit Dictionary (Chatra-Upayogi Kosha)

This Students Tibetan-Sanskrit Dictionary contains Tibetan words with their Sanskrit equivalents. The Tibetan terms will be followed by their pronunciation, notes, examples and modern Tibetan words will be provided wherever necessary in order to explain the meaning of Tibetan terms. During the above period, the entire Sanskrit part is proof-checked and edited in the

RESEARCH DEPARTMENTS

Computer. So far it has been completed to edit second part of the first phase of Pa and Pha verga included entry words with English transliteration, pronunciation and Sanskrit equivalent.

4. **Concordance of five Tibetan Buddhist Canons** (Bhot-Sanskarno ka Sandarbha Kosha)

This concordance is a compilation of five editions (Derge, Narthang, Peking, Cone and Lhasa) of the Tibetan Buddhist Canon (bka' gyur and bstan gyur). Data collections of comparative pages of the 18 texts of Dege edition and Narthang edition of the Kagyur & Tengyur have been completed during this tenure.

5. **A Tibetan-Sanskrit Lexicon of the Abhidharma:**

This Tibetan-Sanskrit bilingual lexicon will attempt to compile all the essential lexical entries of both lower and higher *Abhidharma* as classified in the Mahāyāna tradition. The primary text for the lower *Abhidharma* will be Vasubandhu's *Abhidharma-kośa-kārikā* and *Abhidharma-kośa-bhāṣyam* and their Tibetan translations *chos mngon pa mdzod kyi tshig le'ur byas pa* and *chos mngon pa mdzod kyi bshad pa*. The primary text for the higher *Abhidharma* will be Asaṅga's *Abhidharma-samuccaya* and its Tibetan translation *chos mngon pa kun las btus pa*. Currently, adding citations to the entry words collected from *Abhidharma-samuccaya* and as well as indexing technical words in the *Abhidharma-samuccaya*.

6. **Vinaya Kosh:** See the report of Restoration Unit.

7. **16 Volume dictionary project, compatibility in both the Windows and Mac.**

As per resolution made during a meeting held on 2nd Jan 2018 at our Vice Chancellor chamber with the Director of "Monlam Tibetan Information Technology Research Centre" Ven. Lobsang Monlam and head of the Dictionary, Restoration had decided to install the entire 16 Volume Dictionary in Monlam software format which was given by Ven Lobsang Monlam. They have selected five staff to work with it. Those five staff named are Dr. Tashi Tsering, Dr. Vishva Prakash Tripathi, Dr. Lobsang Choedon all three from Dictionary department, Dr. Lalit Kumar Negi from Publication department and Ven. Ngawang Gyeltsen Negi from Restoration department. So far we have completed around 50,000 (fifty thousand) entire entry words have been installed.

Future Projects:

1. Sanskrit Tibetan Glossary (on hold)
2. Dictionary of Ancient Geographical Place Names in the context of Indian Buddhism (Tibetan)
3. Bauddh-Nyaya Kosha
4. Bauddh-Tantra Kosha
5. Tibetan-Hindi Kosha

ANNUAL REPORT 2018-2019

6. Granth-Kosha
7. Kriya Kosha.

Teaching Engagements:

1. Dr. R.C Negi is as usual engaged in taking class of Kargyu Sampradaya along with taking charge of Chief Editor in Dictioanry Department.
2. Dr. Karma Sonam Palmo took English class of PM 2nd year (April-May, July-October) (2018-2019)
3. Dr. Vishwa Prakash took Sanskrit Khawarg class of Shastri 1st and 3rd year.

Other Academic Activities: - Presented Research Papers in National/ International Conferences/Deliver lecture:

Dr. R.C Negi:

1. Joined the 127th Birth Anniversary of Dr. Bhimrao Ambedkar ji in Muhammdabad on the behalf of Institute as the Chief Guest and addressed the gathering on the subject of Dr. Ambedkar's Studies on April 14, 2018.
2. Participated in the **Buddha Jayanti and Samman ceremony** organized by Sampurnanand Sanskrit University on 29 April, 2018.
3. Commemorated **Buddha Jayanti** and gave a lecture on the subject of **Buddhism and world peace** organized by Mahabodhi Society of India, Sarnath on 30 April, 2018.
4. Joined 10 days Vipassana Sadhana from 3 June 2018 to 14 June 2018, at Dhammachakra Vipassana Center, Sarnath.
5. Joined a reception program which was held for the new students of Kagyudapa and gave a special lecture on the subject called **Duty and Purpose of student** by Kagyud Relief and Protection Committee, Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi on July 24, 2018.
6. Got an opportunity to join as a special speaker on the occasion and gave a special lecture on the topic called **Chitta Vishodhan in Saddharma** in the religious discourse meeting for newly initiated monks by Dhamma Training Vihar, Sarnath on 25 July, 2018.
7. Taught **Shamath Sadhana** from 6.10 am to 7.00 am on the occasion of the summer camp of the first year student of Purva Maddhyama (11th standard) on 1-2 August 2018.
8. Attended a seminar on the subject of **Ekm Sat Viprah Bahudha Vadanti**, in the chamber of comparative philosophy of Sampurnanand Sanskrit University organized by National Coordination Forum, Kashi on 2 August, 2018.
9. Joined a Celebration ceremony for the new students as an observer of the selection of new office bearers and gave a lecture on the subject of **Learning and its Objectives** organized by Himachal Buddhist Students Association on 4 August, 2018.

RESEARCH DEPARTMENTS

10. Partook a workshop on the **Importance of and international status of Hindi** by the Rajbhasha Implementation Committee of Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi in the 11 August, 2018.
11. Delivered a special lecture on **Kagyud Sampradaya** to the student of Gelug U.M. 2nd year, Shastri 2nd and Acharya 1st year, from 4th to 6th September 2018.
12. Delivered a lecture under the special lecture on **Kagyud Sampradaya** to the student of Nyinma Sampradaya of U.M. 2nd year, Shastra 2nd year and Acharya 1st year, from 7th to 10th September 2018.
13. Delivered a lecture under the special lecture on **Kagyud Sampradaya** to the student of Sakya Sampradaya of U.M. 2nd year, Shastra 2nd year and Acharya 1st year from 11th to 13th September, 2018.
14. Partook in the special lecture on **Doctrine of Acharya Nagarjuna: Based on Buddhapalita and Prasanapada commentary**, lectured by Samdong Rinpoche on 30 October, 2018.
15. Gave a special lecture related to **Buddhist practice** in the five-day' workshop organized by the Academic Department on 19 November, 2018.
16. Lectured on the subject of **Impermanence** on the occasion of the death anniversary of His Holiness Bhadanta Pragma Rashmi (Esho Goto) on 23 November, 2018.
17. Participated in a seminar on **Hindi literature and Buddhism** organized by the Department of Modern Language (Faculty of Vocabulary) on December 12 and 13.
18. Attended a three-day National Seminar on Buddhist Studies organized by the Institution on 17-19th December 2018 and presented a paper on **Mahayani Sadhana** on 18th December.
19. As a chief guest attended a special gathering on **social harmony and brotherhood on the occasion of Christmas meeting** organized by Lok Chetna Sangathan, Chiraigaon on 23 December, 2018.
20. Taught **Vipassana Sadhana (Meditation)** to foreign students those have come under the Academic Exchange Program from 31 December, 2018 to 18 January, 2019.
21. Attended a lecture on **Meditation for Mental Peace and Happiness** delivered by His Holiness Mi-gur Rinpoche on 5th January, 2019.
22. Attended a lecture on **Smrityupasthan Bhavana kram** delivered by His Holiness Mi-gur Rinpoche on 5th January, 2019.
23. Partook in **Agama Reading Program** organized by K.R.P.C. lectured by khen Rinpoche Thinley Dorje on 6th January, 2019.
24. Attended the meeting ceremony as a patron and delivered a lecture on the **Importance of the Organization** organized by Himachal Buddhist Students Association at night on 6th January, 2019.

ANNUAL REPORT 2018-2019

25. Lectured to foreign students on the subject of the **spiritual history of the Ka-gyud Sampradaya** (Released History of Ka-gyud School) on 9 January, 2019.
26. Delivered a special lecture on the subject of **Saddharma in daily life to Buddhist**, to devotees those came on pilgrimage from Darjeeling, West Bengal, at Birla Dharamshala Sarnath, Varanasi on 28th January, 2019.
27. Attended one day special seminar as a speaker on the topic of the **relevance of philosophies in the present era** to commemorate the World Philosophy Day organized by the Indian Council of Philosophical Research, New Delhi and the Department of Comparative Philosophy, Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi on 1st February, 2019.
28. Lectured on **Four Aryasatya** lectures to the students of Japan in the hall of the Committee on Papers and Relief and Protection on February 8, 2019.
29. Participated in a one-day seminar on **Buddhism and Culture in Himalayan region in the present perspective** and highlighted the above subject including the topic, organized by Himachal Buddhist Students Association on 20 February 2019.
30. Delivered a special lecture on **Vipassana** to the candidates for teacher training from on 24 February 2019.
31. Delivered a special lecture on **The History of Ka-gyud tradition and the topic of worshiper education** to B.Ed. students on 9th March 2019.
32. Delivered a special lecture on **Buddhist practice** to B.Ed. students on 22 March 2019.
33. Chaired a second academic session of two-day special seminar on **The Revival of Buddhism in Modern India** organized by the Pali Society of India at International Hindi University, Wardha, Maharashtra and lectured on first academic session, on 31 March 2019 and 1 April 2019.
34. Taught a **Vipassana cultivation** to foreign students under the Academic Exchange Program from 01 January 2019 to 18 January 2019.
35. Attended the lecture on **Methodology of Buddhist Studies: East and West** provided by John Power Prof. of Deacon University, Australia on 11 January, 2019.
36. Attended a special lecture on the subject of **Dependent Origins and Selfness in Pali Tradition** by the scholar-monk Bodhi of Theravada tradition on 25 January, 2019.

Dr. Karma Sonam Palmo

1. Attended a seminar of **Buddhist Philosophy** for the teacher of Utti, Uberoi Institute as a coordinator from 19 to 25 July.
2. Attended as an associate coordinator of the **annual exchange program of Smith and Tasmania University at institute**, from 28 December 2018 to 19 January 2019.

RESEARCH DEPARTMENTS

3. On deputation as a visiting faculty of Smith College, MA, USA under **academic exchange program** between CIHTS and Smith College from January to May 2019.

Translation and Correction Works:

1. Dr. Tashi Tsering has done correction work on Buddhism in Science chapter 8 and 9.
2. Dr. Tashi Tsering and Dr. Vishwa Prakash Tripathi have done Hindi translation on Boddhicharyavataar Panjika first chapter with based from main text Sanskrit and Tibetan version.
3. Dr. Tashi Tsering and Dr. Vishwa Prakash Tripathi have done input work on Tarka Sangrah of Sanskrit and Hindi text in the purpose of translation into Tibetan version.

Purgation work on old Atisha and Bharti font into Unicode:

1. Dr. Tashi Tsering has participated in one-month long assistant work with IT consultant Ven Lobsang Monlam in Dharamsala, HP, for the purpose of our University font (Atisha Tibetan and Bharti) and converter tools work of Chanakya, L Tibetan, and Atisha Bharti.
2. Dr. Tashi Tsering has thoroughly examined of our University font and sent a list of uncommon Sanskrit version to the IT Ven Lobsang Monlam on 29th September 2018.
3. Dr. Tashi Tsering has completed around 80 Sanskrit texts to convert into Unicode font with correction.

Attended Vipassna Meditation Course:

1. Dr. R.C Negi has attended 10 days Vipassna course from 3rd June to 14th June, 2018 at Dharma chakra Vipassna centre in Sarnath.

Administrative Work:

1. Dr. R.C. Negi always spoke to the media person on every special event of the CIHTS.
2. Dr. R. C. Negi engaged in making question paper and answer sheet checking along with other university.
3. Dr. R. C. Negi engaged in member of as follows-
 - Syllabus changing preparation committee member.
 - SC/ST and OBC member of CIHTS.
 - Book Selection Committee member of Shanta-rakshita Library if CIHTS.
 - Admission committee member of CIHTS.

4. SHANTARAKSHITA LIBRARY

The Central Library of the Institute, named as Shantarakshita Library, is a unique treasure of valuable Xylographs, books, periodicals and multimedia documents. The library has a vast collection of Indian Buddhist Sanskrit texts in Tibetan translations. The collection of the library is based on the objectives of the Institute and it has been recognized as the collection of National Importance by the Government of India.

The Library is named after one of the renowned Indian Buddhist scholar Acharya Shantarakshita of Nalanda Mahavihara, who visited Tibet in the 8th century C.E. for the noble cause of Dharma. The collection of documents on Buddhism, Tibetan and Himalayan studies and allied subjects of the library is point of attraction for the Indian and foreign scholars.

The library is well equipped with latest ICT infrastructure, providing services based on the multilingual bibliographical database of the library collections.

Library has full text online access to the resources of TBRC (Buddhist Digital Resource Centre)

<https://www.tbrc.org>, World Public Library resources <http://community.worldlib.in> and South Asia Archive (SAA) <http://www.southasiaarchive.com>

In addition to the printed and online documents, the library manages a rich collection of Microfiches, Microfilms and Audio & Video documents. Library is also linked with The Dalai lama Foundation, Dharamshala, for the development of Tibetan literature and culture.

Library is having IP authenticated full text online access to the resources of Economics and Political Weekly (www.epw.in), and databases of ISID (www.isid.org.in), under UGC-INFONET program of the INFLIBNET (www.inflibnet.ac.in).

Multilingual catalogue (Web-OPAC) of the library is linked with the website (www.cuts.ac.in) of the Institute and functioning smoothly.

1. Prof. Penpa Dorjee, Library In-Charge
2. Mr. Sudhriti Biswas, Office Assistant, On Contract

Initiatives taken by Prof. Penpa Dorjee, In-charge, Library and other academic activities

- Initiated a collaborative project to digitize rare Buddhist manuscripts lying in the Matho Monastery in the remote area of Leh region of Ladakh, J&K. The work was completed during the month of August in 2018.
- Initiated a Collaborative project to digitize rare Buddhist Manuscript lying in the collection of Tabo Monastery in Lahaul & Spiti, H.P. The work carried out in September 2018.

SHANTARAKSHITA LIBRARY

- Prof. Dorjee attended the International Conference on Tipitaka/Tripitaka organized by Buddhist Thai-Bharat Society (Watpa Buddhagaya, Dalai Lama Trust and CIHTS, Sarnath from 22-23 December 2018 at Watpa Bodhagaya.
- Prof. Dorjee has worked as one of the coordinator of National Seminar on "Buddhist Studies" held from 17-19 December 2018 organized by CIHTS, Sarnath, Varanasi
- Prof. Dorjee is working as nodal officer for the collaborative research project with Patna Museum on the collection of Pandit Rahul Sanskritayan brought from Tibet.
- Convened a Three-Day internal Workshop on Acquisition, Cataloguing and Classification 27-29 March 2019.

Shantarakshita Library has the following Sections:

- (1) Acquisition, Technical and INFLIBNET Section
- (2) Periodical and Reference Section
- (3) Tibetan Section
- (4) Circulation Section
- (5) Stack Section
- (6) Multimedia Section
- (7) Computer Section

1. Acquisition, Technical and INFLIBNET Section

1.1 Acquisition Section

- (A) During the financial year 2018-2019 (1st April 2018 to 31st March 2019) total number of 1943 documents of ₹ 3510060.00 were procured and entered in the Accession register from accession number 116898 to 118840.

Out of 1943 documents, 1662 titles valued ₹ 3421324 were purchased and 281 documents worth ₹ 88736.00 were received as donation.

Language wise distribution of procured documents is as follows:

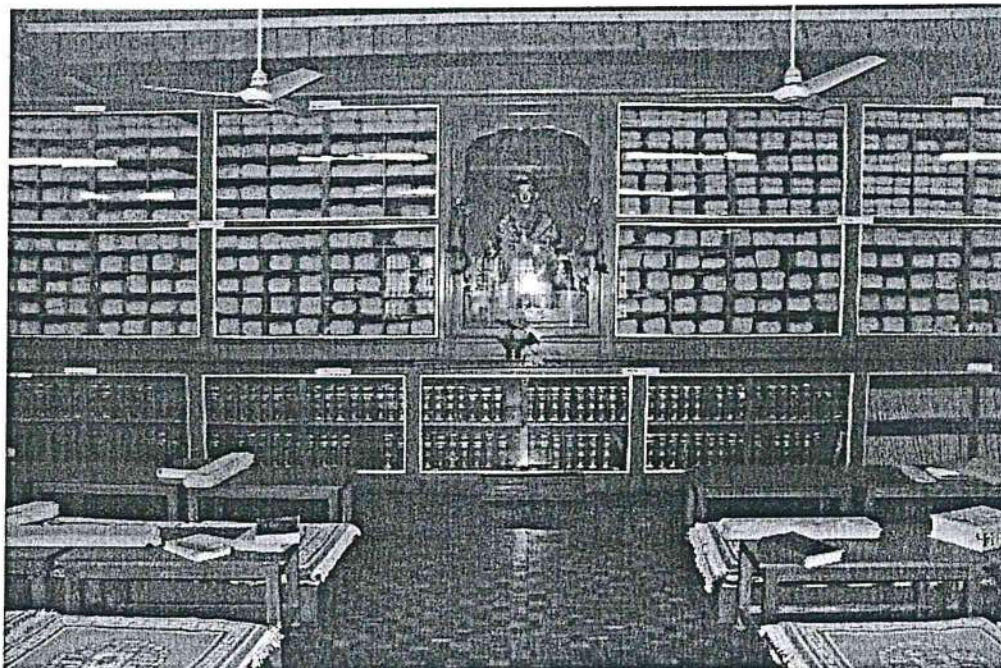
- (B) During the year 2018-19 number of Bonpo documents were accessioned which includes backlog collection from Tibetan Bonpo Monastic Centre in long book (Pothi) form.

Details of Books Purchase during 1st April 2018 to 31st March 2019

Tibetan	1099	Purchase	1662	Purchase Value	3421324.00
Sanskrit	17	Donation	281	Non-Purchase Value	88736.00
Hindi	237	Ins/Exchange	0		
English	378				
Multilingual	212				

ANNUAL REPORT 2018-2019

others	0				
Total	1943	Total	1943	Grant Total in	3510060.00



1.2 Technical Section

1. During the period from 1st April 2018 to 31st March 2019 total no. of books 1715 books had been catalogued, classified and transferred to the General Stacks. This includes the general purchase of the Library,
2. In addition to the classification cataloguing, the section also performed the works like Correction of Duplicate Accession Numbers, Duplicate Checking and accessioning of books in the SLIM Database.
3. Wherever required, unification of Call Numbers is also being done instantly. Approximately 272 Books of Tibetan Section lying as backlogs have been Catalogued and Classified
4. Services like On-demand compilation of subject bibliographies, Instant Reader Service and Urgent cataloguing are also provided to the general readers and scholars.
5. Section actively participated and provided technical and professional support to the expansion of Colon Classification project to develop and implement Tibetan Literature Classification system based on Colon Classification system 6th edition for subject classification of Tibetan documents. Draft of the same have been compiled and submitted for publication.
6. Officials of the section took classes of Cataloguing & classification during internal workshop held from 27th to 30th March 2019.

1.3 Participation in Conference/Seminars and other assignments of Shri R. K. Mishra (Documentation Officer)

1. Working as Officer-In-Charge (Recruitment) of the Institute, since 6th December 2017.
2. Attended librarian's leadership Summit on 15th Sept. 2018 organized by IICA (Indian Institute of Corporate Affairs, Gurugram) at Symbiosis Law School, Noida.
3. Working as DDO for purchase through GeM.
4. Working as Nodal Officer for Media Cell of the Ministry of Culture, New Delhi, Nodal Officer for Suo-Motu Disclosure under RTI-Act, Nodal Officer for NVLI.
5. Worked as member of press and media committees constituted to cover various events of the Institute and also worked as member/chairman of various ad-hock committees of the University.

Members of this section participate in the events of the Institute as and when they are needed. Some members of this section worked in the recruitment cell of the institute during the FY 2018-2019.

1.4 List of Employees working in the Acquisition & Technical Section

1. Shri Rajesh Kumar Mishra, Documentation Officer (Senior Scale)
2. Shri S. N. Singh Yadav, Professional Assistant (Re-engaged)
3. Shri Lobsang Wangdu, Professional Assistant
4. Smt. Tenzin Rigsang, Professional Assistant
5. Shri Ravi Kant Pal, Semi Professional Assistant
6. Shri Tenzin Chungdak, Semi Professional Assistant On-Contract
7. Ms. Pema Payang, Semi Professional Assistant On-Contract
8. Shri Shiva Bachan Sharma, MTS

2. Periodical and Reference Section

2.1 Subscriptions:

During the year 2018-19 the Section spent ₹ 416452.00 to subscribe/acquire journals, Magazines & Newspapers and one News Clippings service. In addition to subscribed journals, 6 Journal titles were received as gratis and 6 were received against exchange of the Institute publications. The details are as here under:

Sl. no.	Items	Mode of Subscription	No.of Titles	No.of Volumes	No.of Loose Issues	Amounts (₹)
1.	Foreign Journals	Subscription	09	09	32	321075.00
2.	Inland Journals	Subscription	17	17	44	14320.00
3.	Complimentary/ Gratis	Gratis	6	6	11	00.00

ANNUAL REPORT 2018-2019

4.	Exchange JL	Exchange	6	6	8	00.00
5.	Newspapers and Magazine (22)	Local	24	24	339	38577.00
6.	Newspaper (Tibetan)		2	2	0	00.00
7.	Press clippings		1	0	0	42480.00
	Total		65	64	434	416452.00

2.2 Services:

1. 400 bound volumes of academic journals are arranged for accessioning.
2. During the year 2018-19 total 500 Journal articles of academic journals have been indexed in the SLIM database.
3. 50 newspaper clippings of current year were scanned during the year.
4. Provided user services based on periodical, reference and newspaper clippings collections.

2.3 List of Employees working in the Periodical & Reference Section

1. Mr. Ramesh Chandra Singh, Professional Assistant
2. Mr. Vijay Bahadur Singh, Professional Assistant
2. Mr. Ojha, MTS

3. Tibetan Section

The Tibetan Section is one of the richest repositories of printed documents and xylographs in Tibetan language. The Section has rich collection of various editions of Kagyur and Tangyur (Tripitaka) in different languages. The major Tripitaka collections available in the section are as follows -

- Tibetan Kagyur and Tangyur
- Bonpo Kagyur and Tangyur
- Chinese Tripitaka
- Burmese Tripitaka etc.

Section also has a good collection of collected works of four major schools of Tibetan Buddhism, Bon collected works and also the collections of Tibetan Medicinal system (Sowa-Rigpa) and Tibetan Astro Science.

- 3.1 During the FY 2018-19 total 1496 new documents were received from Acquisition Section, have been catalogued and entered in SLIM database. The section presently treasures the collection of about 36372 Tibetan documents, which includes different edition of Kagyur and Tangyur, different editions of Tripitaka, collected works, Periodical and other printed documents of Tibetan Language.

SHANTARAKSHITA LIBRARY

- 3.2 The Section provided, on demand special reference services to the Research scholars and Faculty members of the Institute and also to the visiting scholars.
- 3.3 Shelf rectification, stock verification and cleaning of Xylographs Collection are done from time to time as a part of preventive maintenance.
- 3.4 485 bibliographical data entries including analytical entries of book & journal and have also been done.
- 3.5 Bibliographical entries of 100 collected works in long book form (Pothi) were verified and edited in SLIM database which lack bibliographical information such as key words, uniform author, short title and ISBN. At the same time transcribing of newly added documents have also been done.
- 3.6 168 Pothis flags were made for the collected works of Karmapas and Karma Chamey.
- 3.7 During the FY **27315** number of times used the books by the readers for which services were rendered by the section.

3.8 List of Employees working the Tibetan Section

1. Mr. Tenzin Ghegye, On Contract
2. Mr. Chonga Tsering, On Contract
4. Ms. Sonam Dolkar, On Contract
5. Mr. Anil Kumar Yadav, On Contract

4. Circulation Section

Circulation Section of the library, enrol and renew the library membership and manages the Issue, Return, Reservation and other related processes, the section also maintains usage statistics of the library.

Details of Registered Users in the Library during FY 2018-19

Students	407
Staff	90
Casual & Request Members	37
Temporary Members	64
Departmental Members	8
Total	606

- 4.1 During the year total 104 new members, including 74 Students, 15 Staff, 15 Non-Regular members were enrolled in the library and 55 No-Dues certificates have been issued.
- 4.2 Total 14415 circulation transactions have been done during the financial year which includes Issue, Return and Reservation etc.
- 4.3 Total 5655 documents had been issued and 5650 documents returned by the library users during the year.

ANNUAL REPORT 2018-2019

4.4 Total 20444 users visited the library during the year 2018-19.

4.5 Apart from her regular duties, Ms. Dicky Dolma classified old and new Tibetan documents for Tibetan Section. She also entered bibliographical details whenever needed and provided reference service to users.

4.6 List of Employees working Circulation Section

1. Ms. Dicky Dolma, Semi Professional Assistant, On Contract
2. Mr. Munna Lal, Re-engaged MTS

5. Stack Section

General Stack section provides user services based on documents of other than Tibetan languages and special collections. The section is spread in two floors and the documents are arranged subject-wise based on Colon Classification Scheme 6th ed. Details of Services and maintenance works done by the Stack Section of the library during the year are as under –

5.1 Services

1.	Number of users visited (Based on number of requisition slips)	1305
2.	Number of Documents taken from shelves (Based on number of requisition slips)	1559
3.	Number of Reading Room services (General stack)	31793
4.	Number of User Services based on Special Collection	151

5.2 Additions and Maintenance

1.	New additions	913
2.	Documents sorted out & sent for technical rectification	35
3.	Documents received after technical rectification	35
4.	Shelf rectification	P,Q,R,S,T,V,W,
5.	Number of documents transcribed/re-transcribed	949

5.3 List of Employees working the Stack Section

1. Mr. D. P. Singh, Professional Assistant
2. Mr. K. N. Singh, Semi Professional Assistant
3. Mr. Jagarnath Singh, Semi Professional Assistant
4. Mr. Vijay Kumar Patel, Library Attendant
5. Muhammad Mumtaj, Library Attendant

6. Multimedia Section

Multimedia Section of the library creates, procures, manages and provide services based on Microfiches, Microfilms, Audio cassettes, VHS, ACD, VCD,

DVD, CD ROM, MP3, Digital still photos, digital collection of Rare Buddhist text in Tibetan and Sanskrit manuscripts. Equipped with latest ICT infrastructure the Section is engaged in Digitisation of Rare manuscripts and other precious documents to **digitally preserve the surviving canonical texts**. It also records, edit and preserves audio-visual recordings of the various academic programmes of the Institute in prevailing digital form. The Section also provides the photocopying, Scanning and printing services to the scholars and user of the library.

6.1 Documentation of Still Images, Audio and Video

During the year 2018-2019, the section recorded following academic events of the University, Which were edited and added in the library collection and available for reader/user.

1. Celebration of 4th International Yoga Day on 21st June 2018.
2. Play named "Nirmala" staged on 15th August 2018
3. Street Play named "Swachchhata ki Hariyali" played during Swachchhata Pakhwada on 5th Oct. 2018.
4. Two days lecture series on the occasion of 150th birth anniversary of Mahatma Gandhi (5-6 Oct. 2018).
5. 15th Convocation of CIHTS on 25th October 2018.
6. Talks on "The objectives of this Institute and its future direction" by H.E. Prof. Samdhong Rinpoche on 29th October, 2018
7. Talks on "The elucidation of the unique thought of Nagarjuna, by 'Buddhapalita' and 'The Clear Words,' the commentarial texts to 'The Fundamental Wisdom' on 30 October 2018
8. Short term course on "Pedagogical approaches for professional development of teachers and teacher educators" from 17th to 20th November 2018
9. Workshop on History of Hindi Literature (5-6th Dec. 2018)
10. National Seminar on Modern Hindi Literature & Buddhism (12-13th Dec. 2018)
11. National Seminar on Buddhist Studies from 17th to 19th December 2018.
12. Two days International Seminar on the Tipitaka / Tripitaka jointly organized by the Buddhist Thai-Bharat Society (Watpa Buddhagaya), the Dalai Lama Trust and the Central Institute of Higher Tibetan Studies (CIHTS), Sarnath from 22nd to 23rd December 2018 at Bodh Gaya.
13. Faculty Induction Programme from 30th Dec. 2018 to 28th February 2019.
14. Teaching on Basics of Literature and arts by Ven. Geshe Beri Jigmey Wangyal from 1st to 8th January 2019.
15. Talk on Meditation for Mental Peace and Happiness by Rev Migyur Rinpoche on 5th January 2018

ANNUAL REPORT 2018-2019

16. Methodology for Buddhist Studies: East and West by Prof. John Powers on 11th January 2019
17. Series of talk on History of Amdo Region of Tibet by Lhalung Gyal from 21st to 30th January 2019
18. Dependent Origination and Selflessness in Pali Tradition by Prof. Bhikku Bodhi on 25th January 2019
19. Leadership Workshop "Compassionate young Leaders: Transforming yourself to transform others" on 27th January 2019
20. lecture on "History, Recent Development & Future Directions of B.D.R.C" by Prof. Jann Ronis, on 8th March, 2019
21. National Conference on Education for the Knowledge Society: Opportunity & Challenges from 7th to 9th March 2019

In addition to the above events, many lectures and talks delivered by distinguished scholars on various topics in the Institute during the year have also recorded, processed and added to the library collections. The section is also documenting the Still Images of all the events and happenings of the Institute for reference and record.

6.2 Digitization of Audio cassette Tapes and other

1. During the year, 181 Audio cassettes of 271 hours audio recordings have been digitized and saved in MP3 format.

6.3 Digitisation Work of Rare Manuscript & other Document

1. Scanned 213 Volumes, 64286 pages of Dege Tengyur preserved at Central Library of BHU from 07.05.2018 to 12.06.2018
2. Completed cataloguing, repagination and created back-up copy of the unedited RAW and JPEG image of all 213 Volumes of Dege Tengyur.
3. Completed the editing of 190 Volumes of Dege Tengyur and saved in Raw, Jpeg and PDF formats.
4. Scanned 103 Volumes, 66050 pages of Dege Kagyur preserved at Matho Monastery, Ladakh from 22.08.2018 to 02.09.2018
5. Scanned 61 Volumes, 73557 pages of rare manuscripts preserved at Tabo Monastery, Lahual & Spiti, H.P. from 06.09.2018 to 20.09.2018.
6. Completed verification, repagination and created backup copy of the unedited RAW and JPEG images of all 103 volumes of Dege Kagyur.
7. Completed pagination and backup copy of the unedited RAW and JPEG images of all 61 Volumes of rare Tabo manuscripts.
8. Completed Cataloguing of 18 Volumes of Collected works of Je-Tsong Khangpa.
9. Completed Cataloguing of 28 Volumes of collected works of Bu-Ston
10. Completed Cataloguing of 19 Volumes of collected works of Mipham chogleg rnamgyal

11. Completed Cataloguing of 10 Volumes of collected works of Thu' Bkhan Lobsang Nyima
12. Completed Cataloguing of 23 Volumes of collected works of Penchen Shakya Chogden.
13. 8 volumes of collected works of Panchen Shakya chogden were scanned, edited and saved.
14. 14 volumes of collected works of Jamyang bshad pai do rje were Scanned, Edited and saved.
15. 9 Volumes of collected works of Jigmey Lingpa were Scanned, Edited and saved.
16. 3 Volumes of Yonten Mdzod Kyi Grel Pa were Scanned, Edited and saved.
17. 4 Volumes of collective works of Patrul were Scanned, Edited and saved.
18. 8 Volumes of Blama Dgongs Dus kyi Chos kor were Scanned, Edited and saved.
19. 14 Volumes of collected works of Mipham chogleg rnamgyal were Scanned, Edited and saved.

6.4 Live-webcast on CIHTS social media

The multimedia section successfully made a live webcast of following major events of CIHTS on social media platform:

1. Complete proceeding of Convocation XV of CIHTS on 25th October 2018.
2. Inaugural Session of National Seminar on Buddhist Studies from 17th to 19th December 2018.

6.5 Online access to the Audio & Video Collection:

1. 106 video files recorded and edited by the section were uploaded on the social media online platform YouTube during 2018-2019 and available for user to watch online at institute YouTube channel: www.youtube.com/centraluniversityoftibetanstudies
2. 95 video files edited by the section were uploaded on Facebook page of CIHTS during 2018-2019 and available for user to watch online.
3. Uploaded 41 photo album of various activities of the university during 2018-19 on Facebook page of the Institute: www.facebook.com/CIHTS

6.6 Readers Services

During the year 2018-19, following reader services were provided to the members of the university and visitors.

1. Total 61577 pages were photocopied/ printed for academic and official purpose.
2. 167 sets of spiral binding were done on official purpose and 38 sets of spiral binding on payment.
3. Total 148845 pages were photocopied and printed on payment and amount of ₹148845.00 have been collected from the service.

ANNUAL REPORT 2018-2019

4. Total 2056 pages were scanned on payment and amount of ₹ 4112.00 have been collected from the scanning services.
5. Copying of 521 GB of MP4 and 332 GB of MP3 had been done on payment and amount of ₹ 5925.00 have been collected from the service.
6. On demand, 15 Books containing 3008 pages were scanned, edited and converted into digital form for official purposes.
7. On demand, created 8 sets of text book of Tibetan Language on temporary basis for Fine Arts 1st years.
8. Created 12 sets of text book of Tibetan Literature for Acharya 2nd year.
9. Provided current awareness services, Consultation, Reference, and reader services.
10. Maintenance of collection and ICT equipment.

6.7 Workshop and Training attended:

1. **Staff of the section attended** refresher training on SLIM on 29th November, 2018.
2. Mr. Tenzin Dhonyoe, Mr. Tenzin Yeshe, Mr. Kalden Gurung and Ms. Tenzin Tsomo attended internal library practical training cum workshop on Acquisition, Cataloging and classification from 28th to 30th March 2019.

6.8 Off-site Digitization work and other Activities

- 1) Mr. Tenzin Dhonyoe, Mr. Tenzin Yeshe and Mr. Kalden Gurung along with others visited Central Library of BHU from 07.05.2018 to 12.06.2018 on regular basis to digitize the Dege Tengyur of BHU library collection. The Team Digitized 213 Volume, 24286 pages of Dege Tengyur within a period of 30 working days.
- 2) A team including Mr. Tenzin Dhonyoe and Mr. Kalden Gurung led by Dr. Penpa Dorjee, In-charge visited Matho Monastery, Ladakh to digitize Dege Kagyur from 22.08.2018 to 02.09.2018. The Team Digitized 103 Volume, 66050 pages of Dege Kagyur within a period of 10 working days.
- 3) Mr. Tenzin Dhonyoe and Mr. Kalden Gurung visit Tabo Monastery, Spiti and digitize 61 volumes, 73557 pages of rare handwritten manuscript within a period of 15 working days from 06.09.2018 to 20.09.2018
- 4) Mr. Tenzin Dhonyoe, Mr. Tenzin Yeshe, Mr. Palden Tsering and Ms. Tenzin Tsomo were deputed to look after the arrangement of receiving and seeing off expert of Meetings of selection committees from airport/station and to look after during their stay held on 7th to 10th July 2018.
- 5) Ms. Tenzin Tsomo served as Coordinator of the visiting faculty and students for Academic Exchange Program from Five College, Mass., USA, Deakin and Tasmania Universities from Australia from 1st January to 20th January 2019.

6.9 List of Employee in the Multimedia Section

- 1) Shri Tenzin Dhonyoe, Semi Professional Assistant on Contract
- 2) Shri Tenzin Yeshe, on Contract
- 3) Shri Palden Tsering, on Contract
- 4) Shri Kalden Gurung, on Contract
- 5) Ms. Tenzin Tsomo, on Contract
- 6) Shri Rakesh Gupta, Daily wage

7. Computer Section

The Section is responsible for procurement, maintenance and management of all IT devices and services including Internet connectivity, Library database. The section also provides services like, text and presentation composing and printing to the faculty members, staff, students, casual staff and guest members of the Institute. In addition to above CCA and DCA courses are also being conducted by the section.

The Institute has Optical Fibre based GBPS Internet connectivity provided by BSNL under NKN (National Knowledge Network), NME-ICT (National Mission of Education through Information and Communication Technology) of MHRD, Govt. of India, New Delhi. The computer section manages the smooth functioning of connectivity, networks, servers and more than 200 computers, 50 printers, 8 scanners and 5 laptops, projectors, Digital Podiums and other IT equipment & Services of the Institute.

During period from 1st January 2018 to 31st March 2019, major achievements of the section are as follows:

- 7.1 Successful conducted CCA/DCA Courses.
- 7.2 Managed campus wide Network for Internet and allied services.
- 7.3 Provided computing facility to the students & members of the Institute.
- 7.4 Undertaken the job of Word Indexing, Library database back-up, client installation etc. related to Library Management Software (SLIM). Coordinated the AMC visit of the SLIM service engineer.
- 7.5 Carried out the tasks related to maintenance & purchase of H/W & S/W including renewal of AMC.
- 7.6 Rendered IT services required in conference /workshop etc.

7.7 List of Employees working in the Computer Section

1. Mr. Nirankar Pandey, Hardware Maintenance Personnel, On-Contract
2. Mr. Ojas Shandilya, On-Contract
3. Mr. Anvesh Jain, On-Contract
4. Mr. Nand Lal, MTS

Other Assignments of Library Officials

1. Documentation Officer **Mr. Rajesh Kumar Mishra** worked as officer in-charge (Recruitment) of the Institute, Nodal Officer for Suo-Motu disclosure w.r.t. to

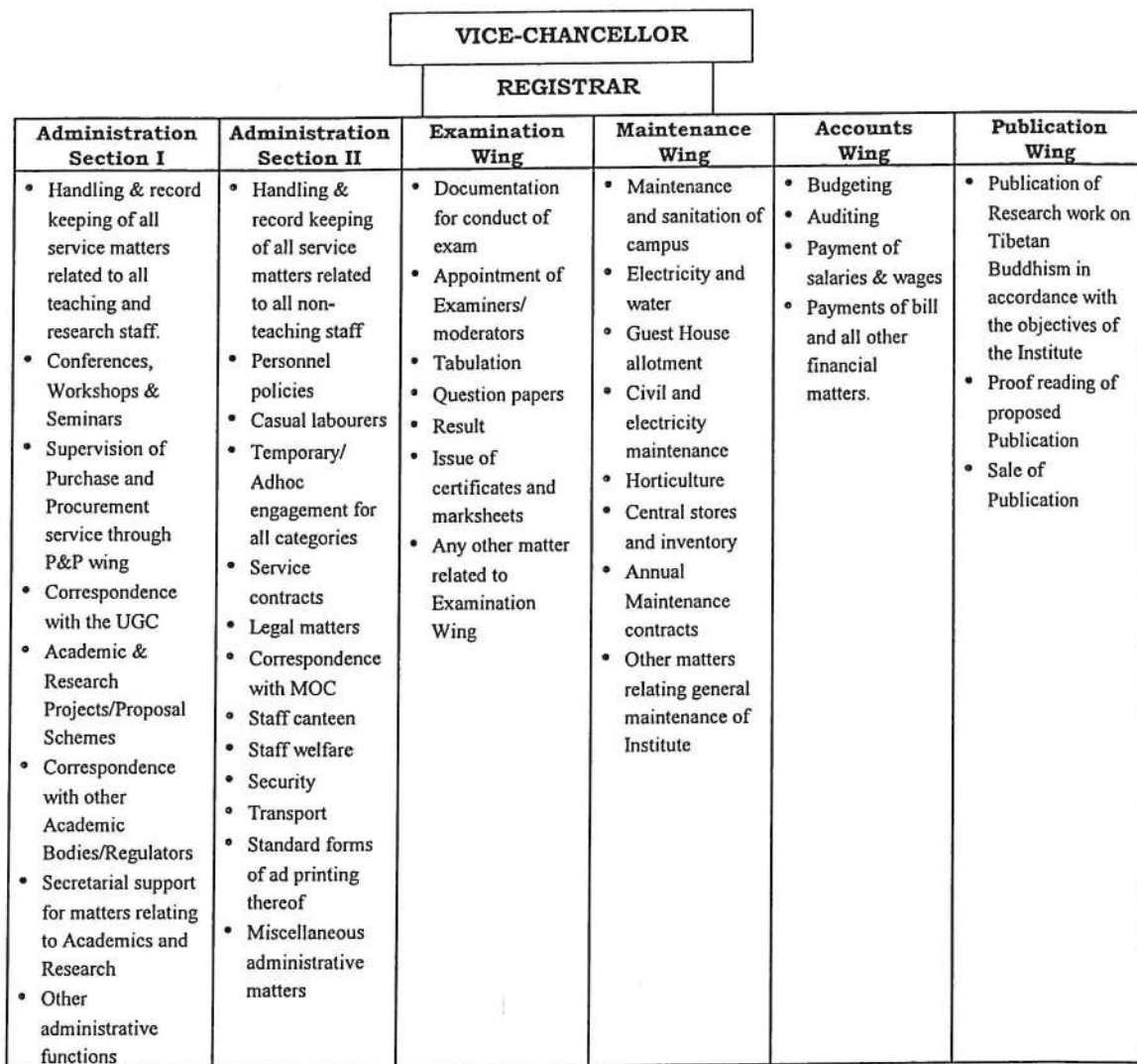
ANNUAL REPORT 2018-2019

RTI (Since October 2014), Nodal Officer for Media Cell of the Ministry of Culture, Govt. of India, Nodal Officer for NVLI (National Virtual Library of India) Ministry of Culture, Nodal Officer for On-Line RTI portal, DOPT, Govt. of India and also worked as member of, Purchase & Procurement Committee-II, Press & Media Committee and other ad-hock committees of the Institute.

2. **Mr. Ravikant Pal, S.P.A.** worked as Member Secretary of the Purchase and Procurement Cell of the Institute.
3. **Mr. Sudhriti Biswas, Office Assistant, On Contract** worked as Office Assistant of the R.T.I. Section of the Institute.

5. ADMINISTRATION

The Administration of the Institute consists of General Administration, Personnel Administration, Academic Administration, Financial Administration and Publication Unit. The major activities of the administration of the Institute are organized as per the following chart:



List of Non-Teaching Employees:

S.No.	Name		Designation
1.	Dr. Ransheel Kumar Upadhyay	-	Registrar
2.	Sri Tsering Dakpa	-	Dy. Registrar

ANNUAL REPORT 2018-2019

3.	Sri Phuntsok Dorjee	-	Estate Officer
4.	Sri Sunil Kumar	-	P.S. to V.C.
5.	Sri Lavlesh Kumar Mishra	-	Senior Assistant
6.	Sri S. Bhattacharya	-	Senior Assistant
7.	Sri S.K. Chaudhary	-	Senior Assistant
8.	Sri Kailash Nath Shukla	-	Senior Assistant
9.	Sri Dinesh Prasad Tiwari	-	Senior Assistant upto 30.11.17 (On Contract)
10.	Sri Jai Prakash Vishwakarma	-	Senior Assistant
11.	Sri Kunsang Namgyal	-	Senior Clerk
12.	Sri M.L. Singh	-	Senior Clerk & Incharge Maintenance Wing
13.	Sri Deepankar	-	Steno Typist
14.	Sri Anand Kumar Singh	-	Senior Clerk
15.	Sri Rajeev Ranjan Singh	-	Senior Clerk
16.	Sri Vinay Maurya	-	Junior Clerk
17.	Sri Pradeep Kumar	-	Junior Clerk
18.	Sri Dorjee Boom	-	Junior Clerk
19.	Sri Phulchand Yadav	-	Electrician
20.	Sri Raja Ram	-	Plumber
21.	Sri Vijay Kumar Yadav	-	MTS
22.	Sri Nirmal Kumar	-	MTS
23.	Sri Keshav Prasad	-	MTS upto 31.7.2017 (On Contract)
24.	Sri Laxman Prasad	-	MTS
25.	Sri Munna Lal	-	MTS
26.	Sri Ram Kishun	-	MTS
27.	Sri Rajendra Ojha	-	MTS
28.	Sri Daya Ram Yadav	-	MTS
29.	Sri Prem Shankar Yadav	-	MTS
30.	Sri Uma Shankar Maurya	-	MTS
31.	Sri Ramesh Kumar Maurya	-	MTS
32.	Sri Gopal Prasad	-	MTS
33.	Sri Sukh Ram	-	MTS
34.	Sri Lalman Sharma	-	MTS
35.	Sri Heera	-	MTS
36.	Sri Iliyas	-	MTS

ADMINISTRATION

37.	Sri Ashraf	-	MTS
38.	Sri Ram Ratan	-	MTS
39.	Sri Habeeb	-	MTS
40.	Sri Pradeep Kumar	-	MTS
41.	Sri Israil	-	MTS
42.	Sri Lalaram	-	MTS
43.	Sri Vijay Kumar	-	MTS
44.	Sri Munna Lal	-	MTS
45.	Sri Phulchand Balmiki	-	MTS
46.	Sri Mishri Lal	-	MTS
47.	Sri Munna Lal	-	MTS
48.	Sri Sumit Balmiki	-	MTS

List of Non-Teaching and Teaching (Contract, Temporary) Employees:

S.No.	Name		Designation
1.	Dr. Chime Dolkar	-	Clinic duty & class
2.	Shri Tenzin Dhonyo	-	S.P.A. (Library)
3.	Ms. Migmar Yudon	-	T.A. cum P.A. (Ayurveda)
4.	Shri Tenzin Kunsel	-	P.R.O.
5.	Shri V.K. Patil	-	Lab Technician
6.	Shri S.P. Tripathi	-	Type Instructor
7.	Shri Sarvajit Singh	-	Jr. Clerk (Registrar Office)
8.	Shri Dhondup Tsering	-	Asstt. Dean of students
9.	Shri Nima Chogyal	-	Associate, Tawang Project
10.	Shri Senge Wangchuk	-	Multipurpose Attendent, Tawang
11.	Ms. Manju	-	Multipurpose Attendent, Tawang
12.	Ms. Rimo	-	Multipurpose Attendent, Tawang
13.	Shri Sonam Phuntsok	-	Watchman
14.	Shri Sudhriti Biswas	-	Office Asstt. (Library)
15.	Shri Gopesh Chandra Rai	-	Jr. Clerk (E.O. Office)
16.	Shri Passang Dorjee	-	R.A.
17.	Shri Palden Tsering	-	Casual Worker (Library)
18.	Shri Tenzin Yeshe	-	Casual Worker (Library)
19.	Shri Saras Sonkar	-	Consultant-Gardner
20.	Shri Tenzin Ghegye	-	Casual Worker (Library)
21.	Ms. Kalsang Yangjom	-	Casual Worker (Library)

ANNUAL REPORT 2018-2019

22.	Dr. Penpa Tsering	-	Incharge Lib (Ayu) & teaching
23.	Ms. Tenzin Dhesar	-	Casual Worker (Library)
24.	Ms. Migmer	-	Casual Worker (Library)
25.	Shri Penpa	-	Casual Worker
26.	Shri Tenzin Shenphen	-	Physical Teacher
27.	Shri Nirankar Pandey	-	Computer Maintenance Person (Library)
28.	Shri Dawa	-	R.A. (Ayurveda)
29.	Dr. Dawa Tsering	-	Pharmacy Unit
30.	Shri N.K. Singh	-	A.R. (Admn.)
31.	Shri S.N. Singh Yadav	-	P.A. (Library)
32.	Ms. Pasang Dolma	-	Compounder/Nurse
33.	Shri Tenzin Thupten	-	Asstt. to Incharge Exam
34.	Shri Tenzin Thutop	-	Compiling & Editing Incharge
35.	Shri Bhaiyalal	-	MTS
36.	Shri Yashin	-	Contractual worker
37.	Shri Nandlal	-	Contractual worker
38.	Shri Prakash	-	MTS
39.	Shri Shyam Narayan	-	MTS
40.	Shri Surendra Kumar	-	MTS
41.	Shri Munnalal Patel	-	MTS
42.	Shri Shyamji Pal	-	Contractual worker
43.	Shri Mohan Yadav	-	Contractual worker
44.	Shri Virendra Kumar	-	MTS
45.	Shri Ram Dayal	-	Contractual worker
46.	Shri Subhash Chandra Gautam	-	MTS
47.	Shri Lalman	-	Contractual worker
48.	Shri Shiv Bachan Sharma	-	MTS
49.	Shri Vijai Kumar Patel	-	MTS
50.	Shri Mumtaj	-	MTS
51.	Shri Sanjai Maurya	-	MTS
52.	Shri Ramkishun	-	Contractual worker
53.	Shri Lobsang Norbu	-	Asstt. Dean of Students
54.	Prof. Raghvendra Prasad Pandey	-	Visiting Professor
55.	Shri Shashi Kumar Srivastava	-	Jr. Clerk
56.	Ms. Dawa Tsamchoe	-	Contractual

ADMINISTRATION

57.	Shri Dharmapal Hans	-	Contractual
58.	Shri Chandrapal	-	Office Asstt. Contractual
59.	Shri Ngodup Tenzin	-	Driver (CTE)
60.	Shri Rajoo Bhardwaj	-	Sweeper cum Peon (CTE)
61.	Shri Gyaltzen Dhondup	-	Cook (CTE)
62.	Shri Tenzin Yeshe	-	Cook (CTE)

The Institute is a Deemed University registered under the Society Registration Act and it receives Grants-in-Aid from the Ministry of Culture, Government of India.

There are a Society, Board of Governors, Academic Council, Planning and Monitoring Board and Finance Committee. Vice Chancellor is the Principal Executive Officer who is assisted by the Registrar.

Important Bodies of the Institute:

CIHTS Society

It is the apex body of the Institute headed by the Chairman. The Secretary, Ministry of Culture, Govt. of India, is the ex-officio Chairman of the Society. The list is given in Appendix-II.

Board of Governors (BOG)

The BOG of the Institute is comprised of the Vice Chancellor as the ex-officio Chairman with the nominees of the Ministry of Culture, Government of India, and His Holiness the Dalai Lama. The list is given in Appendix-III.

Academic Council

The Academic Council of the Institute is the apex authority of the Institute on academic matters. It is headed by the Vice Chancellor. The list of members of the Academic Council is given in Appendix IV.

Finance Committee

For scrutinizing accounts and budget estimates and to make recommendations on financial matters, the Institute has a Finance Committee headed by the Vice Chancellor with nominees from the Ministry of Culture, Government of India. The list of members of the Finance Committee is given in Appendix V.

Planning and Monitoring Board

The list of members of the Planning and Monitoring Board is given in Appendix-VI.

Grants made to the Institute

The administrative and support services at the Institute consists of sections and wings dealing with General and Personnel Administration, Academic Administration, Examination, Maintenance and Accounts and Financial matters. The Institute received the following Grants-in-Aid from the Ministry of Culture,

ANNUAL REPORT 2018-2019

Government of India, during 2018-19 of which the entire grant in the same financial year has been spent in the following manner:

Sl.N.	Particular	Receipt Grant	Spent	Balance
1.	General-Head-31	₹ 979.00 lac	₹ 616.72 lac	₹ 2.76 lac
2.	General-Head-96-31	₹ 0.75 lac	₹ 1.02 lac	₹ (-) 0.28 lac
3.	Capital Asset Head-35	₹ 634.00 lac	₹ 408.49 lac	₹ (-) 74.00 lac
4.	Sowa-Rigpa Building	₹ 1000.00 lac	₹ 834.00 lac	₹ 166.00 lac
5.	Salary-Head-36	₹ 1993.00 lac	₹ 2002.26 lac	₹ (-) 9.27 lac
6.	For Rajbhasha (Balance of 2014-15)			₹ 0.04 lac

Publication Unit

Publication Unit of CIHTS publishes research works on Buddhology and Tibetology in accordance with the objectives of the Institute, as one of the principal means for propagating and promoting Buddhism in general and Tibetan studies in particular. Initially, CIHTS had commenced its publishing works with two booklets of seminar papers in 1972 but regular publication work came to commence in 1983 after its establishment as an separate Unit.

The main source of materials for CIHTS publication is the research work of restoration, translation, editing and independent writings related to Projects undertaken and duly completed. In addition, it also accepts to publish research works by eminent scholars that meet the standards set by the Institute. Most of the books published so far are of high standard and research value for advanced studies in the field of Tibetan and Buddhist studies.

At present, Publication Unit of CIHTS is publishing books under nine general series, and in addition, a Rare Buddhist Texts Research Journal, that was launched in 1986, and dictionaries and reference books under the Kosha Series, were published. In year 2012 a new series called "Neyartha-Nitarth Series started and so far twelve series have been published.

Staff Members and their Designations:

1. Prof. Pema Tenzin - Publication In-charge (Acting)
2. Shri Pema Choeden - Assistant Editor
3. Smt. Chime Tsomo - Publication Assistant
4. Shri Shiv Prakash Singh - Publication Assistant
5. Dr. Lalit Kumar Negi - Publication Assistant

The titles of the series are as under:

1. Bibliotheca Indo-Tibetica Series

Works of ancient Indian scholars such as Nagarjuna, Asanga, Shantarakshita, Kamalashila, Dipankar Shrijnana etc. are brought out under this series.

2. The Dalai Lama Tibeto-Indological Series

Works of ancient renowned Tibetan scholars of the four Tibetan Buddhist tradition are brought out under this series.

3. Samyak Vak Series

A collection of seminar papers is brought out under this series.

4. Samyak Vak Special Series

Important works of late Prof. A. K. Saran have been brought out under this series.

5. Lecture Series

Eminent scholars are invited by the Institute to deliver talks on specific topics and later subsequently published under this series.

6. The Rare Buddhist Texts Series

The Institute has a Department under its Research Faculty called, Rare Buddhist Texts Research Department. The Department has a team of scholars working on rare Buddhist manuscripts which mainly relate to Tantra texts. The works of the team are published under this series.

7. Avalokiteshvara Series

A number of teachings of His Holiness the 14th Dalai Lama were translated into Hindi from Tibetan or English, published under this series.

8. Miscellaneous Series

Works, mostly original writings, by modern scholars are published at the recommendation of subject experts and the Publication Committee of the Institute, and are brought out under this series.

9. *Dhiih*: A Rare Buddhist Texts Research Journal

Dhiih is a research journal of Rare Buddhist Texts Research Department. This journal is a regular work of the team of scholars at the Rare Buddhist Text Research Department. It was started in 1986, and a number of volumes have already been published under this series.

10. Kosha Series

The *Tibetan-Sanskrit Dictionary* with sixteen volumes under the first and one volume of *Dharmasamgrah-Kosha* as the second and third of this series were also brought out.

11. Tibeto-Mongolian Series

A catalogue of the Collection of Tibetan Manuscripts and Xylographs "Chos Grwa" compiled by Andrew Bazarov are brought out under this series.

12. Neyartha-Nitartha Series

A new series has been started from the year 2012. It is an editing project on Tsongkhapa's "Neyartha - Nitartha Subhashitsar" in Tibetan under which other commentaries by Tibetan scholars of other tradition and related texts will be edited and published.

ANNUAL REPORT 2018-2019

Nature of Works of CIHTS Publications

The nature of CIHTS publications is mainly like what is given in the following, apart from any special publication:

- (a) Critically edited scholarly works.
- (b) Sanskrit restoration of Buddhist texts.
- (c) Translations of Buddhist texts into Hindi/Tibetan/Sanskrit from one another or any other language.
- (d) Edited seminar papers in Buddhism and Tibetan studies.
- (e) Original scholarly works in the field of Buddhism, Tibetan studies and related subjects.

Language of CIHTS Publications

CIHTS publications are generally brought out in following languages, apart from any special circumstances in which a publication may be made in any other language that is not mentioned below:

- (a) Sanskrit language
- (b) Hindi language
- (c) Tibetan language
- (d) Pali language
- (e) English language
- (f) Multi-language (two or more languages mentioned above)

However, the publications brought out so far are mostly of a multi-lingual nature.

At the end of March 2019, CIHTS has about 235 standard titles published under the nine general series.

Dhīh, Journal of Rare Buddhist Texts Research Department, has reached to its 58 volume.

The Tibetan-Sanskrit Dictionary has 16 volumes under the first of Kosha Series; and Dharmasamgraha-Koshah in one thick volume as the second series of the Kosha Series. Under the third series, "Concordance of Tibetan and Sanskrit Text" has been brought out.

Many old publications have gone out of print and some of them were reprinted few times. The Institute is also trying to bring out some revised editions of a few titles to meet the demands of scholars, students and general readers interested in advanced studies in Buddhism.

New Publications of the Year

The following new publications were brought out during the year:

1. DHIH: Volume 58
2. Commentary Of Shishyalekha (in Tibetan) by Khenpo Dudjom Namgyal
3. Asokabhyudayakavyam of Mahakavi Shantibhikshu Shastri (Vol.I) Edited and Translated in Hindi by Acharya Setala Samghasena

ADMINISTRATION

4. Ratnakarndodghata-Madhyamanamopadesah of Acharya Atisa (in Tibetan Text, Sanskrit Restoration & Hindi Translation), by Dr. Penpa Dorjee.
5. Sutra-Tantrodभवह katipayadharanimantra (5th reprint) (in Multi-Language) by Thinley Ram Shashni.
6. Sambhota Vyakaran (Tibetan Grammer) (4th Reprint) (in Tibetan & Hindi) by K. Angrup Lahuli.
7. Prajnaparamitavajracchedikasutram with Prajnaparamitavajracchedikatika of Acarya Kamalasila (2nd reprint) (in Sanskrit & Tibetan) by Prof. Pema Tenzin
8. Biography of Eighty Four Saints (3rd Reprint) (in Tibetan & Hindi) by Prof. Sempa Dorjee.

Besides, a good number of manuscripts are under progress for publication during the next year.

Revenue from the Sales of Publications

By the end of the financial year 2018-2019, the Publication Unit has earned a total revenue of ₹ 5,07,224.00 (₹ Five lakhs seven thousand two hundred twenty four only) from the sale of publications during the year. The sales amount fluctuates due to lack of regular sales staff, though attempt for sales is being made with great effort by the existing staff members of the Unit.

Exchange of Publications

The published texts of the Institute are being exchanged with national and foreign publications. Under the 'Publication Exchange Programme', we have received several useful publications at the national and the international level. These publications are preserved in Shantarakshita Library from where a number of research scholars are being benefited. Thus, CIHTS publications have reached the international level and have acquired a wide reputation.

The following institutions are currently exchanging our publications:

1. Der Universitat Wien, Austria
2. International Institute for Buddhist Studies, Tokyo, Japan
3. Indica et Tibetica, Verlag, Germany
4. Hamburg Universitat, Hamburg, Germany
5. Drepung Loselling Library Society, Mundgod, Karnataka
6. Gaden Shartse Library, Mundgod, Karnataka
7. Adyar Library and Research Centre, Adyar, Chennai
8. Tibet House, New Delhi
9. I.G.N.A.C., New Delhi
10. Central Institute of Buddhist Studies, Choglamsar, Leh Ladakh (it has been started from the year 2012 and decided to continue).
11. Songtsen Library, Centre for Tibetan and Himalayan Studies, Drikung Kagyu Institute, Kulhan, Sasasthara Road, Dehradun (UK) (it has been started form the year 2014 and decided to continue).

ANNUAL REPORT 2018-2019

12. Sera jey Library & Computer Project, Sera Monastic University, Bylakuppe-571104, Dist. Mysore, Karnataka South India (it has been started form the year 2017 and decided to continue).

Besides the exchange of general publications, we also have exchange of a number of international and national journals.

The following are the titles of the journals that are received on basis of exchange:

1. East & West, (Rome, Italy)
2. Harvard Journal of Asiatic Studies (Cambridge, U.S.A.)
3. Dharma World (Tokyo, Japan)
4. Dreloma (Mundgod)
5. Bulletin of Deccan College (Pune)
6. Indian Philosophical Quarterly (University of Pune) Bulletin of Deccan College (Pune)
7. Journal of Oriental Institute (Oriental Institute, Baroda) Indian Philosophical Quarterly (University of Pune)
8. Prachi Jyoti (Kurukshetra University, Haryana) Journal of Oriental Institute (Oriental Institute, Baroda)
9. Sikkim) "Bulletin of Tibetology", (Sikkim Research Institute of Tibetology, Gangtok, Sikkim)
10. "Anviksha", (Jadavpur University, Calcutta)
11. "Shodh Prabha", (Sri Lal Bahadur Shastri National Sanskrit Vidyapeeth, New Delhi)
12. "Annals of the Bandarkar Oriental Research Institute", (Bandarkar Oriental Research Institute, Pune)
13. "Bulletin d' Etudes Indiennes", (Association Francaise, Paris)

Publication Committee

The Institute has constituted a standard Publication Committee including a few expert members from outside to consider and recommend the publication of manuscripts submitted by scholars for publication. The Committee also considers and looks after various problems regarding the publications. The Vice Chancellor serves as the Chairperson of the Committee.

Additional Jobs

As usual, the Publication Unit also has undertaken certain works of non-publication such as printing Annual Reports etc. of the Institute, and many other miscellaneous printing works of the various Departments of the Institute.

Special Events and Activities

1. Publication In-charge had several short and long meetings with honorable VC to meet the problems of Pub. Unit such as, Publisher note, printing works etc.

ADMINISTRATION

Beside, In-charge represents in many committees as a member and also attends all the related workshop, lecture, seminar and International seminar etc.

2. Publication Unit represented to NNS Even & Exhibitions Pvt. Ltd. From 27-29 July, 2018 at Pragati Maidan, New Delhi under the Ministry of Culture, Government of India.
3. As per the Registrar Office order no. CUTS/Admn/Reg/Conference/2018 Dated 15.10.2018 regarding Publication Unit represented to Book Stall of CIHTS in International conference on Universal Religion and Education on 16-18 November 2018 at Faculty of Education, BHU, Kamachha, Varanasi was carried out smoothly.
4. Shri Pema Choeden, Sr.Pub. Asstt. Beside his regular work has been engaged in various other important works of Institute from time to time by competent authorities of Institute.
5. Publication In-charge chairman of the Raj Bhasha Hindi implementation committee. Under this, chairman along with the functions and week-long Raj Bhasha program is organized.

6. ACTIVITIES

Academic Events and Programmes in the Campus during 2018-19

The Institute has carried out the following academic activities in the academic session 2018-19 :

(I) SEMINAR/WORKSHOP/CONFERENCE & OTHERS

1. **30th April 2018-** The Honorable Prime Minister of India, Shri Narendra Modi ji felicitated the Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath with the most prestigious Vaishakh Sammaan Prashasti Patra for its commendable contribution to the restoration, preserving and promoting the Nalanda Tradition of Buddhism, philosophy, art and culture in India and the world on the occasion of Buddha Jayanti celebration at Indira Gandhi Indoor Stadium, in New Delhi. The Institute was also



Government of India and the International Buddhist Confederation (IBC). During the great honor the Minister of State for Culture, Dr. Mahesh Sharma; the Minister of State for Home Affairs, Shri Kiren Rijju; Ven Dr. Dhammapiya, Secretary General, International

toward the establishment of institutions, knowledge and practice of the ancient Indian culture, development of literature and scholarly initiatives. The prashasti was received by the Honorable Vice Chancellor of the Institute Prof. Geshe Ngawang Samten.

The prestigious event was organized by the Ministry of Culture,



Buddhist Confederation; Buddhist monks and representatives from various countries including Sri Lanka, Vietnam, Thailand as well as India among others were also present.

2. **325th May 2018-** An MoU was signed between the Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath and Patna Museum for the promotion of Buddhist Studies, preservation of literature, digitization of manuscripts, research of manuscripts and publication. Dr. R.K. Upadhyaya, Registrar, CIHTS and Dr. Vimal Tiwari, Additional Director, Patna Museum signed the MoU in the presence of Prof. Ngawang Samten, Vice Chancellor, CIHTS.



3. **21 June 2018-** Carrying on with the great legacy to infuse the vitality and health among the Indians, CIHTS, Sarnath also organized a particular one-month yoga camp from June 1-30, 2018 on the campus of the institute. More than 50 participants, including the faculty members, staff and students, attended the camp conducted by yoga experts.



The 4th International Yoga Day was also attended by Institute's Honorable Vice-Chancellor, Registrar and many senior faculty members.

Different asanas performed which included Tadasana, Trikonasana (Triangle Pose), Kursi asana (Chair Pose) etc. To establish a link between the physical and the spiritual, various rounds of Surya Namaskar were demonstrated and practised.

4. **06 July 2018-** Taking the inspiration from the great living legend and cosmopolitan soul, CIHTS celebrated the 83rd birthday of His Holiness Dalai Lama on its bucolic campus in a religious-cum-academic fashion. Gathering of the great academic minds and plantation of the trees made the event a



memorable event. The chief guest Professor Trilok Nath Singh, Vice Chancellor, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapeeth, Varanasi and guest of honor Prof. Rajaram Shukla, Vice-Chancellor, Sampurnanand Sanskrit Vishwavidyalaya, Varanasi shared their views on growth of higher education in view of His Holiness' educational philosophy.

5. **Enactment of Nukkad Natak "Swacchata ke Gahere Rang"** – The students of the institute presented a social nukkad natak entitled Swacchata ke Gahere Rang at the main gate to sensitivize the people for the value of cleanness to celebrate Swachh Bharat Mission Pakhwada. The play was written and directed by Professor D. D. Chaturvedi, HoD of the Department of Classical and Modern Languages.

Nukkad Natak to Celebrate Swachh Bharat Mission- The students of the institute enacted the play "Swachta ki Hariyali" written and directed by Professor D. D. Chaturvedi.



6. **5-6 Oct. 2018 – 150th Birth Anniversary of Mahatma Gandhi**

On the occasion of the 150th birth anniversary of Mahatma Gandhi, CIHTS took various initiatives to celebrate the anniversary by organizing many programmes, in compliance with Ministry for Culture, Government of India. The CIHTS organized two lectures on the essential ideas of Mahatma Gandhi. The eminent Gandhian scholar, Prof. Ram Prakash Dwivedi, Director, Gandhi Adhyayanpith, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapith, Varanasi delivered a lecture on 5th October, 2019, on the topic, "The Vision of Gandhiji on Truth and Non-Violence" in Atisha Hall. Also, Prof. Rakesh Upadhyay, Director, Indian Study Center, Banaras Hindu University, Varanasi delivered a lecture on 6th October, 2019, on the topic, "Gram Swaraj". The lectures and the discussion that followed were enthusiastically attended and appreciated by a cordial audience of faculty members, students and staff. At this juncture, the Institute also organized a book exhibition in the Shantarakshita Library from 2nd – 15th October, 2019 duly administered by Co-ordinator, Dr. Umesh Chandra Singh, Chairman, Prof. Deo Raj Singh and other members of the committee.

7. **23rd Oct. 2018 – Kerala Food Relief Work**

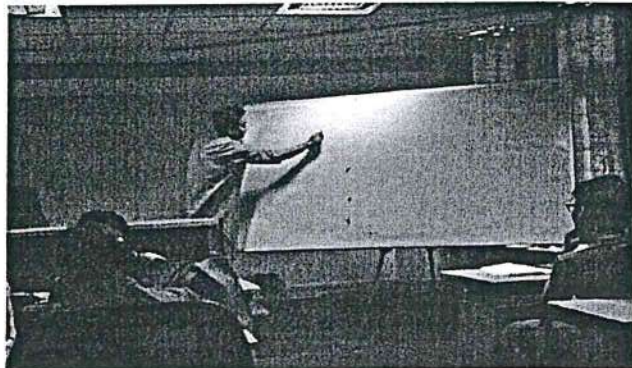
The Central Institute of Higher Tibetan Studies has always come forward to lend unconditional support in case of rebuilding and rehabilitation demands from unfortunate events like national calamities. During July – August 2018, Kerala, a state in Southern India was badly affected by incessant rains and widespread floods. Many governmental and non-governmental agencies extended their support to the adversely affected population. Keeping the

ACTIVITIES

severity of the situation in mind, CIHTS resolved to raise a relief fund. The employee fraternity donated one day's salary while the students also contributed to the cause. In all, a sum of Rs. 397703/- was successfully raised. In order to support the flood affected areas in person, a committee consisting of one staff and eight students under the coordination of Prof. Umesh Chandra Singh was constituted. The committee members reached Kalapura, Mannam (P.O.) North Paravur, District Ernakulam, Kerala and coordinated with the local authorities. The most affected hundred families from twenty village panchayats were selected for providing help in the form of articles of daily use, such as *Panchasara* (five types of food materials), food oil, clothes, school bags, stationary items, and vessels etc. The required articles were purchased from the local market. After the successful distribution of the said items among the victims in the presence of the authorised officials, the assigned duties of the committee members were accomplished.

8. 24th October 2018 – Workshop on “Education and How Children Learn”:

One-day workshop on “Education and How Children Learn” was conducted by Shri Karma Chungdak, Former Director of Sambhota Tibetan Schools Society and currently Secretary of Tibetan Homes Foundation Schools, Mussoorie for the student-teachers on 24th October 2018.



9. **29 October 2018-** The founding director of CIHTS and a world-renowned scholar of Himalayan and Tibetan culture, Professor Samdhong Rinpoche delivered a talk on Buddhist philosophy and meditation. He foregrounded the scientific nature of Buddhist philosophy and emphasized on the right use of it for the greater good of humanity.



- 10. 30-31 October 2018 – Workshop on “Educational Philosophy and Pedagogy Trends”** : Two-day workshop was organized for the student-teachers and teacher educators of CTE on 30th and 31st October 2018. Prof. K Dorasami, a renowned educationist from Regional Institute Mysore was invited to conduct the workshop.



- 11. 16-21 November 2018 – Five-day short-term course** : Short term course on “Pedagogical Approaches for Professional Development of Teachers and Teacher Educators” was organized from 16th-21st November 2018. A total of 38 teaching faculties both from secondary schools and university - from various part of India participated in this short-term course.



- 12. 5-6 December 2018** : A Two-Day Workshop on The Evolution of Sanskrit and Hindi Literature was organized by Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath on its campus. The discourse was categorically divided in eight sessions during two days to streamline and explain the grown of Sanskrit literature from Ancient Vedic era to Modern Sanskrit Literature. The First Session of the first day- “History of Vedic Literature” started with a highly academic and fruitful lecture by the renowned scholar on Ancient Vedic Literature Professor Rammurthy Chaturvedi, Head, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapeeth. The scholar of international repute, Professor Gangadhar Panda from Sampurnananda Sanskrit University talked about Puranas, in the second session on “History of Purana, Darshana and Dharmashastra”. Third Session- “History of Laukik Sahitya” was further divided in form of two different lectures to cover a long span of time period. The first lecture was delivered by Professor K N Mishra and the second lecture was delivered by Dr. Vivek Pandey. A very intensive research-oriented survey of the history of Modern Sanskrit literature was attempted by the scholar Professor Prabhunath Dwivedi from the



ACTIVITIES

Sanskrit department of Mahatma Gandhi Kashi Vidyapeeth in the Fourth Session- "History of Modern Sanskrit Literature".

The second day's first session was delivered by the renowned scholar of the field, Professor Sadananda Saahi from Benaras Hindu University entitled as "History of Aadikaal". Second Session- "History of Bhakti Kaal" was conducted by Professor Avdesh Pradhan from Benaras Hindu University. A very fresh and though-provoking interpretation of Riti Kaal was produced by the respected scholar of the field Dr. Prabhakar Singh, Benaras Hindu University in the Third Session- "History of Riti Kaal". The Fourth Session- History of Modern Hindi Literature was delivered by Professor Ramsudhar Singh from the Central Institute of Higher Tibetan Studies. All the sessions were chaired by Honorable Vice-Chancellor of the institute- Professor Geshe Ngawang Samten.

- 13. 12-13 December 2018 :** A two-day National Seminar on Buddhist Culture and Modern Hindi Literature was organized by Classical and Modern Languages Department, CIHTS. Hon'ble Vice Chancellor of the Antarrashtriya

Hindi Vishwavidyala, Wardha (M.S.) Prof. Girishwar Mishra was the chief Guest of the Inaugural Session and Prof. Harishchandra Mishra of Vishwa Bharti, Shantiniketan was Guest of honour. A noted Hindi writer of Sant Sahitya Dr U. P. Singh (President Hindustani Academy) was also invited as Special Guest.



The chair for the inaugural session was presided over by Hon'ble Vice Chancellor of the Institute Prof. Geshe Ngawang Samten. The event was divided in five technical sessions.

First Technical session was on the Buddhism and Modern Hindi Plays. This Session was chaired by Prof. Shraddhanand, M.G. Kashi Vidyapeeth, Varanasi. Second Technical session was on the Buddhism and Modern Hindi Poetry. A well-known literary critic Prof. Awadhesh Pradhan of B.H.U., Varanasi, chaired the session. Third Technical session was on the Buddhism and Modern Hindi Novels, fictions and stories. This Session was chaired by Prof. Prabhu Nath Dwivedi, M.G. Kashi Vidyapeeth, Varanasi. Fourth Technical session was on the Buddhism and Modern Hindi Essays. This Session was chaired by Prof. Awadhesh Pradhan of Banaras Hindu University, Varanasi. Fifth Technical session was on the Buddhism and Modern Hindi Journalism. This Session was chaired by Prof. Ram Mohan Pathhak of M. G. Kashi Vidyapeethh, Varanasi.

- 14. 17-19 December 2018 :** A three-day national seminar was organized by the institute in Atisha Hall. Professor Rakesh Bhatnagar, Vice Chancellor, BHU

was the Chief Guest and Prof. B.M. Shukla former Vice Chancellor, Gorakhpur University was the Guest of Honor. Prof. Geshe N. Samten, Vice Chancellor, CIHTS presided over the function. The scholars from universities and institutions from Delhi, Pune, Bengaluru, Kolkotta, Shantiniketan, Leh, Ladakh, Bengaluru, Mundgod, Bylakuppe, Mysore, Bodha Gaya, Nalanda and local universities viz. Banaras Hindu University, Sampurnanada Sanskrit University, Vajra Vidya Institute have participated to the seminar in the capacity of paper presenter and observer participants. Among them, Prof. Sisir Roy a renowned physicist and Prof. S. R. Bhatt were among the prominent scholars who presented the papers in the seminar.



The valedictory Session of the seminar was held on 19th December 2018. Prof. S. R. Bhatt, Chairman, ICPR was the chief guest and Geshe Ngawang Samten presided over the session.

15. **22-23rd December 2018** : A two day international seminar on the Tipitaka / Tripitaka was organized by CIHTS in collaboration with the Buddhist Thai-



Bharat Society, the Dalai Lama Trust at the Wat Pa Buddhagaya Vanaram Temple in Bodh Gaya, Bihar. His Holiness Dalai Lama inaugurated the event. He was also invited to lay the foundation stone for a new museum at the temple. His Holiness addressed more than 500 Thai monks and praised

the amazing and fruitful Thai-Tibetan relationship and exchange. "In Thailand, Laos and Cambodia there is an excellent observance of the Vinaya. We have this practice too, but ours came from the Sanskrit tradition. We study the commentaries of the Indian masters Gunaprabha and Shakyaprabha. The Theravada and Mulasarvastivadin traditions have different



numbers of rules, but the difference in practice is small," he said on the auspicious occasion.

The welcome speech of Venerable Dr. Ratneswar Chakma, general secretary of Watpa Buddhagaya was followed by a very precise yet informative talks by Honorable Vice-Chancellor- Professor Geshe Ngawang Samten; Rev. Phra-promwachirayan Prasit Suddhibandhu and Rev. Phra Bhodhinandhamunee, the Chief Abbot of Watpa Buddhagaya. The conference was divided in five technical sessions where very informative and well researched papers were presented by the scholars from India and abroad.

- 16. 5 January 2019-** Venerable Mingyur Rinpoche, the internationally renowned meditation guru was invited to conduct two sessions on Buddhist Meditation,

one in English for general audience and one in Tibetan language for Tibetan faculties, staff and students. Both the sessions were chaired by the Hon'ble Vice Chancellor of the Institute. The meditation master trained the audience to tame the wandering mind and seek peace in the contemporary



life of diversions and chaos. He pointed forth the scientific nature of Tibetan meditation which is not only healing but also invigorating. The sessions were also followed by a lively discussion of questions and answers between Rinpoche and the audience.

- 17. 7 January 2019-** To provide the systematic training in English language and global exposure to all the students of the University, English department initiated the launch of a much-needed English Learning and Documentary Club in Atisha Hall for all the students, faculty and staff members of the University. The inaugural session was presided over by the Honourable Vice-Chancellor along with various senior professors and Deans of various disciplines. Dr. Mahesh Sharma delivered a lecture on "Building Better English Vocabulary", foregrounding the various aspects and techniques of learning English. The other members of the club – Dr. Jasmeet Gill, Mr. Vishnusharan Tripathi and Dr. Jed Forman were also present at the inaugural session.



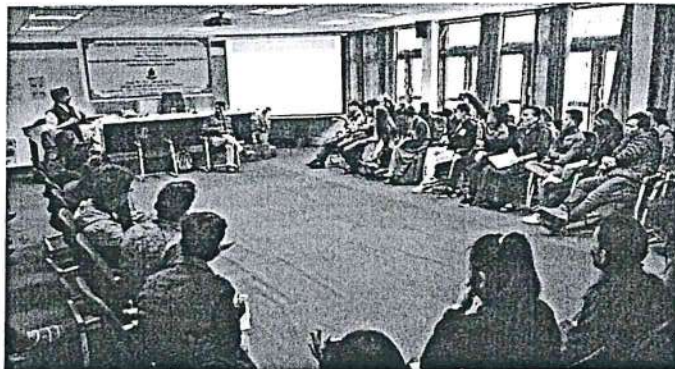
- 18. 8 January 2019-** The unique Academic Exchange Program is run in conjunction with the Five Colleges, Mass., USA, and Tasmania and Deakin University of Australia hosted

ANNUAL REPORT 2018-2019

by CIHTS. The program began in 1991, with collaboration with Professor Jay Garfield, Professor of philosophy at Smith College, Mass., USA. He conducted interactive workshops with the students of CIHTS and Smith College, USA. The workshop brought forth the inter cultural and inter-disciplinary discourse with deliberations of immense importance.

19. 9-14 January 2019 – Workshop on Nalanda Tradition : SoE/CTE of

Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi organized a 5-day workshop on “Nalanda Tradition of Buddhist Philosophy on Education (teaching-learning & ethical values) and Conflict Resolution & Non-Violence” for its student-



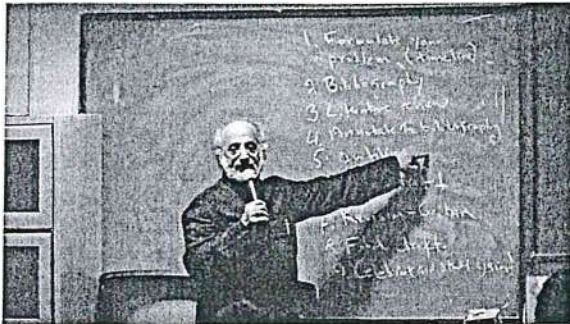
teachers from 9th to 14th January 2019. The resource persons were Sh. Tsering Samdup, Director, Educational Council, Department of Education, Central Administration, Dharamsala and Sh. Karma Lekshey, Director, Tibetan Centre for Conflict Resolution, Dharamsala.

20. 11 January 2019 – Buddhist Pedagogy Talk : Prof. John Powers, Deakin



University, Australia, who specializes in Asian Studies and Buddhism, delivered a talk on Buddhist Pedagogy to students and faculties of the Institute. He shed light on the importance of pedagogical practices in the context of Buddhist philosophy.

- 21. 15 –19 Jan. 2019 – Research Methodology Workshop :** A five day workshop on Research Methodology was conducted by Prof. Jay L. Garfield, Smith College, Dr. Sonam Thakchoe, Univ. of Tasmania, for research scholars and graduate students. The esteemed faculties discussed in great detail the essential basics of research. From the formulation of the research problem, to underlining the significance of literature review, and bibliography among other tools such as timelines and the methods of revising the first drafts, the students had a unique opportunity to interact with and learn from the invited scholars.



22. 25 January 2019 : Venerable Bhikkhu Bodhi delivered a lecture on “Dependent Origination and Selflessness in Pali Tradition” for the students and scholars of the campus. He emphasized on the idea of self, its manifestation in the society as well as importance of selflessness in the great Pali tradition and pointed its relation with whole corpus of Buddhist philosophy.



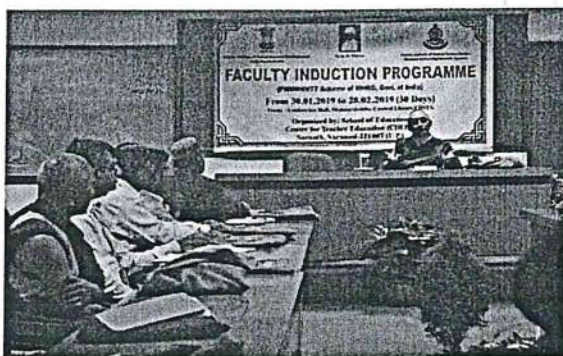
23. 26–28 January 2019 – ‘Compassionate Young Leader Workshop’ : A three day workshop on ‘Compassionate Young Leader: Transforming Yourself to Transform Others’ was organized from 26th to 28th January, 2019. Dr. Davide Zaccagnini discussed the role of young leaders in today’s world and the various responsibilities involved in imparting the value of compassion for the possibility of transforming oneself.



24. 30 January – 28 February 2019 – Faculty Induction Programme : A Faculty Induction Programme for 30 days was organised from 30th January to 28th February 2019 at CTE, CIHTS. This induction programme was attended by 42 participants from different universities and colleges from all over India. FIP was fully residential and inaugurated on 30th January 2019. In the

ANNUAL REPORT 2018-2019

Inaugural function Chief Guest Prof. B. K. Tripathi, Director, IUCTE-BHU described the role and importance of Faculty Induction Programme. Prof. R.P.Shukla, Dean, Faculty of Education, BHU was invited as Guest of Honour, he appreciated this new Faculty Induction Programme under the PMMMNMTT scheme of MHRD. SoE Coordinator and Director, CTE, Mr. Tsering Dhondup welcomed the guests and participants and expressed his best wishes for the success of FIP.



FIP curriculum and guidelines was provided by MHRD for effective implementation of the programme. In accordance to the provided guidelines, five modules of the core courses were needed to be delivered and completed within one-month duration for 90 hours. FIP of CTE took 125 hours of the course delivery and out of which two days were dedicated for local educational excursions. The participants visited to Bharat Kala Bhavan, BHU, Faculty of Education, Kamachcha, BHU and Vasanta College for Women, Varanasi.



The five Core Modules were:

1. Module 1 – Role and responsibilities of a faculty/ academics in higher education
2. Module 2- University structure and functioning
3. Module 4- Pedagogic Techniques & teaching and Learning Methods
4. Module 8- ICT: effective use of the technology for teaching, Learning and evaluation
5. Module 11- Academic leadership

ACTIVITIES

Each module was intensively dealt and discussed by the concerned resource person. 36 different resource persons were involved, each with their own field of expertise, which not only generated debates in between the discussions but at the end of the program we received constructive and positive feedbacks from the participants.

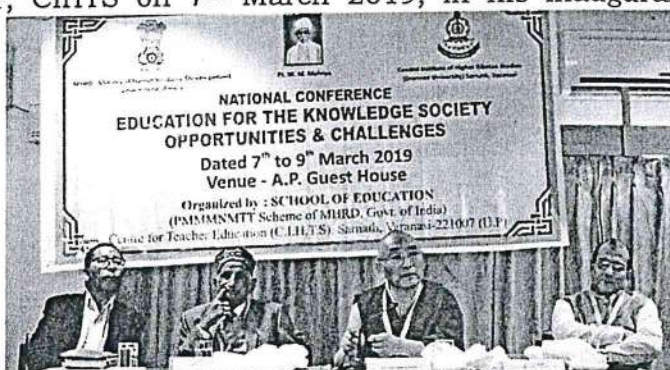


Valedictory function was organised on 28th February 2019. Prof. Geshe N. Semten, the Hon'ble Vice Chancellor, CIHTS was invited as Chief Guest and he emphasised the participants to become a humane teacher and uphold the traditional ethical values in their daily life and respective institutions. He also blessed each participant with the programme memento, certificate and Tibetan's traditional *khatak* (scarf) to mark the completion one-month FIP successfully. Prof. Anjali Bajpai, Faculty of Education, BHU was invited as Guest of Honour at the valedictory ceremony. She highlighted the importance of this programme and appreciated the curriculum of the programme, in which too much importance was given to teaching methodologies and teaching skills. Dr. Jay Prakash Singh has given the vote of thanks to all concerned.

The one month Faculty Induction Programme was coordinated by Dr. Jay Prakash Singh, Dr. Jampa Thupten and Shri Thinlay Wangchuk, CTE, CIHTS.

25. **7-9 March 2019 – National Conference on Education for the Knowledge Society** : A three-day National Conference on “Education for the Knowledge Society: Opportunities & Challenges” was conducted at CTE, CIHTS, Sarnath from 7th to 9th March 2019.

The conference was inaugurated by the Chief Guest Prof. Geshe N. Samten, the Hon'ble Vice Chancellor, CIHTS on 7th March 2019, in his inaugural address he has stated that knowledge construction was being started from the very beginning of the human civilisation and the motive of knowledge construction is to bring peace and happiness in life. He emphasised the need to understand the



ANNUAL REPORT 2018-2019

internal and external world of human, and their relationship. Finally, he has concluded that just knowledge is not sufficient, it needs to be transformed into wisdom.

The keynote address by Prof. K.P. Pandey, Director, SHEPA, Former VC of MG Kashi Vidyapeeth, has drawn the attention on the paradox of the 21st century era. He explained that the main essence of different philosophies is equality and togetherness, and stressed upon the need to understand and implement it in our daily life. He also emphasised on eight powers which are to be inculcated through education.

Dr. R. K. Upadhyay, Registrar, CIHTS has drawn the attention towards the mismatch between educational demand of the society and available resources & infrastructure for education.

Mr. Tsering Dhondup, Coordinator, School of Education delivered the welcome address and informed the audience that out of 70 papers received from reputed Universities and Institutions, 42 were shortlisted for the conference presentation and published in Souvenir. Finally, Dr. Jay Prakash Singh, organising secretary of national conference briefed the main objective of the conference with vote of thanks.

For the purpose of paper presentation and panel discussion, the main theme of the national conference was categorised in four sub-theme as 1-Values, Ethics and Knowledge, 2-technology Integration for knowledge and consequences, 3-Research and Innovation for Knowledge Culture, and 4-Quality management in Education for Knowledge Society.

The conference was attended by more than 50 participants and 33 technical papers on above mentioned theme were presented, which represented the various trends and innovative ideas in Teaching-Learning. The panel discussion was held on the themes:

- a) Values, Ethics and Knowledge,
- b) Research and Innovation for Knowledge Culture,
- c) Quality management in Education for Knowledge society.



The valedictory session was held on 9th March 2019, Prof. Kalplata Pandey was invited as Chief Guest and Prof. Deoraj Singh, former Registrar, CIHTS

ACTIVITIES

was invited as Guest of Honour. Dr. R. K. Mishra was also invited as special invitee. The Chief Guest has delivered a thought-provoking speech by addressing the critical issues concerning educational traditions. Finally, she blessed each participant with traditional scarf (khatak), SoE memento and certificate. Dr. Jay Prakash Singh proposed the vote of thanks.



(II) ACTIVITIES OF RAJBHASHA KARYANVAYAN SAMITI

Activities:

One day workshop

1. 11.08.2018 - Workshop organized on "The importance of Rajbhasa and the international status of Hindi" in which renowned author Dr. Nirja Madhav gave a talk.
2. 18.03.2019 - Workshop organized on "The Appropriateness of the usage of Rajbhasa" in which Mr. Vinay Kumar Singh, Lal Bahadur International Airport, Varanasi, gave a talk.

Celebration of Rajbhasa Hindi Week

1. 04.09.2018-11.09.2018 - The committee organized the week-long Hindi programs as follows:-
2. 04.09.2018 - Prof. Manoj Kumar Singh, Hindi Dept. BHU, Varanasi gave a talk on "Hindi in the Constitute of India".
3. 05.09.2018 - Prof. Ram Sudhar Singh, Former HOD, U.P. College, Varanasi gave a talk on "Peculiarity of Hindi in terms of Languages".
4. 06.09.2018 - Mr. Bhavagan Pandey, Former Officer of Rajbhasa, D.L.W. Varanasi gave a talk on "Hindi in the field of Science and Technology".
5. 07.09.2018 - Prof. Satya Pal Sharma, Hindi Dept., BHU, Varanasi gave a talk on "A Question for the Cultural Heritage and Rajbhasa Hindi".
6. 08.09.2018 - Kavi-gosthi was organized in which Mr. Anil Chaube, Ms. Purnima Bharati, Mr. Monoj Madhur etc. and the students of the institute

ANNUAL REPORT 2018-2019

recited their poems. The conference was chaired by Prof. N. Samten, the vice-chancellor of CIHTS.

7. 10.09.2018 - A debate competition was organized in which Prof. Narayan Rav and Dr. Ram Manohar Lohiya of P.J. College, Dr. Chote Lal were judges and the first, the second and the third prizes were given to the participants Mr. Dipankar Tripathi, Mr. Jagannath Kushvaha, Mr. Ojas Shandilya respectively.
8. 11.09.2018 - Dr. R.K. Upaday, The Registrar of CIHTS gave a talk on "The Challenges for Hindi as a National language".

Participation in Conferences and Workshops

1. 13.07.2018 - Dr. Ramji Singh, Member Secretary, participated in the meeting organized by The Ministry of Culture, Government of India, at the Regenta L.P Vilas Hotel, Cakrata Road, Dehradun.
2. 31.12.2018 - Dr. Ramji Singh, Member Secretary, participated in the meeting organized by the Rajbhasa Implementation Committee, D.L.W, Varanasi.

(III) SWACCHATA ABHIYAN PAKHWADA

Following programs were accomplished under the Swacchata Abhiyan Pakhwada in 2018-19:

Academic Visits and Assignments of the Vice Chancellor

1. 09.04.2018 : Attended meeting on "*Inter-Ministerial meeting to discuss possible deliverables for the forthcoming visit of External Affairs Minister to Mongolia*", which was chaired by Secretary (East), MEA and attended by Joint Secretary, MOC & officials from other ministers.
2. 19-20.04.18 : Participated in the pre-meeting of "*Fifty-Fifty Vision and Economic Development*" with the scholars and experts, and presented a paper on the topic "*Tibetan Culture & Language*". The meeting was convened by the Central Tibetan Administration, Dharamsala.
3. 25-26.04.18 : On the request of the Himalayan Culture & Tradition Preservation Society, delivered talks for 02 days on "Buddhist Philosophy and Practices" to the Govt. employees, staff & students of Thupsung Dhargye Ling Institute, Dhirang, Arunachal Pradesh.
4. 29.04.2018 : Being a member of the Organizing Committee of Buddha Jyanti celebration, Hon'ble Minister of Culture, Secretary, Joint Secretary, Ministry of Culture and Vice Chancellor visited the Indira Gandhi Indoor Stadium to monitor the overall arrangement of Buddha Purnima celebration to be held on 30.04.2018.
5. 30.04.2018 : The Hon'ble Prime Minister of India conferred *Vaishakh Sammaan Prashasti Patra* to the CIHTS, Sarnah for being the best Buddhist Academic Institute in India. The Prashasti was received by the Hon'ble Vice Chancellor of the Institute, Prof. Geshe Ngawang Samten, on Buddha Purnima.

ACTIVITIES

6. 11.05.2018 : On the invitation of the National Institute of Advance Studies (NIAS), IISC Campus, Bangluru, the Hon'ble Vice Chancellor delivered talk in the workshop on "*Modern Physics, Reality and Ancient Indian Wisdom*", which was attended by faculties, scientists, researchers - Ph.D. students in Physics and Philosophy and master students from Science and Technology. The workshop was jointly organized by the NIAS, Bangluru and Indian Council of Philosophical Research (ICPR), Delhi.
7. 19.05.2018 : On the request of Dr. Ambedkar International Centre (DAIC), Ministry of Social Justice and Empowerment, Govt. of India, the Hon'ble Vice Chancellor attended a round table conference, as a Chief Speaker, on "*Buddhist Art, Architecture and Way of Life*", which was attended by senior officials of the Ministry & DIAC.
8. 04.06.2018 : Hon'ble Vice Chancellor had audience of His Holiness the Dalai Lama.
9. 21-22.07.2017 : Hon'ble Vice Chancellor had a meeting with the academicians and scholars on syllabus for Schools on Ancient Indian Traditions, which was convened by the Office of His Holiness the Dalai Lama at India International Centre, Delhi.
10. 27.07.2017 : Attended the National Conference of the Vice-Chancellors of the Universities held at the Ashoka Hotel, New Delhi under the Chairmanship of Hon'ble Minister for Human Resource Development, Shri Prakash Javadekarji.
11. 04.09.2017 : On the request of the Deputy Secretary (Japan Mongolia), East Division, Ministry of External Affairs, the Hon'ble Vice Chancellor attended a meeting with the Director (East Asia), MEA regarding digitization of manuscript at the Gaden Monastery, Ulaanbaatar, Mongolia.
12. 05.09.2017 : On the occasion of the 10th Anniversary of Swami Vivekanand Subharti University (SVSU), Meerut, the Hon'ble Vice Chancellor, as Chief Guest, addressed the entire University community including teachers, students & staff.
13. 13-17.09.18 : Hon'ble Vice Chancellor, as a moderator & speaker in various panels, attended the "*Five Fifty Forum: Towards a Resilient Tibetan Community*", organized by the Central Tibetan Administration (CTA), Dharamsala.
14. 16.10.2018 : The Hon'ble Vice Chancellor, as a speaker & panelist, attended the panel discussion on the topic "Rethinking Schooling for the 21st Century", organized by UNESCO MGIEP, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.
15. 02.11.2018 : On the invitation of the Indian Academy of Sciences, Bangaluru, the Hon'ble Vice-Chancellor delivered a public lecture on "Buddhism and Science" during the 84th Annual Meeting of the Academy at Banaras Hindu University.
16. 21-22.11.2018 : On the request of the organizing committee of Mindfulness

ANNUAL REPORT 2018-2019

India Summit - 2018, the Hon'ble Vice Chancellor attended the Summit and delivered key note address on the topic "Facing today's challenges and deep diving into ancient Mindfulness practices" and also had a panel discussion on "Building Mindfulness Communities and Nation - The way forward". The Summit was jointly organized by Beyond Mind Learning and Indian Institute of Management, Ahmedabad.

17. 18-19.01.2019 : Hon'ble Vice-Chancellor attended the AIU East Zone Vice Chancellors' Meet and co-chaired the session "Higher Education and Sustainable Development Goals". The meet was held at North Eastern Hill University, Shillong.
18. 16-17.02.2019 : Participated the 93rd Annual Annual Meet of Association of Indian Universities (AIU), and chaired the session on "Autonomy for Excellence in Higher Education". The meet was held at Siksha 'O' Anusandhan (Deemed to be University), Bhubaneswar, Odisha.
19. 11.03.2019 : Attended a meeting convened by the National Assessment & Accreditation Council (NAAC), Bangalore.
20. 12-14.03.2019 : Hon'ble Vice Chancellor had meeting with the Vice-Chancellor of Karnataka University regarding academic exchange programme and research projects, which was attended by Abbot and monks of Gaden Shartse Monastery, Mundgod. All the officials also visited Gaden Monastery, Mundgod and had discussion on the proposed collaboration and exchange programme between the Karnataka University and monastery.

Students' Activities

Students' Welfare Association (SWA)

The Students' Welfare Association was established on 1972. Since then, SWA has predominantly constituted new horizon to bring better environment regarding the development of students' education and health. The active members of SWA are being elected democratically by the students of the Institute for one-year tenure. The present office bearers of 47th SWA is as under:

S.No.	Name	Position	Class
1	Tenzin Tenkyon	President	Acharya 1 st
2	Tenzin Wangtak	Vice-President	Acharya 1 st
3	Sangye Thrinley	Secretary	Acharya 1 st
4	Ngawang Cholang	Treasurer	Acharya 1 st
5	Dolkar Palmo	Assistant Treasurer	Shastri 3 rd
6	Tsepak Dorjee	Educational Secretary	Acharya 1 st
7	Mast Ram	Sport In-charge	Shastri 2 nd
8	Konchok Lhundup	Medical In-charge	Shastri 3 rd
9	Tsomo	Cultural Secretary	Shastri 1 st

ACTIVITIES

The main objectives of the SWA are as follow:

- To equip resources material and accessories for students to gain intellectual and wisdom.
- To provide an educational platform by organizing extra classes, debates, campaigns etc.
- To invite reputed scholars and thinkers from India and abroad, and organise talks and teachings.
- To organise prerequisite medical preventive and precautionary talks, and care-and-campaign services for the students.
- To provide required assistance and competent care for treatment of TB and other serious disease of the students.
- To disseminate awareness among the students on the uses of the internet, education health, technology etc.
- To gather suggestions and thoughts from the students with regard to the improvement of the educational and environmental levels of the University.
- To organise sports tournaments such as football, basketball etc. and facilitate necessary amenities in both outdoor and indoor games.

Activities:

Following activities have been carried out by SWA during the academic session 2018-2019.

Camps organized

1. On 28th – 30th August 2018, under the financial support from the Institute, Summer Camp for new comers was organised.
2. From 1st to 3rd March 2019, organised the senior camp under the financial support of the university for senior students.

Educational Tour

1. From 6th to 20th October 2018, organised the Senior Educational Tour in Sikkim, Kalipong, Dorjeeling and Kolkata to visit ancient Buddhist monasteries, schools, museums and many important places.

Talk Organized

1. 15th Oct. 2018, organised a students' experience sharing talk for some of our senior students who were given opportunities in taking part in various fields of educations such as teaching, workshops, seminars and teaching during summer holidays.
2. A renowned Tibetan Scholar was invited to deliver a talk on Panchen Lama and his reincarnation on 16th February 2019.

Tournaments organized

1. From 5th to 6th July 2018, Mini basketball tournament was organized to celebrate the auspicious birthday ceremony of H.H. the 14th Dalai Lama.

ANNUAL REPORT 2018-2019

2. From 11th Sept. 2018 onwards, the annual inter class basketball tournament was organized to commemorate the bravery and patriotism of all the self-immolator in Tibet.

From 9th to 26th January 2019, under the financial support from August Office, Professor Lal Mani Joshi memorial football tournament was organised on a republic day of India.

Medical activities

1. On 19th July 2018, a Hepatitis B screening campaign was started for preventing the disease among students.
2. 5th March to 7th March 2019 the TB screening test was done for all students and staffs for three days.

Various activities

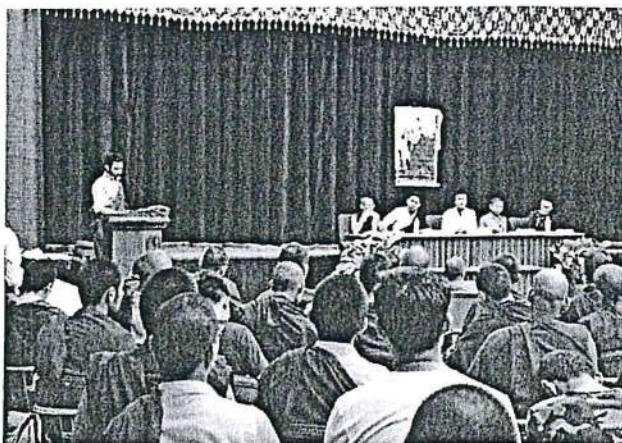
1. On 9th April 2018, Students farewell gathering was organized to express our deep gratitude and love for graduating students.
2. 26th April 2018, organised environment-cleaning movement followed by a marathon on that day.
3. 1st – 2nd Sept. 2018, the sport day was organized the celebration of Tibetan Democracy Day.

1. Publication of Riglab, a Students' Journal and the Organization of a Workshop

Varnai-Riglab is an independent students' Editorial Board which is aimed for the development of the students' academic skills and the preservation of the Tibetan culture and Language. Every year it holds the workshop, essay competition and publishing a yearly journal.

Activities :

1. On 2nd August, 2018, it published the *Drungda-Fourth-Volume*, titled as *Chetsom Chokdrik* (The Collection of Articles) which bearing the different academic topics.
2. On 26th September, 2018, it held a program at Atisha Hall on the Memory of Late Professor Lobsang Norbu Shastri who had been one of the greatest Professors of the Institute. At the program few senior students had presented their researched articles and had also spoken on them in front of all the students. Their essays had been published in the paper (in the newspaper form).



ACTIVITIES

3. On 15th September, 2018, it also held an essay competition between all the students on different topics in the memory of beloved Late Professor Lobsang Shastri.
4. It organized the 12th annual workshop from 23rd to 25th January, 2019 by inviting great scholars from inside the campus as well as outside of the campus.

The minimum tenure for the members of the Varnai-Riglab is two years. After the completion of the two minimum years he/she is felicitated with the Certificate of Appreciation for his/her service. The Editorial Board has been doing great in the academic fields since its establishment. Its legacy will be remained to preserve the Tibetan Culture and Language.

2. Students' Association of Performing Arts (SAPA)

SAPA or student's association of performing art is a small committee that got it's foundation by the students. The main reason of establishing it was to preserve the costumes and culture of our country Tibet by providing opportunities and chance on practicing and learning. We have been presenting lots of shows especially the culture shows on lots of main events.

We not only entertain the mass audience by show casting show but we also induce them to learn the culture of our paternal and maternal period. Not only that we have been presenting our institute in many cultural competitions hosted in different parts and have been awarded with satisfying awards.



Important Functions and Events Hosting by SAPA

1. We hosted inter-class Cultural show open Talent show on 2nd September whence the madyama students took part.
2. On 5th September we hosted Talent show to give an opportunity for all the talented and interested students to showcase their talents.
3. On 10th December, 2018 we contributed few cultural performances to the Mustang community in Varanasi.
4. We participated in the Inter college cultural performance competition held on 13th of September and won the first prize in Delhi.
5. We had cultural program showcase during H.E Zamdong Rinpochoe's birthday Anniversary On 10th November.

3. Activities of the Voluntary Community for Social Service (VCSS)

Voluntary Community Social Service (VCSS) is founded by Prof. Lobsang Norbu Shastri under the guidance and support of the former Vice Chancellor, Prof. Samdhong Rinpoche in 1986. It is a special programme meant for service to the social milieu where in this advanced world of materialistic, people lack the understanding of social responsibility in this critical juncture of moral degradation that now characterizes the troubled world.

The community consisted of one advisor, Associate Professor, Lobsang Dorjee Rabling and four members as following:

Name	Designation	Class
Nyima Gyaltzen	President	Shastri 2 nd
Pema Youdon	Secretary	Shastri 2 nd
Lobsang Tenzin	Treasurer	Shastri 2 nd
Jampa Tashi	Assistant Treasurer	Shastri 1 st

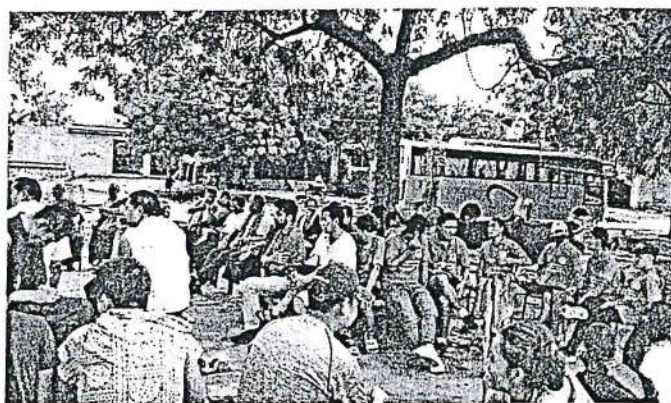
The main objective of the programme is to bring an awareness of social responsibility and ethical and morality to the societies throughout diverse activities being organized time to time. Regardless of caste, creed and gender we accept students to participate in several social related activities every year by introducing them about the community and its objectives. So, this programme is to create overall good social status atmosphere in which each individual can contribute to the society with following:

- To adopt practical method and promote social responsibility and awareness.
- To discourage and make precautionary measures for whatever social damages occur.
- To guide youngsters going astray morally and ethically.
- To discourage the use of drugs, alcohol and other stimulants and dismiss promiscuity.
- To combat environmental pollution and preserve it.

Activities :

Some of our members along with faculties and Head of Departments went for plantation in villages' area which is under our institutional care.

The Community cleans the environment of the campus as well as outside the campus every Sunday around the year.



APPENDIX-I

**LIST OF CONVOCATIONS HELD AND HONORIS CAUSA DEGREES
CONFERRED ON EMINENT PERSONS BY CENTRAL INSTITUTE
OF HIGHER TIBETAN STUDIES, SARNATH, VARANASI**

Convocations	Eminent Personalities on whom <i>Honoris Causa</i> Degrees were Conferred	Dates of Convocations & Degrees Awarded	
Special	H.H. the Dalai Lama	14.01.1990	Vachaspati
1 st	1. Shri P.V. Narasimha Rao	19.02.1990	Vakpati
	2. Ven. Labugama Lankananda Mahathera, Srilanka	"	Vakpati
	3. Ven. Khenpo Lama Gaden, Mongolia	"	Vakpati
2 nd	1. Dr. Raja Ramanna	15.07.1991	Vakpati
	2. Prof. G.M. Bongard Levin, Russia	"	Vakpati
3 rd	1. Dr. G. Ram Reddy, Chairman, UGC	08.04.1993	Vakpati
	2. Acharya Tulsi Maharaja	"	Vakpati
4 th	1. H.H. Sakya Trizin Rinpoche	16.04.1994	Vakpati
5 th	1. Dr. S.D. Sharma, President of India	21.08.1996	Vakpati
	2. Prof. K. Satchidananda Murty	"	Vakpati
	3. Prof. Ralph Buultjeen, Sri Lanka	"	Vakpati
6 th	1. Dr. A.R. Kidwai, Governor of Bihar	15.01.1998	Vakpati
	2. Prof. G.C. Pande	"	Vakpati
7 th	1. Dr. Karan Singh	27.12.1998	Vakpati
	2. Dr. (Mrs.) Kapila Vatsyayan	"	Vakpati
8 th	1. Prof. Ramsharan Sharma	31.10.1999	Vakpati
	2. Prof. Ravindra Kumar	"	Vakpati
9 th	1. Prof. D.P. Chattopadhyay	25.12.2000	Vakpati
	2. Acharya S.N. Goenka	"	Vakpati
10 th	1. Prof. Vishnukant Shastri, Governor of Uttar Pradesh	29.12.2001	Vakpati
	2. Prof. U.R. Anantha Murthy	"	Vakpati
	3. Gaden Tri Rinpoche Losang Nima	"	Vakpati
	4. Dr. Kereet Joshi	"	Vakpati
11 th	1. Prof. M.M. Joshi, Union HRD Minister	09.03.2003	Vakpati
	2. Prof. David Seyfard Ruegg, England	"	Vakpati

ANNUAL REPORT 2018-2019

12 th	1. Mr. B.R. Nanda	18.02.2005	Vakpati
	2. Justice J.S. Verma	"	Vakpati
13 th	1. Dr. A.P.J. Abdul Kalam, Ex. President, Government of India	06.03.2008	Vakpati
	2. Prof. Suluk Sivaraksa	"	Vakpati
14 th	1. Ms. Meira Kumar, Speaker, Lok Sabha	17.03.2012	Vakpati
	2. Prof. Robert Thurman	"	Vakpati
	3. Prof. Lokesh Chandra	"	Vakpati
15 th	1. Ven. Thick Nhat Hanh, Vietnam	25.10.2018	Vakpati
	2. Vidyashrishatirtha Swami Maharaj (D. Prahladacharya)	"	Vakpati
	3. Smt. Jetsun Pema	"	Vakpati

APPENDIX-II

LIST OF MEMBERS OF THE CIHTS SOCIETY AS ON 31.03.2019

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Secretary Minister of Culture Government of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Chairman
2.	Prof. Geshe N. Samten Vice Chancellor, Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Director (BTI) Government of India, Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Prof. K.T.S. Sarao E-51, Kamla Nagar Delhi-110007.	Member
5.	Prof. Amarjiva Lochan 95, Vidya Vihar, Outer Ring Road, Pitampura, Delhi-110034.	Member
6.	Prof. Ram Raksha Tripathi Kapildhara (Kotwa), Post-Sarai Mohan, Varanasi-221007.	Member
7.	Prof. Ravindra Panth B-801, Nav Sanjivan, Plot-1, Dwarka Sector-12, New Delhi-110075.	Member
8.	Geshe Dorjee Damdul Director, Tibet House, 1, Institutional Area, New Delhi.	Member

ANNUAL REPORT 2018-2019

- | | | |
|-----|--|----------------------|
| 9. | Shri V.K. Siljo
Director-ICC Room No. 212-C.
Department of Higher Education,
Ministry of Human Resource Development,
Shastri Bhawan,
New Delhi. | Member |
| 10. | Geshe Lhakdor
Director,
Library of Tibetan Works and Achieves,
Dharamasala (H.P.) | Member |
| 11. | Geshe Dorjee Damdul
Director,
Tibet House,
1, Institutional Area,
Lodi Road,
New Delhi-110003. | Member |
| 12. | Representative of MEA
Ministry of External Affairs,
New Delhi. | Member |
| 13. | Prof. Deo Raj Singh
Professor (Economics),
CIHTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 14. | Mr. Tashi Tsering
Associate Professor (Bhot Jyotish),
CIHTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 15. | Ven. Dudjom Namgyal
Assistant Professor,
Nyigma Sampradaya,
CIHTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 16. | Registrar
CIHTS, Sarnath, Varanasi. | Non-Member-Secretary |

APPENDIX-III

LIST OF MEMBERS OF THE BOARD OF GOVERNORS AS ON 31.03.2019

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. Geshe N. Samten Vice Chancellor, CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Geshe Lhakdor Director, Library of Tibetan Works and Achieves, Gangchen Kyishong, Dharamsala-176214, Distt. Kangra (H.P.).	Member
3.	Jt. Secretary (BTI) (Ex-Officio) Government of India, Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Shri Pradeep Kumar Rawat, I.F.S. Jt. Secretary (East Asia), Ministry of External Affairs, New Delhi.	Member
5.	Financial Advisor/or His representative Ministry of Culture, Department of Culture (IFD) Room No. 328 - 'C' Wing, Shastri Bhavan, New Delhi-110001.	Member
6.	Prof. Ram Raksha Tripathi Kapildhara (Kotwa), Post-Sarai Mohan, Sarnath, Varanasi-221007	Member
7.	Shri K.T.S. Rao Room No. 317, Extension Building, Faculty of Arts, University of Delhi, Delhi-110007.	Member
8.	Dr. Amarjev Lochan Associate Professor,	Member

ANNUAL REPORT 2018-2019

Ancient Indian History & Culture,
(Shivaji College)
University of Delhi,
Delhi-110007.

- | | | |
|-----|---|----------------------|
| 9. | Prof. L. Tenzin
Dean,
Faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish
CIHTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 10. | Prof. D. R. Singh
Department of Social Science,
CIHTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 11. | Registrar
CIHTS,
Sarnath, Varanasi. | Non-Member Secretary |

APPENDIX-IV

LIST OF MEMBERS OF THE ACADEMIC COUNCIL AS ON 31.03.2019

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. Geshe N. Samten Vice Chancellor, CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Prof. Lobsang Tenzin CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. Wangchuk Dorjee Negi CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
4.	Dr. Jampa Choephel CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
5.	Prof. D.D. Chaturvedi CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Geshe Lobsang Gyalten CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
7.	Ven. Dudjom Namgyal CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Dr. Tashi Tsering (J) CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Ven. Gorig Tenzin Chogden CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Ven. Lobsang Yarphel CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
11.	Ven. Lhakpa Tsering CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
12.	Dr. Kaushlesh Singh CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
13.	Dr. Tashi Tsering (T) CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
14.	Ven. Dorjee Damdul CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member

ANNUAL REPORT 2018-2019

15.	Ven. G.L.L. Wangchuk CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
16.	Dr. Amit Mishra CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
17.	Shri Jigme CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
18.	Prof. M.H. Fulekar Professor and Dean, School of Environment & Sustainable Development, Central University Gujrat, Gandhinagar, Gujrat-482030.	Member
19.	Dr. Hira Pal Gang Negi C-18 Probyan Road, University of Delhi, Delhi-110007.	Member
20.	Lama Chosphel Zotpa B-4, Ladakh Buddhist Vihara, Bela Road, Delhi.	Member
21.	Ven. Bhadant Rahula Bodhi Mahathero Sarvodaya Maha Buddha Vihar, Buddha Vihar Road, Tilak Nagar, Mumbai-400089.	Member
22.	Dr. Tsewang Yangzor Assistant Professor, CIBS, Leh, Ladakh, (J. & K.).	Member
23.	Prof. K. P. Pandey Former Vice Chancellor, M.G. Kashi Vidyapeeth, Emeritus Professor of Education (UGC), Director, SHEPA, Nibia, Bachchaon, Varanasi-221011.	Member
24.	Prof. Lallan Mishra Department of Chemistry, B.H.U., Varanasi-221005.	Member

APPENDICES

- | | | |
|-----|--|----------------------|
| 25. | Ven. Geshe Lhagdor
Director, Library of Tibetan Works & Achieves,
Gangchen Kyishong, Dharamsala,
Himachal Pradesh-176215. | Member |
| 26. | Prof. Yeshe Chondon
Central for International Politics,
Organization and Disarmanent,
School of International Studies,
New Mehrauli Road, Near Munirka,
New Delhi-110067. | Member |
| 27. | Dr. Sanjib Kumar Dass
Associate Professor and HOD,
Department of Indo-Tibetan Studies,
Bhasha Bhavan, Vishva-Bharati,
Shantiniketan-731235 (W.B.). | Member |
| 28. | Dr. R. K. Upadhyay
Registrar, CIHTS,
Sarnath, Varanasi. | Non-Member-Secretary |

APPENDIX-V

LIST OF MEMBERS OF THE FINANCE COMMITTEE AS ON 31.03.2019

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. Geshe N. Samten Vice Chancellor, CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Director/Dy. Secretary (Finance) Department of Culture (IFD), Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
3.	Director/Dy. Secretary (BTI) BTI Section, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Dr. S.P. Mathur IIT, BHU, BHU, Lanka, Varanasi.	Member
5.	Dr. Ranshil Kumar Upadhyay Registrar, CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member-Secretary

APPENDIX-VI

LIST OF MEMBERS OF THE PLANNING & MONITORING BOARD AS ON 31.03.2019

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Vice Chancellor, CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman (ex-officio)
2.	Joint Secretary Govt. of India, Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member (ex-officio)
3.	Financial Adviser Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member (ex-officio)
4.	Prof. L. Tenzin Prof. of Sowa-Rigpa, (Tibetan Medicine) Dept. of Tibetan Medicine, CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member (Sr. Most Prof. of the Institute)
5.	Prof. Kapil Kapoor B-2/332, Ekta Garden 9-1, P. Extension, Mother Dairy Marg, Delhi-110092.	Member (Nominee of the Chairman of the Society)
6.	Prof. Pradeep P. Gokhale Department of Philosophy, University of Pune, Ganesh Khind, Pune, Maharashtra.	Member - do -

APPENDIX-VII

LIST OF MEMBERS OF THE PUBLICATION COMMITTEE AS ON 31.03.2019

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Vice Chancellor, CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Registrar CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. Lobsang Tenzin CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
4.	Prof. Pradyumna Dubey B.H.U., Varanasi.	Member
5.	Prof. P. P. Gokhale CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Prof. R. K. Dwivedi S.S.U., Varanasi.	Member
7.	Librarian Shantarakshita Library, CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Editor Translation Department, CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Editor Restoration Department, CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Shri Sangay Tender Head Tibetan Publication, LTWA, Dharamsala, H.P.	Member
11.	Publication In-charge CIHTS, Sarnath, Varanasi.	Member Secretary

विषय-सूची

परिच्छेद

	पृष्ठ संख्या
1. संस्थान का संक्षिप्त परिचय	3
2. संकाय	10
3. शोध विभाग	30
4. शान्तरक्षित ग्रन्थालय	57
5. प्रशासन	69
6. गतिविधियाँ	78

परिशिष्ट

1. संस्थान द्वारा आयोजित दीक्षान्त समारोह और उनमें उपाधि से सम्मानित विशिष्ट विद्वानों की सूची	92
2. सोसायटी के सदस्यों की सूची	94
3. अधिशासी बोर्ड के सदस्यों की सूची	96
4. विद्वत् परिषद् के सदस्यों की सूची	98
5. वित्त समिति के सदस्यों की सूची	102
6. योजना एवं प्रबोधक परिषद् के सदस्यों की सूची	103
7. प्रकाशन समिति के सदस्यों की सूची	104

सम्पादन समिति

अध्यक्ष :

प्रो. धर्मदत्त चतुर्वेदी
प्रोफेसर,
शब्दविद्या सङ्काय प्रमुख,
अध्यक्ष, संस्कृत विभाग,
अध्यक्ष, प्राच्य एवं आधुनिक भाषा विभाग

सदस्य :

डॉ. लोब्संग दोर्जे
एसोसिएट प्रोफेसर,
पुनरुद्धार विभाग

डॉ. महेश शर्मा
एसिस्टेंट प्रोफेसर, अंग्रेजी,
प्राच्य एवं आधुनिक भाषा विभाग

डॉ. देवीप्रसाद सिंह
प्रोफेसनल असिस्टेंट,
शान्तरक्षित ग्रन्थालय

सदस्य सचिव :

श्री एम.एल. सिंह
वरिष्ठ लिपिक,
(प्रशासन अनुभाग प्रथम)

1. संस्थान का संक्षिप्त परिचय

तिब्बती तथा सीमान्त हिमालय क्षेत्र के विद्यार्थियों की शिक्षा एवं प्रशिक्षण के उद्देश्य से, भारत के प्रथम प्रधानमंत्री पं. जवाहरलाल नेहरू तथा परम पावन 14वें दलाई लामा के पवित्र प्रयासों से सन् 1967 में स्थापित केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान एक अद्वितीय सुप्रतिष्ठित संस्थान है।

सम्पूर्णानन्द संस्कृत विश्वविद्यालय, वाराणसी के संघटक विभाग के रूप में शुभारम्भ करके सन् 1977 में केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान नाम के साथ, संस्थान ने भारत सरकार के संस्कृति मंत्रालय के अधीन स्वायत्त संस्थान का दर्जा प्राप्त किया।

दिनांक 5 अप्रैल, 1988 को विश्वविद्यालय अनुदान आयोग द्वारा धारा 3 के अन्तर्गत की गई अनुशांसा के आधार पर भारत सरकार ने केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान की अद्वितीय कार्यपद्धति तथा उपलब्धियों के आधार पर संस्थान को मान्य विश्वविद्यालय का दर्जा प्रदान किया।

प्रो. समदोंग रिनपोछे, पूर्व निदेशक एवं भूतपूर्व कालोन ट्रिपा, केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन के कुशल नेतृत्व में सन् 2000 तक संस्थान प्रगति पथ पर अग्रसर रहा।

इस समय यह संस्थान, प्रो. गेशे डवड सम्तेन, कुलपति के कुशल नेतृत्व तथा संकायों के विद्वान् सदस्यों के समर्पित सहयोग से, पूर्ण कुशलता के साथ, भोट अध्ययन, बौद्ध अध्ययन तथा हिमालयी अध्ययन के क्षेत्र में अपने उद्देश्यों की पूर्ति हेतु सतत अग्रसर है।

निर्धारित विषयों के अध्ययन-अध्यापन के साथ यह संस्थान अपने शोध विद्यार्थियों एवं देश-विदेश से आने वाले शोध विद्यार्थियों का मार्गदर्शन कर रहा है। इस सन्दर्भ में यह संस्थान बौद्ध एवं बौद्धेतर भारतीय दार्शनिक विचारधाराओं, बौद्ध एवं पाश्चात्य दार्शनिक विचारधाराओं तथा बौद्ध दार्शनिकों एवं वैज्ञानिकों के मध्य विचार विनिमय एवं संवाद के लिए एक सशक्त मंच प्रदान कर रहा है।

संस्थान की उच्च शैक्षणिक गुणवत्ता तथा शिक्षण-प्रशिक्षण प्रणाली को मान्यता प्रदान करते हुए, विश्वविद्यालय अनुदान आयोग द्वारा स्थापित स्वायत्त संस्था, राष्ट्रीय मूल्यांकन एवं प्रत्यायन परिषद् (NAAC) ने, इस संस्थान को सर्वोच्च पाँच सितारा संस्थान का प्रमाण-पत्र प्रदान किया है।

केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, नैक द्वारा सर्वोच्च श्रेणी प्राप्त करने वाला अपनी तरह का अकेला संस्थान है।

उद्देश्य एवं योजनाएँ

भारत सरकार तथा परम पावन दलाई लामा जी द्वारा स्थापित संस्थान की परिकल्पना एवं लक्ष्य को संस्थान के निम्नलिखित उद्देश्यों में समाहित किया गया है, जिनकी सतत पूर्ति हेतु संस्थान पिछले चार दशकों से प्रयासरत है।

- तिब्बती संस्कृति एवं परम्पराओं का संरक्षण।
- ऐसे भारतीय ज्ञान-विज्ञान एवं साहित्य का पुनरुद्धार, जो मूल भाषा में समाप्त हो चुके हैं, परन्तु तिब्बती भाषा में उपलब्ध हैं।

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

- ऐसे सीमान्त भारतीय क्षेत्रों के विद्यार्थियों को वैकल्पिक शिक्षा की सुविधा प्रदान करना, जो पूर्व में इस तरह की उच्च शिक्षा तिब्बत जाकर प्राप्त करते थे।
- आधुनिक संस्थान शिक्षा-प्रणाली के अन्तर्गत पारम्परिक विषयों की शिक्षा एवं प्रशिक्षण की व्यवस्था प्रदान करना तथा तिब्बती अध्ययन के क्षेत्र में उपाधियाँ प्रदान करना है।
- बौद्ध दर्शन और तिब्बती अध्ययन की शिक्षा प्रदान करना एवं इसके माध्यम से व्यक्तित्व में नैतिक मूल्यों का विकास करना।

संस्थान के उपर्युक्त उद्देश्यों के आधार पर संस्थान की शैक्षणिक व्यवस्था को निम्नानुसार संगठित किया गया है।

(1) शैक्षणिक

(क) हेतु एवं अध्यात्म विद्या संकाय

- (i) मूलशास्त्र विभाग
- (ii) सम्प्रदायशास्त्र विभाग
- (iii) बोन सम्प्रदायशास्त्र विभाग

(ख) शब्द विद्या संकाय

- (i) संस्कृत विभाग
- (ii) तिब्बती भाषा एवं साहित्य विभाग
- (iii) प्राचीन एवं आधुनिक भाषा विभाग
- (iv) शिक्षाशास्त्र विभाग

(ग) आधुनिक विद्या संकाय

- (i) समाजशास्त्र विभाग

(घ) शिल्प विद्या संकाय

- (i) तिब्बती काष्ठकला विभाग
- (ii) तिब्बती चित्रकला विभाग

(ङ) सोवा रिग्-पा एवं भोट ज्योतिष संकाय

- (i) सोवा रिग्-पा विभाग
- (ii) भोट ज्योतिष विभाग

(2) शोध विभाग

- (क) पुनरुद्धार विभाग
- (ख) अनुवाद विभाग
- (ग) दुर्लभ बौद्ध ग्रन्थ शोध विभाग
- (घ) कोश विभाग

(3) शान्तरक्षित ग्रन्थालय

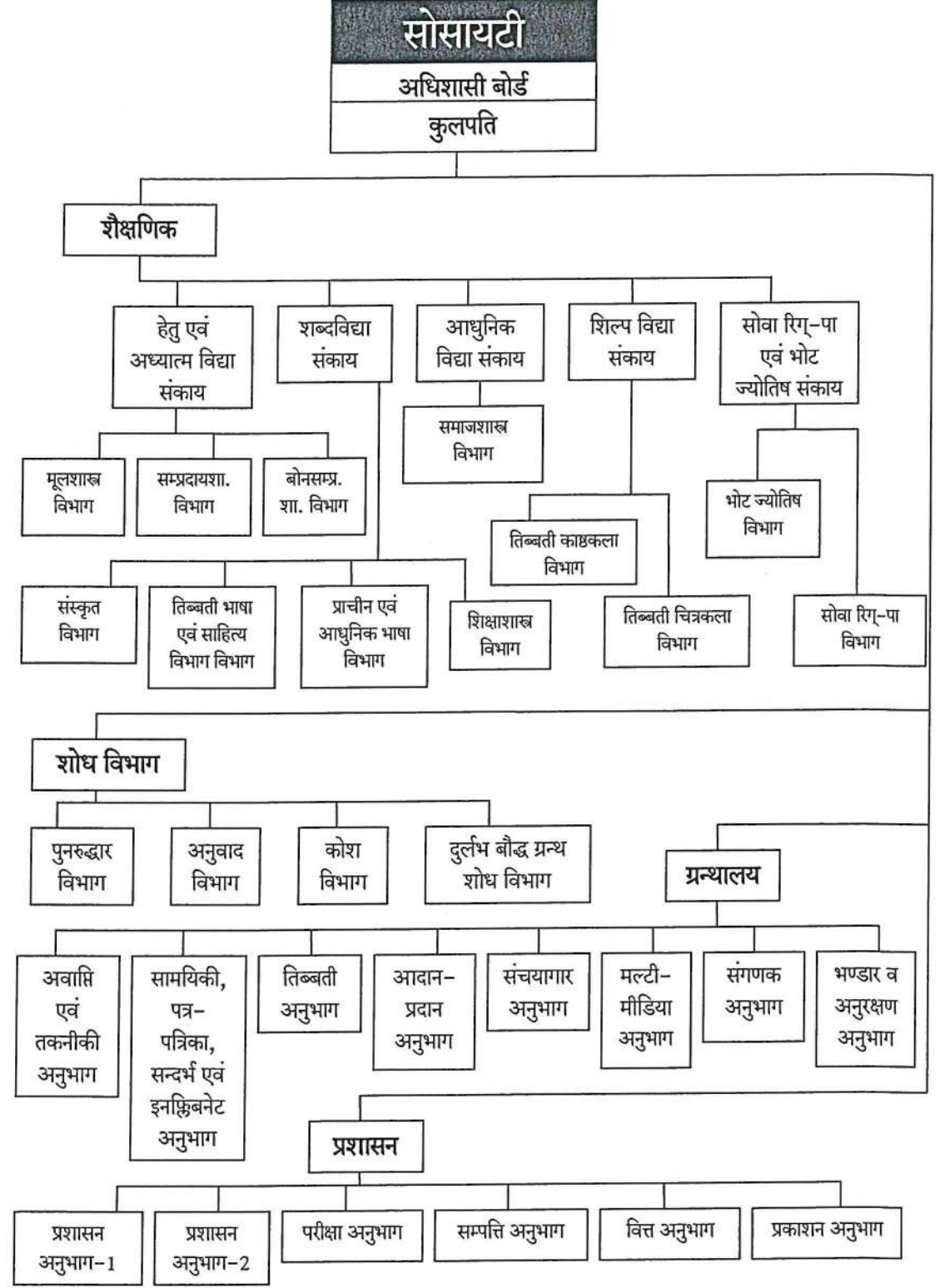
- (क) अवाप्ति एवं तकनीकी अनुभाग
- (ख) सामयिकी, पत्र-पत्रिका, इनफ्लिबनेट एवं सन्दर्भ अनुभाग
- (ग) तिब्बती अनुभाग
- (घ) आदान-प्रदान अनुभाग
- (ङ) संचयागार अनुभाग
- (च) मल्टीमीडिया अनुभाग
- (छ) कम्प्यूटर अनुभाग
- (ज) भण्डार एवं अनुरक्षण अनुभाग

(4) प्रशासन

- (क) प्रशासन अनुभाग-1
- (ख) प्रशासन अनुभाग-2
- (ग) परीक्षा अनुभाग
- (घ) सम्पत्ति अनुभाग
- (ङ) वित्त अनुभाग
- (च) प्रकाशन अनुभाग

उपर्युक्त शैक्षणिक एवं शोध गतिविधियों की संगठनात्मक रूपरेखा निम्नलिखित प्रकार से की गयी है—

संस्थान की संगठनात्मक रूपरेखा



शैक्षणिक : पंजीकरण/ नामांकन एवं परीक्षा 2018-19

संस्थान में विभिन्न पाठ्यक्रमों में छात्र नामाङ्कित किए जाते हैं। वर्ष 2018-19 का परीक्षा फल निम्नाङ्कित तालिका में प्रस्तुत किया जा रहा है।

प्रथम अधिसत्र (जुलाई 2018 से दिसम्बर 2018)

परीक्षा का नाम	कुल नामांकित छात्र	अनुपस्थित छात्रों की संख्या	उपस्थित छात्रों की संख्या	अनुत्तीर्ण छात्रों की संख्या	उत्तीर्ण छात्रों की संख्या	टिप्पणी
पूर्वमध्यमा, प्रथम वर्ष	52	--	52	02	50	
पूर्वमध्यमा, द्वितीय वर्ष	52	--	52	10	42	
उत्तरमध्यमा, प्रथम वर्ष	35	02	33	04	29	
उत्तरमध्यमा, द्वितीय वर्ष	36	03	33	01	32	
शास्त्री, प्रथम वर्ष	35	10	25	--	25	
शास्त्री, द्वितीय वर्ष	28	01	27	01	26	
शास्त्री, तृतीय वर्ष	45	--	45	04	41	
आचार्य, प्रथम वर्ष (बी.पी.)	14	01	13	03	10	
आचार्य, प्रथम वर्ष (टी.एल.)	11	--	11	01	10	
आचार्य, प्रथम वर्ष (टी.एच.)	03	--	03	02	01	
आचार्य, द्वितीय वर्ष	14	--	14	01	13	
आचार्य, द्वितीय वर्ष (टी.एल.)	11	--	11	03	08	
आचार्य, द्वितीय वर्ष (टी.एच.)	04	--	04	02	02	
उ.म. (सोवारिगपा), प्रथम वर्ष	24	01	23	15	08	
उ.म. (सोवारिगपा), द्वितीय वर्ष	05	--	05	02	03	
फाइन आर्ट्स, प्रथम	09	--	09	02	07	
फाइन आर्ट्स, द्वितीय	04	--	04	01	03	
बी. फाइन आर्ट्स, प्रथम	05	--	05	02	03	

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

बी. फाइन आर्ट्स, द्वितीय	04	--	04	--	04	
एम.एफ.ए., द्वितीय	01	--	01	--	01	
बी.एस.आर.एम.एस., प्रथम	14	02	12	01	11	
बी.एस.आर.एम.एस., द्वितीय	15	--	15	04	11	
बी.एस.आर.एम.एस., तृतीय	09	01	08	01	07	
बी.एस.आर.एम.एस., चतुर्थ	07	01	06	04	02	
बी.एस.आर.एम.एस., पंचम	03	--	03	--	03	
बी.एड.	13	--	13	--	13	
बी.ए. बी.एड., चतुर्थ	16	--	16	--	16	
कुल योग	469	22	447	66	381	

द्वितीय अधिसत्र (दिसम्बर 2018 से मई 2019)

परीक्षा का नाम	कुल नामांकित छात्र	अनुपस्थित छात्रों की संख्या	उपस्थित छात्रों की संख्या	अनुत्तीर्ण छात्रों की संख्या	उत्तीर्ण छात्रों की संख्या	टिप्पणी
पूर्वमध्यमा, प्रथम वर्ष	52	--	52	12	40	
पूर्वमध्यमा, द्वितीय वर्ष	45	01	44	02	42	
उत्तरमध्यमा, प्रथम वर्ष	33	03	30	01	29	
उत्तरमध्यमा, द्वितीय वर्ष	33	01	32	01	31	
शास्त्री, प्रथम वर्ष	24	--	24	01	23	
शास्त्री, द्वितीय वर्ष	27	--	27	02	25	
शास्त्री, तृतीय वर्ष	43	--	43	08	35	
आचार्य, प्रथम वर्ष (बी.पी.)	12	--	12	02	10	
आचार्य, प्रथम वर्ष (टी.एल.)	10	--	10	--	10	
आचार्य, प्रथम वर्ष (टी.एच.)	03	--	03	--	03	

संस्थान का संक्षिप्त परिचय

आचार्य, द्वितीय वर्ष (बी.पी.)	14	01	13	02	11	
आचार्य, द्वितीय वर्ष (टी.एल.)	11	--	11	--	11	
आचार्य, द्वितीय वर्ष (टी.एच.)	04	--	04	--	04	
उ.म. (सोवारिग्पा), प्रथम वर्ष	16	--	16	04	12	
उ.म. (सोवारिग्पा), द्वितीय वर्ष	05	--	05	02	03	
फाइन आर्ट्स, प्रथम	09	--	09	--	09	
फाइन आर्ट्स, द्वितीय	04	--	04	01	03	
बी. फाइन आर्ट्स, प्रथम	03	--	03	--	03	
बी. फाइन आर्ट्स, द्वितीय	04	01	03	01	02	
एम.एफ.ए., द्वितीय	01	--	01	--	01	
बी.एस.आर.एम.एस., प्रथम	12	--	12	05	07	
बी.एस.आर.एम.एस., द्वितीय	15	--	15	08	07	
बी.एस.आर.एम.एस., तृतीय	09	--	09	03	06	
बी.एस.आर.एम.एस., चतुर्थ	04	--	04	02	02	
बी.एस.आर.एम.एस., पंचम	03	--	03	--	03	
बी.एड.	13	--	13	--	13	
बी.ए. बी.एड., प्रथम	20	--	20	--	20	
बी.ए. बी.एड., चतुर्थ	16	--	16	--	16	
कुल योग	445	07	438	57	381	

2. संकाय

संस्थान की शैक्षणिक गतिविधियाँ मुख्यतः अध्ययन-अध्यापन एवं शोध-कार्य है। परीक्षाओं के प्रमाण-पत्र संस्थान स्वयं जारी करता है।

संस्थान बौद्ध अध्ययन, तिब्बती आयुर्विज्ञान (सोवा रिग्-पा) एवं ज्योतिष में शास्त्री, आचार्य, एम. फिल., पी-एच्. डी. एवं एम.डी./एम.एस. पाठ्यक्रमों का संचालन करता है। इसमें विद्यार्थियों को पूर्वमध्यमा प्रथम वर्ष (नौवीं कक्षा) से ही प्रवेश दिया जाता है और उन्हें पूर्व स्नातक तक के चार वर्षीय पाठ्यक्रम को पूरा करना होता है, जो उन्हें आधुनिक संस्थान शिक्षा-प्रणाली में दी जा रही परम्परागत शिक्षा के निमित्त तैयार करता है। पूर्वमध्यमा से लेकर आचार्य तक, नौ वर्षीय बौद्ध अध्ययन के पाठ्यक्रम में विद्यार्थियों को तिब्बती, संस्कृत, हिन्दी अथवा अंग्रेजी भाषाओं का तथा भारतीय बौद्ध शास्त्रों एवं उनकी तिब्बती टीकाओं का अध्ययन कराया जाता है। इसके साथ-साथ सम्प्रदाय शास्त्र, बोन परम्परा, इतिहास, अर्थशास्त्र एवं राजनीतिशास्त्र का भी अध्ययन कराया जाता है।

सोवा रिग्-पा संकाय में परम्परागत तिब्बती चिकित्सा शिक्षा पद्धति के सैद्धान्तिक एवं प्रायोगिक अध्ययन के साथ आधुनिक चिकित्सा-विज्ञान के विकृति-विज्ञान, शरीर-रचना-विज्ञान एवं शरीर-क्रिया-विज्ञान का अध्ययन कराया जाता है। विद्यार्थियों को तिब्बती चिकित्सा पद्धति में निपुण बनाने हेतु उन्हें नैदानिक प्रशिक्षण भी दिया जाता है।

तिब्बती ललित कला के विद्यार्थियों को थंका चित्रपट के निर्माण की विधि तथा तिब्बती काष्ठकला के विद्यार्थियों को काष्ठ-तक्षण-कला सिखाई जाती है। इसके साथ ही बौद्ध दर्शन, तिब्बती भाषा एवं साहित्य, अंग्रेजी या हिन्दी एवं कला का इतिहास का भी ज्ञान कराया जाता है।

शिक्षण प्रविधि एवं अधिगम

संस्थान के उद्देश्यों के अनुरूप विभिन्न पाठ्यक्रमों की संरचना की गयी है। अध्यापकों के सुझावों तथा उन पर अध्ययन परिषद् के विषय-विशेषज्ञों की सहमति के आधार पर पाठ्यक्रमों की संरचना एवं उनमें परिवर्तन-परिवर्द्धन किया जाता है तथा इन्हें अन्तिम रूप में विद्वत् परिषद एवं अधिशासी बोर्ड द्वारा पारित किया जाता है।

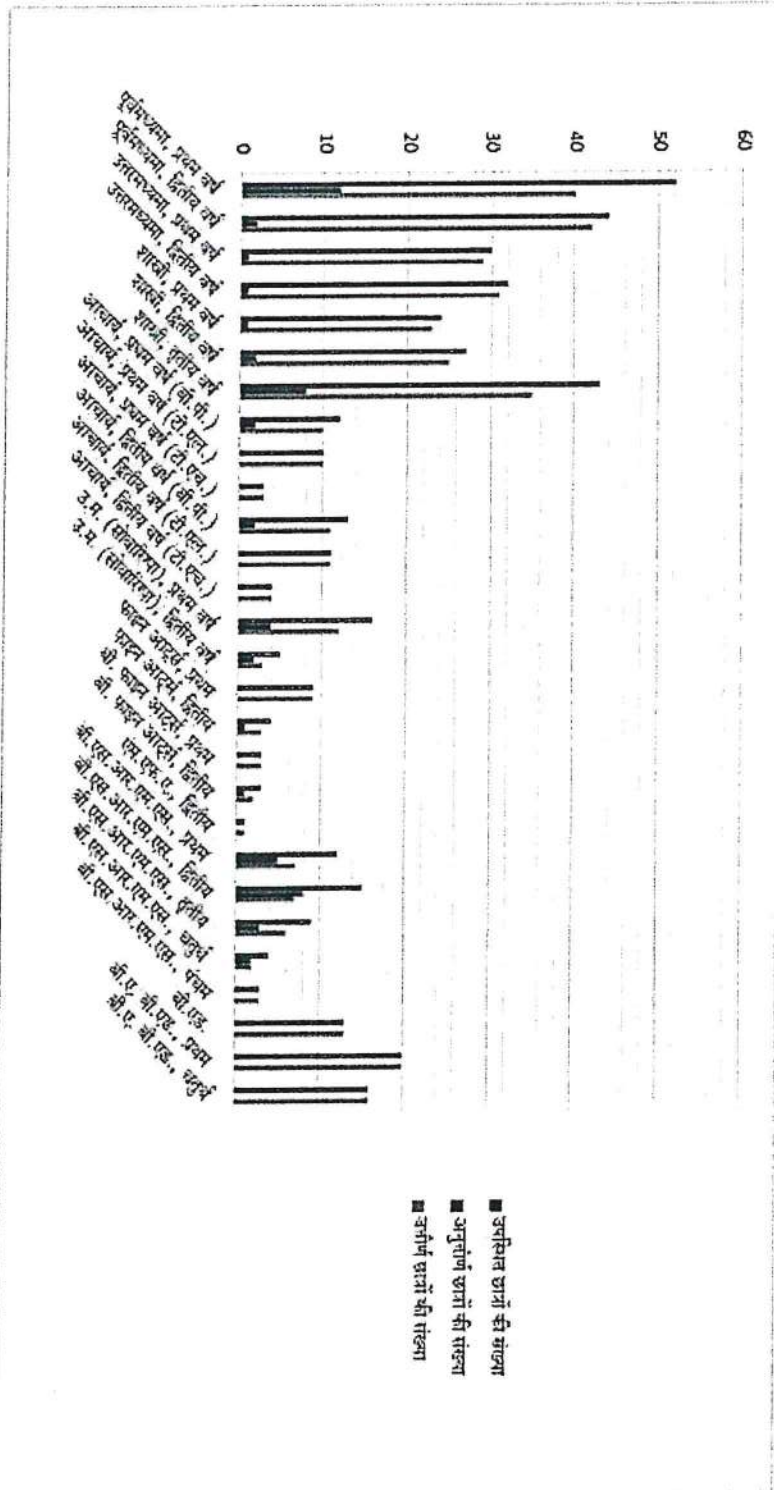
इनके अतिरिक्त विद्यार्थियों के व्यक्तित्व के विकास के लिए संस्थान परिसर में सामूहिक एवं वैयक्तिक स्तर पर और भी अनेक गतिविधियाँ होती रहती हैं, जिनमें सामूहिक परिचर्चा, व्याख्यान, खेल-कूद, शैक्षणिक विनिमय कार्यक्रम एवं समाज सेवा सम्मिलित हैं। यह संस्थान पूर्णरूप से आवासीय है। सभी पाठ्यक्रम परिसर में ही चलाये जाते हैं।

परीक्षा एवं मूल्यांकन

पंजीकृत विद्यार्थियों को परीक्षा में सम्मिलित होने के लिए कम से कम 85% उपस्थिति अनिवार्य है। परीक्षा अधिसत्रों में संचालित होती हैं।

आलोच्य वर्ष में आयोजित विभिन्न पाठ्यक्रमों की परीक्षाओं के परिणाम निम्नलिखित तालिका में प्रदर्शित किए गए हैं-

शैक्षणिक सत्र 2018-19 के द्वितीय अधिसत्र का परीक्षा-परिणाम



शैक्षणिक विभागों का परिचय

(क) हेतु एवं अध्यात्म विद्या संकाय

डॉ. टशी छेरिंग (एस) - संकायाध्यक्ष

(I) मूलशास्त्र विभाग

मानव-जीवन की वास्तविकता एवं उसके उद्देश्य को समझने तथा सक्षम बनाने के निमित्त बौद्ध दर्शन एवं संस्कृति का संरक्षण एवं विकास करना, इस विभाग का उद्देश्य है। इस विभाग में बौद्ध-दर्शन, न्याय, मनोविज्ञान आदि विषय, बुद्धवचन तथा भारतीय आचार्यों द्वारा रचित शास्त्रों का अध्यापन होता है। मानव एवं अन्य प्राणियों के लिये इस जगत् को बेहतर बनाने में सहायता करना भी इस विभाग का उद्देश्य है। मात्र अपने कल्याण की बात न सोचकर करुणा एवं शान्ति का आश्रय लेकर वर्तमान जगत् की आवश्यकतानुसार इन गुणों का प्रसार करना भी इसके उद्देश्यों में शामिल है। यह विभाग बौद्ध दर्शन के अध्यापन के साथ-साथ शोध-कार्य भी कर रहा है। वैश्वीकरण के इस युग में नागार्जुन के शिष्यों एवं महासिद्धों के विचारों के पुनरुद्धार एवं उनके युगानुकूल समायोजन पर उपर्युक्त विभाग शोधरत है।

- (1) भिक्षु लोब्संग यारफेल - एसोशिएट प्रोफेसर एवं अध्यक्ष
- (2) प्रो. गेशे येशे थरख्ये - प्रोफेसर (पुनर्नियोजित)
- (3) प्रो. वड्छुक दोर्जे नेगी - प्रोफेसर
- (4) गेशे लोसंग वांगड्रग - एसिस्टेंट प्रोफेसर
- (5) गेशे तेनजिन नोरबू - एसिस्टेंट प्रोफेसर
- (6) गेशे लोब्संग थरख्ये - अतिथि प्राध्यापक
- (7) भिक्षु छुलठिम ग्युरमेद - अतिथि प्राध्यापक

(II) सम्प्रदायशास्त्र विभाग

इस विभाग में तिब्बती विद्वानों द्वारा बुद्धवचन एवं भारतीय आचार्यों के ग्रन्थों पर रचित टीका तथा स्वतन्त्र ग्रन्थों पर अध्यापन-कार्य होता है। भिक्षु एवं सामान्य विद्यार्थियों को तिब्बती बौद्ध परम्परा के चारों सम्प्रदायों की शिक्षा एक स्थान पर देना, इस संस्थान की स्थापना के प्रमुख उद्देश्यों में से एक है। यद्यपि भिक्षु, बौद्ध-विहारों में रहकर बौद्ध धर्म एवं दर्शन का अध्ययन कर सकते हैं, परन्तु उनमें चारों सम्प्रदायों की एक साथ शिक्षण की व्यवस्था नहीं है। इसके अतिरिक्त सामान्य विद्यार्थियों के लिए तिब्बती बौद्ध विहारों में अध्ययन की कोई व्यवस्था नहीं है।

उक्त सिद्धान्त एवं तथ्यों के आधार पर यह विभाग तिब्बती बौद्ध परम्परा के निम्नलिखित चार सम्प्रदायों की परम्पराओं के अध्ययन एवं शोध में कार्यरत है—

(क) कर्ग्युद सम्प्रदाय

- (1) डॉ. टशी सम्फेल - एसिस्टेंट प्रोफेसर
- (2) भिक्षु रमेशचन्द्र नेगी - एसिस्टेंट प्रोफेसर, प्रभारी- कोश विभाग
- (3) भिक्षु मेहर सिंह नेगी - अतिथि प्राध्यापक

(ख) साक्या सम्प्रदाय

- (1) डॉ. टशी छेरिङ् (एस.) - एसोशिएट प्रोफेसर तथा संकायाध्यक्ष, हेतु एवं अध्यात्मविद्या
- (2) भिक्षु डक्पा सेङ्गे - एसिस्टेंट प्रोफेसर
- (3) भिक्षु नवांग जोद्पा - अतिथि प्राध्यापक
- (4) श्री छेरिंग समडुप - अतिथि प्राध्यापक

शैक्षणिक गतिविधियाँ-

डॉ. टशी छेरिङ् (एस.)

शोध-पत्र प्रस्तुति एवं व्याख्यान –

1. 17-19 दिसम्बर 2018 – संस्थान में आयोजित बौद्ध अध्ययन सेमिनार में शोध-पत्र प्रस्तुत।
2. 22-23 दिसम्बर 2018 – वत्पा थाई मोनस्टेरी, बोधगया में आयोजित त्रिपिटक अन्ताराष्ट्रीय संगोष्ठी में शोध-पत्र प्रस्तुत।
3. शैक्षणिक विनियम के तहत यू.एस.ए एवं अस्ट्रेलिया से आये हुए छात्र-छात्राओं को व्याख्यान प्रदत्त।
4. 2-4 मार्च 2018 – क्रिस्येयन सोसाइटी वाराणसी द्वारा आयोजित स्वर्ण जयन्ती सेमिनार में शोध-पत्र प्रस्तुत।
5. 5 फरवरी 2018 – सिंगापोर से संस्थान में दौरे के लिए हुए आगन्तुकों को बौद्ध साधना-सार का व्याख्यान प्रस्तुत।
6. 6 अक्टूबर 2018 – यू.एस.ए के विश्वविद्यालयों से आये हुए छात्र-छात्राओं को व्याख्यान दिया।

कार्यशालाओं व सेमिनारों में सहभागिता –

1. 3-10 जनवरी 2018 – संस्थान में आयोजित Je-Tsongkhapa and Taktsang Lotsawa Project की आठ दिवसीय कार्यशाला में सहभागिता।
2. 22 जनवरी 2018 – 11 मई 2018 – यू.एस.ए. के Five College, Mass में एक अधिसतत्र अध्यापन हेतु यू.एस.ए. का भ्रमण।
3. 1-8 अगस्त 2018 – अस्ट्रेलिया में आयोजित Je-Tsongkhapa and Taktsang Lotsawa Project की आठ दिवसीय कार्यशाला में सहभागिता।
4. 25 अक्टूबर 2018 – संस्थान के 15वें दीक्षान्त समारोह में सहभागिता एवं छात्र-छात्राओं की नाम सूची का वाचन किया गया।
5. 1 जून – 31 जूलाई 2018 – Gounsa Avatamsaka University में प्रशिक्षण देने हेतु अस्ट्रेलिया का दौरा किया गया।

सदस्यता एवं प्रशासनिक सहायता –

1. साक्या सम्प्रदाय – प्रमुख
2. प्रमुख संयोजक – संस्थान एवं यू.एस.ए, अस्ट्रेलिया के विद्यालयों के बीच शैक्षणिक विनियम कार्यक्रम
3. 17-19 दिसम्बर 2018 – बौद्ध अध्ययन पर राष्ट्रीय संगोष्ठी की आयोजन समिति की सदस्यता
4. 22-23 दिसम्बर 2018 – त्रिपिटक अन्ताराष्ट्रीय संगोष्ठी की आयोजन समिति की अध्यक्षता
5. प्रमुख निरीक्षण अधिकारी – के.उ.ति.शि. संस्थान, सारनाथ, वाराणसी।

(ग) जिङन्मा सम्प्रदाय

- | | | |
|---------------------------|---|--------------------|
| (1) भिक्षु दुद्जोम नमग्यल | - | एसोशिएट प्रोफेसर |
| (2) खेनपो सङ्ग तेनजिन | - | एसिस्टेंट प्रोफेसर |
| (3) खेनपो खरपो | - | एसिस्टेंट प्रोफेसर |
| (4) भिक्षु सोनम दोर्जे | - | अतिथि प्राध्यापक |

(घ) गेलुक् सम्प्रदाय

- | | | |
|-----------------------------|---|---------------------------------------|
| (1) भिक्षु लोब्संग ज़लछेन | - | एसोशिएट प्रोफेसर एवं अध्यक्ष (सं.शा.) |
| (2) भिक्षु लोब्संग छुलट्रिम | - | एसिस्टेंट प्रोफेसर |
| (3) भिक्षु नवांग तेनफेल | - | एसिस्टेंट प्रोफेसर |

शैक्षणिक गतिविधियाँ-

गेशे लोबसङ्ग छुलट्रिम

व्याख्यान -

1. शैक्षणिक विनिमय कार्यक्रम के तहत आगन्तुक छात्र-छात्राओं को दो व्याख्यान प्रदत्त - 1. वज्रयान का परिचय, 2. गेलुग सम्प्रदाय के विशेष अनुष्ठान।

सेमिनारों व कार्यशालाओं में प्रतिभागिता -

1. 30 जनवरी 28 - फरवरी 2019 - शिक्षाशास्त्री विभाग, के.उ.ति.शि. संस्थान द्वारा आयोजित फेकल्टी इन्टक्सन प्रोग्राम में सहभागिता।
2. के.उ.ति.शि.संस्थान एवं भारतीय दार्शनिक अनुसन्धान परिषद् के द्वारा संयुक्त रूप से आयोजित टिचर मीट में सहभागिता।
3. 29.9.2018 - डेपुड लोसेलिङ मठ द्वारा आयोजित तन्त्र विषयक चौथी संगोष्ठी में सहभागिता।

पुस्तक-प्रकाशन -

1. आचार्य शान्तरक्षित कृत मध्यमालङ्कार पर टीका लेखन सम्पन्न, प्रकाशित
2. अभिधर्मकोश की छिम जमयङ्ग विरचित टीका का सम्पादन सम्पन्न (दो भागों में) प्रकाशनाधीन, The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation, Tepei, Taiwan.

कार्य (प्रगति पर) -

1. बोधिसत्त्व के सैंतीस आचरण का चीनी भाषा में अनुवाद तथा व्याख्या लेखन - (अप्रकाशित)
2. धर्मकीर्ति विरचित प्रमाण विनिश्चय के मूल एवं टीका का सम्पादन - (अप्रकाशित)
3. आचार्य चोंखापा के तीन प्रमुख मार्ग का चीनी भाषा में अनुवाद
4. आठ चित्तविशोधन पर चीनी भाषा में व्याख्या - लेखन।

(III) बोन सम्प्रदायशास्त्र विभाग

बोन सम्प्रदाय तिब्बत का एक प्राचीन धर्म है। इसकी हजारों वर्षों से अविच्छिन्न ऐतिहासिक, धार्मिक एवं दार्शनिक परम्परा चली आ रही है। इस सम्प्रदाय में प्रचुर मात्रा में दर्शन, तर्क-शास्त्र आदि विषयों के साहित्य उपलब्ध हैं।

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

इस संस्थान में बोन सम्प्रदाय के साहित्य को दो भागों में विभाजित कर सुयोग्य अध्यापकों द्वारा अध्ययन-अध्यापन की व्यवस्था की गयी है। प्रथम भाग में बोन सम्प्रदाय के शास्ता शेनरब द्वारा उपदिष्ट वचनों और पूर्व के आचार्यों के ग्रन्थों को तथा द्वितीय भाग में 8वीं शताब्दी के पश्चाद्वर्ती आचार्यों के ग्रन्थों को रखा गया है।

- | | | |
|--|---|--|
| (1) भिक्षु गोरिग तेन्जिन छोगदेन | - | एसोशिएट प्रोफेसर एवं अध्यक्ष |
| (2) भिक्षु गोरिग लुडरिग् लोदेन वांगछुक | - | एसोशिएट प्रोफेसर एवं अध्यक्ष, छात्र कल्याण सङ्काय (11.7.2016 से) |
| (3) भिक्षु सी.जी.एस. फुन्छोक जिमा | - | एसिस्टेंट प्रोफेसर |
| (4) भिक्षु युङ्डुङ् गेलेक | - | एसिस्टेंट प्रोफेसर |
| (5) भिक्षु एम.टी. नमदक छुकफुद | - | अतिथि प्राध्यापक |

(ख) शब्द विद्या संकाय

- | | | |
|--------------------------|---|----------------------------|
| प्रो. धर्मदत्त चतुर्वेदी | - | संकायाध्यक्ष (1.1.2017 से) |
|--------------------------|---|----------------------------|

(I) संस्कृत विभाग

- | | | |
|-------------------------------|---|----------------------------------|
| (1) प्रो. धर्मदत्त चतुर्वेदी | - | प्रोफेसर एवं विभागाध्यक्ष |
| (2) डॉ. अनिर्वाण दास | - | एसोशिएट प्रोफेसर |
| (3) डॉ. रीतेश कुमार चतुर्वेदी | - | अतिथि प्राध्यापक |
| (4) रिक्त पद | - | प्रोफेसर-1, एसिस्टेंट प्रोफेसर-1 |

शैक्षणिक गतिविधियाँ

अन्य विभागीय विद्वानों के द्वारा संस्कृत शिक्षण -

1. प्रो. पेमा तेन्जिन, (अनुवाद विभाग), उ.म. प्रथमवर्ष।
2. डॉ. विश्वप्रकाश त्रिपाठी, शोध-सहायक - संविदा (कोश विभाग), शास्त्री प्रथम व तृतीय वर्षीय खवर्गीय दो कक्षाओं में शिक्षण।
2. डॉ. दावा शेर्पा, अतिथि प्राध्यापक (सोवा रिग्पा) पूर्व मध्यमा प्रथम वर्षीय कक्षा में शिक्षण।

प्रो. धर्मदत्त चतुर्वेदी

- 1) 19.4.018 - विश्वधरोहर दिवस के उपलक्ष्य में स्वच्छ भारत मिशन 2019 के अन्तर्गत स्वच्छता पखवाडा की कडी में स्व रचित व निर्देशित स्वच्छता के गहरे रंग - नामक नुक्कट नाटक का मंचन संस्थानीय छात्र-छात्राओं के द्वारा किया गया।
- 2) 28.9.018 - स्वच्छ भारत मिशन के अन्तर्गत स्व रचित व निर्देशित स्वच्छता की हरियाली शीर्षकीय नुक्कड नाटक का मंचन संस्थानीय छात्र-छात्रों के द्वारा किया गया।
- 3) 9.8.018 से प्रथम अधिसत्र पर्यन्त तिब्बती भाषा एवं साहित्य विभाग के संयोजन में सारस्वत व्याकरण का समीक्षात्मक अध्यापन आचार्यकक्षा के छात्रों के लिये किया।
- 4) पञ्चदश दीक्षान्त समारोह में वाक्पति उपाधि हेतु नामित 3 विद्वानों की प्रशस्ति को संस्कृत भाषा में तैयार किया।

- 5) 25.10.018 - पञ्चदश दीक्षान्त समारोह में संस्कृत कार्यक्रमों का प्रस्तुतीकरण किया।
- 6) एम. फिल. कक्षा के छात्रों का अध्यापन किया।

शोध-निबन्धों एवं कविताओं का प्रकाशन -

1. भूलती भारतीयता शीर्षकीय निबन्ध - आनलाईन पत्रिका panghat - <https://www.amazon.in/dp/9386619334>
2. द्विकर्मकधात्वर्थविमर्शः शीर्षकीय शोध निबन्ध गायत्री पत्रिका श्रीनन्दलाल बाजोरिया सं.म.वि. अस्सी वाराणसी पत्रिका में प्रकाशित
3. बाजोरिया स्मर्यते शीर्षकीय कविता गायत्री पत्रिका में प्रकाशित
4. पुराणशास्त्रे बौद्धवाङ्मये च बुद्धावतारविमर्शः शीर्षकीय शोध लेख प्रकाशित, परिशीलनम्, षाण्मासिकी पत्रिका, 40वाँ अंक, ISSN 2231-6221 उ.प्र. संस्कृत संस्थानम्, लखनऊ, उ.प्र. 2018-19
5. अध्यात्मरामायणे नारीणामादर्शविमर्शः शीर्षकीय शोध निबन्ध प्रकाशित - सुसंस्कृतम्, अन्तराष्ट्रीय शोधपत्रिका - संयुक्तांक- वर्षम् 8-9, अंक - 2-2018-19 ISSN 2277-7024 सुरुचि कला समिति, वाराणसी
6. सौख्यमीयात्सुमाता शीर्षकीय कविता, काव्यामृतवर्षिणी पत्रिका, मेरठ से प्रकाशित।

ग्रन्थ प्रकाशन -

1. विरोधकृन्नामाब्दकाव्यामृतम् - नामक स्वरचित मौलिक काव्य, ISBN , शारदा संस्कृत संस्थान, वाराणसी
2. धात्वर्थमीमांसा - प्रकाशनाधीन, शारदा संस्कृत संस्थान, वाराणसी
3. सद्धर्मचिन्तामणिमोक्षरत्नालङ्कारः, प्रकाशनाधीन, के.उ.ति.शि.सं.।

व्याख्यान एवं कविता प्रस्तुति

1. 22.4.018 - गङ्गानाथ झा राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान प्रयागराज में आयोजित राष्ट्रीय संगोष्ठी में सुगतो ब्रवीति काव्यस्य समीक्षणम् प्रो. रेवाप्रसादद्विवेदानां कृतित्वञ्च - विषय पर संस्कृत व्याख्यान दिया।
2. 26.4.018 - भारत अध्ययन केन्द्र. बी.एच.यू. वाराणसी में आयोजित पं. वासुदेव द्विवेदी शास्त्री - पुण्यस्मृति समारोह का संचालन व संयोजन का कार्य किया गया।
3. 22.11.018 - सम्पूर्णानन्द संस्कृत विश्वविद्यालय, वाराणसी में प्रो. कुटुम्बशास्त्री, पूर्वकुलपति के सम्मान समारोह के अवसर पर आयोजित कवि सम्मान में संस्कृतगीतम् की प्रस्तुति की।
4. 12.12.018 - आधुनिक हिन्दी साहित्य और बौद्धधर्म विषयक राष्ट्रीय संगोष्ठी (के.उ.ति.शि.संस्थान) में धन्यवाद-वक्तव्य दिया।
5. 16.12.018 - मालवीय भवन बी.एच.यू. में श्रीमद्भगवद्गीता - एकादश अध्याय पर प्रवचन दिया।
6. 17.12.018 - पश्चिम वङ्गाल के राज्यपाल श्रीकेसरीनाथ त्रिपाठी-सम्मान समारोह - ब्रह्म वेद विद्यालय, पुष्कर तालाब, अस्सी में स्वरचित अभिनन्दनपत्रम् का वाचन किया।
7. 26.12.018 - विश्व संस्कृत कुटुम्बकम् फेशबुक पटल समूह पर ऑनलाइन प्रो. अमरनाथपाण्डेयानां व्यक्तित्वं कृतित्वञ्च विषय पर संस्कृत व्याख्यान दिया।
8. 14.2.2019 - सं.सं.वि.वि. वाराणसी में प्रो. विद्यानिवास मिश्र की स्मृतिसभा के अन्तर्गत संस्कृत कवि सम्मेलन में कविता प्रस्तुत।

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

9. 22.2.019 - विश्व संस्कृत कुटुम्बकम् फेशबुक पटल समूह पर ऑनलाइन पुलवामा सैनिक विस्फोट में वीर शहीदों को श्रद्धाञ्जलि संस्कृत कवि सम्मेलन में दुरात्मातड्किपाकोऽयम् गीत से दी।
10. 17.3.019 - रंगभरी एकादशी पर विश्वसंस्कृत कुटुम्बकम् फेशबुक पटल समूह पर आनलाईन पं वासुदेव-द्विवेदिशास्त्रिणां व्यक्तित्वं कृतित्वम् विषय पर व्याख्यान दिया।

सेमिनारों में शोधपत्र प्रस्तुति –

1. 10.8.018 - ज्ञान प्रवाह सामने घाट, वाराणसी द्वारा आयोजित राष्ट्रीय सम्मेलन में सारंगनाथ शिव मन्दिर विमर्श सारनाथ पर निबन्ध प्रस्तुत।
2. 17.12.018 - अखिल भारतीय वेद विज्ञान संगोष्ठी – ब्रह्मा वेद विद्यालय, अस्सी में वैदिक शोध पत्र प्रस्तुत किया।

शोध-निर्देशन –

1. शोधच्छात्र दावा शेर्पा का द्विवृत्त्युपेतमध्यमकालङ्कारस्य पुनरुद्धारः समीक्षणञ्च विषयक शोध-प्रबन्ध 3.10.018 को मेरे निर्देशन में परीक्षणार्थ प्रस्तुत तथा 25.3.019 को वाक् परीक्षा सम्पन्ना।
2. शोधच्छात्र पासाड तेनजिन के बोधिसत्त्वचर्यावतारविवृतिपञ्जिकायाः पुनरुद्धारः समीक्षणञ्च विषयक पुनरुद्धार कार्य का मार्गदर्शन।
3. नवाड ग्यलछेन नेगी के पी.एच.डी के उपाधि हेतु सहायक निर्देशन।

अन्य शोधकार्य एवं आवश्यक शैक्षणिक कार्य –

1. माननीय कुलपति जी के सान्निध्य में बौद्ध विज्ञान दर्शन एवं सूत्रसमुच्चय नामक ग्रन्थ के हिन्दी अनुवाद के सम्पादन की अनेक बैठकों में भाग लिया।
2. डॉ. नोरबू ग्यलछेन नेगी, असि. प्रो. तिब्बती भाषा विभाग, शान्ति निकेतन विश्वविद्यालय, पश्चिम बंगाल द्वारा किये गये नागार्जुन कृत रत्नावली ग्रन्थ के हिन्दी अनुवाद का संशोधन व परिष्करण किया।
3. अयोध्या, कानपुर व चित्रकूट के संस्कृत डिग्री कालेजों में व्याकरण प्राध्यापक पद के चयन में विशेषज्ञ का दायित्व-निर्वाह किया।
4. माननीय कुलपति जी के निर्देश के अनुसार केनाडा भिक्षु धर्मप्रकाश जी के लिए संस्कृत व्याकरण का अध्यापन किया।
5. दोरजी क्यप के गुरु श्री. टेनक पासाड जी के लिए महाव्युत्पत्ति कोश व मेघदूत का अध्यापन किया।

सम्मान –

1. 25.8.018 - सम्पूर्णानन्द संस्कृत विश्वविद्यालय, वाराणसी में संस्कृतसेवासम्मानपत्रम् प्रदान कर सम्मानित किया गया।
2. 12.4.18 - संस्थान में आयोजित हिन्दी संगोष्ठी में सम्मानपत्र प्राप्त किया।
3. 09.6.18 - श्री नीम्बराज गोंदा भक्त मण्डल संस्था महाराष्ट्र द्वारा वाराणसी में सम्मान प्राप्त।
4. 11.8.18 - ज्ञानप्रवाह सामने घाट वाराणसी में स्मृति चिह्न से सम्मानित।

समितियों की सदस्यता एवं सहभागिता -

1. संस्थानीय संस्कृत रिसर्च डिग्री कामेटी - 22.8.018, 23.10.018, 25.3.19
2. पुस्तक चयन समिति, शान्तरक्षित ग्रन्थालय - 7.8.018,

3. के.उ.ति.शि.सं, सारनाथ की वार्षिक रिपोर्ट समिति 2017-18 के अध्यक्ष पद का दायित्व-निर्वाह किया।
4. संस्थानीय सेमिनारों व व्याख्यान कार्यक्रमों में यथावसर सहभाग किया।
5. संस्कृत गाण्डीवम् - साप्ताहिक संस्कृत पत्रिका, सं.सं.वि.वि., वाराणसी के सम्पादक मण्डल की सदस्यता।
6. सुसंस्कृतम् - अन्तराष्ट्रीय संस्कृत पत्रिका के सम्पादक मण्डल की सदस्यता।

डॉ. अनिर्वाण दास

दिनांक 25.12.2019 से 31.03.2019 तक की गतिविधियाँ-

1. 1 जनवरी - 31 मार्च 2019 Muktabodha Indological Research Institute, P.O. Box 8947, Emeryville, CA 94662-0947, USA के शैक्षणिक परामर्शदाता का निर्वाह किया।
2. 28 फरवरी - 1 मार्च 2019 डेकन कालेज, पुणे में शिलालेख एवं पाण्डुलिपि विज्ञान कार्यशाला के अन्तर्गत नेवारी लिपि का प्रशिक्षण दिया।
3. राष्ट्रीय अभिलेखागार, नेपाल की योजना के अन्तर्गत दशकर्मविधि नामक बौद्ध संस्कृत पाण्डुलिपि का लिप्यन्तरण एवं सम्पादन किया।

(II) तिब्बती भाषा एवं साहित्य विभाग

- (1) भिक्षु ल्हक्पा छेरिंग - एसिस्टेंट प्रोफेसर एवं विभागाध्यक्ष
- (2) डॉ. टशी छेरिंग (टी) - एसोशिएट प्रोफेसर
- (3) श्री लोब्सङ् छोन्देन - अतिथि प्राध्यापक

(III) प्राचीन एवं आधुनिक भाषा विभाग

- (1) प्रो. धर्मदत्त चतुर्वेदी - विभागाध्यक्ष
- (2) प्रो. बाबूराम त्रिपाठी - विजिटिंग प्रोफेसर (हिन्दी, पुनर्नियुक्त)
- (3) डॉ. अनुराग त्रिपाठी - एसिस्टेंट प्रोफेसर (हिन्दी)
- (4) डॉ. ज्योति सिंह - एसिस्टेंट प्रोफेसर (हिन्दी)
- (5) डॉ. अनिमेश प्रकाश - एसिस्टेंट प्रोफेसर (पालि)
- (6) डॉ. महेश शर्मा - एसिस्टेंट प्रोफेसर (अंग्रेज़ी)
- (7) डॉ. रामसुधार सिंह - अतिथि प्राध्यापक (हिन्दी)
- (8) डॉ. विवेकानन्द तिवारी - अतिथि प्राध्यापक (हिन्दी)
- (9) डॉ. अरविन्द कुमार सिंह - अतिथि प्राध्यापक (पालि)
- (10) डॉ. रविरञ्जन द्विवेदी - अतिथि प्राध्यापक (पालि)
- (11) डॉ. जसमीत गिल - अतिथि प्राध्यापक (अंग्रेज़ी)

विभागीय गतिविधियाँ-

1. 11 अप्रैल 2018 - डॉ. जसमीत गिल ने विभाग की ओर से "द स्कोप ऑफ इकोलिटिकिज्म इन इंग्लिश लिटरेचर : एन एक्सप्लोरेशन" पर एक संगोष्ठी का आयोजन किया। प्रो. के. एम. पांडे और प्रो. अंशुमान खन्ना, अंग्रेज़ी विभाग, बीएचयू, वाराणसी ने पूर्वोक्त विषय पर व्याख्यान दिया।

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

2. 12 अप्रैल, 2018 को 'आधुनिक हिन्दी कविता में बौद्ध धर्म' विषय पर एक दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी का आयोजन किया गया।
3. 03-13 अक्टूबर 2018 - 'शुद्ध हिन्दी' विषय पर पन्द्रह दिवसीय प्रशिक्षण में प्रो. बाबूराम त्रिपाठी ने हिन्दी व्याकरण पर विशेष कक्षाएं लीं।
4. 12-13 दिसम्बर, 2018 को 'आधुनिक हिन्दी साहित्य और बौद्ध धर्म' विषय पर दो दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी का आयोजन किया गया।
5. डॉ. नीरजा माधव द्वारा 'गेशे जम्पा उपन्यास में बौद्ध धर्म' विषय पर एक विशेष व्याख्यान शास्त्री कक्षा के छात्रों के लिए दिया गया।
6. 7 जनवरी 2019 - "इंग्लिश लर्निंग एंड डॉक्यूमेंट्री क्लब" के उद्घाटन के अवसर पर डॉ. महेश शर्मा ने "बिल्डिंग बेटर इंग्लिश वोकेबुलरी" पर एक व्याख्यान दिया, जिसमें अंग्रेजी सीखने के विभिन्न पहलुओं और तकनीकों को रेखांकित किया गया। विश्वविद्यालय के सभी छात्रों को अंग्रेजी भाषा और वैश्विक प्रदर्शन के लिए व्यवस्थित प्रशिक्षण प्रदान करने के लिए, अंग्रेजी विभाग ने विश्वविद्यालय के सभी छात्रों, शिक्षकों और कर्मचारियों के सदस्यों के लिए आतिशा हॉल में क्लब की शुरुआत की। इस क्लब की कक्षाएं सप्ताह में एक बार होती हैं।

डॉ. अनुराग त्रिपाठी

संगोष्ठी में शोधपत्र प्रस्तुति व सहभागिता-

1. 12 अप्रैल, 2018 - प्राच्य एवं आधुनिक भाषा विभाग, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी द्वारा आयोजित एक दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी में 'आधुनिक हिन्दी कविता में बौद्ध धर्म' विषय पर व्याख्यान दिया।
2. 20-21 नवम्बर, 2018 - केन्द्रीय हिन्दी संस्थान आगरा एवं राजकीय महिला महाविद्यालय, वाराणसी के संयुक्त तत्वावधान में आयोजित दो दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी में सम्मिलित होकर 'आधुनिक हिन्दी कविता में राष्ट्रीय चेतना' विषय पर शोधपत्र प्रस्तुत किया।
3. 12-13 दिसम्बर, 2018 - केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी में आयोजित दो दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी में सम्मिलित होकर 'आधुनिक हिन्दी उपन्यास और बौद्ध धर्म' विषय पर शोधपत्र प्रस्तुत किया।
4. 17-19 दिसम्बर, 2018 - केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी द्वारा आयोजित 'बौद्ध अध्ययन' विषयक राष्ट्रीय संगोष्ठी में सहभागिता की।
5. 30 जनवरी - 28 फरवरी, 2019 - केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी में आयोजित फैकल्टी इंडक्शन कार्यक्रम में सहभागिता की।

प्रो. बाबूराम त्रिपाठी

संगोष्ठी में शोधपत्र प्रस्तुति व सहभागिता-

1. 18-20 अगस्त, 2018 - ग्यारहवें विश्व हिन्दी सम्मेलन मॉरीशस में 'देवनागरी लिपि और वर्तनी' विषय पर शोधपत्र प्रस्तुत किया।
2. 25 अगस्त, 2018 को समरस फाउण्डेशन, मुम्बई द्वारा विशिष्ट साहित्यकार के रूप में सम्मानित किया गया।

3. 24 मार्च 2019 - हिन्दुस्तानी एकेडमी, उत्तर प्रदेश प्रयागराज व प्रेमचन्द मार्गदर्शन केन्द्र, लमही, वाराणसी के संयुक्त तत्वावधान में 'सेवासदन के सौ वर्ष और नारी चेतना की अभिव्यक्ति' विषय पर आयोजित राष्ट्रीय संगोष्ठी में सहभागिता की।

डॉ. ज्योति सिंह

संगोष्ठी / कन्फ्रेंस / वर्कशाप में सहभागिता

1. 26 नवंबर - 6 दिसंबर 2018, भारत अध्ययन केंद्र, काशी हिन्दू विश्विद्यालय और हिन्दी संस्थान उ.प्र. के द्वारा आयोजित 10 दिवसीय कार्यशाला 'हिन्दी क्षेत्र और उसकी जनपदीय भाषाएँ' में प्रतिभागिता की।
नोट: एक तकनीकी सत्र का संचालन किया।
2. 17-19 दिसम्बर, 2018, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी द्वारा बौद्ध धर्म पर आयोजित 2 दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी में प्रतिभागिता की।
3. 23 दिसंबर - 3 जनवरी 2019, अंतर्राष्ट्रीय पाली संस्थान महाबोधि सोसाइटी, सारनाथ वाराणसी द्वारा आयोजित 10 दिवसीय कार्यशाला 'प्रारंभिक पाली भाषा' में प्रतिभागिता की।
4. 30 जनवरी - 28 फरवरी, 2019, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी के अनतर्गत स्कूल ऑफ एजुकेशन द्वारा आयोजित फैकल्टी इंडक्शन कार्यक्रम में प्रतिभागिता की।

प्रकाशित लेख

1. प्रकाशित लेख - 'आचार्य हजारी प्रसाद द्विवेदी की सांस्कृतिक चेतना' अम्बे कुमारी द्वारा सम्पादित पुस्तक 'हिन्दी साहित्य में भारतीय संस्कृति : पुनर्खोज', प्रोग्रेसिव बुक सेंटर से वर्ष 2018 में प्रकाशित, ISBN - 0978-81-85997-33-0
2. प्रकाशित लेख - 'रवीन्द्रनाथ की कहानी पत्नी का पत्र : स्त्री की सच्ची पहचान', रेखा रानी और प्रियदर्शिनी द्वारा सम्पादित पुस्तक, 'स्त्री दुनिया समसामयिक सरोकार', स्वराज प्रकाशन, नई दिल्ली से प्रकाशित, ISBN - 978-93-88891-55-4

संगोष्ठी में शोधपत्र प्रस्तुति / कन्फ्रेंस

1. 20-21 नवंबर 2018 - अंतर्राष्ट्रीय पाली संस्थान महाबोधि केंद्र वाराणसी द्वारा आयोजित पांचवा अंतर्राष्ट्रीय पाली और बौद्ध धर्म सम्मलेन में सम्मिलित होकर 'बौद्ध धर्म में थोरियो का योगदान' विषय पर शोध पत्र प्रस्तुत किया।
2. 24-26 नवंबर 2018 - विश्वभारती शांतिनिकेतन द्वारा आयोजित राष्ट्रीय संगोष्ठी 'रबीन्द्रनाथ की रचनाधर्मिता और उनका जीवन दर्शन' में सम्मिलित होकर 'गोरा एक महाकाव्यात्मक विवेचन' विषय पर व्याख्यान दिया।
नोट: तृतीय तकनीकी सत्र का संचालन किया।
3. 12-13 दिसंबर 2018 - केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान सारनाथ में प्राच्य एवं आधुनिक भाषा विभाग द्वारा आयोजित 2 दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी 'आधुनिक हिन्दी साहित्य और बौद्ध धर्म' में सम्मिलित होकर 'आधुनिक हिन्दी निबंध और बौद्ध धर्म' विषय पर शोध पत्र प्रस्तुत किया।
नोट - तृतीय तकनीकी सत्र का संचालन किया।

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

4. 11-12 मार्च 2019 - काशी हिन्दू विश्वविद्यालय और महामति प्राणनाथ साहित्य परिषद के संयुक्त तत्वावधान में आयोजित 2 दिवसीय अंतर्राष्ट्रीय संगोष्ठी में सम्मिलित होकर 'संत साहित्य में महामति प्राणनाथ' विषय पर शोध पत्र प्रस्तुत किया।
नोट - चतुर्थ सत्र का संचालन किया।
5. 24 मार्च 2019 - हिंदुस्तानी एकडेमी प्रयागराज एवं प्रेमचंद मार्गदर्शन केंद्र लमही वाराणसी के संयुक्त तत्वावधान में आयोजित संगोष्ठी में सम्मिलित होकर 'सेवासदन की मुख्य चरित्र : सुमन' पर शोध पत्र प्रस्तुत किया।
नोट - द्वितीय, तृतीय, एवं चतुर्थ सत्रों का संचालन किया।

डॉ. अनिमेष प्रकाश

शैक्षणिक गतिविधियाँ-

1. 9-13 अक्टूबर 2018 - "प्रारम्भिक पालि भाषा विषयक कार्यशाला का संयोजन", केंद्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ।
2. 20-21 नवम्बर 2018 - महाबोधि सोसाइटी औफ़ इंडिया, सारनाथ द्वारा आयोजित 6ठे पालि एवं बौद्ध धर्म विषयक अन्तर्राष्ट्रीय संगोष्ठी में शोध-पत्र प्रस्तुति।
3. 27-28 नवम्बर 2018 - IATBU अन्तर्राष्ट्रीय संगोष्ठी -2018, श्रीलंका में शोध-पत्र प्रस्तुति।
4. 17-19 दिसम्बर 2018 - केंद्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ द्वारा आयोजित राष्ट्रीय संगोष्ठी में शोध-पत्र प्रस्तुति।
5. 23 दिसम्बर 2018 - 03 जनवरी, 2019 - बारह दिवसीय "पालि भाषा" विषयक कार्यशाला का संयोजन, महाबोधि सोसाइटी औफ़ इंडिया, सारनाथ।
6. 30 जनवरी - 28 फ़रवरी 2019 - केंद्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ द्वारा आयोजित PMMMNMTT योजना के अंतर्गत Faculty Development Programme में सहभागिता।

प्रकाशन (पत्रिका)-

प्रकाश अनिमेष. "Maitrya Questions in the Saṃdhinirmocana sūtra." महाबोधि पत्रिका, कलकत्ता, Vol. 125, 2018, ISSN: 0025 0406.

संगोष्ठी-पत्र प्रकाशन-

1. प्रकाश अनिमेष. "A Serpent King Nandopananda in the Pāli and the Tibetan Canon", श्रीलंका : बुद्धिस्ट एवं पालि विश्वविद्यालय, 2018, ISSN: 978-955-9373-440-7.
2. प्रकाश अनिमेष. "Bodhipakkhiya dhamma in Theravāda Buddhism." सारनाथ : केंद्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, 2018.
3. प्रकाश अनिमेष. "Hossō Sect of Japanese Buddhism in the Era of Globalisation.", बोधगया : महाबोधि सोसाइटी औफ़ इंडिया, 2019. ISSN: 978-81-935234-2-1.
4. प्रकाश अनिमेष. "The Pāli version of Mahāsuññata-sutta and its Parallel in Tibetan Canon.", सारनाथ : महाबोधि सोसाइटी औफ़ इंडिया, 2019.

डॉ. महेश शर्मा

शैक्षिक गतिविधिया-

1. 19 दिसंबर 2018- डीएवी पीजी कॉलेज वाराणसी द्वारा आयोजित “पोस्ट टूथ की चेतना” अंतरराष्ट्रीय सम्मेलन के दौरान एक सत्र की अध्यक्षता की।
2. 20 दिसंबर 2018: डीएवी पीजी कॉलेज वाराणसी द्वारा आयोजित “पोस्ट टूथ की चेतना” अंतरराष्ट्रीय सम्मेलन में “इज द पोस्ट- पोस्ट-टूथ द पोस्ट- पोस्ट-फ़ाउंडेशन / मॉडर्निज्म” के नाम से एक शोध पत्र प्रस्तुत किया।
3. 5-6 दिसंबर 2018- वाराणसी के सारनाथ स्थित केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान द्वारा आयोजित संस्कृत और हिंदी साहित्य के विकास पर दो दिवसीय कार्यशाला में भाग लिया।
4. 7 जनवरी 2019- केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान में इंग्लिश लर्निंग एंड डॉक्यूमेंट्री क्लब के उद्घाटन समारोह में "बिल्लिंग बेटर इंग्लिश वोकेबुलरी" शीर्षक से उद्घाटन भाषण दिया।
5. 12 जनवरी 2019- एडिनबर्ग यूनिवर्सिटी, यू.के. से “इंटरप्रेटिंग इंग्लिश नॉवेल” पर एक मूक कोर्स में भाग लिया
6. 25 जनवरी 2019- वर्नाई-रिग्लब के तिब्बती जर्नल एनुअल मीट में “पुनर्जागरण साहित्य: आधुनिकता के लिए एक प्रयास” पर एक आमंत्रित व्याख्यान दिया।
7. केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, वाराणसी के लिए वार्षिक रिपोर्ट (2017-18) के संपादन और संकलन के लिए काम किया।
8. केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, इंग्लिश लर्निंग एंड डॉक्यूमेंट्री क्लब की ओर से छात्रों के लिए “अंग्रेजी शब्दावली और पठन कौशल” के लिए 10 कार्यशालाओं का आयोजन किया।

9. समन्वयक

- 1) इंग्लिश लर्निंग एंड डॉक्यूमेंट्री क्लब, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ।

10. समितियों में सदस्यता

- 1) विश्वविद्यालय की वार्षिक रिपोर्ट समिति
- 2) विश्वविद्यालय ई-बुलेटिन समिति
- 3) विश्वविद्यालय की वेब-साइट समिति
- 4) विश्वविद्यालय पाठ्यक्रम / विषय कोड समिति
- 5) एमएचआरडी सोशल मीडिया चैंपियन

डॉ. रविरञ्जन द्विवेदी

संगोष्ठी / कन्फ्रेंस / वर्कशाप में सहभागिता-

1. 20-21 नवम्बर 2018 - अन्तर्राष्ट्रीय पालि संस्थान सारनाथ, वाराणसी के द्वारा दो दिवसीय अन्तर्राष्ट्रीय संगोष्ठी में सहभागिता की।
2. 17-19 दिसम्बर 2018 - केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी द्वारा बौद्ध धर्म पर आयोजित दो दिवसीय संगोष्ठी में प्रतिभागिता की।
3. 23 दिसम्बर 2018 - 3 जनवरी 2019 - अन्तर्राष्ट्रीय पालि संस्थान, सारनाथ, वाराणसी द्वारा आयोजित दस दिवसीय कार्यशाला ‘प्रारम्भिक पालि भाषा’ में सहभागिता की।

प्रकाशित लेख-

1. प्रकाशित लेख - “द थॉट ऑफ अहिंसा इन बुद्धिज्म (नॉन-इंजर)” लोक मानव समाज कल्याण संस्थान, औरंगाबाद (बिहार)-824101 द्वारा प्रकाशित अयन् (जनवरी-मार्च) 2018 में प्रकाशित।
2. प्रकाशित लेख - “कॉन्सेप्ट ऑफ सोसाइटी इन थेरवाद बुद्धिज्म” मानवीकी (जनवरी-जून) 2018 पत्रिका में प्रकाशित।
3. प्रकाशित लेख - “बुद्धिस्ट एटिट्यूड टुवार्ड वीमेन” द ईटरनिटी (जुलाई-सितम्बर), 2018 में प्रकाशित।
4. प्रकाशित लेख - “कम्म एण्ड सोशल एक्सन इन बुद्धिज्म” लोक मानव समाज कल्याण संस्थान, औरंगाबाद (बिहार)-824101 द्वारा प्रकाशित अयन् (जनवरी-मार्च) 2019 में प्रकाशित।

डॉ. जसमीत गिल

1. 11 अप्रैल, 2018: शास्त्रीय और आधुनिक भाषा विभाग, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, वाराणसी की ओर से अंग्रेजी साहित्य में 'द स्कोप ऑफ इकोक्रिटिकिज्म: एन एक्सप्लोरेशन' पर एक संगोष्ठी आयोजित की।
2. 3 अगस्त 2018: केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, वाराणसी में समर कैम्प ओरिएंटेशन प्रोग्राम के अवसर पर अंग्रेजी भाषा के महत्व पर व्याख्यान दिया।
3. 20 दिसंबर 2018: डीएवी पीजी कॉलेज, वाराणसी द्वारा आयोजित “पोस्ट टूथ की चेतना” अंतरराष्ट्रीय सम्मेलन में “वर्जीनिया वुल्फ की 'द मार्क ऑन द वॉल' पर एक शोध पत्र प्रस्तुत किया।
4. शोध पत्र, “जोसेर सारामगो की द ईयर ऑफ़ द डेथ ऑफ़ रिकार्डो रीस” अंग्रेजी भाषा, साहित्य और आलोचना का एक अंतरराष्ट्रीय जर्नल (ISSN 0976 - 299X), वॉल्यूम। एक्स: अंक: 1, जनवरी 2019 को प्रकाशित हुआ।
5. शोध पत्र “पोस्ट-टूथ वर्ल्ड में वर्जीनिया वुल्फ के 'द मार्क ऑफ़ वॉल का महत्व”, प्रकाशित किया, लिटरी इनसाइट जर्नल (ISSN 0975-6248), खंड -10, अंक -2 जनवरी 2019.
6. 25 जनवरी, 2019: बनारस हिंदू विश्वविद्यालय, वाराणसी में भारतीय डायस्पोरा और विश्व संस्कृति के संदर्भ में 'अमृता शेर-गिल की हेटरोग्लॉसिक आर्ट: ए कांसेप्ट नामक एक पेपर प्रस्तुत किया।
7. 30 जनवरी से 28 फरवरी 2019 तक केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, में आयोजित MHRD की PMMMNMTT योजना के तहत शिक्षक प्रेरण कार्यक्रम में भाग लिया।
8. केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, वाराणसी के लिए वार्षिक रिपोर्ट (2017-18) के संपादन और संकलन के लिए काम किया।
9. सह समन्वयक : इंग्लिश लर्निंग एंड डॉक्यूमेंट्री क्लब, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ।
10. समिति का सदस्य : (1) विश्वविद्यालय की वार्षिक रिपोर्ट समिति, (2) विश्वविद्यालय ई-बुलेटिन समिति।

(IV) शिक्षाशास्त्र विभाग

विद्यालयों, कालेजों एवं विश्वविद्यालयों में मानवीय एवं नैतिक मूल्यों से संपोषित कुशल शिक्षकों की बढ़ती आवश्यकता, उत्कृष्ट शिक्षा का महत्व तथा युवाओं में मानवीय मूल्यों के आरोपणको ध्यान में रखकर के.उ.ति.शि.संस्थान ने शिक्षा-

विभाग, केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन, धर्मशाला की वित्तीय सहायता पर चार वर्ष का इन्टिग्रेटेड बी.ए. बी.एड/बी.एस.सी. बी.एड का नवीन पाठ्यक्रम शैक्षणिक सत्र 2014-15 से प्रारम्भ किया। एन.सी.टी.ई. ने चार साल के समग्र पाठ्यक्रम का सहर्ष अनुमोदन कर उसे अपने वेबसाइट पर अपलोड किया।

सन् 1999-2000 से के.उ.ति.शि.संस्थान को माँग के आधार पर शिक्षा शास्त्री का पाठ्यक्रम चलाने की अनुमति थी। द्विवर्षीय इनोवेटिव एम.एड. पाठ्यक्रम की एन.सी.टी.ई. मान्यता हेतु प्रक्रिया चल रही है।

उपर्युक्त कक्षाओं के लिए के.उ.ति.शि.संस्थान ने अपने पाठ्यक्रमों का निर्माण किया जिसका एन.सी.टी.ई. ने अनुमोदन किया है, तथा इस पाठ्यक्रम को के.उ.ति.शि.संस्थान के सी.टी.ई. में लागू किया गया है।

पाठ्यक्रम की विशेषता -

शिक्षण-कला की मजबूत नींव के साथ अपने समृद्ध विषयों को समेटे हुए यह पाठ्यक्रमविद्यार्थियों को सुप्रशिक्षित, दक्ष, कुशल एवं सक्षम अध्यापक बनाने के लिए समर्थ है। ऐसे शिक्षक हमारे विद्यालयों, उच्च शिक्षा एवं समाज के लिए नितान्त आवश्यक हैं।

इन पाठ्यक्रमों की यह विशेषता है कि अपने नियमित पाठ्यक्रमों के अतिरिक्त तिब्बती भाषा एवं साहित्य को अनिवार्य विषय बनाया गया है। साथ ही पाठ्यक्रम को अधिक समृद्ध बनाने एवं इस पाठ्यक्रम के उद्देश्यों को साकार करने के लिए नालन्दा बौद्ध परम्परावादी दर्शन, मनोविज्ञान, प्रमाणविद्या, तत्त्वमीमांसा, तथा आधुनिक स्नायुतन्त्र की धारणा एवं संज्ञानात्मक विज्ञान को भी सम्मिलित किया गया है।

वर्तमान में सञ्चालित पाठ्यक्रम -

1. द्विवर्षीय बी.एड. (प्रथम वर्ष)
2. चतुर्वर्षीय इन्टिग्रेटेड बी.ए. बी.एड. (तृतीय वर्ष)
3. चतुर्वर्षीय इन्टिग्रेटेड बी.ए. बी.एड. (चतुर्थ वर्ष)

संकाय सदस्य -

1. श्री विष्णु शरण - सहायक प्रोफेसर, मनोविज्ञान
2. भिक्षु पलदेन नमज़ल - सहायक प्रोफेसर, तिब्बती भाषा एवं साहित्य
3. श्रीमती अनिता शर्मा - सहायक प्रोफेसर, शिक्षण-कला
4. डॉ. जम्पा थुपतेन - सहायक प्रोफेसर, भूगोल
5. डॉ. जय प्रकाश - सहायक प्रोफेसर, शिक्षण-कला
6. डॉ. प्रकाश कुमार मौर्य - सहायक प्रोफेसर, अर्थशास्त्र
7. डॉ. तेनजिन गेगे - सहायक प्रोफेसर, तिब्बती भाषा एवं साहित्य
8. भिक्षु लोबसङ ग्याहो - सहायक प्रोफेसर, बौद्ध दर्शन एवं प्रमाण
9. सुश्री तेनजिन देछेन - सहायक प्रोफेसर, अंग्रेजी
10. सुश्री तेनजिन जाङ्गो - अतिथि प्राध्यापक, इतिहास
11. श्री छिमे छेतेन - अतिथि प्राध्यापक, शिक्षण-कला

प्रशासनिक कर्मचारी -

1. श्री छेरिङ दोनडुब - निदेशक

- | | | |
|----------------------|---|--------------------------|
| 2. तेनजिन दोर्जे | - | कार्यालय सचिव |
| 3. ठिनले छोडोन | - | लेखाकर्मी |
| 4. तेनजिन तोबज़ल | - | वित्त एवं भंडार-प्रभारी |
| 5. तेनजिन दावा | - | विभागीय पुस्तकालयाध्यक्ष |
| 6. श्रीमती पायल देवी | - | सहायक पुस्तकालयाध्यक्ष |

शैक्षणिक गतिविधियाँ-

डॉ. जम्पा थुबतेन

1. 7-9 मार्च 2019 - "Education for the knowledge Society: Opportunities and Challenges" पर आयोजित संगोष्ठी में सहभागिता।
2. 30 जनवरी - 28 फरवरी 2019, शिक्षाशास्त्र विभाग द्वारा आयोजित 1 महीने के Faculty induction Programme में सफलतापूर्वक भाग लिया।
3. 16-21 नवम्बर 2018, शिक्षाशास्त्र विभाग द्वारा आयोजित : "Pedagogical Approaches Professional Development of Teachers and Teacher Educators" पाँच दिवसीय कार्यशाला में प्रतिभागिता।

(ग) आधुनिक विद्या संकाय

- प्रो. देवराज सिंह - प्रोफेसर एवं संकायाध्यक्ष, कोर्डिनेटर आई.क्यू.ए.सी. सेल (5.8.2017)

(I) समाजशास्त्र विभाग

- (1) प्रो. जम्पा समतेन - प्रोफेसर एवं अध्यक्ष (तिब्बती इतिहास)
- (2) प्रो. देवराज सिंह - प्रोफेसर (अर्थशास्त्र) एवं कुलसचिव (15.11.2016 तक)
- (3) प्रो. उमेश चन्द्र सिंह - प्रोफेसर (एशिया का इतिहास)
- (4) प्रो. एम.पी.एस. चन्देल - प्रोफेसर (राजनीतिशास्त्र) एवं कोर्डिनेटर आई.क्यू.ए.सी. (4.8.2017 तक)
- (5) डॉ. अमित मिश्र - एसिस्टेंट प्रोफेसर (राजनीतिशास्त्र)
- (6) श्री उग्येन - एसिस्टेंट प्रोफेसर (तिब्बती इतिहास)
- (7) डॉ. प्रशांत कुमार मौर्य - एसिस्टेंट प्रोफेसर (अर्थशास्त्र)
- (8) डॉ. जे.बी. सिंह - अतिथि प्राध्यापक (अर्थशास्त्र)
- (9) डॉ. वीरेन्द्र सिंह - अतिथि प्राध्यापक (अर्थशास्त्र)

डॉ. प्रशांत कुमार मौर्य

सेमिनार/कन्फ्रेंस/वर्कशाप में उपस्थिति-

1. केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी के अंतर्गत प्राच्य एवं आधुनिक भाषा विभाग द्वारा आयोजित राष्ट्रीय संगोष्ठी (12-13 दिसम्बर, 2018) में प्रतिभागिता की।
2. केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी द्वारा बौद्ध अध्ययन विषय पर आयोजित राष्ट्रीय संगोष्ठी (17-18 दिसम्बर, 2018) में प्रतिभागिता की।
3. केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी के अनतर्गत स्कूल ऑफ एजुकेशन द्वारा आयोजित फैकल्टी इंडक्शन कार्यक्रम (30 जनवरी - 28 फरवरी, 2019) में प्रतिभागिता की।

घ) शिल्प-विद्या संकाय

प्रो. लोब्संग तेन्जिन - संकायाध्यक्ष

(I) तिब्बती चित्रकला विभाग

(II) तिब्बती काष्ठकला विभाग

- (1) श्री जिग्मे - एसिस्टेंट प्रोफेसर (चित्रकला)
- (2) डॉ. सुचिता शर्मा - एसिस्टेंट प्रोफेसर (इतिहास एवं सौन्दर्यशास्त्र)
- (3) श्री बुचुंग - अतिथि प्राध्यापक (काष्ठकला)
- (4) श्री देछेन दोर्जे - अतिथि प्राध्यापक (भोट साहित्य)
- (5) श्री कुंगा जिडपो - अतिथि प्राध्यापक (चित्रकला)
- (6) लोप्सङ् शेरेब - अतिथि प्राध्यापक (चित्रकला)
- (7) तेन्जिन जोर्देन - अतिथि प्राध्यापक (काष्ठकला)

क. तिब्बती चित्रकला विभाग

इस विभाग का उद्देश्य है- महत्त्वाकांक्षी विद्यार्थियों को तिब्बती पटचित्र निर्माण के साथ बौद्ध दर्शन, चित्रकला-इतिहास, हस्तकला-दर्शन एवं इतिहास, भारतीय एवं पाश्चात्य कला, इतिहास और सौन्दर्यशास्त्र, तिब्बती भाषा एवं साहित्य, हिन्दी व अंग्रेजी का ज्ञान देना। विद्यार्थियों को हमें अपने पूर्वजों से प्राप्त चित्रलेखन कला की धरोहर तथा उसकी तकनीक सिखायी जाती है। रंग-मिश्रण, चित्रलेखन में प्रयुक्त उपकरण आदि सभी विषयों को बारीकी से सिखाया जाता है। शिक्षण के अतिरिक्त विभिन्न शैक्षणिक गतिविधियाँ - ऐतिहासिक स्थलों का भ्रमण, कार्यशाला आदि का आयोजन भी किया जाता है।

ख. तिब्बती काष्ठकला विभाग

तिब्बती पारम्परिक काष्ठकला के साथ बौद्ध दर्शन आदि का ज्ञान प्रदान करने के उद्देश्य से यह विभाग स्थापित है। विद्यार्थियों को विशेषकर तिब्बती परम्परा की काष्ठ कला, उसका इतिहास तथा अवधारणा की शिक्षा दी जाती है। इसके अतिरिक्त भारतीय एवं पाश्चात्य कला का इतिहास, सौन्दर्य शास्त्र तथा भाषाएँ सिखायी जाती हैं। वर्ष 2017-18 में शिक्षण के अतिरिक्त - शैक्षणिक भ्रमण तथा अनेक काष्ठकला कार्यशालाओं के आयोजन आदि विभिन्न शैक्षणिक गतिविधियों में विभागीय सदस्यों तथा छात्रों ने भाग लिया।

(ङ) सोवा रिग्-पा एवं भोट ज्योतिष संकाय

प्रो. लोब्संग तेन्जिन - संकायाध्यक्ष

(I) सोवा रिग्-पा विभाग

1. डॉ. दोर्जे दमडुल - एसोशिएट प्रोफेसर एवं विभागाध्यक्ष
2. डॉ. टशी दावा - सह-शोधकर्ता, ईयू-सीयूटीएस
3. डॉ. छिमे डोलकर - बहिरंग चिकित्सा - प्रभारी
4. डॉ. दावा छेरिंग - फार्मसी प्रभारी

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

5. डॉ. ए.के. राय - अतिथि प्राध्यापक
6. डॉ. तेन्जिन थुतोब - फार्मकॉपिया योजना प्रभारी
7. डॉ. पेम्बा छिरिंग - विभागीय पुस्तकालय प्रभारी
8. डॉ. लोडोस मुनसेल - अतिथि प्राध्यापक
9. डॉ. तेन्जिन देलेक - अतिथि प्राध्यापक
10. छेवड सङ्गो - आर एण्ड डी - सहायक
11. डॉ. कर्मा थरछिन - फार्मसी सहायक
12. डॉ. छिरिंग छयोकी - थेरिपिस्ट
13. तेन्जिन नोरडोन - थेरेपी सहायक
14. श्री. वी.के. पाटिल - प्रयोगशाला प्राविधिक
15. सुश्री. कल्साड वाङ्गो - विभागीय टी.ए और पी.ए.

शैक्षणिक पृष्ठभूमि

संस्थान की स्थापना के चार उद्देश्यों में से प्रथम भोट देश की सांस्कृतिक विरासत के संरक्षण तथा संवर्धन के अन्तर्गत भाषा, साहित्य, धर्म-दर्शन और कला का संवर्धन एवं संरक्षण भी है। तदनुसार तिब्बत के प्राचीन स्वास्थ्य रक्षा की परम्परा के संरक्षण एवं संवर्धन के लिए सन् 1993 ई. में संस्थान में सोवा रिग्-पा एवं भोट ज्योतिष संकाय की स्थापना की गई थी। सोवा रिग्-पा विभाग की स्थापना के निम्नलिखित उद्देश्य हैं-

- (क) तिब्बती चिकित्सा पद्धति का संरक्षण, संवर्धन तथा जनसामान्य एवं बृहत् समाज को स्वास्थ्य सेवाएं प्रदान करना।
- (ख) निर्वासित तिब्बती समाज के युवाओं, हिमालयी निवासियों, इच्छुक विदेशी अध्येताओं एवं विद्यार्थियों को इसका अध्ययन कराना, समझाना तथा परम्परागत तिब्बतीय चिकित्सीय ज्ञान को प्रसारित करना।

(II) भोट ज्योतिष विभाग

- (1) डॉ. टशी छेरिंग (जे) - एसोशिएट प्रोफेसर एवं विभागाध्यक्ष
- (2) डॉ. जम्पा छोफेल - एसिस्टेंट प्रोफेसर

शैक्षणिक गतिविधियाँ-

डॉ. जम्पा छोफेल

विनिमय कार्यक्रम-

1. 17 जनवरी, 2019 - डॉ. जम्पा छोफेल ने विदेशी छात्रों को भोट ज्योतिष का परिचय तथा उसके प्रयोग के बारे में व्याख्यान दिया।

शोधकार्य-

1. डॉ. टशी छेरिङ ने “Key of Elemental Astrology” नामक पुस्तक का सम्पादन किया है।
2. डॉ. जम्पा छोफेल ने तिब्बती ज्योतिष गणना में वैशाख महीना पर शोध-पत्र लिखा जो टिबेट हाउस से शीघ्र से प्रकाशित होना वाला है।

प्रशासनिक कार्य-

1. विभाग ने संस्थानीय शैक्षणिक वर्ष 2019-20 का केलेन्डर बनाया ।
2. विभागीय दोनों सदस्यों ने कार्यालय के आदेश अनुसार अनेक प्रशासनिक कार्यों में प्रतिभागिता ली ।
3. नियमित अध्यापन के अतिरिक्त परीक्षा सम्बन्धी अनेक कार्य - प्रश्न पत्र संशोधन, परीक्षण, परीक्षा-निरीक्षण आदि किये गये ।

3. शोध विभाग

प्राचीन लुप्तप्राय ग्रन्थों का पुनरुद्धार, सम्पादन तथा उनका संस्कृत, तिब्बती एवं हिन्दी भाषा में अनुवाद एवं प्रकाशन, संस्थान का प्रमुख शोध एवं प्रकाशन कार्य है। पुनरुद्धार, अनुवाद, सम्पादन, संकलन एवं प्रकाशन, ये संस्थान की प्रमुख शोध गतिविधियाँ हैं, जो निम्नलिखित विभागों द्वारा संचालित हैं—

1. पुनरुद्धार विभाग
2. अनुवाद विभाग
3. दुर्लभ बौद्ध ग्रन्थ शोध विभाग
4. कोश विभाग

1. पुनरुद्धार विभाग

उद्देश्य:

तिब्बती भाषा में उपलब्ध प्राचीन भारतीय बौद्ध वाङ्मय को पुनः संस्कृत में उपलब्ध कराने हेतु इस विभाग की स्थापना हुई है। यह शोध विभाग का एक स्वतन्त्र विभाग है। इसका उद्देश्य न केवल शोध हेतु ग्रन्थों का पुनरुद्धार करना है, अपितु लुप्त प्राचीन भारतीय बौद्ध परम्परा को पुनर्जीवित करना भी है। विश्व में यह एकमात्र ऐसा विश्वविद्यालय है, जहाँ पर इस तरह का कार्य किया जा रहा है। इसमें प्राथमिकता के आधार पर आचार्य नागार्जुन, आर्यदेव, शान्तरक्षित, कमलशील एवं आचार्य अतीश आदि के ग्रन्थों पर कार्य हो रहा है।

संस्कृत भाषा में उपलब्ध भारतीय बौद्ध वाङ्मय तिब्बती भाषा में अनुवाद की 7वीं शताब्दी की परम्परा का अनुसरण करते हुए, इस विभाग के विद्वान् आज भी संस्कृत भाषा के विद्वानों के साथ तिब्बती ग्रन्थों का संस्कृत में पुनरुद्धार कर रहे हैं।

प्राचीन समय में तिब्बती अनुवादों के लिए बौद्ध दर्शन के भारतीय विद्वानों के साथ मिलकर कार्य करना आवश्यक था। इस परम्परानुसार विभाग के तिब्बती विद्वान्, बौद्ध दर्शन के भारतीय विद्वानों के साथ कार्य कर रहे हैं। विभाग के लिए यह गर्व का विषय है कि यहाँ राष्ट्रपति एवं पद्मश्री पुरस्कार से सम्मानित बौद्ध दर्शन के ख्याति-प्राप्त विद्वान् स्व. प्रो. रामशंकर त्रिपाठी एवं प्रो.पी.पी. गोखले जी तिब्बती विद्वानों के साथ कार्यरत हैं।

अब तक इस विभाग ने बौद्ध धर्म दर्शन के अनेक महत्त्वपूर्ण ग्रन्थों का पुनरुद्धार एवं हिन्दी अनुवाद किया है। विभाग द्वारा प्रकाशित अनेक ग्रन्थ उत्तर प्रदेश संस्कृत अकादमी द्वारा पुरस्कृत भी हो चुके हैं।

विभाग में कार्यरत सदस्य एवं पदनाम-

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. भिक्षु ज्ञलखेन नमडोल | - एसोशिएट प्रोफेसर (अध्यक्ष) |
| 2. डॉ. पेन्पा दोर्जे | - प्रोफेसर (अतिरिक्त ग्रन्थालय, प्रभारी) |
| 3. डॉ. लोब्संग दोर्जे | - एसोशिएट प्रोफेसर |

4. भिक्षु डवङ् ग्यलछन नेगी - शोध सहायक

वर्तमान सत्र में विभाग की गतिविधियाँ निम्नवत् हैं-

(1) मुख्य कार्य-

1. लुप्त बौद्ध संस्कृत ग्रन्थों का तिब्बती भाषा से संस्कृत में पुनरुद्धार, शोध, अन्य बौद्ध ग्रन्थों का अनुवाद, सम्पादन, प्रकाशनार्थ तैयार करना, संगोष्ठी एवं कार्यशाला का आयोजन, अन्य शैक्षणिक कार्य तथा आगन्तुक (Visiting) शोध विद्वानों का सहयोग करना।

सामुहिक शोध-कार्य-

1. रत्नकरण्डोद्घाट मध्यमनाम उपदेश- आचार्य दीपंकर द्वारा रचित मध्यमा प्रतिपत् ग्रन्थ के महत्वपूर्ण तिब्बती संस्करणों का समालोचनात्मक संपादन, हिन्दी अनुवाद और संस्कृत में पुनरुद्धार का कार्य सम्पन्न कर वर्ष 2019 में प्रकाशित किया गया।
2. आचार्य चन्द्रकीर्ति द्वारा विरचित माध्यमावतार भाष्य -इस ग्रन्थ का प्रथम और द्वितीय चित्तोत्पाद मूल संस्कृत पांडुलिपि और तिब्बती संस्करणों के साथ संपादन प्रो. पी.पी.गोखले के नेतृत्व में विभाग के सभी सदस्य सामूहिककार्य के रूप में किया गया है। दोनों भाषाओं में सम्पादन का कार्य सम्पन्न हो चुका है। इनमें संपादित प्रथम चित्तोत्पाद का वर्ष 2019 को धी: पत्रिका के 59वें अंक में प्रकाशित किया गया है।
3. आचार्य बुद्धपालित द्वारा विरचित मूलमाध्यमिकवृत्ति बुद्धपालित- इस ग्रन्थ के द्वितीय अध्याय का मूल संस्कृत पांडुलिपि और तिब्बती संस्करणों का समालोचनात्मक संपादन प्रो. पी.पी.गोखले जी के नेतृत्व में विभाग के सभी सदस्य सामूहिक कार्य के रूप में किया जा रहा है। सम्प्रति दोनों भाषाओं में संपादन का कार्य सम्पन्न हो चुका है। इसे भावी धी: पत्रिका में प्रकाशित किया जायेगा।
4. आर्यविमलकीर्तिनिर्देशसूत्र -भोट संस्करणों के आधार पर इस ग्रन्थ का संस्कृत मूल एवं भोट-पाठ का समालोचनात्मक सम्पादन पुनरुद्धार विभाग, अनुवाद विभाग एवं दुर्लभ बौद्ध शोध विभाग के साथ सामूहिक कार्य के रूप में किया जा रहा है। सम्प्रति दोनों भाषाओं में सम्पादन का कार्य सम्पन्न कर प्रकाशन के लिए तैयार है। वस्तुतः इस ग्रन्थ के प्रतिलिपि का विमोचन पूर्व संस्थान के 50वीं सवर्ण जयन्ती के शुभावसर पर परम पावन जी के कर-कमलों द्वारा हो चुका है।
5. विभाग के सभी सदस्य परम पावन दलाई लामा जी के निजी कार्यालय की ओर से निर्देशित 'बौद्ध विज्ञान-दर्शन एवं सिद्धान्त समुचय' ग्रन्थ का तिब्बती भाषा से हिन्दी में अनुवाद का कार्य प्रथम प्रारूप सम्पन्न हो चुका है। ग्रन्थ को दो खण्डों में विभाजित किया गया है। जिसमें प्रथम खण्ड के अन्तिम संपादन का कार्य लगभग पूरा होने जा रहा है।

(ख) कार्याधीन प्रमुख योजनाएँ-

1. मध्यमकरत्नप्रदीप - आचार्य भावविवेक द्वारा रचित ग्रन्थ के तिब्बती संस्करणों का समालोचनात्मक संशोधन एवं सम्पादन तथा हिन्दी अनुवाद का कार्य सम्पन्न हो चुका है। सम्प्रति तिब्बती एवं हिन्दी दोनों भाषाओं में भूमिका लेखन का कार्य प्रगति पर है।

2. आचार्य नागार्जुन विरचित बोधिचित्त विवरण – इस ग्रन्थ के संस्कृत पुनरुद्धार का कार्य अतिथि प्राध्यापक के रूप में आमन्त्रित प्रो. पी.पी. गोखले जी के सहयोग से सम्पन्न किया गया है। इस ग्रन्थ के द्वितीय संस्करण के समय संस्कृत पुनरुद्धार को भी साथ में प्रकाशित किया जायेगा।
3. बोधिपथप्रदीपपञ्जिका – आचार्य दीपंकर श्रीज्ञान द्वारा रचित इस ग्रन्थ का प्रो. रामशंकर त्रिपाठी जी के साथ संस्कृत में पुनरुद्धार एवं हिन्दी अनुवाद का कार्य लगभग सम्पन्न हो चुका है। अभी भी संस्कृत छन्दों के कुछ अंशों को अन्तिम रूप देना बाकी है लेकिन प्रो. जी के आकस्मिक निधन होने के पश्चात् बाकि का कार्य अतिथि प्राध्यापक प्रो. पी.पी. गोखले जी के साथ किया जायेगा।
4. आर्यसर्वबुद्ध-विषयावतार-ज्ञानलोक-अलंकारनाम महायान सूत्र – इस सूत्र का तिब्बती संस्करण के साथ संस्कृत पांडुलिपि का समालोचनात्मक संपादन का कार्य प्रो. पी.पी. गोखले जी के सहयोग से सम्पन्न किया गया है। सम्प्रति भूमिका पर शोध कार्य हो रहा है। इसे जल्द ही प्रकाशित किया जायेगा।
5. महाव्युत्पत्ति – 9वीं शताब्दी में भारतीय आचार्य एवं भोट अनुवादकों द्वारा प्रयुक्त विस्तृत संस्कृत-तिब्बती कोश के शब्दावली के संकलन का कार्य पूर्ण कर लिया गया है तथा अन्य दो तिब्बती संस्करणों के संकलन का कार्य भी पूरा हो चुका है। सम्प्रति संकलित शब्दों के स्रोतों का खोज कर रहे हैं।
6. युक्तिषष्टिका – आचार्य नागार्जुन द्वारा रचित इस ग्रन्थ पर चन्द्रकीर्ति की व्याख्या सहित संस्कृत पुनरुद्धार, संशोधन एवं हिन्दी अनुवाद का कार्य लगभग पूर्ण हो चुका है। सम्प्रति भूमिका लेखन एवं परिशिष्ट सम्बन्धित कार्य प्रगति पर है।
7. धर्मधातुस्तव – आचार्य नागार्जुन रचित इस ग्रन्थ का पुनरुद्धार, हिन्दी अनुवाद एवं अंग्रेजी अनुवाद लगभग पूर्ण हो चुका है। हाल ही में इस ग्रन्थ का ऑस्ट्रिया से प्रकाशित हुआ था और उस पांडुलिपि का प्रतिलिपि प्राप्त हुआ है। इसे नए संस्करण के साथ पुनः परस्पर मिलान किया जायेगा। सम्प्रति हिन्दी भूमिका लेखन एवं परिशिष्ट आदि अन्य कार्य प्रगति पर है।
8. प्रहाणपूरकशतवन्दनानाम महायानसूत्र, करण्डव्यूहमहायानसूत्र, प्रतीत्यसमुत्पादसूत्र एवं दशकुशलसूत्र- इन चारों सूत्रों का पुनरुद्धार, हिन्दी अनुवाद तथा तिब्बती संस्करणों का समालोचनात्मक संपादन का कार्य प्रो. राम शंकर त्रिपाठी के साथ किया जा रहा है। लेकिन दुर्भाग्य पूर्ण उनका निधन हो जाने से ग्रन्थ का शेष कार्यों को स्वयं द्वारा सम्पन्न करने का प्रयास किया जा रहा है।
9. महायानपथक्रम – आचार्य सुभागवन्न द्वारा रचित इस ग्रन्थ का अन्य तिब्बती संस्करणों से मिलान सहित संपादन का कार्य सम्पन्न हो चुका है और प्रो. पी.पी. गोखले जी के साथ हिन्दी अनुवाद के द्वितीय प्रारूप का संशोधन का कार्य पूर्ण हो चुका है। संस्कृत पुनरुद्धार के द्वितीय प्रारूप का कार्य लगभग पूर्ण हो चुका है। सम्प्रति भूमिका लेखन का कार्य प्रगति पर है।
10. विनयपरिभाषिक शब्दकोश- विनय से सम्बद्ध तिब्बती - संस्कृत परिभाषिक शब्द कोश का कार्य प्रगति पर है। यह कार्य कोश विभाग के साथ संयुक्त रूप से किया जा रहा है।
11. संक्षिप्तनानादृष्टिविभाजनम् – आचार्य उमि सिंह के द्वारा रचित इस ग्रन्थ का प्रो. पी.पी. गोखले के साथ संस्कृत पुनरुद्धार का कार्य सम्पन्न हो चुका है। सम्प्रति हिन्दी एवं अंग्रेजी में भूमिका लेखन पर शोध कार्य हो रहा है।

12. अबोधबोधकं नाम प्रकरणम् – आचार्य नागार्जुन द्वारा रचित इस ग्रन्थ का प्रो.पी.पी.गोखले जी के सहयोग से संस्कृत पुनरुद्धार के प्रथम प्रारूप का कार्य सम्पन्न किया गया है। सम्प्रति अंग्रेजी एवं हिन्दी में भूमिका लेखन का कार्य प्रगति पर है।
13. नेपाल से उपलब्ध मन्त्रसंग्रह पांडुलिपियों में विद्यमान त्रिस्कन्धसूत्र का हिन्दी अनुवाद एवं संपादन का कार्य अतिथि प्राध्यापक प्रो. पी.पी.गोखले जी के सहयोग से किया गया।

(ग) सम्मेलन/संगोष्ठी/कार्यशाला के आयोजन में सहभागिता–

1. दिनांक 09 अप्रैल, 2018 को विश्वविद्यालय के परिसर शान्तरक्षित पुस्तकालय आंगन में वैशाख पूर्णिमा समारोह का आयोजन किया गया। जिसमें दूर्लभ शोध विभाग द्वारा 58वें धी: पत्रिका का विमोचन किया गया। इस अवसर पर 'बौद्ध-धर्म एवं मानव मूल्य' विषय पर विभिन्न विद्वानों ने अपना विचार प्रस्तुत की। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
2. दिनांक 6 जुलाई, 2018 को आतिश सभागार में परम पावन जी के 83वें जन्म दिवस समारोह का आयोजन किया गया। जिसमें तीन विश्वविद्यालयों के कुलपतियों को मुख्य अतिथि के रूप में आमंत्रित किया गया। इस शुभ अवसर पर संबन्धित परम पावन जी के सामान्य एवं विशेष रूप से शैक्षणिक गतिविधियों के योगदान पर विचार व्यक्त किया।
2. दिनांक 7-10 जुलाई, 2018 को केन्द्रीय बौद्ध शिक्षा संस्थान, लेह लद्दाख, जम्मू कश्मीर द्वारा 'अभिधर्म' विषय पर चार दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी का आयोजन किया गया। जिसमें डॉ. लोब्संग दोर्जे ने भाग लिया तथा दिनांक 8 जुलाई को 'अभिधर्म का संक्षिप्त इतिहास और उसकी परिभाषा' विषय पर शोध-पत्र प्रस्तुत किया। साथ ही, 8-9 जुलाई, 2018 को 12वीं कक्षा के छात्रों को व्याख्यान भी दिया।
3. दिनांक 25 अगस्त से 5 सितम्बर, 2018 तक डॉ. लोब्संग दोर्जे को केन्द्रीय बौद्ध शिक्षा संस्थान, लेह लद्दाख, जम्मू-कश्मीर द्वारा पी.एच.डी. के छात्र एवं अन्य छात्रों को व्याख्यान देने के लिए आमन्त्रित किया गया। जिसमें उन्होंने बौद्ध-धर्म एवं दर्शन और शोध-कार्य पद्धति तथा बौद्ध-धर्म का इतिहास आदि विषयों पर व्याख्यान दिया।
4. दिनांक 16-18 अगस्त 2018 को युवा संगठन, उच्च तिब्बती अध्ययन विश्वविद्यालय, सारा धर्मशाला द्वारा 'निर्वासित तिब्बत के महान विद्वानों के शिक्षा एवं स्मरणोत्सव गतिविधियों पर योगदान'के विषय में तीन दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी का आयोजन किया गया। जिसमें डॉ. लोब्संग दोर्जे ने संगोष्ठी में भाग लिया। साथ ही, दिवंगत प्रो. थुपतन छोग्डुब जी के शैक्षणिक, प्रशासनिक एवं समाजिक गतिविधियों के योगदान पर व्याख्यान दिया।
5. दिनांक 17-18 दिसम्बर 2018 को संस्थान के 50वीं वर्षगांठ के उपलक्ष में 'बौद्ध अध्ययन' विषय पर तीन दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी का आयोजन किया गया। जिसमें विभाग के सदस्य डॉ. पेन्पा दोर्जे एवं नवांग ग्यालछेन नेगी ने इस संगोष्ठी के मुख्य समन्वयक एवं सह-सदस्य के रूप में कार्य किया।
6. आचार्य ज़लछेन नमडोल ने धर्मशाला में परम पावन दलाई लामा जी एवं संस्थान के पूर्व निदेशक प्रो. एस. रिन्पोछे जी द्वारा प्रदत्त प्रवचन में भाग लिया।

7. दिनांक 20 फरवरी, 2019 को दोपहर 2.00 बजे से संभोट भवन में महान नेगी लामा तेनजिन ग्यालछेन जी के 42वें पुण्यतिथि के अवसर पर 'वर्तमान परिप्रेक्ष्य में हिमालयी क्षेत्र में बौद्ध धर्म और उसकी संस्कृति' विषय पर संगोष्ठी का आयोजन किया गया। जिसमें आचार्य नवांग ग्यालछेन नेगी ने सम्बन्धित उक्त विषय पर अपना विचार व्यक्त किया।
8. परम पावन दलाई लामा जी के निजी कार्यालय की ओर से निर्देशित 'बौद्ध विज्ञान-दर्शन एवं सिद्धान्त समुच्चय' ग्रन्थ के प्रथम भाग पर कुलपति के नेतृत्व में प्रो. धर्मदत्त चतुर्वेदी सहायक संपादक के रूप में संपादन का कार्य कर रहे हैं। संपादित कार्यों को कम्प्यूटरीकरण करने हेतु इनके सहायक के रूप में आचार्य नवांग ग्यालछेन नेगी को नामांकित किया गया। जिसे उन्होंने अपने कर्तव्य को जिम्मेदारी के साथ निभाया।
9. दिनांक 30.4.2019 के पत्र के संदर्भ में श्री एन.दोर्जे आई.ए.एस.(सेवानिवृत्त) सचिव बीटीएमसी, बोधगया मन्दिर प्रबन्धन समिति द्वारा वार्षिक बुद्ध जयन्ती 2019 के परिप्रेक्ष्य में दिनांक 16-17 मई, 2019 को महाबोधि सोसाईटी के अनागारिक धर्मपाल मिमोरियल हॉल में 'बौद्ध-धर्म-अन्तर्धार्मिक सौहार्द का संदेशवाहक' विषय पर दो दिवसीय संगोष्ठी का आयोजन किया गया। जिसमें समिति द्वारा संस्थान से दो वरिष्ठ भिक्षुओं को संगोष्ठी के लिए आमन्त्रित किया गया। दिनांक 14.5.2019 को कार्यालय आदेश अनुसार आचार्य ज़लछेन नमडोल और आचार्य नवांग ग्यालछेन नेगी ने संगोष्ठी में भाग लिया। उसी संदर्भ में आचार्य ज़लछेन नमडोल ने संगोष्ठी के एक सत्र में अध्यक्षता का कार्यभार सम्भाला तथा कर्म-फल के विषय पर अपना विचार व्यक्त किया। आचार्य नवांग ग्यालछेन नेगी ने सम्बन्धित उक्त विषय पर अपना विचार व्यक्त किया। साथ ही, 18 मई, 2019 को बुद्ध जयन्ती के सभी कार्यक्रमों में भी भाग लिया।

(घ) व्याख्यान में सहभागिता-

1. दिनांक 12 जुलाई 2018 को कुलपति द्वारा 2017-18 के प्रारम्भिक शैक्षणिक सत्र में संस्थान के सभी परिवार को संबोधित किया गया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
2. दिनांक 16 -17 अगस्त 2018 को भोट परम्परा के अनुसार बुद्ध के प्रथम धर्मचक्र प्रवर्तन के पुण्य दिवस पर विश्वविद्यालय के अतीश सभागार में 'बौद्ध त्रिपिटक' (का-ग्युर) का पाठ किया गया। जिसमें विभाग के सभी सदस्य सम्मिलित हुए। साथ ही, इस शुभ अवसर पर आचार्य ज़लछेन नमडोल ने भोजन आदि के लिए साठ हज़ार रूपये (60,000. रू.) धरराशि का भी सहयोग दिया गया।
3. दिनांक 3 सितम्बर 2018 को संस्थान में संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार के संयुक्त सचिव की निरीक्षण के दौरान एक बैठक बुलाई गई। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया। उनकी उस यात्रा के दौरान विभाग द्वारा प्रकाशित पुस्तकों एवं वर्तमान योजना कार्यों को प्रदर्शित किया गया।
4. शान्तरक्षित पुस्तकालय के आंगन में 72वें भारत के स्वतन्त्र दिवस समारोह का आयोजन किया गया। जिसमें माननीय कुलपति महोदय द्वारा संस्थान के सभी कर्मचारियों एवं छात्रों को संबोधित किया गया। उस उपलक्ष पर महान कवि एवं लेखक मुंशी प्रेमचन्द द्वारा रचित 'निर्मला' नाटक का प्रदर्शन किया गया। इसे सेतु सांस्कृतिक केन्द्र वाराणसी द्वारा संचालित किया गया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
5. दिनांक 5-6 अक्टूबर, 2018 को संस्थान द्वारा 150वें गांधी जयन्ती समारोह का आयोजन किया गया। उस अवसर पर प्रो. राम प्रकाश द्विवेदी और प्रो. राकेश उपाध्याय इन दो महान विद्वानों को प्रवक्ता के रूप में आमन्त्रित किया

- गया। जिन्होंने गांधी जी के 'सत्य और अहिंसा' एवं 'ग्राम स्वराज' इन दो विषयों पर वक्ताओं ने अपना विचार प्रस्तुत किया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
6. दिनांक 25.10.2-18 को संस्थान द्वारा आयोजित 15वें दीक्षांत समारोह में संस्थान के अध्यक्ष, माननीय डॉ. महेश शर्मा, संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार द्वारा दीक्षांत समारोह की अध्यक्षता की तथा सफलता पूर्वक इसे सम्पन्न किया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
 7. दिनांक 29-30 अक्टूबर, 2018 को छात्र कल्याण समिति द्वारा आयोजित 'संस्थान का उद्देश्य और भावी दृष्टि' एवं 'आचार्य नागार्जन के दार्शनिक विचारों पर आचार्य बुद्धपालित और चन्द्रकीर्ति का स्पष्टीकरण' विषय पर पूर्व निदेशक प्रो. समदोड रिनपोछे जी के प्रदत्त व्याख्यानों में विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
 8. दिनांक 1 नवम्बर 2018 को संभोट भवन के सम्मेलन कक्ष में दोपहर 2 बजे प्रो. मेरी फ्रेंकगॉन, दर्शनशास्त्र और एशियाई अध्ययन विभाग, विलियम पैटर्सन विश्वविद्यालय द्वारा 'बौद्ध साधना के निहितार्थ धारणा पर शान्तरक्षित का दृष्टिकोण' (Shantarakshita's View on Perception and their Implication for Buddhist Practice) विषय पर व्याख्यान दिया गया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
 9. दिनांक 5 नवम्बर 2018 को पारंपरिक प्रार्थना के साथ संस्थान के पूर्व निदेशक प्रो. समदोड रिनपोछे जी के जन्मदिवस समारोह को हर्ष एवं उल्लास के साथ मनाया गया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
 10. दिनांक 12-13 दिसम्बर, 2018 को आतिश सभागार में 'हिन्दी साहित्य और बौद्ध धर्म' विषय पर दो दिवसीय राष्ट्रीय सेमिनार का आयोजन किया गया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
 11. दिनांक 5 जनवरी 2019 को अतिश सभागार में सुप्रसिद्ध ध्यान गुरु परम पूजनीय मिंग्युर रिनपोछे जी द्वारा 'मानसिक शांति एवं सुख हेतु ध्यान भावना' (Meditation Mental Peace and Happiness) विषय पर संभाषण दिया गया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
 12. दिनांक 3 जनवरी, 2019 को तिब्बती फॉन्ट निर्माता और मानक तिब्बती भाषा सॉफ्टवेयर प्रोग्रामर गेशे लोब्संग मोनलम ने अतीश सभागार में मोनलम ग्रंट तिब्बती शब्दकोश और तिब्बती पुस्तकालय प्रबन्धन प्रणाली का सॉफ्टवेयर के दूसरे चरण पर व्याख्यान दिया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
 13. दिनांक 8 मार्च, 2019 को शान्तरक्षित पुस्तकालय में जॉन रॉनिस, डिजिटल बौद्ध शोध केन्द्र (बी.डी.आर.सी) संयुक्त राज्य अमेरिका के कार्यकारी निदेशक द्वारा 'बी.डी.आर.सी. के वर्तमान विकास का इतिहास एवं भावी दिशा निर्देश' (History Recent Development & Future Direction of B.D.R.C.) विषय पर व्याख्यान दिया गया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
 14. दिनांक 15 अप्रैल, 2019 को दोपहर 2 से 5 बजे अतीश सभागार में जलियाँवाला भाग नरसंहार पर एक दिवसीय कार्यशाला का आयोजन किया गया। जिसमें प्रो. अनिल कुमार दुबे और प्रो. राकेश पांडे, इतिहास विभाग, बीएचयू द्वारा सभी संकाय सदस्य एवं छात्रों को 'जलियाँवाला बाग नरसंहार की परिस्थिति और उसके परिणाम' विषय पर व्याख्यान दिया गया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
 15. दिनांक 29 अप्रैल 2019 को अनाथपिण्ड अतिथिगृह में 'सोवारिग्पा शोध' विषय पर दो दिवसीय संगोष्ठी का आयोजन किया गया। उस उद्घाटन सत्र में विभाग के सभी सदस्य सम्मिलित हुए।

16. दिनांक 20 अगस्त, 2018 को माननीय कुलपति की अध्यक्षता में आयोजित 'सद्भावना दिवस' में विभाग के सभी सदस्य सम्मिलित हुए।

(ड) पांडुलिपि सर्वेक्षण और संबंधित शैक्षणिक कार्य-

1. दिनांक 22 अगस्त से 2 सितम्बर, 2018 तक प्रो. पेन्पा दोर्जे और उनके समूह को आधिकारिक तौर पर बौद्ध पांडुलिपियों का सर्वेक्षण करने तथा दे-गे काग्युर का डिजिटलिकरण करने के लिए माडो, साक्य मठ, लद्दाख गया। उन्होंने और उनकी टीम ने माडो, साक्या मठ, लद्दाख में पूरी तरह से संरक्षित दे-गे काग्युर संग्रह के सभी 103 वॉल्यूम को डिजिटलिकरण किया है।
2. डॉ. गेशे लोबसंग दोर्जे रबलिङ को प्राचीन भारतीय ज्ञान प्रणाली को परिचय कराने के हेतु भारतीय स्कूलों में कक्षा 1 से 9 तक की श्रेणियों का पाठ्यक्रम-सामाग्री संकलित करने के लिए नामित किया गया। उन्होंने अपने सहायक मण्डली के साथ विभिन्न बौद्ध पवित्र ग्रन्थों और पुस्तकों से 50 महत्वपूर्ण पद्य और 50 सुप्रसिद्ध कहानियों को चयनित कर संशोधित किया।
3. डॉ. लोब्संग दोर्जे और नवांग ग्यालछेन नेगी ने आचार्य चन्द्रकीर्ति द्वारा रचित मध्यमकावतार भाष्य का सामूहिक कार्य के रूप में संपादित प्रथम दो अध्यायों में से प्रथम अध्याय के संस्कृत संस्करण का उद्घरण और टिप्पणियों को संकलित किया गया। इसे बाद में धी: पत्रिका के 59वें अंक में प्रकाशित किया गया।
4. दिनांक 6-11 अगस्त, 2018, 14-19 जनवरी 2019 तथा 13-20 मई, 2019 को शिक्षा विभाग, सीटीए, धर्मशाला द्वारा आयोजित 20-22 वें तिब्बती शब्दावली परियोजना के मानकीकरण हेतु उच्च स्तरीय समिति में भाग लेने के लिए संस्थान द्वारा डॉ. लोब्संग दोर्जे को धर्मशाला भेजा गया। उन्होंने क्रमशः तीनों बैठकों में भाग लिया।
5. सोवा रिग्पा के नए भवन का निर्माण के लिए विशाल खुदाई से परम पावन दलाई लामा एवं संस्थान परिवार को किसी भी बाधा से बाधित न हों। इसलिए बौद्ध-धर्म सूत्रों एवं धर्म ग्रन्थों का पाठ एवं प्रार्थना किया गया। जिसमें विभाग के सभी सदस्यों ने भाग लिया।
6. दिनांक 21 मई से 19 जून, 2019 तक डॉ. लोब्संग दोर्जे रबलिङ को संस्थान द्वारा लगभग एक महीने के लिए एलटीडब्लू (LTWA) गडछेन किशोड, पुस्तकालय, धर्मशाला में महान तिब्बती विद्वान गेदुन छोफेल द्वारा रचित 'ग्रेन्स ऑफ गोल्ड' नामक पुस्तक को सम्पादित करने के लिए भेजा गया। उन्होंने अपना कर्तव्य को निष्ठापूर्वक निभाया और दिनांक 21 जून, 2019 को नियमित रूप से कार्यभार ग्रहण किया।
7. प्रो. पी.पी.गोखले के नेतृत्व में विभाग के सभी सदस्य सामूहिक कार्य के रूप में आर्य मैत्रीनाथ के उत्तरतन्त्र और आचार्य असंग द्वारा रचित टीका का संस्कृत एवं तिब्बती संस्करण के कुछ अंशों पर संपादित किया गया।

(च) अन्य शैक्षणिक गतिविधियां-

1. दिनांक 10 दिसम्बर, 2018 को परम पावन जी को नोबेल शान्ति पुरस्कार से सम्मानित अहिंसा दिवस के शुभ अवसर पर बेनियाबाग स्थित ल्हासा मार्केट समिति एवं हिमालयीय युवा बौद्ध महासभा, वाराणसी इकाई द्वारा 'धन्यवाद भारत' विषय पर एक दिवसीय सम्मेलन का आयोजन किया गया। जिसमें आचार्य नवांग ग्यालछेन नेगी ने संयोजक का कार्यभार सम्भाला तथा प्रो. पेन्पा दोर्जे ने विभिन्न क्षेत्रों से आमन्त्रित अतिथियों एवं प्रतिभागियों को धन्यवाद ज्ञापित किया।

2. दिनांक 22-23 दिसम्बर, 2018 को दलाई लामा ट्रस्ट, धर्मशाला, के.उ.ति.शि.संस्थान, वाराणसी एवं बौद्ध थाई, भारत सोसायटी के संयुक्त तत्वावधान में (वातपा बौद्ध गया) में 'त्रिपिटक' विषय पर दो दिवसीय अंतर्राष्ट्रीय संगोष्ठी का आयोजन किया गया। इस संगोष्ठी का उद्घाटन परम पावन जी के कर-कमलों से की गई। जिसमें संस्थान के शोध विभाग के सदस्य डॉ लोब्संग दोर्जे को आयोजक के रूप में नामित किया गया।
3. डॉ. लोब्संग दोर्जे और नवांग ग्यालछेन नेगी ने एक साथ विमलकीर्ति निर्देशसूत्र के महत्वपूर्ण तिब्बती संस्करण का समालोचनात्मक संपादन के साथ संस्कृत पांडुलिपि पर भी कार्य किया।
4. दिनांक 24-30 दिसम्बर 2018 को बोधगया में परम पावन दलाई लामा जी द्वारा प्रदत्त प्रवचन में विभाग के लगभग सभी सदस्यों ने भाग लिया।
5. दिनांक 14 दिसम्बर 2018 को श्री अरुण गोयल, सचिव, संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार द्वारा संस्थान का निरीक्षण हेतु दौरा किया गया। उस अवसर पर दोपहर 2.45 बजे आतिश सभागार में एक आम बैठक बुलायी गई। जिसमें विभाग के सभी सदस्य सम्मिलित हुए। साथी ही, उनके अल्प अवधि के यात्रा के दौरान विभाग द्वारा पुनरुद्धारित पुस्तकों एवं शैक्षणिक योगदानों का प्रदर्शित किया गया।
6. डॉ. लोब्संग दोर्जे और नवांग ग्यालछेन नेगी ने आचार्य बुद्धपालित की टीका मूलमध्यमक बुद्धपालित की संस्कृत पांडुलिपि के दूसरे अध्याय पर एक साथ कार्य किया। इस ग्रन्थ के संपादन कार्य को प्रारम्भ करने से पहले ग्रन्थ के महत्वपूर्ण सामग्रियों तथा तिब्बती एवं संस्कृत संस्करणों को कम्प्यूटरीकृत किया।
7. विभाग के सभी सदस्यों ने प्रथम और द्वितीय सत्र के परीक्षाओं में प्रश्नपत्र निर्माण एवं उत्तर पुस्तिका का मूल्यांकन किया।
8. आचार्य चोङखापा द्वारा रचित 'महामन्त्रयानक्रम' ग्रन्थ पर भिक्षु ज़लछेन नमडोल द्वारा भिक्षु नवांग ग्यालछेन नेगी के लिये सप्ताह में बार शिक्षण दिया गया।
9. आचार्य भावविवेक रचित मध्यमक रत्नप्रदीप ग्रन्थ पर कार्य कर रहे आचार्य ग्यालछेन नमडोल के संपादन और अनुवाद कार्य में उद्धृत स्रोतों का आदर्श और एसीआईपी काग्युर-तेनग्युर वेबसाईट के माध्यम से खोज करने में आचार्य नवांग ग्यालछेन ने सहायता की है।
10. भिक्षु नवांग ग्यालछेन नेगी ने कुलपति योजना के तहत आचार्य चन्द्रकीर्ति द्वारा रचित प्रसन्नपदा ग्रन्थ के प्रथम अध्याय पर तिब्बती के चारों संस्करणों का समालोचनात्मक संपादन, कम्प्यूटरीकरण एवं फूटनोट पर कार्य सम्पन्न कर कुलपति को प्रस्तुत किया।
11. 14वें दलाई लामा जी द्वारा रचित 'आचार्य चोङखापा स्तुति' पर आचार्य ज़लछेन नमडोल ने संस्कृत एवं हिन्दी में अनुवाद किया।
12. आचार्य ज़लछेन नमडोल ने आगामी प्रो. समदोङ रिन्पोछे जी के 80वें अभिनन्दन समारोह हेतु पुरातन छात्र संघ समिति, के.उ.ति.शि. संस्थान को 'सामान्य बुद्ध शासन अधिकृत (सूत्रयान) तथा विशिष्ट व्यक्ति अधिकृत (वज्रयान) की वयवस्था' विषय पर एक लेख प्रस्तुत किया।
13. विभाग द्वारा कार्यालय के अधिसूचना एवं आदेश अनुसार जनवरी 2018 से 2019 तक की कार्यालय ज्ञापन रिपोर्ट, विगत पांच वर्षों में सम्पन्न ग्रन्थ कार्य एवं प्रकाशित ग्रन्थों का रिपोर्ट एवं केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन, धर्मशाला को 2018-19 की वार्षिक रिपोर्ट सहित तीन रिपोर्ट प्रस्तुत की गई।

14. दिनांक 4.1.2019 को कार्यालय के निर्गत आदेश अनुसार आचार्य नवांग ग्यालछेन नेगी को दिनांक 10.1.2019 से छह महीने की अवधि तक दोपहर पश्चात् जी.एस.नेगी द्वारा संकलित 16 वाल्यूम शब्दकोश की डाटा संग्रह तैयार करने के लिए शब्दकोश विभाग के साथ कार्य करने का निर्देश दिया ।

(छ) अन्य प्रशासनिक कार्य-

1. डॉ. लोब्संग दोर्जे और नवांग ग्यालछेन नेगी ने प्रशासन भवन के कार्यालय में तैयार किये गये एफसीआरपी I और II का लगभग तीन महीने की अवधि तक प्रतिदिन 2 घंटे विधिपूर्वक जांच एवं सत्यापन का कार्य किया ।
2. प्रो. पेन्मा दोर्जे अपने नियमित शोध कार्य के साथ-साथ शान्तरक्षित पुस्तकालय के प्रभारी के रूप में कार्यरत हैं ।
3. विभागाध्यक्ष ने 2014-2018 तक लगभग चार वर्षों का एफ.आर. (56) (जे) की समीक्षा से संबंधित कार्यालय ज्ञापन रिपोर्ट प्रस्तुत की ।
4. दिनांक 21 सितम्बर, 2018 को आचार्य ज़लछेन नमडोल, विभागाध्यक्ष ने कमलशील भवन में माननीय कुलपति की अध्यक्षता में NAAC से सम्बन्धित बैठक की चर्चा में भाग लिया ।
5. दिनांक 25 नवम्बर, 2018 को संस्थान द्वारा आयोजित 15वें दीक्षांत समारोह के उपलक्ष पर डॉ. लोब्संग दोर्जे को मेडल प्रबन्धक समिति, स्वच्छता और बैनर सजावट समिति के रूप में नामित किया गया । जिसे उन्होंने जिम्मेदारी के साथ अपने कर्तव्य को निष्ठापूर्वक सम्पन्न किया ।
6. दिनांक 29.01.2019 एवं दिनांक 16 मार्च 2019 को डॉ. लोब्संग दोर्जे ने अन्य दो सहयोगी सदस्यों के साथ शांतरक्षित पुस्तकालय में तिब्बती पुस्तकों की मूल्य सत्यापन समिति की बैठकों में भाग लिया ।
7. आचार्य ज़लछेन नमडोल ने अपने शोध कार्य के साथ-साथ विभाग के प्रशासनिक कार्यों की देख-रेख भी कर रहे हैं ।
8. डॉ. लोब्संग दोर्जे अपने शोध कार्य के साथ अतिरिक्त पूरातन छात्र संघ, सीआईएचटीएस के महासचिव के रूप में कार्यरत है ।
9. दिनांक 10-13 फरवरी, 2019 को सी.ए.एस. के माध्यम से अध्यापक एवं शोध विभाग के कुछ सिनियर विद्वान प्रोफेसरों का साक्षात्कार हेतु विशेषज्ञों का चयन किया गया । जिसमें आमन्त्रित विशेषज्ञ खेन्पो जम्पल की आगमन से लेकर आवश्यक सभी व्यवस्थाओं की देख रेख के लिए आचार्य नवांग ग्यालछेन नेगी को नामित किया गया ।
10. दिनांक 18 फरवरी 2019 को प्रो. राम शंकर त्रिपाठी जी का स्वास्थ्य ठीक न होने के कारण आकस्मिक निधन हो गया था । उनकी अन्तरात्मा की शान्ति के लिए दिनांक 20 फरवरी को संस्थान द्वारा दोपहर पश्चात् शोक सभा का आयोजन किया गया । जिसमें संस्थान के सभी परिवार सम्मिलित हुए । पश्चात् सभी कार्यालय बन्द रहा और संस्थान द्वारा विशेष प्रार्थना का आयोजन किया गया तथा उनके अन्तिम संस्कार में संस्थान के सभी विभाग के सदस्य उपस्थित रहे ।
11. दिनांक 10-11 अप्रैल 2019 को संस्थान परिसर में 'वित्त समिति एवं बोर्ड ऑफ गवर्नर' की बैठक का आयोजन किया गया । जिसमें आचार्य नवांग ग्यालछेन नेगी ने बैठक में भाग लेने वाले अतिथि सदस्यों का व्यवस्था की देख रेख की ।

12. दिनांक 10.5.2019 को कार्यालय द्वारा निर्गत आदेश अनुसार डॉ. रमेश चन्द्र नेगी सहायक प्रोफेसर/ शब्दकोश इकाई के मुख्य संपादक, गर्मियों की छुट्टी के दौरान स्टेशन से बाहर जाने के कारण दिनांक 12.5.2019 से 30.6.2019 तक उनकी अनुपस्थिति के दौरान, आचार्य जलछेन नामडोल, एसोसिएट प्रोफेसर, पुनरुद्धार विभाग को अपने नियमित कर्तव्य के अलावा शब्दकोश विभाग के प्रभारी के रूप में अतिरिक्त कर्तव्य सौंपा गया है।

अन्य प्रशासनिक कार्यभार

1. डॉ. पेन्पा दोर्जे - शांतरक्षित पुस्तकालय, प्रभारी
2. आचार्य जलछेन नामडोल - विभागाध्यक्ष, पुनरुद्धार अनुभाग

समितियों के सदस्य

डॉ. पेन्पा दोर्जे-

1. सदस्य: - प्रकाशन समिति
2. सदस्य: - कोटेशन ऑपनिंग समिति
3. सदस्य: - वेबसाइट विकास समिति
4. सदस्य: - पुस्तकालय समिति

डॉ. लोब्संग दोर्जे-

1. सदस्य: - पुस्तकालय के मूल्य सत्यापन समिति (Price Verification Committee)
2. सदस्य: - HAC समिति
3. सदस्य: - स्टाफ क्वार्टर के रख-रखाव समिति (आवास आवंटन समिति)
4. सदस्य: - पुरातन छात्र समिति के महासचिव, के.उ.ति.शि.संस्थान

नवांग ग्यालछेन नेगी

1. सदस्य:- अनुसूचित जनजाति।

2. अनुवाद विभाग

उद्देश्य:

अनुवाद विभाग शोध विभाग का एक महत्वपूर्ण अंग है, जो बुद्ध वचन के साथ-साथ उन पर प्राचीन भारतीय बौद्धाचार्यों की टीकाओं तथा भोटाचार्यों द्वारा विरचित ग्रन्थों के अनुवाद एवं भोटपाठ का सम्पादन सहित शोधपरक संदर्भों, इनडेक्स एवं समीक्षात्मक भूमिका लेखन द्वारा ग्रन्थों के प्रकाशन कार्य में संलग्न है।

इस सातत्य में वज्रच्छेदिकाप्रज्ञापारमिताटीका आदि लगभग नौ ग्रन्थों का संस्कृत भाषा में पुनरुद्धार किया गया तथा अभिसमयालंकारस्य कायव्यवस्थाटीका, मुक्तालतावदानम् (द्वितीय संस्करण), एक दर्जन से अधिक ग्रन्थों का संस्कृत, हिन्दी, भोटभाषा एवं आंग्लभाषा में अनुवाद किया गया।

इस वर्ष विभाग ने पिछले वर्ष से चले आ रहे कुछ महत्वपूर्ण एवं बड़े ग्रन्थों जैसे- मृत्युवञ्चना, चरकसंहिता का तिब्बती में अनुवाद, युक्तिषष्टिकावृत्ति तथा बोधिपथप्रदीपपञ्जिका का संस्कृत पुनरुद्धार व हिन्दी अनुवाद, शीघ्रबोध का सम्पादन एवं अनुवाद, अशोकावदानम्, नागानन्दनाटकम् एवं हरिभट्ट की जातकमाला आदि कार्यों को निर्बाध गति से आगे बढ़ाया। विभाग के सदस्यों ने पुनरुद्धार विभाग के साथ सामूहिक कार्य के रूप में विमलकीर्तिनिर्देशसूत्र का तिब्बती भाषा के

सहयोग से सम्पादन किया। इसके अतिरिक्त महायानसूत्रालंकार का हिन्दी अनुवाद एवं सन्धिनिर्मोचनसूत्र का संस्कृत पुनरुद्धार कार्य भी प्रगति पर है। संस्कृत एवं तिब्बती दोनों भाषा में प्राप्त कुछ परम उपयोगी ग्रन्थों का समीक्षात्मक सम्पादन कार्य के अन्तर्गत तत्त्वसंग्रहपञ्जिका पर कार्य चल रहा है।

इसके अतिरिक्त विभाग के सदस्य विश्वविद्यालय द्वारा अमेरिका के मैसाच्यूसट्ट के पाँच कालेजों तथा तस्मानिया विश्वविद्यालय, आस्ट्रेलिया के बीच संचालित संस्कृति आदान-प्रदान कार्यक्रम के आयोजन, संचालन, वक्तव्य आदि में सक्रिय योगदान देते आ रहे हैं। वर्तमान में विभाग के सदस्य विभागेतर शैक्षणिक, प्रकाशन विभाग के प्रभारी तथा राजभाषा कार्यान्वयन समिति के दायित्व का भी निर्वहन कर रहे हैं।

विभाग में कार्यरत सदस्य एवं पदनाम-

1. भिक्षु लोब्सडु नोर्बू शास्त्री - प्रोफेसर (विभागाध्यक्ष)
2. डॉ. पेमा तेनजिन - प्रोफेसर (प्रभारी- प्रकाशन अनुभाग)
3. डॉ. रामजी सिंह - असिस्टेंट प्रोफेसर
4. श्री येशो वड्डु - शोध सहायक (जून 2018 से दीर्घकालीन अवकाश पर)

प्रकाशित ग्रन्थ:

- चरक-संहिता भाग-2 (भोट भाषा में अनुवाद): आयुर्वेद के इस ग्रन्थ का भोटभाषा में अनुवाद कार्य किया गया है, जिसके अन्तर्गत अनुवाद का प्रथम भाग पूर्व में छप चुका है। सम्प्रति द्वितीय भाग का भी प्रकाशन सम्पन्न हो चुका है।
- विमलकीर्तिनिर्देशसूत्रम् : सामूहिक कार्य के रूप में सम्पादित विमलकीर्तिनिर्देशसूत्र नामक ग्रन्थ को इस सत्र में प्रकाशनार्थ प्रकाशन को सौंप दिया गया है, इसकी छाया कापी तैयार किया गया, जिसका विमोचन परम पावन दलाई लामा जी द्वारा सम्पन्न हुआ।

प्रमुख कार्य (जो प्रगति पर हैं):

1. मृत्युवञ्चना: (संस्कृत एवं तिब्बती का सम्पादन सहित हिन्दी एवं अंग्रेजी अनुवाद) ग्रन्थ के भोट एवं संस्कृत संस्करणों का सम्पादन सहित हिन्दी एवं अंग्रेजी अनुवाद कार्य सम्पन्न हो चुका है। शोधपरक भूमिका लेखन तथा परिशिष्ट का कार्य भी पूर्ण कर लिया गया है और ग्रन्थ को प्रकाशन हेतु प्रकाशन विभाग में प्रेषित किया जा चुका है।
2. वैद्यजीवनम् (लोलिम्बराज कृत) भूमिका लेखन सहित ग्रन्थ के अनुवाद का कार्य सम्पन्न हो चुका है तथा सम्प्रति प्रकाशनार्थ प्रेषित किया जा चुका है।
3. तत्त्वसंग्रह एवं पञ्जिका : (आचार्य शान्तरक्षित कृत मूल एवं आचार्य कमलशील कृत पञ्जिका) संस्कृत पाठ का सम्पादन भोटपाठ से मिलाकर किया जा रहा था, किन्तु प्रोफेसर शास्त्री के अकस्मात् निधन के बाद ग्रन्थ का कार्य अवरुद्ध हो गया है।
4. महायानसूत्रालंकार : (आर्य मैक्षेयनाथ एवं आचार्य असंग) ग्रन्थ के 11-13 अधिकारों का हिन्दी अनुवाद मोटे तौर समाप्त कर कम्प्यूटरीकरण एवं भाषागत संशोधन कार्य भी पूर्ण हो चुका है। भोटपाठ का सम्पादन शेष है।
5. आर्यसन्धिनिर्मोचनसूत्र : (बुद्धवचन) सूत्र के 9-10 वें अध्यायों का संस्कृत पुनरुद्धार कार्य प्रोफेसर गोखले के साथ मिलकर सम्पन्न कर लिया गया है। सम्प्रति तिब्बती पाठ निर्धारण का कार्य प्रगति पर है।

6. बोधिसत्त्व के सैतीस अभ्यास : (ग्यलसे डुलछु थोगमेद एवं थुबतेन छोस् क्यि डगस् पा) मूल ग्रन्थ का ड्राफ्ट हिन्दी अनुवाद पूर्ण हो गया है, सम्प्रति टीका का अनुवाद-कार्य बाधित है।
7. धर्मकाय-जातकम् : (हरिभट्ट) उक्त जातक का हिन्दी अनुवाद पूर्ण कर लिया गया है।
8. जातकमाला : आचार्य हरिभट्ट कृत जातकमाला के अन्तर्गत श्रेष्ठी जातक के हिन्दी अनुवाद का संशोधन कार्य प्रगति पर है।
9. प्रज्ञापारमिता पिण्डार्थ : (आचार्य दिङ्नाग) इस ग्रन्थ के हिन्दी एवं अंग्रेजी भाषा में अनुवाद पूर्ण हो चुका है। सम्प्रति टीका का अनुवाद सहित भूमिका का कार्य प्रगति पर है।
10. सोवा रिगपा में अनुसन्धान पद्धति: इसका एक ड्राफ्ट तैयार है और सम्प्रति सम्पादन कार्य सम्पन्न किया है।

सामूहिक शोध कार्य :

1. मध्यमकावतार एवं भाष्य (1-2 परिच्छेद) : (आचार्य चन्द्रकीर्ति) सामूहिक कार्य के रूप में इस ग्रन्थ के प्रथम दो परिच्छेदों की प्राप्त संस्कृत पाण्डुलिपि का भोट अनुवाद के सहयोग से सम्पादन एवं संशोधन पुनरुद्धार एवं अनुवाद विभाग के सदस्यों के द्वारा प्रोफेसर पी. पी. गोखले के साथ मिलकर किया गया है, जिसका प्रकाशन आगामी धी-पत्रिका में किया जायेगा।
2. युक्तिषष्ठिकावृत्ति : (आचार्य नागार्जुन एवं आचार्य चन्द्रकीर्ति) ग्रन्थ की पाण्डुलिपि के कुछ अंश प्राप्त हुए, जिसके आधार पर ड्राफ्ट संस्कृत पुनरुद्धार एवं हिन्दी अनुवाद में संशोधन कार्य किया गया, अन्तिम संशोधन का कार्य शेष है।
3. बोधिपथप्रदीपपञ्जिका : (आचार्य दीपंकर श्रीज्ञान) ग्रन्थ के अन्तर्गत अवशिष्ट लगभग 40 बड़े श्लोकों का संस्कृत पुनरुद्धार कार्य प्रोफेसर गोखले जी के साथ सम्पन्न किया गया। किन्तु अपरिहार्य कारणों से भूमिका आदि अन्य कार्यों में विलम्ब हो रहा है।

अध्यापन कार्य:

1. प्रोफेसर पेमा तेनजिन, विश्वविद्यालय के शैक्षणिक विभाग में उत्तर मध्यमा प्रथम वर्ष के छात्रों के लिए नियमित रूप से अनिवार्य संस्कृत भाषा का अध्यापन एवं तत्सम्बद्ध दायित्वों का निर्वहन कर रहे हैं।
2. डॉ० रामजी सिंह, सह-प्रोफेसर, विश्वविद्यालय के शैक्षणिक विभाग में वैकल्पिक विषय संस्कृत-खवर्ग के अन्तर्गत नियमित रूप से चार कक्षाएं ले रहे हैं।

सेमिनार एवं कार्यशाला में प्रतिभागिता:

प्रोफेसर पेमा तेनजिन ने निम्नलिखित सेमिनारों तथा कार्यशालाओं में भाग लिया -

1. 1 अगस्त, 2018 को एस.डब्लू.एफ.सी. द्वारा आयोजित कार्यशाला में "तिब्बती से हिन्दी में अनुवाद, उपाय एवं कठिनाइयाँ" नामक विषय पर छात्रों के लिए वक्तव्य दिया।
2. 3-4 अप्रैल, 2018 को विभिन्न शोध विभागों के नयी नियुक्तियों के लिए स्क्रीनिंग समिति के सदस्य के रूप में कार्य किया। 20 जूलाई को प्रकाशन अनुभाग के सहायक सम्पादक के साक्षात्कार में चयनकर्ता का कार्य किया। 31 जूलाई 2018 को दुर्लभ बौद्ध ग्रन्थ शोध विभाग के शोध सहायक के चयनकर्ता में परीक्षक का कार्य किया। 11 फरवरी 2019 को चयनकर्ता समिति में एसटी, एससी के प्रतिनिधि के रूप में कार्य लिया।

3. 4-11 सितम्बर, 2018 तक राजभाषा हिन्दी का सप्ताह पर्यन्त कार्यशाला का आयोजन किया गया, जिसमें व्याख्यान, कविगोष्ठी, वाद-विवाद प्रतियोगिता, पुरस्कार वितरण एवं प्रमाण-पत्र वितरण आदि किया गया।
4. 20-21 अक्टूबर, 2018 को पाँचवीं अन्तर्राष्ट्रीय पालि एवं बौद्धधर्म परिसंवाद संगोष्ठी में भाग लिया तथा “क्षेमेन्द्र का मुक्तलतावदान : एक अवलोकन” नामक विषय पर शोध प्रबन्ध प्रस्तुत किया।
5. 12-13 दिसम्बर, 2018 को “आधुनिक हिन्दी साहित्य एवं बौद्धधर्म” नामक विषय पर द्वि-दिवसीय राष्ट्रीय हिन्दी सम्मेलन में भाग लिया, जिसका योजन संस्थान के हिन्दी विभाग ने किया।
6. 17-19 दिसम्बर, 2018 को बुद्धिस्ट स्टडीज पर हुए राष्ट्रीय सेमिनार में “सर्वज्ञता की प्राप्ति : शमथ एवं विपश्यना” नामक विषय पर शोध प्रबन्ध प्रस्तुत किया। संस्थान द्वारा आयोजित इस सेमिनार के आयोजक मण्डल के सदस्य के रूप में सेमिनार का संचालन एवं स्वागत सहित अन्त में धन्यवाद ज्ञापन का कार्य भी किया।

शोध-प्रबन्ध एवं व्याख्यान :

विभागाध्यक्ष प्रोफेसर पेमा तेनजिन द्वारा सम्पन्न कार्य:

1. “क्षेमेन्द्र का मुक्तलतावदान : एक अवलोकन” प्रकाशनाधीन
2. आलयविज्ञान की अवधारणा (शान्तिनिकेतन) प्रकाशनाधीन
3. “सर्वज्ञता की प्राप्ति : शमथ एवं विपश्यना” (सेमिनार प्रोसेडिंग में प्रकाशित)
4. 2 फरवरी, 2019, 9 फरवरी, 2019 तथा 9 मार्च 2019 को तीन व्याख्यान दिये-
 1. संस्थान का परिचय एवं महत्त्व,
 2. पुनरुद्धार एवं अनुवाद : एक विवेचना तथा
 3. भारत-तिब्बत सम्बन्ध : दशा एवं दिशा।

कार्यशाला/सेमिनार/प्रशिक्षण का आयोजन तथा आयोजन में सहभागिता :

1. विश्वविद्यालय के विभिन्न विभागों तथा अन्येतर शैक्षणिक संस्थानों द्वारा आयोजित निम्नलिखित सेमिनारों तथा कार्यशालाओं में विभाग के शोध सहायक श्री यिशे वांग्दु ने आयोजन समिति के सचिव एवं सदस्य के रूप में पूर्णतया सहयोग दिया।

शोध निर्देशन:

विभागाध्यक्ष प्रोफेसर एल. एन. शास्त्री निम्नलिखित दो विदेशी शोध छात्रों के शोध निर्देशक हैं-

1. इंग्लैण्ड के कोलम्बिया विश्वविद्यालय के शोध (पीएच.डी) छात्र श्री विलियम रुबल, जो “एमबोडीड कोग्निशन: पोइट्री, प्रोसेस एण्ड एल्टरनेटिव एपिस्टेमोलगीस” नामक विषय पर शोध।
2. एमोरी विश्वविद्यालय, अमेरिका के शोध छात्र श्री एलेक्स थिन्नोपोलोस, जो आचार्य धर्मकीर्ति तथा अन्य बौद्ध व्याख्याओं से “सेल्फ कोन्सियसलेस” नामक विषय पर शोध।
3. प्रो० पेमा तेनजिन के निर्देशन में शोध (पीएच.डी) छात्र श्री तेनजिन गेगे ने “त्रिडमा तिब्बती बौद्ध परम्परा में तेरमा : इतिहास एवं समीक्षा” नामक विषय पर अपना शोध प्रबन्ध पूर्ण कर इस सत्र में उपाधि प्राप्त की।

अन्य शैक्षणिक क्रियाकलाप:

2. प्रोफेसर पेमा तेनजिन द्वारा विभागीय सामूहिक कार्य के अन्तर्गत अनूदित “बौद्धविज्ञान एवं सिद्धान्त समुच्चय” नामक ग्रन्थ के 250 पृष्ठों का माननीय कुलपति के साथ 2018 के अन्त तक भाषागत एवं विषयगत संशोधन लगभग पूर्ण किया जा चुका है।

3. प्रोफेसर पेमा तेनजिन ने सदैव की भाँति 25 अक्टूबर को सम्पन्न 15 वें दीक्षान्त समारोह से सम्बन्धित द्विभाषी दीक्षान्त समारोह प्रक्रिया, दीक्षान्त भाषण के अनुवाद एवं सम्पादन आदि कार्यों सहित दो लघु ग्रन्थों का प्रकाशन आदि कार्य के दायित्व की निर्वहन किया।
4. NAAC की तैयारी के लिए विभागीय रिपोर्ट तैयार की।
5. विभागाध्यक्ष में इस वर्ष तिब्बती भाषी विद्वानों के लिए चार शोध प्रबन्धों का तिब्बती भाषा में अनुवाद किया।
6. विभाग के सभी सदस्यों ने दोनों अधिसत्रों की परीक्षा के लिए प्रश्न-पत्रों का निर्माण, उनका संशोधन, परीक्षक, निरीक्षक, कण्ठस्थ वाक् परीक्षक, उत्तर पुस्तिकाओं की जाँच, पुनः परीक्षा, परीक्षा से सम्बन्धित अन्य गोपनीय कार्य आदि सम्पन्न किये। साथ ही, एम. फिल. के छात्रों के लिए प्रश्नपत्र का निर्माण तथा संस्कृति आदान-प्रदान कार्यक्रम के तहत छात्रों के जर्नल का मूल्यांकन कार्य भी किया।
7. विभाग के सदस्यों ने विश्वविद्यालय द्वारा आयोजित पाश्चात्य एवं देश के विभिन्न प्रतिष्ठानों के विद्वानों के व्याख्यानो में भाग लिया।

अन्य प्रशासनिक कार्य:

1. डॉ० पेमा तेनजिन विगत कई वर्षों से अतिरिक्त कार्य के रूप में प्रकाशन विभाग के प्रभारी का कार्यभार सभाल रहे हैं। प्रकाशन प्रभारी के रूप में प्रकाशन अनुभाग के समस्त कार्यालयीय कार्यों की देख-रेख कर रहे हैं, जो इस प्रकार हैं- ग्रन्थों का सम्पादन, संशोधन एवं प्रकाशनार्थ समस्त प्रक्रियाओं को पूर्ण कर प्रिन्टिंग प्रेस को प्रेषित करना, प्रकाशन में सुधार लाना, प्रकाशन समिति की बैठक का आयोजन करना, एतदर्थ एजेण्डा एवं मिनट्स आदि पर कार्य।
2. राजभाषा कार्यान्वयन समिति का कार्यभार अनुवाद विभाग के दो सदस्य प्रोफेसर पेमा तेनजिन, अध्यक्ष तथा डॉ. रामजी सिंह, सचिव को सौंपा गया है। तदनुसार समय-समय पर एक-दिवसीय एवं सप्ताह-पर्यन्त कार्यशालाओं का आयोजन किया जाता है। अध्यक्ष के रूप में प्रोफेसर पेमा तेनजिन ने विषयोत्थापन वक्तव्य, स्वागत एवं धन्यवाद आदि का निर्वहन किया।

समिति-सदस्यता:

1. विभागाध्यक्ष प्रोफेसर एल. एन. शास्त्री बुक सेलेक्शन कमेटी एवं डी.पी.सी. समिति के अध्यक्ष रहे हैं, गेशे लोब्संग मोनलम के साथ चल रहे साफ्टवेयर कोन्टेक्ट के नोडल ऑफिसर भी हैं।
2. प्रोफेसर पेमा तेनजिन निम्नलिखित समितियों के सदस्य हैं - • आवास आवंटन समिति, तिब्बती संस्थान, सारनाथ, वाराणसी • प्राइज वेरिफिकेशन समिति, शान्तरक्षित ग्रन्थालय • राष्ट्रभाषा-हिन्दी समिति, अध्यक्ष, के.उ.ति.शि.सं., सारनाथ, वाराणसी • पब्लिकेशन समिति, सचिव, पब्लिकेशन विभाग • स्वच्छता अभियान समिति • रिगरस ट्रेनिंग कोर्स समिति • विकलांग सूचना समिति।

3. दुर्लभ बौद्ध ग्रन्थ शोध विभाग

(1) विभाग एवं शैक्षणिक पृष्ठभूमि

क. परिकल्पना

ऐतिहासिक विडम्बना के फलस्वरूप भारत से प्राचीन बौद्ध संस्कृत साहित्य का अधिकांश भाग प्रायः विलुप्त हो चुका था। भारत की इस प्राचीन सम्पदा के कुछ अंश भारत के पड़ोसी देशों, विशेषकर नेपाल एवं तिब्बत

में पाण्डुलिपियों के रूप में उपलब्ध हुए हैं। परवर्ती समय में इन देशों से अनेक पाण्डुलिपियाँ विश्व के अनेक पुस्तकालयों में पहुँच गयीं। उस विलुप्त साहित्य का विशेषकर बौद्धतन्त्र-साहित्य का पुनरुद्धार, सम्पादन, प्रकाशन तथा शोध की परिकल्पना की दृष्टि से इस विभाग की स्थापना की गयी थी।

ख. स्थापना

दुर्लभ बौद्ध ग्रन्थों के शोध एवं प्रकाशन की इस अति महत्वपूर्ण एवं महत्वाकांक्षी योजना को मानव संसाधन विकास मंत्रालय के सहयोग से केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी में नवम्बर, 1985 से प्रारम्भ किया गया था। प्रारम्भ में इसके कार्य-क्षेत्र एवं अध्ययन तथा शोध के आयामों के निर्धारण के लिये पाँच महीने का पायलट प्रोजेक्ट संचालित किया गया था। तत्पश्चात् इसकी उपलब्धियों, विषय की महत्ता एवं व्यापकता को दृष्टि में रखते हुए 1 अप्रैल, 1986 से इसे पंचवर्षीय योजना का रूप प्रदान कर संचालित किया गया, जिसे बाद में संस्थान के स्थायी अनुभाग के रूप में स्वीकृत किया गया और जो सम्प्रति संस्थान के शोध सङ्काय के अन्तर्गत स्थायी विभाग के रूप में कार्य कर रहा है। इस शोध विभाग के प्रथम निदेशक एवं द्रष्टा स्व. प्रो. जगन्नाथ उपाध्याय थे।

ग. विभाग में कार्यरत सदस्य एवं पदनाम-

1. प्रो. कामेश्वरनाथ मिश्र - प्रोफेसर (विभागाध्यक्ष)
2. डॉ. ठाकुरसेन नेगी - एसोशिएट प्रोफेसर
3. डॉ. बनारसी लाल - एसोशिएट प्रोफेसर
4. श्री टी. आर. शाशनी - एसोशिएट प्रोफेसर
5. डॉ. छेरिंग डोलकर - शोध-सहायक
6. डॉ. रञ्जन कुमार शर्मा - शोध-सहायक
7. डॉ. विजयराज वज्राचार्य - शोध-सहायक
8. डॉ. रविगुप्त मौर्य - शोध-सहायक

(2) प्रकाशन, सम्पादन एवं शोध कार्य

क. शोध-पत्रिका 'धीः' का प्रकाशन

- (i) बौद्धतन्त्र से सम्बन्धित नवीन शोध कार्यों और उससे प्राप्त निष्कर्षों तथा हो रहे शोध कार्यों की नवीनतम सूचनाओं को विश्व के विद्वानों एवं शोधार्थियों तक पहुँचाने के लिये विभाग द्वारा 'धीः' नामक वार्षिक शोध-पत्रिका प्रकाशित की जाती है। विभाग के प्रारम्भ से अद्यावधि यह पत्रिका अविच्छिन्न रूप से प्रकाशित हो रही है। बौद्ध अध्ययन, विशेषकर बौद्धतन्त्रों के अध्ययन में संलग्न विद्वानों द्वारा इसकी भूरि-भूरि प्रशंसा हो रही है। देश-विदेश की अनेक शोध-पत्रिकाओं के साथ सम्प्रति संस्थान के पुस्तकालय में इसका विनिमय भी हो रहा है। इस पत्रिका के प्रायः सभी स्तम्भ एवं शोध-निबन्ध विभागीय सदस्यों द्वारा प्रस्तुत किये जाते हैं। प्रस्तावित आलोच्य वर्ष तक इस शोध-पत्रिका के 58 अङ्क प्रकाशित हो चुके हैं।
- (ii) शोध-पत्रिका 'धीः' के 58वें अंक का प्रकाशन - शोध-पत्रिका 'धीः' के 58वें अंक का प्रकाशन अपने नियत समय 30 अप्रैल, 2018 को बुद्ध-जयन्ती समारोह के अवसर पर कर दिया गया। इस अंक में 2 नवीन स्तोत्र, 4 शोध-निबन्ध, 3 अनुवादित ग्रन्थ तथा 2 लघुग्रन्थ सम्मिलित हैं।

(iii) शोध-पत्रिका 'धीः' के 59वें अंक के लिए सामग्री संकलन, लेखन एवं सम्पादन आदि का कार्य सम्पन्न किया गया।

ख. ग्रन्थों का प्रकाशन

(i) आर्यतथागताचिन्त्यगुह्यनिर्देशसूत्रम् (3 से 5 परिवर्त) - इस लघुग्रन्थ का सम्पादन कर 'धीः' के 58वें अंक में प्रकाशित किया गया।

(ii) ग्रन्थ-त्रयी: प्रेमपञ्चकम्, निर्भेदपञ्चकम्, पञ्चतथागतमुद्राविवरणञ्च - अद्वयवज्रपाद (=मैत्रीपाद) द्वारा रचित ग्रन्थ-त्रयी के अन्तर्गत इन तीनों लघुग्रन्थों का हिन्दी अनुवाद सहित सम्पादन कर 'धीः' के 58वें अंक में प्रकाशित किया गया।

(iii) गुरुपञ्चाशिका- व्याख्या - आचार्य चोङ्खापा लोसङ् ड्रगपा कृत इस लघुग्रन्थ के पूर्वार्ध के अवशिष्ट भाग का हिन्दी अनुवाद, 'धीः' के 58वें अंक में प्रकाशित किया गया।

(iv) मध्यमक-संगीति - महायोगीश्वर भट्टारक मिला-रेपा विरचित इस ग्रन्थ का हिन्दी अनुवाद सम्पादित कर 'धीः' के 58वें अंक में प्रकाशित किया गया।

(v) श्रीसर्वबुद्धसमायोगडाकिनीजालसंवरतन्त्रम् - इस ग्रन्थ का सम्पादन कर, धीः के 58वें अंक में प्रकाशित किया गया।

(vi) बोधिसत्त्वस्तुति - इस शीर्षक से दो स्तुतियों का प्रकाशन धीः 58वें अंक में किया गया।

ग. ग्रन्थों का सम्पादन-कार्य एवं प्रूफ संशोधन

(i) श्रीचतुष्पीठमहायोगिनीतन्त्रराज मूल (संस्कृत-संस्करण) - इस ग्रन्थ के आत्मपीठ प्रकरण के प्रथम से चतुर्थ पटल तथा परपीठ प्रकरण के प्रथम से तृतीय पटल तक 6 पटलों का 'श्रीचतुष्पीठ-स्मृतिनिबन्धनाम-टीका' ग्रन्थ के विभिन्न लिपियों की पाँच संस्कृत पाण्डुलिपियों में उपलब्ध मूलग्रन्थ के पाठों को संकलितकर, तदनुसार आवश्यक पाठों को संशोधित कर संस्कृत-संस्करण को अन्तिम रूप दिया गया।

(ii) श्री चतुष्पीठमहायोगिनीतन्त्रराज (मूल) (संस्कृत-संस्करण) - इस ग्रन्थ के आत्मपीठ प्रकरण के चतुर्थ पटल के सम्पादित अंश को कम्प्यूटर में आवश्यक संशोधन कर सम्पादन-प्रक्रिया को अन्तिम रूप दिया गया।

(iii) श्रीचतुष्पीठमहायोगिनीतन्त्रराज (भोट-संस्करण) - इस ग्रन्थ के आत्मपीठ प्रकरण के प्रथम से चतुर्थ पटल तथा परपीठ प्रकरण के प्रथम से तृतीय पटल तक 'श्रीचतुष्पीठस्मृतिनिबन्धनामटीका' ग्रन्थ के विभिन्न पाँच भोट संस्करणों में उपलब्ध मूलग्रन्थ के पाठों को संकलित कर, तदनुसार आत्मपीठ के प्रथम पटल के पाठ को संशोधित कर अन्तिम रूप दिया गया।

(iv) श्रीचतुष्पीठतन्त्रराजस्य स्मृतिनिबन्धनाम- टीका - इस ग्रन्थ के आत्मपीठ प्रकरण के प्रथम पटल के संस्कृत-पाठ एवं भोट-पाठ तथा द्वितीय व तृतीय पटल के संस्कृत-पाठ के सम्पादित अंशों को कम्प्यूटर में आवश्यक संशोधन कर सम्पादन की प्रक्रिया को अन्तिम रूप दिया गया।

(v) श्रीचतुष्पीठतन्त्रराजस्य स्मृतिनिबन्धनाम-टीका (भोट-संस्करण) - इस ग्रन्थ के आत्मपीठ प्रकरण के प्रथम से चतुर्थ तथा परपीठ प्रकरण के प्रथम से तृतीय पटल के भोट- संस्करण के विभिन्न पाँचों

पाण्डुलिपियों के साथ पाठ-संकलन करने के पश्चात् कम्प्यूटर में प्रूफ संशोधन, पाद-टिप्पणी लगाने का कार्य सम्पन्न किया गया।

- (vi) आर्यतथागताचिन्त्यनिर्देशसूत्र - इस ग्रन्थ का 6 से 7 परिवर्त सम्पादन का कार्य पूर्ण किया गया।
- (vii) ग्रन्थषट्कम् (अप्रतिष्ठानप्रकाश, तत्त्वप्रकाश, महासुखप्रकाश, युगनद्धप्रकाश मायानिरुक्ति तथा स्वप्ननिरुक्ति) - महापण्डिताचार्य मैत्रीपाद द्वारा रचित इस ग्रन्थ के संस्कृत पाण्डुलिपियों की विभिन्न 4 मातृकाओं एवं 2 मुद्रित पाठों से पाठ-संकलन, पाठ-निर्णय, चार विभिन्न भोट संस्करणों से संकलित एवं सम्पादित भोट-पाठ से संस्कृत-पाठ का पाठ-मिलान, हिन्दी अनुवाद, एवं सम्पादन का कार्य सम्पन्न किया गया।
- (viii) संक्षिप्ताभिषेकविधि - इस ग्रन्थ का सम्पादन कार्य सम्पन्न किया गया।

घ. भोट-ग्रन्थों का हिन्दी अनुवाद तथा सम्पादन

- (i) दगपो चतुर्धर्ममूल त्रिपुरुष मार्गोत्तम तथा व्याख्या - इस ग्रन्थ का हिन्दी अनुवाद एवं संक्षिप्त परिचय के लेखन का कार्य सम्पन्न किया गया।

2. प्राचीन पाण्डुलिपियों का देवनागरीकरण

- (i) आदिकर्मावतार - इस ग्रन्थ की पाण्डुलिपि के पत्र सं. 1बी, 2ए तथा 2बी का देवनागरीकरण का कार्य सम्पन्न किया गया।
- (ii) पञ्चक्रमटिप्पणी - इस ग्रन्थ के 20 पत्रों का लिप्यन्तरण कार्य सम्पन्न किया गया।
- (iii) बुद्धादिपूजाविधि - इस ग्रन्थ का प्राचीन मैथिली लिपि से 01 पत्र का लिप्यन्तरण कार्य किया गया।

3. विभिन्न पाण्डुलिपियों और भोटानुवाद से पाठ-संकलन का कार्य

- (i) महाचार्य भवभद्र विरचित श्रीचतुष्पीठराजतन्त्रराज-स्मृतिनिबन्धनाम टीका (संस्कृत-संस्करण) - इस ग्रन्थ के आत्मपीठ प्रकरण के चतुर्थ तथा परपीठ प्रकरण के प्रथम से चतुर्थ पटल तक का विभिन्न संस्कृत पाण्डुलिपियों से पाठ-संकलन का कार्य सम्पन्न किया गया।
- (ii) आर्यमञ्जुश्रीनामसंगीति टीका नाममन्त्रार्थावलोकिनी - इस ग्रन्थ के प्रथम से पञ्चम मायाजालाभि-सम्बोधि पटल तक का भोट पाठ एवं तीन संस्कृत पाण्डुलिपियों से पाठों का संकलन कार्य सम्पन्न किया गया।
- (iii) यमारिमण्डलोपायिका - इस ग्रन्थ का पाठ-संकलन का कार्य प्रगति पर है।
- (iv) हेवञ्जसाधनवज्रप्रदीपटिप्पणीविशुद्धिः - इस ग्रन्थ का सात विभिन्न संस्कृत पाण्डुलिपियों एवं भोट-पाठ से पाठ-संकलन का कार्य प्रगति पर है।
- (v) डाकिनीवज्रपञ्जरपञ्जिकातत्त्वविशदा - इस ग्रन्थ का पाठ-संकलन का कार्य प्रगति पर है।

4. कम्प्यूटर में डाटा इनपुट एवं प्रूफ संशोधन

- (i) चतुष्पीठमहायोगिनीतन्त्रराज (संस्कृत-संस्करण) - इस ग्रन्थ के आत्मपीठ प्रकरण के प्रथम पटल (संस्कृत एवं भोट) तथा द्वितीय एवं तृतीय पटल (संस्कृत) के चतुष्पीठतन्त्रटीका की सहायता से सम्पादित अंशों का कम्प्यूटर में डाटा इनपुट तथा प्रूफ संशोधन कर सम्पादन-प्रक्रिया को अन्तिम रूप दिया गया।

- (ii) चतुष्पीठमहायोगिनीतन्त्रराज (संस्कृत-संस्करण) - इस ग्रन्थ के आत्मपीठ प्रकरण के प्रथम व चतुर्थ पटल के पाठ-निर्णय एवं संशोधित पाठ और गुह्यपीठ प्रकरण के चतुर्थ पटल के संशोधित पाठ को कम्प्यूटर में इनपुट तथा सेटिंग का कार्य सम्पन्न किया गया।
- (iii) महाचार्य भवभद्र विरचित श्रीचतुष्पीठतन्त्रराजस्यस्मृतिनिबन्धनामटीका (संस्कृत-संस्करण) - इस ग्रन्थ के परपीठ प्रकरण के प्रथम से तृतीय पटल के संशोधित निर्णायक पाठ को कम्प्यूटर में टंकण तथा पाद-टिप्पणी के साथ पेज सेटिंग का कार्य सम्पन्न किया गया।
- (iv) महाचार्य भवभद्र विरचित श्रीचतुष्पीठतन्त्रराजस्यस्मृतिनामटीका (संस्कृत संस्करण) - इस ग्रन्थ के योगपीठ प्रकरण के चतुर्थ पटल का संशोधन कार्य सम्पन्न किया गया।
- (v) अद्वयवज्रकृत अप्रकाशनाम, महासुखप्रकाश, मायानिरुक्तिनाम, स्वप्ननिर्देश, तत्त्वप्रकाशनाम, तथा युगनन्दप्रकाशनाम - इन ग्रन्थों के भोट-संस्करणों के पेकिंग, चोने, नरथङ् संस्करण और टिप्पणियों का कम्प्यूटर में प्रूफ संशोधन तथा सेटिंग का कार्य सम्पन्न किया गया।
- (vi) रत्नगुणसञ्चयगाथा व्याख्या - इस ग्रन्थ को चाणक्य फॉण्ट से यूनिकोड फॉण्ट में परिवर्तित किया गया।
- (vii) गुरुपञ्चाशिकाव्याख्या (भोट-संस्करण) - इस ग्रन्थ तथा इसमें आये हुए उद्धरणों एवं टिप्पणियों को कम्प्यूटर में इनपुट तथा प्रूफ संशोधन का कार्य सम्पन्न किया गया।
- (viii) सम्पुटोद्भवतन्त्र (संस्कृत-संस्करण) - इस ग्रन्थ के प्रथम से सप्तम पटल के टंकण एवं संशोधन के कार्य को सम्पन्न किया गया।
- (ix) पञ्चरक्षासूत्र - इस ग्रन्थ का कम्प्यूटर में टंकण कार्य प्रगति पर है।
- (x) हेवज्रपञ्जिकारत्नावली - इस ग्रन्थ का कम्प्यूटर में टंकण कार्य प्रगति पर है।
- (xi) गम्पो-पा विरचित दग-पो चतुर्थममूल-त्रिपुरुषमार्गोत्तम-रत्नमाला - इस ग्रन्थ का भोट-भाषा से हिन्दी अनुवाद तथा तिब्बती व हिन्दी डाटा को इनपुट, प्रूफ संशोधन और फुटनोट लगाने का कार्य कम्प्यूटर में सम्पन्न किया गया।

5. विभागीय पुस्तकालय

- (i) वर्ष 1 अप्रैल, 2018 से 31 मार्च, 2019 - दुर्लभ बौद्ध ग्रन्थ शोध विभाग में प्रारम्भ से ही पृथक् रूप से विभागीय पुस्तकालय की स्थापना की गयी है, जिसमें विभाग के शोध को दृष्टि में रखकर बौद्ध, शैव, शाक्त तथा अन्य तन्त्रों से सम्बन्धित महत्त्वपूर्ण तन्त्र साहित्य का संकलन किया जाता है। आलोच्य वर्ष में कुल 10 ग्रन्थ गृहीत किये गये हैं।
- (ii) वर्ष 2018-19 में नये ग्रन्थों का चयन तथा क्रय - वर्ष 2018-19 में विभागीय पुस्तकालय के लिये कोई ग्रन्थ क्रय नहीं किया गया। संस्थान के प्रकाशन विभाग से 06 ग्रन्थ तथा अन्य प्रकाशन के 04 ग्रन्थ भेंट स्वरूप प्राप्त हुये। इन ग्रन्थों का मूल्य रुपये 5730.00 है। इनमें 05 द्वि-भाषी एवं 05 बहुभाषी ग्रन्थ हैं। आलोच्य वर्ष में भेंट स्वरूप तथा प्रकाशन विभाग द्वारा प्राप्त ग्रन्थों को परिग्रहण पञ्जिका में क्रमानुसार क्रम सं० 2364 से 2373 तक में अंकित किया गया है।

6. गोष्ठियों, कार्यशालाओं का आयोजन एवं आयोजन में सहभागिता

- (i) बुद्धजयन्ती एवं परिचर्चा का आयोजन - विभाग की ओर से दिनांक 30 अप्रैल, 2018 को विश्वविद्यालय के प्रांगण में 'बुद्धजयन्ती' कार्यक्रम तथा 'बौद्धधर्म एवं मानवीय मूल्य' विषय पर एक परिचर्चा सत्र का आयोजन किया गया। इसकी अध्यक्षता प्रो० येशे थपखे ने की। इस अवसर पर अन्य विद्वानों ने अपने व्याख्यान प्रदान किये। बुद्ध-जयन्ती के अवसर पर 'धीः' शोध-पत्रिका के 58वें अंक का बुद्धार्पण किया गया।

7. कार्यशाला, गोष्ठियों तथा व्याख्यानों में सहभागिता

- (i) श्री ठिनलेराम शाशनी तथा डॉ० छेरिंग डोलकर दिनांक 29 तथा 30 अक्टूबर, 2018 को विश्वविद्यालय द्वारा आयोजित पूर्व निदेशक प्रो० समदोङ् रिनपोछे जी के व्याख्यान में सम्मिलित हुए।
- (ii) श्री ठिनलेराम शाशनी दिनांक 01 नवम्बर, 2018 को आयोजित Prof. Merie Friquegnon, Philosophy and Asian Studies Dept., William Paterson University, America द्वारा "Shantaraksita's views on Perception and their Implication for Buddhist Practices" विषयक व्याख्यान में सम्मिलित हुए।
- (iii) डॉ० बनारसीलाल ने दिनांक 20 से 21 नवम्बर, 2018 सारनाथ में अन्तर्राष्ट्रीय पालि इन्स्टीच्यूट तथा महाबोधि सभा द्वारा आयोजित पाँचवें 'अन्तर्राष्ट्रीय पालि कान्फ्रेंस' में भाग लिया तथा 'तिब्बत के बौद्ध सम्प्रदाय' विषय पर लेख प्रस्तुत किया।
- (iv) शोध सहायक डॉ० रविगुप्त मौर्य इन्दिरा गाँधी राष्ट्रीय कला केन्द्र, वाराणसी में दिनांक 26.11.2018 से 29.11.2018 तक आयोजित द्वितीय चतुर्दिवसीय पुरालेखीय अध्ययन एवं प्रशिक्षण कार्यशाला (ब्राह्मी लिपि के विशेष सन्दर्भ में) में सम्मिलित हुए।
- (v) डॉ० ठाकुरसेन नेगी ने दिनांक 17.12.2018 से 19.12.2018 तक आयोजित 'बौद्ध अध्ययन' विषयक राष्ट्रीय संगोष्ठी में भाग लिया तथा 'सैंतीस बोधिपाक्षिक धर्म' विषय पर लेख प्रस्तुत किया।
- (vi) डॉ० बनारसीलाल ने दिनांक 17.12.2018 से 19.12.2018 तक आयोजित 'बौद्ध अध्ययन' विषयक राष्ट्रीय संगोष्ठी में भाग लिया तथा 'बौद्ध संस्कृत पाण्डुलिपियाँ' विषय पर लेख प्रस्तुत किया। विभाग के अन्य सदस्य भी सम्मिलित हुए।
- (vii) डॉ० बनारसीलाल तथा श्री टी०आर० शाशनी ने दिनांक 22 से 23 दिसम्बर, 2018 तक थाई भारत सोसायटी, बोधगया द्वारा आयोजित 'त्रिपिटक' विषयक अन्तर्राष्ट्रीय संगोष्ठी में भाग लिया।
- (viii) डॉ० बनारसीलाल, श्री ठिनलेराम शाशनी तथा डॉ० छेरिंग डोलकर दिनांक 05.01.2019 को सारनाथ में के०उ०ति०शि०सं० द्वारा आयोजित "Meditation for Mental Peace and Happiness" विषयक विमर्श/चर्चा के प्रातःकालीन सत्र में सम्मिलित हुए। इस सत्र के वक्ता पूज्य मिंग्यूर रिनपोछे थे।
- (ix) डॉ० छेरिंग डोलकर दिनांक 05.01.2019 को सारनाथ में के०उ०ति०शि०सं० द्वारा आयोजित "Sattipatthan: Theory of Meditation System" विषयक विमर्श/चर्चा के सायंकालीन सत्र में सम्मिलित हुई। इस सत्र के वक्ता पूज्य मिंग्यूर रिनपोछे थे।

- (x) डॉ० बनारसीलाल ने दिनांक 12.01.2019 को टेम्पल मैनेजमेन्ट समिति, बोधगया तथा पर्यटन विभाग, विहार सरकार द्वारा आयोजित 'बुद्धिस्ट कल्चर एण्ड मॉडर्न सोसायटी' अन्तर्राष्ट्रीय संगोष्ठी में भाग लिया तथा 'आधुनिक समाज में बौद्ध संस्कृति का महत्त्व' विषय पर लेख प्रस्तुत किया।
- (xi) डॉ० बनारसीलाल, श्री ठिनलेराम शाशनी, डॉ० छेरिंग डोलकर, तथा डॉ० रवि गुप्त मौर्य ने दिनांक 25.01.2019 को सारनाथ में के०उ०ति०शि०सं० द्वारा आयोजित "Dependent Origination and Selflessness" विषयक विमर्श/चर्चा में भाग लिया। इस चर्चा के वक्ता थेरवाद परम्परा के विशिष्ट विद्वान भिक्खु बोधि थे।
- (xii) डॉ० बनारसीलाल ने दिनांक 20.02.2019 को हिमाचल बौद्ध छात्र संघ द्वारा आयोजित 'हिमालयी क्षेत्रों में बौद्धधर्म एवं संस्कृति वर्तमान दशा एवं दिशा' विषयक एक दिवसीय संगोष्ठी में मुख्य वक्ता के रूप में भाग लिया तथा वक्तव्य प्रस्तुत किया।
- (xiii) डॉ० बनारसीलाल, श्री ठिनलेराम शाशनी, डॉ० छेरिंग डोलकर तथा डॉ० रवि गुप्त मौर्य ने दिनांक 08.03.2019 को संस्थान के शान्तरक्षित ग्रन्थालय के सभागार में आयोजित "History, Recent Developments and Future Directions of B.D.R.C." विषयक संगोष्ठी में भाग लिया तथा Prof. Jann Ranis, Executive Director of Digital Buddhist Research Centre (BDRC), USA ने मुख्य वक्ता के रूप में अपना व्याख्यान प्रस्तुत किया।
- (xiv) डॉ० बनारसीलाल ने दिनांक 26 से 28 मार्च, 2019 को विश्वभारती शान्ति निकेतन में आयोजित National Seminar on "Manuscripts In New Direction (MIND-2019)": Language and Culture संगोष्ठी में 'Sources of Buddhist Sanskrit Manuscripts' शीर्षक शोध-पत्र प्रस्तुत किया। साथ ही एक सत्र की अध्यक्षता की।

9. विभागीय सदस्यों का प्रकाशित निबन्ध

- (i) लाहुल शब्द निर्वचन- बनारसीलाल, जडछम, शिमला, अप्रैल, 2018,
- (ii) भोटानूदित बुद्धवचन संग्रह का-ग्यूर का संक्षिप्त परिचय- बनारसीलाल, धर्मदूत, अंक-84, नवम्बर, 2018, पृ. 203-212, सारनाथ, ISSN-2347-3428
- (iii) लुप्त बौद्ध वचन संग्रह- बनारसीलाल, धी: 58, पृ. 5-8, ISSN-2395-1524
- (iv) दोहाकोश की अपभ्रंश-रचनाओं में साधना का स्वरूप- ठाकुरसेन नेगी, धी: 58, पृ. 31-45, ISSN-2395-1524, सारनाथ।

10. अन्य कार्य

- (i) डॉ० बनारसीलाल ने AC/Project के लिए प्राचीन भोजपत्रीय पाण्डुलिपि गिलगिट पाण्डुलिपियों के 'वज्रच्छेदिका प्रज्ञापारमितासूत्र' का देवनागरीकरण किया।
- (ii) डॉ० बनारसीलाल तथा डॉ० विजयराज वज्राचार्य दिनांक 08.12.2018 को पटना म्यूजियम, पटना में स्थित राहुल जी के संग्रह बौद्ध हस्तलिखित पाण्डुलिपियों के डिजिटाइजेशन की प्रति लेने गये।
- (iii) विभाग के शोध सहायक डॉ० विजयराज वज्राचार्य ने प्रोफेसर जम्पा समतेन जी के निवेदन पर संस्कृत श्लोक (8 पाद) का देवनागरी लिपि से रज्जना लिपि में लिप्यन्तरण किया। यह लिपि 11वीं सदी की है।

- (iv) डॉ० बनारसीलाल D.P.C., Book Selection तथा विभिन्न स्क्रीनिंग एवं सेलेक्शन कमेटियों में सदस्य के रूप में सम्मिलित हुए।
- (v) श्री ठिनलेराम शाशानी, विज्ञापित पदों के तहत प्राप्त आवेदन पत्रों की जाँच हेतु Facilitating Committee for Recruitment Process-11(FCRP-11) के सदस्य के रूप में Recruitment Cell में कार्यरत रहे।
- (vi) विभाग के सदस्य 25 अक्टूबर, 2018 को आयोजित दीक्षान्त-समारोह के विभिन्न कार्यों के सम्पादन में सम्मिलित थे।
- (vii) डॉ० विजयराज वज्राचार्य, कुलपति महोदय के मौखिक आदेशानुसार 'चन्द्रकीर्ति विरचित मध्यमकवृत्ति' के प्रथम प्रकरण का कम्प्यूटर में टंकण कार्य सम्पन्न किया।

4. कोश विभाग

कुछ दशक पहले, जब महायानी बौद्ध परम्परा के प्रति विश्व जन-मानस में जिज्ञासा उत्पन्न हुई, तब इससे सम्बद्ध वाङ्मय तिब्बती, चीनी आदि प्राच्य भाषाओं तक ही सीमित थे। महापण्डित राहुल सांकृत्यायन आदि के प्रयास से कुछ संस्कृत ग्रन्थ पाठकों के सामने आये, किन्तु वे बहुत त्रुटिपूर्ण एवं अपूर्ण थे। उक्त स्थिति को देखते हुए तत्कालीन विद्वानों ने एक बृहत्-कार्य योजना तैयार की। जिसका मुख्य लक्ष्य इस प्रकार है—

1. उपलब्ध संस्कृत ग्रन्थों का परिष्कृत संस्करण तैयार करना।
2. विनष्ट संस्कृत ग्रन्थों को उनके तिब्बती अनुवाद की सहायता से पुनः अपने मूल रूप में प्रतिष्ठित करना।
3. प्राच्य भाषाओं में उपलब्ध सामग्रियों का उपयोग करते हुये उच्चस्तरीय शोध कार्य को प्रोत्साहित करना।
4. प्राचीन भाषाओं में उपलब्ध बौद्ध वाङ्मय को अर्वाचीन भाषाओं में सुलभ कराना

इस महत्त्वाकांक्षी योजना के अन्तर्गत संपादन कार्यों को पूरा करने के लिये विभिन्न प्रकार के कोशों के निर्माण की आवश्यकता का अनुभव किया गया। तदनुसार केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा-संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ने एक बृहत् कोश योजना तैयार की, जिसमें दो प्रकार के कोशों के निर्माण का प्रावधान है सामान्य और विषयगत कोश।

सामान्य कोश के अन्तर्गत विभाग ने भोट-संस्कृत-कोश पर कार्य शुरू किया, जो सन् 2005 ई. में सोलह भागों में पूरा हुआ। उपलब्ध भोट-संस्कृत-कोशों में यह सबसे बड़ा कोश है। भोट-संस्कृत धर्मसंग्रह-कोश सहित भोट-संस्कृत सन्दर्भनिर्देशिका-कोश के प्रथम भाग का भी प्रकाशन हो चुका है तथा भोट-संस्कृत छात्रोपयोगी-कोश के निर्माण का कार्य चल रहा है। विषयगत कोश के रूप में भोट-संस्कृत आयुर्विज्ञान-कोश एवं ज्योतिष-कोश का कार्य भी अन्तिम चरण में है।

विभाग में कार्यरत सदस्य एवं पदनाम-

1. डॉ. रमेशचन्द्र नेगी - प्रधान सम्पादक (कार्यकारी)
2. डॉ. टशी छेरिंग - शोध सहायक
3. श्री तेन्जिन सिदोन - शोध सहायक
4. डॉ. कर्मा सोनम पाल्मो - शोध सहायक
5. श्री तेन्जिन नोर्बू - शोध सहायक (संविदा)
6. श्री लोब्संग छोडोन - शोध सहायक (संविदा)
7. डॉ. विश्वप्रकाश त्रिपाठी - शोध सहायक (संविदा)
8. श्री रमेशचन्द्र - कनिष्क लिपिक (संविदा)

निर्माणाधीन योजनाएँ-

1. आयुर्विज्ञान-कोश :

यह कोश अष्टाङ्गहृदय एवं इसके भोटानूदित तथा कुछ संस्कृत टीकाओं पर आधारित है। यह कोश अष्टाङ्गहृदय की सामग्रियों का व्याख्यान करता है और साथ ही यह सामान्य एवं पारिभाषिक तिब्बती पर्याय तथा उसके संस्कृत पर्यायों को भी सूचित करता है। इस कोश का अन्तिम चरण लगभग पूर्ण हो चुका है तथा यह प्रकाशन के लिये शीघ्र ही तैयार हो जायेगा।

2. ज्योतिष-कोष :

यह कोश ज्योतिष एवं खगोल विज्ञान से सम्बन्धित संस्कृत एवं उसके भोटानूदित ग्रन्थों पर आधारित है और इन ग्रन्थों की सामग्रियों का व्याख्यान करता है। कोश में पारिभाषिक शब्दों के अर्थों को बताने के लिये शास्त्रीय उद्धरणों को प्रयोग में लिया गया है। इस कोश के सम्पादन का कार्य उपलब्ध भोटी एवं संस्कृत ज्योतिष ग्रन्थों के आधार पर किया गया है। इस अवधि में कोश की शब्दानुक्रमणिका को तिब्बती में लिखा गया है और संस्कृत को भी पूरा किया गया है। वर्तमान में विभाग के मुख्य संपादक प्रो. रमेश चन्द्र नेगी और शोध-सहायक डॉ. विश्व प्रकाश त्रिपाठी के साथ अब तक लगभग 200 पृष्ठों में संशोधन कार्य पूरा कर लिया गया है।

3. भोट-संस्कृत छात्रोपयोगी-कोश :

यह मुख्यतया स्व. जे. एस. नेगी जी के बृहत् भोट-संस्कृत कोश पर आधारित एक सामान्य-कोश है। बृहत् भोट-संस्कृत-कोश से शास्त्रीय पदों से सम्बन्धित सामान्य व प्रचलित शब्दों का तथा आधुनिक कोशों से बोल-चाल के शब्दों का चयन किया जाना है। भोट-संस्कृत छात्रोपयोगी कोश में भोटी प्रविष्टियों के संस्कृत पर्याय दिये जाने के कारण यह एक शब्द-पर्याय-कोश है। इसके अतिरिक्त भोटी प्रविष्टियों का अंग्रेजी लिप्यन्तरण और उच्चारण भी दिया जा रहा है, जिससे भोटी लिपि से अनभिज्ञ छात्र, प्रविष्टि को अंग्रेजी लिप्यन्तरण व उच्चारण के माध्यम से सरलतापूर्वक जान सकें। इसके अतिरिक्त प्रविष्टियों के संस्कृत सहित शब्द-पर्याय भी दिये जा रहे हैं। यह कोश तीन चरणों में सम्पन्न होगा। पहले चरण के रूप में बृहत् भोट-संस्कृत कोश से सरल शब्दों का चयन कर उनके संस्कृत पर्यायों को दिया जाना है। दूसरे चरण में अन्य आधुनिक कोशों से बोल-चाल के शब्दों का चयन कर उनके संस्कृत पर्यायों को दिया जाना है तथा अन्तिम चरण में संशोधन से सम्बन्धित कार्य होगा। यह कोश दो भागों में प्रकाशित होगा। द्वितीय भाग के प्रथमचरण के रूप में प-फ वर्ण तक के भोटीय प्रविष्टियों का अंग्रेजी लिप्यन्तरण और उच्चारण तथा संस्कृत पर्याय देने का कार्य किया गया है।

4. भोट-संस्कृत अभिधर्म-कोश :

इस द्विभाषी शब्दकोश में सभी आवश्यक पारिभाषिक प्रविष्टियों का पूर्वापर अभिधर्मों से चयन किया जा रहा है। पूर्व-अभिधर्म का तात्पर्य आचार्य असंग द्वारा विरचित अभिधर्मसमुच्चय से है तथा अपर-अभिधर्म का तात्पर्य आचार्य वसुबन्धुकृत अभिधर्मकोश एवं उसके भाष्य से है। इन दो आधारभूत ग्रन्थों के अतिरिक्त आचार्य यशोमित्रकृत अभिधर्मकोशटीका और जिनपुत्रकृत अभिधर्मसमुच्चय-भाष्य एवं अभिधर्मसमुच्चय-व्याख्या आदि से भी आवश्यक पारिभाषिक शब्दों का चयन किया जा रहा है। उक्त काल के दौरान प्रविष्टि शब्दों के लिये अभिधर्मसमुच्चय से उद्धरणों का संग्रह किया गया और साथ ही साथ पारिभाषिक शब्दों की शब्दानुक्रमणिका के लिये शब्दों का संग्रह किया गया।

5. भोट संस्करणों का सन्दर्भ कोश :

भोट संस्करणों का सन्दर्भ-कोश, भोट-संस्कृत सन्दर्भ-कोश पर आधारित है। इस कोश के माध्यम से भोटानूदित ग्रन्थों के पाँचों संस्करणों (देगे, नर्थङ्, पेकिङ्, चोने और ल्हासा) के सन्दर्भों को दर्शाना है। उक्त काल के दौरान लगभग 18 ग्रन्थों के देगे और नर्थङ् संस्करणों का पृष्ठांक सन्दर्भ देने का कार्य हुआ है।

6. विनयकोश :

इस हेतु पुनरुद्धार विभाग के वार्षिक प्रतिवेदन का अवलोकन करें।

7. मैक और विन्डोज के अनुकूल कोश का निर्माण :

मोनलम तिब्बती सूचना प्रौद्योगिकी अनुसंधान केंद्र के निदेशक के साथ माननीय कुलपति जी की अध्यक्षता में आयोजित बैठक के दौरान किए गए संकल्प के अनुसार लोबसांग मोनलम और कोश-विभाग तथा पुनरुद्धार विभाग के प्रमुख के साथ 16 वॉल्यूम डिक्शनरी को मोनलम सॉफ्टवेयर प्रारूप में स्थापित करने का निर्णय लिया गया था। अब तक लगभग 50,000 (पचास हजार) से अधिक प्रविष्टि शब्दों का उनके प्रयोगों के साथ स्थापित करने का काम पूरा हो चुका है।

भावी योजनाएँ :

1. भोट-संस्कृत शब्दानुक्रमणिका
2. बौद्ध न्याय-कोश
3. बौद्ध तन्त्र-कोश
4. नाम-कोश (प्राचीन बौद्ध तीर्थ स्थल एवं विद्वानों के नाम का कोश)
5. तिब्बती हिन्दी-कोश
6. ग्रन्थ-कोश
7. क्रिया-कोश

अध्यापन कार्य :

1. डॉ. रमेशचन्द्र नेगी अपने नियमित कार्य कर्तव्य सम्प्रदाय विभाग में अध्यापन के साथ कोश-विभाग के प्रधान सम्पादक का कार्य भी देख रहे हैं।
2. डॉ. कर्मा सोनम पाल्मो ने पूर्वमध्यमा द्वितीय वर्ष के छात्रों को अंग्रेजी पढ़ाने का कार्य किया।
3. डॉ. विश्वप्रकाश त्रिपाठी ने शास्त्री प्रथम एवं तृतीय वर्ष के ख-वर्गीय संस्कृत छात्रों को पढ़ाने का कार्य किया।

राष्ट्रीय, अन्तर्राष्ट्रीय सभाओं में शोध-पत्र प्रस्तुति तथा लेखन :

डॉ. रमेशचन्द्र नेगी (कार्यकारी)

1. 14 अप्रैल 2018 ई. को मुहम्दाबाद में डॉ. भीमराव अम्बेडकर जी की 127वीं जयन्ती में विश्वविद्यालय की ओर से मुख्य अतिथि के रूप में सम्मिलित हुआ तथा सभा को डॉ. अम्बेडकर की शिक्षा विषय पर सम्बोधन किया।
2. 29 अप्रैल 2018 ई. को सुबह 10.30 से मध्याह्न 1.30 पर्यन्त सम्पूर्णानन्द संस्कृत विश्वविद्यालय द्वारा आयोजित बुद्ध जयन्ती एवं सम्मान समारोह में भाग लिया।

3. 30 अप्रैल 2018 ई. को रात्रि 7. से 9.30 बजे पर्यन्त महाबोधि सोसायटी आफ इण्डिया, सारनाथ द्वारा बुद्ध जयन्ती के उपलक्ष्य में आयोजित विशेष धम्मदेशना समारोह में विशेष वक्ता के रूप में भाग लिया तथा बौद्धधर्म एवं विश्वशान्ति विषय पर व्याख्यान दिया।
4. 3 जून 2018 ई. से 14 जून 2018 ई. तक 10 दिवसीय विपश्यना साधना, धम्मचक्क विपश्यना केन्द्र सारनाथ में।
5. 24 जुलाई 2018 ई. को काग्युद रीलीफ एण्ड प्रोटेक्शन कमेटी, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान सारनाथ, वाराणसी द्वारा मध्याह्न 2.30-4. बजे पर्यन्त काग्युदपा के नये छात्रों के लिये स्वागत समारोह आयोजित किया गया। उक्त अवसर पर छात्र का कर्त्तव्य एव उद्देश्य नामक विषय पर विशेष व्याख्यान दिया।
6. 25 जुलाई 2018 ई. को धम्म प्रशिक्षण विहार, सारनाथ द्वारा नए प्रव्रजित भिक्षुओं के लिये रात्रिकालीन 8-9 बजे पर्यन्त धर्म प्रवचन सभा का आयोजन किया गया। उक्त अवसर पर विशेष वक्ता के रूप में सम्मिलित होने का अवसर मिला तथा सद्धर्म में चित्त विशोधन नामक विषय पर विशेष व्याख्यान दिया।
7. 1-2 अगस्त 2018 ई. को पूर्वमध्यमा प्रथम वर्ष की ग्रीष्मकालीन शिविर के अवसर पर प्रातः 6.10 से 7. बजे पर्यन्त शमथ साधना सिखाने का कार्य।
8. 2 अगस्त 2018 ई. को मध्याह्न 2.30 से 5. बजे पर्यन्त राष्ट्रीय समन्वय मंच, काशी की ओर से संपूर्णानन्द संस्कृत विश्वविद्यालय के तुलनात्मक दर्शन विभाग के कक्ष में आयोजित एक सत् विप्राः बहुधा वदन्ति विषय पर संगोष्ठी पर वक्ता के रूप में सम्मिलित हुआ।
9. 4 अगस्त 2018 ई. को मध्याह्न 1.30 बजे से 4.30 बजे पर्यन्त हिमाचल बौद्ध छात्र संघ की ओर से आयोजित नए छात्रों के प्रति अभिनन्दन समारोह तथा नए पदाधिकारियों के चयन के अवसर पर पर्यवेक्षक के रूप में सम्मिलित हुआ तथा विद्याध्ययन एवं उसके उद्देश्य विषय पर व्याख्यान भी दिया।
10. 11 अगस्त 2018 ई. को केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा-संस्थान, सारनाथ, वाराणसी के राजभाषा कार्यान्वयन समिति द्वारा अपराह्न 3-5 बजे पर्यन्त राजभाषा का महत्त्व एवं हिन्दी की अन्तर्राष्ट्रीय स्थिति विषयक कार्यशाला में सम्मिलित हुआ।
11. विशेष व्याख्यान क्रम के तहत 4-6 सितम्बर 2018 पर्यन्त गेलुग उ.म. द्वितीय, आचार्य प्रथम तथा शास्त्री द्वितीय के छात्रों को कर्ग्युद सम्प्रदाय शास्त्र सम्बन्धित विशेष व्याख्यान दिया गया।
12. विशेष व्याख्यान क्रम के तहत 7-10 सितम्बर 2018 पर्यन्त जिङ्गा उ.म. द्वितीय, आचार्य प्रथम तथा शास्त्री द्वितीय के छात्रों को कर्ग्युद सम्प्रदाय शास्त्र सम्बन्धित विशेष व्याख्यान दिया गया।
13. विशेष व्याख्यान क्रम के तहत 11-13 सितम्बर 2018 पर्यन्त साक्या उ.म. द्वितीय, आचार्य प्रथम तथा शास्त्री द्वितीय के छात्रों को कर्ग्युद सम्प्रदाय शास्त्र सम्बन्धित विशेष व्याख्यान दिया गया।
14. 30 अक्टूबर 2018 ई. को मध्याह्न 2.30-4. बजे पर्यन्त प्रो. सम्दोङ रिन्पोछे जी द्वारा प्रदत्त बुद्धपालित एवं प्रसन्नपदा टीका के अनुसार आचार्य नागार्जुन का मत विषयक विशेष व्याख्यान में सम्मिलित हुआ।
15. 19 नवम्बर 2018 ई. को प्रातः 10.30-1. बजे मध्याह्न पर्यन्त शैक्षणिक विभाग द्वारा आयोजित पंचदिवसीय कार्यशाला में बौद्ध साधना विषय से सम्बद्ध विशेष व्याख्यान दिया।

16. 23 नवम्बर 2018 ई. को प्रातः 8-10 बजे पर्यन्त परम पूजनीय भदन्त प्रज्ञा रश्मि (एषो गोतो) जी की पुण्य तिथि के अवसर पर आयोजित शान्तिपाठ में सम्मिलित हुआ तथा अनित्यता के विषय पर व्याख्यान दिया।
17. 12-13 दिसम्बर को विश्वविद्यालय में विश्वविद्यालय के आधुनिक भाषा विभाग (शब्द विद्या संकाय) द्वारा आयोजित हिन्दी साहित्य एवं बौद्धधर्म विषयक संगोष्ठी में भाग लिया।
18. 17-19 दिसम्बर 2018 ई. को विश्वविद्यालय द्वारा आयोजित बौद्ध अध्ययन विषयक त्रिदिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी में सम्मिलित हुआ तथा 18 दिसम्बर को महायानी साधना विषय पर शोधपत्र प्रस्तुत किया।
19. 23 दिसम्बर 2018 ई. को प्रातः 11 बजे से मध्याह्न 2. बजे पर्यन्त लोक चेतना संगठन, चिरईगाँव द्वारा आयोजित क्रिसमस मिलन समारोह के अवसर पर सामाजिक सौहार्द एवं भाईचारा विषयक विशेष सभा में मुख्य अतिथि के रूप में सम्मिलित हुआ और तत् विषय पर व्याख्यान दिया।
20. 31 दिसम्बर 2018 ई. से 18 जनवरी 2019 ई. तक एकेडमिक एक्सचेंज प्रोग्राम के तहत आये विदेशी छात्रों को विषयना साधना सिखाने का कार्य।
21. 5 जनवरी 2019 को प्रातः 10.30-1.बजे पर्यन्त परम पूज्य मिग्युर रिन्पोछे जी के द्वारा प्रदत्त मेडिटेशन फार मेंटल पीस एण्ड हेपिनेस विषयक व्याख्यान में सम्मिलित हुआ।
22. 5 जनवरी 2019 को मध्याह्न 2.30-5.बजे पर्यन्त परम पूज्य मिग्युर रिन्पोछे जी के द्वारा प्रदत्त स्मृत्युपस्थान भावना-क्रम विषयक व्याख्यान में सम्मिलित हुआ।
23. 6 जनवरी 2019 ई. को प्रातः 9-11 बजे पर्यन्त के.आर.पी.सी. द्वारा आयोजित खेन रिन्पोछे ठिनले दोर्जे द्वारा दिये गये आगम वाचन कार्यक्रम में सम्मिलित हुआ।
24. 6 जनवरी 2019 ई. को रात्रि हिमाचल बौद्ध छात्र संघ द्वारा आयोजित मिलन समारोह कार्यक्रम में संरक्षक के रूप में सम्मिलित हुआ तथा संगठन की महत्ता विषय पर व्याख्यान दिया।
25. 9 जनवरी 2019 ई. को प्रातः 11-12 बजे पर्यन्त विदेशी छात्रों को काग्युद् सम्प्रदाय का आध्यात्मिक इतिहास (रीलिजियस हिस्ट्री आफ काग्युद् स्कूल) विषय पर व्याख्यान दिया।
26. 11 जनवरी 2019 ई. को मध्याह्न 2.30-4.30 बजे पर्यन्त आस्ट्रेलिया, डेकन विश्वविद्यालय के प्रो. जान पावर द्वारा प्रदत्त मेथोडोलोजी आफ बुद्धिस्ट स्टडीज़ : इस्ट एण्ड वेस्ट विषयक व्याख्यान में भाग लिया।
27. 25 जनवरी 2019 ई. को मध्याह्न 2-4 बजे पर्यन्त थेरवाद परम्परा के विद्वान् भिक्षु बोधि द्वारा डिपेण्डेन्ट ओरिजिनेशन एण्ड सेल्फनेस इन पालि ट्रेडिशन विषय पर हुये विशेष व्याख्यान में भाग लिया।
28. 28 जनवरी 2019 ई. को दार्जिलिङ, पश्चिम बंगाल से तीर्थ-यात्रा पर आये बौद्ध श्रद्धावान् लोगों को रात्रि 6-7.30 पर्यन्त बिडला धर्मशाला सारनाथ, वाराणसी में सद्धर्म का दैनिक जीवन में महत्त्व विषय पर विशेष व्याख्यान दिया।
29. 1 फरवरी 2019 ई. को पूर्वाह्न 11.30 से मध्याह्न 5. बजे पर्यन्त भारतीय दार्शनिक अनुसन्धान परिषद्, नई दिल्ली एवं तुलनात्मकदर्शन विभाग सम्पूर्णानन्द संस्कृत विश्वविद्यालय, वाराणसी द्वारा आयोजित विश्व दर्शन दिवस के उपलक्ष्य में वर्तमान समय में दर्शनों की प्रासंगिकता विषय पर हुये एक दिवसीय विशेष संगोष्ठी में वक्ता के रूप में सम्मिलित हुआ।

30. 8 फरवरी 2019 ई. को काग्युद् रीलीफ एण्ड प्रोटेक्शन कमेटी के कमेटी हाल मे मध्याह्न 2-4 बजे पर्यन्त जापान से आये छात्रों को चार आर्यसत्य विषयक व्याख्यान दिया।
31. 20 फरवरी 2019 ई. को हिमाचल बौद्ध छात्र संघ द्वारा आयोजित वर्तमान परिप्रेक्ष्य में हिमालय क्षेत्र में बौद्धधर्म और संस्कृति विषयक एक दिवसीय संगोष्ठी (मध्याह्न 2-4.30 पर्यन्त) में भाग लिया तथा विषय प्रस्थापन सहित उक्त विषय पर प्रकाश डाला।
32. 24 फरवरी 2019 ई. को प्रातः 10. बजे से मध्याह्न 1. बजे पर्यन्त अध्यापक प्रशिक्षण के अभ्यर्थियों को विपश्यना पर विशेष व्याख्यान।
33. 9 मार्च 2019 ई. को प्रातः 8.45-10.15 बजे पर्यन्त बी.एड. के छात्रों को काग्युद परम्परा का इतिहास तथा उपासक-शिक्षा विषय पर विशेष व्याख्यान दिया।
34. 22 मार्च 2019 ई. को प्रातः 10.45-11.30 बजे पर्यन्त बी.एड. के छात्रों को बौद्ध साधना विषयक विशेष व्याख्यान दिया।
35. 31 मार्च 2019 एवं 1 अप्रैल 2019 ई. को अन्तर्राष्ट्रीय हिन्दी विश्वविद्यालय वर्धा, महाराष्ट्र में पालि सोसायटी ऑफ इण्डिया द्वारा आयोजित आधुनिक भारत में बौद्धधर्म का पुनरुत्थान विषयक दो दिवसीय विशेष संगोष्ठी में वक्ता के रूप में भाग लिया तथा प्रथम दिन के द्वितीय शैक्षणिक सत्र की अध्यक्षता भी की।

डॉ. कर्मा सोनम पालमो

36. डॉ.कर्मा सोनम पालमो ने 19-25 जुलाई, 2018 ई. तक Utti, Uberoi संस्थान से आये हुये अध्यापकों के लिये बौद्ध दर्शन पर आयोजित कार्यक्रम में समन्वयक के दायित्व का निर्वहन किया ।
37. डॉ. कर्मा सोनम पालमो ने 28 दिसंबर 2018 से 19 जनवरी 2019 ई. तक संस्थान में आयोजित स्मिथ और तस्मानिया कालेज के वार्षिक विनिमय कार्यक्रम में सह-संयोजक का कार्य किया ।
38. डॉ. कर्मा सोनम पालमो जनवरी से मई 2019 ई. तक संस्थान और स्मिथ कॉलेज के बीच अकादमिक विनिमय कार्यक्रम के तहत स्मिथ कॉलेज, MA, USA में अध्यापक के रूप में प्रतिनियुक्ति पर थीं ।

अनुवाद तथा संशोधन कार्य :

1. डॉ. टाशी छेरिङ् ने बौद्ध विज्ञान नामक ग्रन्थ के आठवें तथा नवें अध्याय का संशोधन कार्य किया ।
2. डॉ. टाशी छेरिङ् और डॉ. विश्वप्रकाश त्रिपाठी ने बोधिचर्यावतार-पञ्जिका के प्रथम अध्याय के मूल संस्कृत एवं अनूदित तिब्बती ग्रन्थ के आधार पर हिन्दी अनुवाद तैयार करने का कार्य ।
3. डॉ. टाशी छेरिङ् और डॉ. विश्वप्रकाश त्रिपाठी ने तर्क-संग्रह के तिब्बती अनुवाद हेतु मूल ग्रन्थ का संस्कृत से हिन्दी अनुवाद करने का कार्य किया ।

पुराने अतिश एवं भारती फोन्ट का यूनिकोड फोन्ट में प्रोन्नति का कार्य :

1. डॉ. टाशी छेरिङ् दिनांक 1 से 30.6.18 ई. तक संस्थान के फोन्ट (अतिश तिब्बती एवं भारती) के निर्माण में सहयोग तथा चाणक्य, एल. तिब्बतियन एवं अतिश भारती कन्वर्टर टूल्स के निर्माण में सहयोग करने हेतु धर्मशाला गए ।
2. संस्थान के फोन्ट अर्थात् अतिश तिब्बती एवं भारती फोन्ट के परीक्षण के दौरान प्राप्त संस्कृत के विकृत संयुक्ताक्षरों

की एक सूची तैयार की गयी, जिसे दिनांक 29.9.2018 ई. को आई. टी. लोब्साड् मोनलम को भेजने का कार्य हुआ।

3. अतिश भारती कन्वर्टर टूल्स के परीक्षण के दौरान लगभग 80 संस्कृत ग्रन्थों का यूनिकोड फोन्ट (संस्थान द्वारा निर्मित) पर कन्वर्ट करने और यथासंभव संशोधन करने का काम किया।

प्रशासनिक कार्य :

1. डॉ. रमेशचन्द्र नेगी संस्थान के कार्यक्रमों में सह-मीडिया प्रभारी के रूप में कार्यरत रहे।
2. डॉ. रमेशचन्द्र नेगी ने इस संस्थान के साथ-साथ अन्य विश्वविद्यालयों के प्रश्न-पत्रों का निर्माण एवं उत्तरपुस्तिकाओं के मूल्यांकन का कार्य किया।
3. डॉ. रमेशचन्द्र नेगी निम्नलिखित समितियों के सदस्य रहे।
 - पाठ्यक्रम परिवर्तन समिति।
 - एस.टी./एस.सी. और ओ.बी.सी. समिति।
 - शान्तरक्षित ग्रन्थालय-ग्रन्थ चयन समिति।
 - प्रवेश समिति।

4. शान्तरक्षित ग्रन्थालय

केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान का शान्तरक्षित ग्रन्थालय एक विशिष्ट ग्रन्थालय है। इस ग्रन्थालय में प्राचीन संस्कृत पाण्डुलिपियों के तिब्बती अनुवाद के रूप में भारतीय बौद्ध-वाङ्मय का समृद्ध संग्रह अपने मौलिक स्वरूप में काष्ठोत्कीर्णत (Xylograph), मुद्रित एवं मल्टीमीडिया ग्रंथों के रूप में विद्यमान है। ग्रन्थालय में विद्यमान ग्रन्थों का यह संग्रह विश्वविद्यालय के उद्देश्यों पर आधारित है, जिसे भारत सरकार द्वारा राष्ट्रीय महत्त्व का संग्रह घोषित किया गया है।

इस ग्रन्थालय का नामकरण प्राचीन नालन्दा महाविहार के प्रसिद्ध भारतीय बौद्ध विद्वान् आचार्य शान्तरक्षित के नाम पर हुआ है जिन्होंने बौद्ध धर्म की शिक्षाओं एवं परम्पराओं के प्रसार हेतु 8वीं शताब्दी में तिब्बत की यात्रा की थी।

इस ग्रन्थालय में संरक्षित बौद्ध, तिब्बती और हिमालयीय-अध्ययन विषयक ग्रन्थों का समृद्ध संग्रह संसार-भर के विद्वानों के आकर्षण का केन्द्र है। बौद्ध-वाङ्मय की दृष्टि से यह अद्वितीय ग्रन्थालय है।

शान्तरक्षित ग्रन्थालय अत्याधुनिक सूचना तकनीकी सुविधाओं से सम्पन्न हैं तथा ग्रन्थालय में संग्रहीत समस्त प्रलेखों की कम्प्यूटरीकृत बहुभाषी ग्रन्थसूची के आधार पर ग्रन्थालय सेवाएं प्रदान की जाती हैं, यह बहुभाषी सूचीपत्रक (ओपेक) विश्वविद्यालय परिसर के कम्प्यूटर नेटवर्क (LAN) के साथ ही विश्वविद्यालय की वेबसाइट (www.cuts.ac.in) से कहीं भी देखा जा सकता है।

शान्तरक्षित ग्रन्थालय विश्वविद्यालय अनुदान आयोग के अन्तर्विश्वविद्यालयी केन्द्र इनफ्लिबनेट, अहमदाबाद (www.inflibnet.ac.in) द्वारा संचालित इन्फोनेट (ऑन लाइन जर्नल्स योजना) का सदस्य है, जिसके फलस्वरूप अर्थशास्त्र एवं राजनीति की साप्ताहिकी (www.epw.in) तथा आई. एस. आई. डी. (www.isid.org.in) डेटाबेस, विश्वविद्यालय परिसर में विश्वविद्यालय के इण्टरनेट नेटवर्क का प्रयोग कर मुफ्त में देखें, पढ़ें और डाउन-लोड किए जा सकते हैं।

शान्तरक्षित ग्रन्थालय को टी.बी.आर.सी. (तिब्बतन बुद्धिस्ट रिसोर्स सेण्टर) <https://www.tbrc.org> तथा वर्ल्ड पब्लिक लाइब्रेरी <http://community.worldLib.in> और साउथ एशिया आर्काइव (एस.ए.ए.) <http://www.southasiaarchive.com> के संसाधनों के ऑनलाइन उपयोग की अनुमति भी प्राप्त है।

मुद्रित और ऑनलाइन प्रलेखों के साथ ही यह ग्रन्थालय माइक्रोफिच, माइक्रोफिल्म और ऑडियो और वीडियो प्रलेखों के समृद्ध संग्रह पर आधारित सेवाएं प्रदान करता है तथा इन अमूल्य संसाधनों का प्रबंधन करता है। ग्रन्थालय तिब्बती साहित्य और संस्कृति के विकास के लिए दलाई लामा फाउंडेशन, धर्मशाला, के साथ जुड़ा हुआ है।

1. प्रो. पेन्पा दोर्जे, ग्रन्थालय प्रभारी
2. श्री सुधृति विश्वास, कार्यालय सहायक, संविदा

ग्रन्थालय प्रभारी प्रो. पेन्पा दोर्जे के नेतृत्व में संपादित व चल रही प्रमुख योजनाएं

- लद्दाख स्थित माठो मठ में संग्रहीत दुर्लभ बौद्ध पाण्डुलिपियों का ग्रन्थालय कर्मियों के साथ जाकर डिजिटाइजेशन परियोजना का नेतृत्व किया। यह परियोजना अगस्त 2018 में सम्पन्न की गयी।

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

- लाहुल-स्पीती, हिमाचल प्रदेश में स्थित ताबो मठ में संग्रहीत दुर्लभ बौद्ध पांडुलिपियों की डिजिटाइजेशन परियोजना का नेतृत्व किया। परियोजना यह परियोजना सितम्बर 2018 में सम्पन्न की गयी।
- बुद्धिस्ट थाई भारत सोसाइटी, वटपा बोध गया और दलाई लामा ट्रस्ट द्वारा त्रिपिटक/तिपिटक विषय पर आयोजित तीन दिवसीय (22-23 दिसम्बर, 1918) अन्तरराष्ट्रीय संगोष्ठी में भाग लिया।
- केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान द्वारा बौद्ध-अध्ययन विषय पर 17-19 दिसम्बर में आयोजित तीन दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी के संयोजक के रूप में कार्य किया।
- प्रो. दोर्जे को पटना संग्रहालय में संग्रहीत पंडित राहुल सांकृत्यायन द्वारा तिब्बत से लाए गए ग्रंथ संग्रह के संरक्षण व अनुवाद की सहभागी शोध योजना के लिए संस्थान द्वारा नोडल अधिकारी नामित किया गया।
- 27-29 मार्च 2019 तक ग्रन्थों के अवाप्ति, वर्गीकरण एवं सूचीकरण विषय पर शान्तरक्षित ग्रन्थालय में कार्यरत कर्मियों के प्रशिक्षण हेतु कार्यशाला का आयोजन किया।

शान्तरक्षित ग्रन्थालय के सात प्रमुख अनुभाग हैं-

1. अवाप्ति, तकनीकी एवं इनफ्लिबनेट अनुभाग।
2. सामयिकी, पत्र-पत्रिका एवं सन्दर्भ अनुभाग।
3. तिब्बती अनुभाग।
4. आदान-प्रदान अनुभाग।
5. संचयागार अनुभाग।
6. मल्टीमीडिया अनुभाग।
7. कम्प्यूटर अनुभाग।

1. अवाप्ति एवं तकनीकी अनुभाग

1.1 ग्रंथ अवाप्ति

(क) ग्रन्थालय के अवाप्ति अनुभाग द्वारा वर्ष 2018-19 में ₹ 3510060.00 मूल्य के कुल 1943 ग्रन्थों की अवाप्ति कर आगम संख्या 116898 से 118840 तक पंजीकृत किया गया। इनमें से ₹ 3421324.00 मूल्य के 1662 ग्रंथ खरीदे गये तथा ₹ 88736.00 मूल्य के 281 ग्रंथ दानस्वरूप एवं विश्वविद्यालय-प्रकाशनों के विनिमय द्वारा प्राप्त हुए।

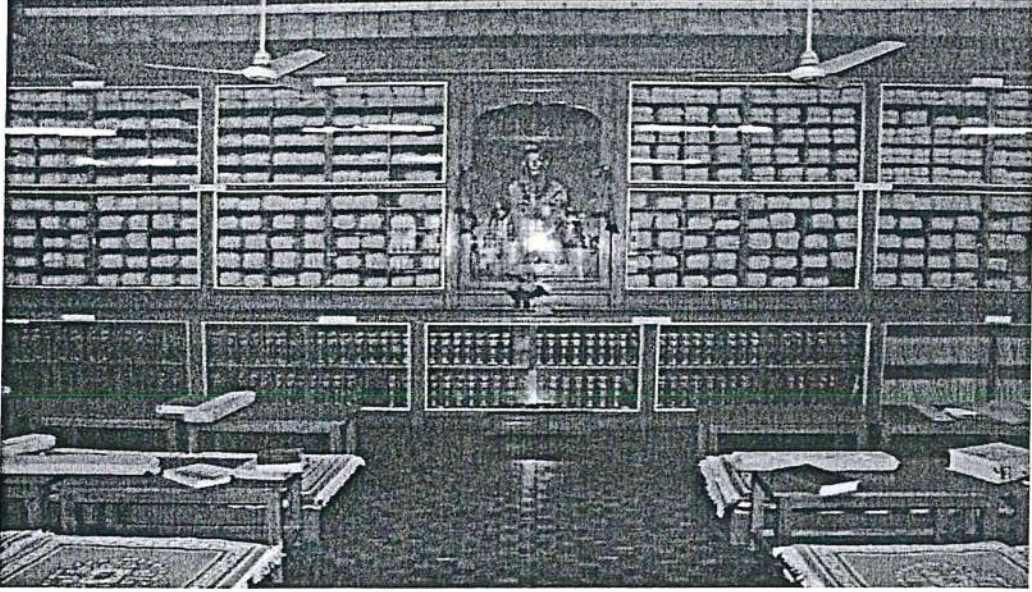
(ख) इस वर्ष ग्रन्थालय में पूर्व से संग्रहीत बोन साहित्य के अनेक पोथियों (ग्रन्थों) का पंजीकरण किया गया।

वर्ष 2018-19 में अवाप्त ग्रन्थों का विवरण

तिब्बती	1099
संस्कृत	17
हिन्दी	237
अंग्रेजी	378
बहुभाषी	212
अन्य	0
कुल	1943

क्रय	1662
दान	573
विनिमय	
कुल	1943

क्रय मूल्य	3421324.00
दान मूल्य	88736.00
कुल मूल्य	3510060.00



1.2 तकनीकी अनुभाग

1. वर्ष 2018-19 में अनुभाग द्वारा कुल 1715 ग्रंथों वर्गीकरण एवं सूचीकरण कर इन्हें स्लिम लाइब्रेरी साफ्टवेयर द्वारा डेटाबेस में निवेशित कर ग्रन्थालय संचयागार मे स्थानान्तरित किया गया।
2. डुप्लीकेट चेकिंग एवं स्लिम डेटाबेस में परिग्रहण आदि कार्यों में अवाप्ति अनुभाग की सहायता की गई। स्लिम डेटाबेस में पुस्तकों के डुप्लीकेट परिग्रहण का सुधार तथा प्रविष्टियों को संपादित किया गया ।
3. आलोच्य वर्ष में 272 पुराने तिब्बती ग्रंथों का स्लिम डेटाबेस में सूचीकरण किया गया।
4. पाठकों की माँग पर त्वरित तकनीकी एवं पाठक सेवाएं तथा विषयवार ग्रंथ सूचियाँ संकलित कर प्रदान की गयीं
5. द्विबिन्दु वर्गीकरण पद्धति पर आधारित तिब्बती ग्रंथों के वर्गीकरण पद्धति के अभिलेखन की परियोजना में तकनीकी सहयोग प्रदान किया गया तथा भौगोलिक एकक, क्लासिक ग्रंथों के वर्गांक निर्धारण आदि कार्यों को सम्पन्न किया गया । इस परियोजना के अन्तर्गत एक मसौदा प्रारूप तैयार कर प्रकाशन हेतु तैयार किया गया ।
6. अनुभाग के कर्मचारियों ने 27-30 मार्च में तीन दिवसीय वार्कशाप में वर्गीकरण तथा सूचीकरण विषयों पर प्रशिक्षण प्रदान किया ।

1.3 श्री राजेश कुमार मिश्र, प्रलेखन अधिकारी द्वारा की गयी संगोष्ठी, कार्यशालाओं में सहभागिता एवं अन्य शैक्षणिक कार्य

1. श्री राजेश कुमार मिश्र ने दिनांक 6 दिसंबर 2017 से संस्थान के प्रभारी-अधिकारी (नियुक्ति) के दायित्व का निर्वहन कर रहे हैं।
2. श्री मिश्र ने इण्डियन इंस्टीट्यूट ऑव कापोरेट अफेयर्स, गुरुग्राम द्वारा सिम्बायोसिस लॉ कालेज, नोयडा में दिनांक 15 सितम्बर 2018 को आयोजित लाइब्रेरियन लीडरशिप समिट में भाग लिया।

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

3. श्री मिश्र ने ने 9 अगस्त 2017 को राष्ट्रीय विधि विश्वविद्यालय, नई दिल्ली में आयोजित डिजिटल लाइसेंसिंग विषयक राष्ट्रीय कार्यशाला में भाग लिया।
4. श्री मिश्र ने को जीईएम (सरकारी ई-मार्केटप्लेस) द्वारा संस्थान में खरीदारी हेतु आहरण एवं वितरण अधिकारी नामित किया गया।
5. श्री मिश्र ने संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार की एन. वी. एल. आई. परियोजना तथा मीडिया सेल एवं आरटीआई-एक्ट के तहत सुओ-मोटो प्रकटीकरण के लिए संस्थान के नोडल अधिकारी का कार्य किया।

श्री राजेश कुमार मिश्र ने संस्थान के विभिन्न आयोजनों से सम्बन्धित समाचारों को प्रसारित करने हेतु गठित प्रेस और मीडिया समितियों के सदस्य के रूप में कार्य किया और विश्वविद्यालय की अन्य विभिन्न समितियों के सदस्य / अध्यक्ष के रूप में भी काम किया।

1.4 अनुभाग में कार्यरत कर्मचारियों की सूची

1. श्री राजेश कुमार मिश्र, प्रलेखन अधिकारी
2. श्री शोभनाथ सिंह यादव, प्रोफेसनल असिस्टेंट (पुनर्नियुक्त)
3. श्री लोब्संग वांग्दू, सेमी प्रोफेसनल असिस्टेंट
4. श्रीमती तेनजिन रिगसंग, सेमी प्रोफेसनल असिस्टेंट
5. श्री रविकान्त पाल, सेमी प्रोफेसनल असिस्टेंट
6. श्री तेनजिन चुंग्दक, सेमी प्रोफेसनल असिस्टेंट (संविदा)
7. सुश्री पेमा पयांग, सेमी प्रोफेसनल असिस्टेंट (संविदा)
8. श्री शिवबचन शर्मा, एम टी एस

2. सामयिकी, पत्र-पत्रिका व सन्दर्भ अनुभाग

2.1 अवाप्ति-

आलोच्य वर्ष 2018-19 में अनुभाग द्वारा जर्नल्स, पत्र-पत्रिकाओं एवं न्यूज क्लिपिंग सेवा की अवाप्ति पर ₹ 416452.00 व्यय किये गये तथा अनुभाग को 6 जर्नल्स दान स्वरूप व 6 जर्नल्स विश्वविद्यालय प्रकाशनों से विनिमय के फलस्वरूप प्राप्त हुए, जिनका विवरण निम्नवत् है-

क्र.सं.	सामयिकी व्यय	क्रय का प्रकार	शीर्षक	भाग	अंक	मूल्य (₹)
1.	विदेशी सामयिकी	क्रय	9	9	32	321075.00
2.	राष्ट्रीय सामयिकी	क्रय	17	17	44	14320.00
3.	विनिमय सामयिकी	विनिमय	6	6	8	00.00
4.	आभार स्वरूप		6	6	11	00.00
5.	सामान्य पत्रिकाएं एवं समाचार पत्र (22)	स्थानीय	24	24	339	38577.00

6.	समाचार पत्र (ति.)		2	2		-
7.	न्यूज पेपर क्लिपिंग्स	क्रय	1	-	-	42780.00
	योग		65	64	439	416452.00

2.2 सेवाएँ-

1. अनुभाग द्वारा अवाप्त किये गये शैक्षणिक जर्नल्स की 400 जिल्दबन्द वाल्यूम्स को परिग्रहण हेतु तैयार किया गया।
2. वर्ष 2018-19 में 500 जर्नल आर्टिकल्स का सूचीकरण कर ग्रन्थालय डेटाबेस में निवेशित किए गए।
3. वर्तमान सत्र में 50 अद्यतन प्रेस क्लीपिंग्स की स्कैनिंग की गयी।
4. पाठकों को जर्नल्स आर्टिकल्स की खोज में सहायता तथा संदर्भ सेवाएं प्रदान की गयीं।

2.3 अनुभाग में कार्यरत कर्मचारियों की सूची

1. श्री रमेश चन्द्र सिंह, प्रोफेसनल असिस्टेंट
2. श्री विजय बहादुर सिंह, प्रोफेसनल असिस्टेंट
3. श्री राजेन्द्र ओझा, बहु उद्देश्यीय कर्मी

3. तिब्बती अनुभाग

- 3.1 ग्रन्थालय के अवाप्ति अनुभाग द्वारा इस वर्ष क्रय किये गये तिब्बती भाषा के 1496 ग्रन्थों का सूचीकरण एवं ग्रन्थालय डेटाबेस में उनका निवेश किया गया जिसके फलस्वरूप अनुभाग में पोथियों सहित ग्रंथों की कुल संख्या 36372 हो गई है।
- 3.2 अनुभाग द्वारा संस्थान के शोध अनुभागों, शोध छात्र-छात्राओं, परियोजनाओं तथा अन्य विद्वानों को उनकी माँग के अनुसार विशेष ग्रन्थालय सेवाएँ प्रदान की गयीं।
- 3.3 काष्ठोत्कीर्णित ग्रन्थों (Xylographs) की जाँच एवं संरक्षण का कार्य किया गया।
- 3.4 इस वर्ष स्लिम डाटाबेस में 485 पोथियों की वैश्लेषिक तथा सामान्य प्रविष्टियाँ निवेशित की गयी।
- 3.5 स्लिम लाइब्रेरी डेटाबेस में पूर्व में निवेशित तिब्बती ग्रंथों की प्रविष्टियों में से लगभग 100 प्रविष्टियों के संशोधन व परिवर्धन का कार्य सम्पादित किया गया।
- 3.6 168 कम्प्यूटरीकृत पोथी फ्लैग तैयार करके सम्बन्धित ग्रंथों में लगाए गए।
- 3.7 आलोच्य वर्ष में तिब्बती अनुभाग के विभिन्न संग्रहों से पाठकों ने 27315 बार प्रयोग किया गया।
- 3.7 अनुभाग में कार्यरत कर्मचारियों की सूची
 1. श्री तेनजिन घेग्ये, संविदा
 2. श्री चोंगा छेरिंग, संविदा
 3. सुश्री सोनम डोलकर, संविदा
 5. श्री अनिल कुमार यादव, संविदा

4. आदान-प्रदान अनुभाग

ग्रंथालय का आदान प्रदान अनुभाग ग्रंथालय में नए सदस्यों का पंजीकरण, सदस्यता नवीनीकरण, ग्रंथों का आगम, निर्गम, आरक्षण, अदेयता प्रमाण पत्र जारी करना तथा ग्रंथालय उपयोग की सूचनाओं का संग्रहण एवं अन्य सम्बन्धित कार्य सम्पादित करता है।

वित्तीय वर्ष 2018-19 में अनुभाग द्वारा पंजीकृत ग्रंथालय सदस्यों का विवरण निम्नवत है-

सदस्यता का प्रकार	संख्या
विद्यार्थी	407
कर्मचारी	090
तदर्थ सदस्य	037
अस्थायी सदस्य	064
विभाग	008
योग	606

- 4.1 वर्ष 2017-18 में 104 नये ग्रंथालय सदस्यों का नामांकन किया गया, जिनमें 74 विद्यार्थी, 15 कर्मचारी, 15 अस्थायी सदस्य सम्मिलित हैं तथा 55 सदस्यों द्वारा उनके निवेदन पर अदेयता प्रमाण-पत्र निर्गत किये गए।
- 4.2 वर्ष 2018-19 में आदान, प्रदान, आरक्षण आदि से सम्बन्धित 14415 प्रविष्टियों का ग्रन्थालय डेटाबेस में निवेश किया गया।
- 4.3 वर्ष 2018-19 में ग्रंथालय के संग्रह से 5655 ग्रंथ पाठकों द्वारा आहरित किए गए तथा 5650 ग्रंथ वापस किए गए।
- 4.4 आलोच्य वर्ष में कुल 20444 पाठकों ने ग्रंथालय का प्रयोग किया।
- 4.5 उपर्युक्त कार्यों के अतिरिक्त अनुभाग द्वारा तिब्बती ग्रंथों का सूचीकरण एवं वर्गीकरण किया गया तथा पाठक सेवाएं प्रदान की गयीं।
- 4.6 अनुभाग में कार्यरत कर्मचारियों की सूची
 1. सुश्री डिकी डोल्मा, सेमी प्रोफेसनल असिस्टेंट (संविदा)
 2. श्री मुन्ना लाल, बहु उद्देश्यीय कर्मी (पुनर्नियुक्त)

5. संचयागार अनुभाग

भूतल व प्रथम तल पर अवस्थित विशिष्ट संग्रहों सहित सभी मुद्रित ग्रंथों (तिब्बती भाषा के अतिरिक्त) का संचयागार कोलन वर्गीकरण पद्धति के छठे संस्करण के आधार पर विषय क्रम से व्यवस्थित है, यह अनुभाग इस संग्रह पर आधारित सेवाएं प्रदान करने के साथ-साथ संग्रह के संरक्षण व रखरखाव की व्यवस्था सुनिश्चित करता है। संचयागार द्वारा प्रदान सेवाओं एवं रख-रखाव के कार्यों का विवरण निम्न तालिका में प्रस्तुत है-

5.1 सेवाएँ-

1.	संचयागार में आए पाठकों की संख्या (माँग पर्चियों की संख्या के आधार पर)	1305
----	---	------

2.	फलक से निकाले गए ग्रन्थों की संख्या (माँग पर्चियों की संख्या के आधार पर)	1559
3.	अध्ययन-कक्ष से फलक पर व्यवस्थित किए गए ग्रन्थों की संख्या	31793
4	विशेष संग्रहों से प्रदान की गई पाठक सेवाएं	151

5.2 संग्रह में आए नए ग्रन्थ तथा संचयागार का रख-रखाव-

1.	संग्रह में आए नए ग्रन्थों की संख्या	913
2.	तकनीकी सुधार के लिए निकाले गए ग्रन्थों की संख्या	35
3.	तकनीकी सुधार के बाद प्राप्त ग्रन्थों की संख्या	35
4.	सेल्फ रेक्टिफिकेशन	P, Q, R, S, T, V, W
5.	ट्रांसक्राइब किए गए नए व पुराने ग्रन्थों की संख्या	949

5.3 अनुभाग में कार्यरत कर्मचारियों की सूची

1. श्री देवी प्रसाद सिंह, प्रोफेसनल असिस्टेंट
2. श्री कृष्णानन्द सिंह, सेमी प्रोफेसनल असिस्टेंट
3. श्री जगरनाथ सिंह, सेमी प्रोफेसनल असिस्टेंट
5. श्री विजय कुमार पटेल, बहु उद्देश्यीय कर्मी
6. मु. मुमताज, बहु उद्देश्यीय कर्मी

6. मल्टीमीडिया अनुभाग

ग्रन्थालय का मल्टीमीडिया अनुभाग, अत्याधुनिक तकनीकी सुविधाओं से सुसज्जित है। ग्रन्थालय का यह अनुभाग माइक्रोफिल्म, माइक्रोफिस, आडियो/विडियो कैसेट्स, सी.डी., एम.पी.3, एम.पी.4 एवं डी.वी.डी आदि प्रारूपों में उपलब्ध प्रलेखों का निर्माण, संग्रहण, संवर्धन व संरक्षण करता है तथा इन प्रलेखों पर आधारित पाठक सेवाएँ प्रदान करता है।

ग्रन्थालय मल्टीमीडिया अनुभाग, विश्वविद्यालय के समस्त शैक्षणिक कार्यक्रमों की स्टिल फोटोग्राफी व वाडियोग्राफी कर प्राप्त प्रलेखों का तकनीकी सम्पादन कर उन्हें संग्रह व सेवा के उपयुक्त बनाता है साथ ही ग्रन्थालय का मल्टीमीडिया अनुभाग शैक्षणिक उद्देश्य हेतु फोटो कापी, स्कैनिंग, प्रिंटिंग व कॉपिंग की सेवा भी प्रदान करता है। अनुभाग द्वारा देश के सुदूर व दुर्गम स्थानों में उपलब्ध बौद्ध धर्म-दर्शन की प्राचीन पाण्डुलिपियों व ग्रंथों के डिजिटाइजेशन का कार्य भी सम्पादित किया जाता है।

6.1 आडिओ वीडियो एवं फोटो प्रलेखन

आलोच्य वर्ष में विश्वविद्यालय में आयोजित निम्नलिखित शैक्षणिक कार्यक्रमों की वीडियो रिकार्डिंग व तकनाकि सम्पादन कर इनके मल्टीमीडिया प्रलेख डी.वी.डी. एवं एमपी-3 प्रारूप में पाठकों की सेवा हेतु अनुभाग के संग्रह में सम्मिलित किए गये-

1. दिनांक 15 अगस्त 2018 को स्वतंत्रता दिवस पर मंचित मुंशी प्रेमचंद का “निर्मला” नामक नाटक।

2. दिनांक 21 जून 2018 को आयोजित चतुर्थ अंतर्राष्ट्रीय योग दिवस समारोह।
3. दिनांक 5 अक्टूबर 2018 को स्वच्छता पखवाडा के अन्तर्गत मंचित “स्वच्छता की हरियाली” नामक नुक्कड़ नाटक।
4. गांधी जी के 150वीं जन्म-जयन्ती के अवसर पर संस्थान द्वारा 5-6 अक्टूबर 2018 तक आयोजित दो दिवसीय व्याख्यानमाला।
5. दिनांक 25 अक्टूबर 2018 को आयोजित संस्थान का 15वाँ दीक्षान्त समारोह।
6. दिनांक 29 अक्टूबर को श्रद्धेय प्रो. सम्दोड रिनपोछे द्वारा “संस्थान के उद्देश्य एवं भविष्य” विषय पर व्याख्यान।
7. दिनांक 30 अक्टूबर 2018 को नागर्जुन के विशिष्ट विचार एवं बुद्धपालित विषय पर दिये गये व्याख्यान।
8. दिनांक 17 से 20 नवम्बर 2018 तक आयोजित “पेडागॉजिकल अप्रोच फॉर प्रोफेशनल डेवलपमेण्ट ऑफ टीचर एजुकेटर” विषय पर आयोजित संगोष्ठी।
9. दिनांक 5 से 6 दिसम्बर 2018 तक हिन्दी साहित्य के इतिहास विषय पर आयोजित दो दिवसीय कार्यशाला।
10. दिनांक 12 से 13 दिसम्बर 2018 तक “आधुनिक हिन्दी साहित्य और बौद्ध धर्म” विषय पर आयोजित दो दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी।
11. दिनांक 17 से 19 दिसम्बर 2018 तक “बौद्ध अध्ययन” विषय पर आयोजित राष्ट्रीय सम्मेलन।
12. दिनांक 30 दिसम्बर 2018 से 28 फरवरी 2019 तक आयोजित फेकल्टी इन्डक्शन प्रोग्राम।
13. दिनांक 01 से 8 जनवरी 2019 तक श्रद्धेय गेशे बेरी जिग्मे द्वारा “साहित्य और कला के आधार” विषय पर प्रस्तुत व्याख्यान।
14. दिनांक 5 जनवरी को श्रद्धेय मिग्युर रिनपोछे द्वारा “चित्त के शान्ति और सुख के लिए ध्यान” विषय पर दिया गया व्याख्यान।
15. दिनांक 11 जनवरी को प्रो. जान पॉवर्स द्वारा “बौद्ध अध्ययन पद्धति: पूर्व एवं पश्चात्य” विषय पर प्रस्तुत व्याख्यान।
16. दिनांक 25 जनवरी को प्रो. भिखु बोधि द्वारा “पालि परम्परा में प्रतीत्यसम्मुदपाद तथा नैरात्म” विषय पर दिया गया व्याख्यान।
17. दिनांक 21 से 30 जनवरी 2019 को श्री ल्हालुड ज्ञाल द्वारा “तिब्बत का आम्दो प्रान्त” विषयक व्याख्यान माला।
18. दिनांक 27 जनवरी 2019 को आयोजित “करुणावान युवा नेतृत्व: दूसरों के आन्तरिक रूपान्तरण के लिए स्वयं का रूपान्तरण” विषयक नेतृत्व कार्यशाला।
19. दिनांक 8 मार्च 2019 को प्रो. जॉन रोनिंस द्वारा अमेरिका स्थित बौद्ध डिजिटल रिसोर्स सेन्टर के इतिहास, अद्यतन उपलब्धियों तथा भविष्य के दिशा पर दिया गया व्याख्यान।
20. दिनांक 22 से 23 दिसम्बर 2018 तक बोध गया में बुद्धिस्ट थाई-भारत सोसाइटी तथा दलाई लामा ट्रस्ट द्वारा संयुक्त रूप से तिपिटक/त्रिपिटक विषय पर आयोजित अन्तर्राष्ट्रीय संगोष्ठी।

21. दिनांक 7 से 9 मार्च 2019 तक आयोजित “एजुकेशन फॉर नॉलेज सोसाइटी” विषयक राष्ट्रीय संगोष्ठी। इनके अतिरिक्त भी विश्वविद्यालय में होने वाले विभिन्न विषयों पर व्याख्यान तथा आमंत्रित विशिष्ट विद्वानों द्वारा समय-समय पर दिये गये व्याख्यानों को भी रिकार्ड कर संग्रह में सम्मिलित किया गया है।

6.2 आडिओ कैसेट्स का डिजिटाइजेशन

1. आलोच्य वर्ष में अनुभाग द्वारा 271 घंटे अवधि के 181 आडियो कैसेटों (शीर्षकों) का एमपी-3 फॉर्मेट में रूपान्तरण किया गया।

6.3 दुर्लभ ग्रंथो एवं प्रलेखों का डिजिटाइजेशन

1. दिनांक 07 मई से 12 जून 2018 तक काशी हिन्दू विश्वविद्यालय के केन्द्रीय ग्रन्थालय में संगृहीत देर्गे तन्जुर पाण्डुलिपियों के 213 खंडों का (64286 पृष्ठों) स्कैन किए गए।
2. बनारस हिन्दू विश्वविद्यालय के केन्द्रीय ग्रन्थालय से स्कैन की गई देर्गे तन्जुर पाण्डुलिपियों के 213 खंडों का सूचीकरण एवं पृष्ठांक संशोधन कर इनके असम्पादित रॉ, जेपीईजी और पीडीएफ प्रारूपों का बैकअप संरक्षित किया गया।
3. देर्गे तन्जुर के 190 खण्डों का सम्पादन कर उसको रॉ, जेपीईजी और पीडीएफ प्रारूपों में संरक्षित किया।
4. दिनांक 22 अगस्त से 02 सितम्बर 2018 तक लद्दाख स्थित माठो गोन्पा में संगृहीत देर्गे कन्जुर के 103 खण्डों (66050 पृष्ठ) को डिजिटाइज किया गया।
5. दिनांक 6 से 20 सितम्बर 2018 तक हिमाचल प्रदेश के लाहुल-स्पीति स्थित ताबो गोन्पा में संगृहीत हस्तलिखित पाण्डुलिपियों के 61 खण्डों (73557 पृष्ठ) को डिजिटाइज किया गया।
6. देर्गे कन्जुर के 103 खण्डों का पृष्ठ संशोधन सम्पन्न कर उसकी असंपादित रॉ, जेपीईजी और पीडीएफ प्रारूपों का बैकअप संरक्षित किया गया।
7. ताबो गोन्पा से स्कैन की गयी दुर्लभ पाण्डुलिपियों के 61 खण्डों का पृष्ठ संशोधन सम्पन्न कर असंपादित रॉ, जेपीईजी और पीडीएफ प्रारूपों का बैकअप संरक्षित किया गया।
8. आचार्य चोडखपा द्वारा रचित ग्रंथ संग्रह के 18 खण्डों का सूचीकरण सम्पन्न किया गया।
9. बुस्तोन द्वारा रचित ग्रंथ संग्रह के 28 खण्डों का सूचीकरण सम्पन्न किया गया।
10. मिफम छोगले नमज़ाल द्वारा रचित ग्रंथ संग्रह के 19 खण्डों का सूचीकरण सम्पन्न किया।
11. थुखेन लोसड जिमा द्वारा रचित ग्रंथ संग्रह के 10 खण्डों का सूचीकरण सम्पन्न किया।
12. महापण्डित शाक्य छोगदेन द्वारा रचित ग्रंथ संग्रह के 23 खण्डों का सूचीकरण सम्पन्न किया।
13. महापण्डित शाक्य छोगदेन द्वारा रचित ग्रंथ संग्रह के 8 खण्डों को स्कैन कर इनके डिजिटल संस्करण का सम्पादन कर संरक्षित किया गया।
14. आचार्य जम्यड शोदपा दोरजे द्वारा रचित ग्रंथ संग्रह के 14 खण्डों को स्कैन कर इनके डिजिटल संस्करण का सम्पादन कर संरक्षित किया गया।
15. आचार्य जिगमे लिडपा द्वारा रचित ग्रंथ संग्रह के 9 खण्डों को स्कैन कर इनके डिजिटल संस्करण का सम्पादन कर संरक्षित किया गया।

16. योनतन जोद नामक ग्रन्थ की टीका के 3 खण्डों का स्कैन कर इनके डिजिटल संस्करण का सम्पादन कर संरक्षित किया गया।
17. पलटुल द्वारा रचित ग्रंथ संग्रह के 4 खण्डों को स्कैन कर इनके डिजिटल संस्करण का सम्पादन कर संरक्षित किया गया।
18. लामा गोडदू छोसखोर रचित ग्रंथ संग्रह के 8 खण्डों को स्कैन कर इनके डिजिटल संस्करण का सम्पादन कर संरक्षित किया गया।
19. मिफम छोगले नमज़ाल द्वारा रचित ग्रंथ संग्रह के 14 खण्डों को स्कैन कर इनके डिजिटल संस्करण का सम्पादन कर संरक्षित किया गया।

6.4 सोशल मीडिया के माध्यम से संस्थान के विशिष्ट आयोजनों का सीधा प्रसारण

आलोच्य वर्ष में अनुभाग द्वारा सोशल मीडिया के माध्यम से संस्थान के निम्नलिखित विशिष्ट आयोजनों का सीधा प्रसारण किया गया।

1. दिनांक 25 अक्टूबर 2018 को आयोजित संस्थान के 15वें दीक्षान्त समारोह का सीधा प्रसारण किया।
2. दिनांक 17 से 19 दिसम्बर 2018 तक बौद्ध-अध्ययन विषय पर आयोजित राष्ट्रीय संगोष्ठी के उद्घाटन समारोह का सीधा प्रसारण किया।

6.5 मल्टीमीडिया प्रलेखों का ऑनलाइन प्रसार-

- 1 आलोच्य वर्ष 2018-19 में संस्थान की अनेक गतिविधियों से सम्बन्धित लगभग 106 वीडियो संस्थान के यूट्यूब चैनल पर अपलोड किया गए। (www.youtube.com/centraluniversityoftibetanstudies)
- 2 संस्थान की गतिविधियों से सम्बन्धित लगभग 95 वीडियो तथा 41 फोटो एलबम संस्थान के फेसबुक सोशल मीडिया एकाउण्ट पर अपलोड किए गए। (www.facebook.com/CIHTS)

6.6 पाठक सेवाएँ-

आलोच्य वर्ष 2018-19 में मल्टीमीडिया अनुभाग द्वारा निम्नलिखित पाठक सेवाएं प्रदान की गयीं।

- (1) आलोच्य वर्ष में अनुभाग द्वारा कार्यालयी व शैक्षणिक उद्देश्य से कुल 61577 फोटोप्रतियाँ की गयीं।
- (2) आलोच्य वर्ष में अनुभाग द्वारा कुल 205 स्पाइरल बाइंडिंग की गयीं जिनमे से 167 कार्यालयी व शैक्षणिक उद्देश्य से तथा 38 स्पाइरल बाइंडिंग भुगतान लेकर की गयीं।
- (3) आलोच्य वर्ष में अनुभाग द्वारा कुल 148845 फोटोप्रतियाँ भुगतान आधारित पाठक सेवाओं के निमित्त की गयीं जिससे अनुभाग को ₹ 148845.00 प्राप्त हुए।
- (4) आलोच्य वर्ष में अनुभाग द्वारा पाठक सेवाओं के निमित्त कुल 2056 पृष्ठ भुगतान के आधार पर स्कैन किए गए जिससे अनुभाग को ₹ 4112.00 प्राप्त हुए।
- (5) आलोच्य वर्ष में अनुभाग द्वारा पाठक सेवाओं के निमित्त मल्टीमीडिया संग्रह से 521 जी.बी. एम.पी.-4 तथा 332 जी.बी. एम.पी.-3 प्रलेखों का प्रतिलिपिकरण किया गया जिससे अनुभाग को ₹ 5925.00 प्राप्त हुए।
- (6) आलोच्य वर्ष में अनुभाग द्वारा कुल 15 ग्रंथ (3008 पृष्ठ) शैक्षणिक व शोध के उद्देश्य से स्कैन किए गए।
- (7) शिल्प-विद्या प्रथम वर्ष के छात्रों के अनुरोध पर तिब्बती भाषा की पाठ्य पुस्तक के 8 सेट तैयार किए गए।

- (8) आचार्य द्वितीय वर्ष के छात्रों के अनुरोध पर तिब्बती साहित्य पाठ्य पुस्तक के 12 सेट तैयार किए गए।
- (9) अनुभाग द्वारा खोज, संदर्भ व सी.ए.एस. आदि पाठक सेवाएं प्रदान की गयीं तथा प्रलेख संग्रह व तकनीकी उपस्करों का रखरखाव किया गया।

6.7 अनुभाग के कर्मचारियों की प्रशिक्षण कार्यक्रमों में सहभागिता

1. अनुभाग के सभी कर्मचारियों ने दिनांक 29 नवम्बर 2018 को आयोजित स्लिम साफ्टवेयर कार्यशाला में भाग लिया।
2. अनुभाग के श्री तेनजिन दोन्यो, श्री तेनजिन येशे, श्री कालदे गुरुड तथा सुश्री तेनजिन छोमों ने दिनांक 28 से 30 मार्च 2019 तक ग्रन्थालय में आवृत्ति, सूचीकरण तथा वर्गीकरण विषयों पर आयोजित कार्यशाला में भाग लिया।

6.8 अन्य गतिविधियाँ

1. अनुभाग के सदस्यों श्री तेनजिन दोन्यो, श्री तेनजिन येशे, श्री कालदेन गुरुड, ने काशी हिन्दू विश्वविद्यालय के केन्द्रीय ग्रन्थालय में संगृहीत देर्गे तेनजुर संस्करण के डिजिटाइजेशन का कार्य सम्पन्न किया।
2. अनुभाग के सदस्यों श्री तेनजिन दोन्यो और श्री कालदेन गुरुड ने ग्रन्थालय प्रभारी प्रो. पेन्पा दोर्जे के अगुवाई में लद्दाख स्थित माठो गोन्पा में संगृहीत सम्पूर्ण देर्गे कन्जूर तथा हिमाचल के लाहुल-स्पीति क्षेत्र में स्थित ताबो गोन्पा में संगृहीत दुर्लभ हस्तलिखित पाण्डुलिपियों के डिजिटाइजेशन का कार्य किया।
3. अनुभाग के सदस्यों ने संस्थान में आयोजित अनेक गतिविधियों में सम्मिलित होने वाले अतिथियों का ध्यान रखना तथा अमेरिका और ऑस्ट्रेलिया आदि देशों से एक्सचेंज प्रोग्राम हेतु आने वाले छात्र-छात्राओं का सहायता और आयोजनों के लिए सहयोग किया।

6.9 अनुभाग में कार्यरत कर्मचारियों की सूची

1. श्री तेनजिन दोन्यो, सेमी प्रोफेसनल असिस्टेंट (संविदा)
2. श्री तेनजिन येशी, संविदा
3. श्री पालदेन छेरिंग, संविदा
4. श्री दोर्जे बूम, कनिष्ठ लिपिक
5. श्री कल्देन गुरुंग, संविदा
6. सुश्री तेनजिन सोमो, संविदा
7. श्री राकेश गुप्ता, दैनिक वेतन भोगी

7. कम्प्यूटर अनुभाग

ग्रन्थालय के संगणक अनुभाग द्वारा सूचना तकनीक से सम्बन्धित समस्त उपकरणों एवं सेवाओं के क्रय एवं अवाप्ति हेतु अनुशंसा एवं उनका संरक्षण तथा प्रबंधन किया जाता है तथा संस्थान के छात्रों के लिए कम्प्यूटर अनुप्रयोग में प्रमाणपत्र व डिप्लोमा पाठ्यक्रमों (सी.सी.ए. व डी.सी.ए.) का संचालन किया जाता है। साथ ही अनुभाग द्वारा विश्वविद्यालय के विद्यार्थियों, कर्मचारियों एवं अस्थायी सदस्यों को इण्टरनेट, टेक्स्ट कम्पोजिंग एवं प्रिन्टिंग तथा अन्य कम्प्यूटर आधारित सेवाएँ प्रदान की जाती हैं। अनुभाग द्वारा विश्वविद्यालय के नेटवर्क, साफ्टवेयर, यूपीएस तथा सर्वर आदि का संचालन और अनुरक्षण भी किया जाता है।

संस्थान को मानव संसाधन विकास मंत्रालय, भारत सरकार के राष्ट्रीय ज्ञान आयोग (NKN) की नेशनल मिशन फॉर एजुकेशन थ्रू इन्फॉर्मेशन एण्ड कम्यूनिकेशन टेक्नॉलाजी (NME-ICT) योजना के अन्तर्गत भारत संचार निगम लिमिटेड द्वारा फाइबर ऑप्टिक आधारित जी.बी.पी.एस. इण्टरनेट कनेक्शन प्राप्त है जिसका प्रबन्धन व रखरखाव भी संगणक अनुभाग द्वारा किया जाता है। कंप्यूटर अनुभाग नेटवर्क सर्वर और इण्टरनेट सेवाओं सहित संस्थान के विभिन्न विभागों में संस्थापित 150 से अधिक कंप्यूटर, 45 प्रिंटर, 8 स्कैनर और 5 लैपटॉप, प्रोजेक्टर, डिजिटल पोडियम और संस्थान के अन्य आईटी उपकरणों और सेवाओं का संरक्षण व प्रबंधन करता है।

आलोच्य वर्ष 2017-18 में अनुभाग द्वारा सम्पादित प्रमुख कार्य निम्नवत हैं-

- 7.1 विश्वविद्यालय के विद्यार्थियों हेतु सी.सी.ए. / डी.सी.ए. पाठ्यक्रम का विधिवत संचालन किया गया।
- 7.2 विश्वविद्यालय के परिसर नेटवर्क एवं इन्टरनेट तथा लाइब्रेरी साफ्टवेयर तथा अन्य सम्बन्धित सेवाओं का समुचित प्रबन्धन किया गया।
- 7.3 छात्रों एवं विश्वविद्यालय कर्मचारियों की मांग पर कंप्यूटर सेवाएं उपलब्ध करायी गयीं।
- 7.4 स्लिम लाइब्रेरी साफ्टवेयर द्वारा संचालित डेटाबेस की समय-समय पर वर्ड इन्डेक्सिंग, बैक अप आदि का कार्य किया गया एल्गोरिद्म, पुणे के सर्विस इंजीनियर की सर्विस विजिट के दौरान स्लिम लाइब्रेरी साफ्टवेयर का अपडेट इंस्टाल करा कर क्लाइंट इंस्टालेशन किया गया।
- 7.5 विश्वविद्यालय के विभिन्न अनुभागों के लिए आवश्यक हार्डवेयर, साफ्टवेयर की क्रय अनुशंसा एवं अनुरक्षण का कार्य सम्पादित किया गया।
- 7.6 विश्वविद्यालय द्वारा आयोजित शैक्षणिक कार्यक्रमों में तकनीकी सेवाएं प्रदान की गयीं।
- 7.7 अनुभाग में कार्यरत कर्मचारियों की सूची
 1. श्री निरंकार पाण्डेय, कंप्यूटर मरम्मत कार्यकर्ता, संविदा
 2. श्री ओजस सांडिल्य, संविदा
 3. श्री अन्वेष जैन, संविदा
 4. श्री नन्दलाल, संविदा

ग्रंथालय कर्मियों के अन्य दायित्व

1. प्रलेखन अधिकारी श्री राजेश कुमार मिश्र ने विश्वविद्यालय के प्रभारी अधिकारी (नियुक्ति), नोडल अधिकारी, सुओ-मोटो डिस्कलोजर आर.टी.आई., नोडल अधिकारी- आनलाइन आर.टी.आई पोर्टल, नोडल अधिकारी- एन.वी.एल.आई., संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार तथा नोडल अधिकारी-मीडिया सेल, संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार का कार्य सम्पादित किया तथा साथ ही क्रय एवं आवाप्ति समिति-2, मीडिया समिति व विश्वविद्यालय की अन्य अस्थायी समितियों के सदस्य भी रहे।
2. सेमी प्रोफेशनल असिस्टेंट श्री रविकान्त पाल ने क्रय एवं आवाप्ति समिति के सदस्य-सचिव का कार्य सम्पादित किया।
3. कार्यालय सहायक, संविदा, श्री सुधृति विश्वास ने जनसूचना अधिकार अनुभाग के अन्तर्गत कार्यालय सहायक का कार्य सम्पादित किया।

5. प्रशासन

संस्थान प्रशासन के मुख्यतः पाँच प्रमुख अंग हैं- सामान्य प्रशासन, कार्मिक प्रशासन, शैक्षणिक प्रशासन, वित्तीय प्रशासन एवं प्रकाशन विभाग। संस्थान की प्रमुख प्रशासनिक गतिविधियों को निम्नलिखित संगठन चार्ट के अनुसार संचालित किया जाता है-

कुलपति

कुलसचिव

प्रशासन-1	प्रशासन-2	परीक्षा अनुभाग	अनुरक्षण अनुभाग	वित्त अनुभाग	प्रकाशन विभाग
<ul style="list-style-type: none"> • शैक्षणिक संवर्ग के कर्मचारियों की पत्रावलियों का रख-रखाव • संगोष्ठी, सम्मेलन तथा कार्यशाला • क्रय एवं अवाप्ति इकाई का पर्यवेक्षण • विश्वविद्यालय अनुदान आयोग से पत्राचार • शैक्षिक एवं शोध प्रस्तावों/योजनाओं का प्रबंधन संचालन • अन्य शैक्षणिक संस्थाओं/निकायों से पत्राचार • शैक्षणिक एवं शोध सम्बन्धी मामलों में सचिवालयीय सहायता • अन्य प्रशासनिक मामले 	<ul style="list-style-type: none"> • सभी शिक्षणोत्तर कर्मचारियों की पत्रावलियों का रख-रखाव • कार्मिक नीति • अस्थाई श्रमिकों की व्यवस्था • सभी संवर्ग की अस्थाई एवं तदर्थ नियुक्तियाँ • सेवा शर्तें • वैधानिक मामले • संस्कृति मंत्रालय से पत्राचार • कर्मचारी कल्याण • सुरक्षा • परिवहन • मानक प्रपत्र एवं उनका मुद्रण • अन्य प्रशासनिक मामले 	<ul style="list-style-type: none"> • परीक्षा संचालन हेतु प्रेलेखन • परीक्षकों एवं संशोधकों की नियुक्ति • सारणीकरण • प्रश्नपत्र • परिणाम • प्रमाण-पत्र एवं अंकपत्र जारी करना • परीक्षा से सम्बन्धित अन्य मामले 	<ul style="list-style-type: none"> • परिसर का रख-रखाव एवं सफाई • विद्युत एवं जल व्यवस्था • अतिथि-गृह • विद्युत एवं सिविल रख-रखाव • बागवानी • केन्द्रीय भण्डारण एवं वस्तु-सूची • वार्षिक रख-रखाव संविदाएं • रख-रखाव सम्बन्धी अन्य मामले 	<ul style="list-style-type: none"> • बजट • लेखा परीक्षा • वेतन एवं मजदूरी का भुगतान • बिलों का भुगतान एवं अन्य वित्तीय मामले 	<ul style="list-style-type: none"> • भोट-बौद्ध दर्शन के शोधपरक पुनरुद्धार, अनुवाद, मौलिक, व्याख्यायित एवं सम्पादित ग्रन्थों का प्रकाशन • प्रूफ-रीडिंग का कार्य • प्रकाशित ग्रन्थों का विक्रय

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

गैर शैक्षणिक कर्मचारी-

1.	डॉ. रणशील कुमार उपाध्याय	-	कुलसचिव
2.	श्री छेरिंग डकपा	-	उप-कुलसचिव
3.	श्री फुन्चोग दोर्जे	-	सम्पत्ति-अधिकारी
4.	श्री सुनील कुमार	-	निजी सचिव, कुलपति
5.	श्री लवलेश कुमार मिश्र	-	वरिष्ठ-सहायक
6.	श्री एस. भट्टाचार्य	-	वरिष्ठ-सहायक
7.	श्री एस. के. चौधरी	-	वरिष्ठ-सहायक
8.	श्री कैलाशनाथ शुक्ल	-	वरिष्ठ-सहायक
9.	श्री दिनेश प्रसाद तिवारी	-	वरिष्ठ-सहायक 30.11.17 तक, आगे संविदा पर
10.	श्री जयप्रकाश विश्वकर्मा	-	वरिष्ठ-सहायक
11.	श्री कुनसंग नमग्यल	-	वरिष्ठ-लिपिक एवं प्रभारी अनुरक्षण अनुभाग
12.	श्री एम.एल. सिंह	-	वरिष्ठ-लिपिक
13.	श्री दीपंकर	-	स्टेनो टाइपिस्ट
14.	श्री आनन्द कुमार	-	वरिष्ठ-लिपिक
15.	श्री राजीव रंजन सिंह	-	वरिष्ठ-लिपिक
16.	श्री विनय मौर्य	-	कनिष्ठ-लिपिक
17.	श्री प्रदीप कुमार	-	कनिष्ठ-लिपिक
18.	श्री दोर्जे बुम	-	कनिष्ठ-लिपिक
19.	श्री फूलचन्द यादव	-	बिजली मिस्त्री
20.	श्री राजाराम	-	पलम्बर
21.	श्री विजय कुमार यादव	-	बहु-उद्देशीय 31.7.2017 तक, आगे संविदा पर
22.	श्री निर्मल कुमार	-	बहु-उद्देशीय
23.	श्री केशव प्रसाद	-	बहु-उद्देशीय
24.	श्री लक्ष्मण प्रसाद	-	बहु-उद्देशीय
25.	श्री मुन्ना लाल	-	बहु-उद्देशीय
26.	श्री रामकिशुन	-	बहु-उद्देशीय
27.	श्री राजेन्द्र ओझा	-	बहु-उद्देशीय
28.	श्री दयाराम यादव	-	बहु-उद्देशीय
29.	श्री प्रेमशंकर यादव	-	बहु-उद्देशीय
30.	श्री उमाशंकर मौर्य	-	बहु-उद्देशीय
31.	श्री रमेश कुमार मौर्य	-	बहु-उद्देशीय

32.	श्री गोपाल प्रसाद	-	बहु-उद्देश्यीय
33.	श्री सुखराम	-	बहु-उद्देश्यीय
34.	श्री लालमन शर्मा	-	बहु-उद्देश्यीय
35.	श्री हीरा	-	बहु-उद्देश्यीय
36.	श्री इलियास	-	बहु-उद्देश्यीय
37.	श्री अशरफ	-	बहु-उद्देश्यीय
38.	श्री रामरतन	-	बहु-उद्देश्यीय
39.	श्री हबीब	-	बहु-उद्देश्यीय
40.	श्री प्रदीप कुमार	-	बहु-उद्देश्यीय
41.	श्री इज़राइल	-	बहु-उद्देश्यीय
42.	श्री लालाराम	-	बहु-उद्देश्यीय
43.	श्री विजय कुमार	-	बहु-उद्देश्यीय
44.	श्री मुन्नालाल	-	बहु-उद्देश्यीय
45.	श्री फूलचन्द बाल्मीकी	-	बहु-उद्देश्यीय
46.	श्री मिश्रीलाल	-	बहु-उद्देश्यीय
47.	श्री मुन्ना लाल	-	बहु-उद्देश्यीय
48.	श्री सुमित बाल्मीकी	-	बहु-उद्देश्यीय

गैर-शैक्षणिक कर्मचारी (तदर्थ एवं संविदा)

1.	डॉ. छिमी डोलकर	-	क्लिनिक ड्यूटी
2.	श्री तेनज़िन दोनयो	-	एस. पी. ए.
3.	सुश्री मिगमर युडोन	-	टी. ए-पी. ए.
4.	श्री तेनज़िन कुनसेल	-	पी. आर. ओ.
5.	श्री वी. के. पाटिल	-	लेब- तकनीशियन
6.	श्री एस. पी. त्रिपाठी	-	टाईप-प्रशिक्षक
7.	श्री सर्वजित सिंह	-	कनिष्ठ लिपिक
8.	श्री दोनडुप छेरिंग	-	सहायक, डीन कार्यालय
9.	श्री जिमा छोग्यल	-	एसोशिएट (तवांग)
10.	श्री सेंगे वड्छुक	-	विविधकार्य (तवांग)
11.	सुश्री मञ्जु	-	विविधकार्य (तवांग)
12.	सुश्री रिमो	-	विविधकार्य (तवांग)
13.	श्री सोनम फुन्चोग	-	चौकीदार
14.	श्री सुधृति विश्वास	-	कार्यालय सहायक

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

15.	श्री गोपेश चन्द्र राय	-	कनिष्ठ लिपिक
16.	श्री पासंग दोर्जे	-	शोध सहायक
17.	श्री पलदेन छेरिंग	-	कैजुअल वर्कर
18.	श्री तेनजिन येशी	-	कैजुअल वर्कर
19.	श्री सरस सोनकर	-	गार्डन कन्सल्टेंट
20.	श्री तेनजिन घेघे	-	कैजुअल वर्कर
21.	सुश्री केलसंग यंगज़ोम	-	कैजुअल वर्कर
22.	डॉ. पेन्या छेरिंग	-	इन्चार्ज पुस्तकालय (आयु.)
23.	सुश्री तेनजिन धेसर	-	कैजुअल वर्कर
24.	सुश्री मिगमर	-	कैजुअल वर्कर
25.	श्री पेन्या	-	कैजुअल वर्कर
26.	श्री तेनजिन ज्येनफेन	-	शारीरिक प्रशिक्षक
27.	श्री निरंकार पाण्डेय	-	कम्प्यूटर मेंटेनेंस
28.	श्री दावा	-	शोध सहायक
29.	श्री दावा छेरिंग	-	फार्मसी यूनिट
30.	श्री एन. के. सिंह	-	सहा. कुलसचिव
31.	श्री एस. एन. सिंह यादव	-	पी. ए.
32.	सुश्री पासंग डोलमा	-	नर्स
33.	श्री तेनजिन थुपतन	-	सहायक-परीक्षा
34.	श्री तेनजिन थुतोब	-	सम्पादन सहायक
35.	श्री भैयालाल	-	बहु-उद्देश्यीय
36.	श्री यासीन	-	संविदा
37.	श्री नन्द लाल	-	संविदा
38.	श्री प्रकाश	-	बहु-उद्देश्यीय
39.	श्री श्याम नारायण	-	बहु-उद्देश्यीय
40.	श्री सुरेन्द्र कुमार	-	बहु-उद्देश्यीय
41.	श्री मुन्ना लाल पटेल	-	बहु-उद्देश्यीय
42.	श्री श्यामजी पाल	-	संविदा
43.	श्री मोहन यादव	-	संविदा
44.	श्री वीरिन्द्र कुमार	-	बहु-उद्देश्यीय
45.	श्री राम दयाल	-	संविदा
46.	श्री सुभाष चन्द्र गौतम	-	बहु-उद्देश्यीय
47.	श्री लालमन	-	संविदा
48.	शिववचन शर्मा	-	संविदा

49. श्री विजय कुमार पटेल - बहु-उद्देश्यीय
50. श्री मुमताज - बहु-उद्देश्यीय
51. श्री संजय मौर्य - बहु-उद्देश्यीय
52. श्री राम किशुन - संविदा
53. श्री लोसंग नोर्बू - सहायक- डीन कार्यालय
54. प्रो. राघवेन्द्र प्रसाद पाण्डेय - विजिटिंग प्रोफेसर
55. श्री शशि कुमार श्रीवास्तव - कनिष्ठ लिपिक
56. सुश्री दावा छमछोई - संविदा
57. श्री धर्मपाल हंस - संविदा
58. श्री चन्द्रपाल - कार्यालय सहा.-संविदा
59. श्री डोडुब तेनजिन - ड्राइवर (शिक्षाशास्त्र विभाग)
60. श्री राजू भारद्वाज - बहु-उद्देश्यीय (शिक्षाशास्त्र विभाग)
61. श्री जलछेन दोनडुब - रसोइया (शिक्षाशास्त्र विभाग)
62. श्री तेनजिन येशे - रसोइया (शिक्षाशास्त्र विभाग)

केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सोसाइटी पंजीकरण अधिनियम द्वारा पंजीकृत एक मान्य विश्वविद्यालय है, जो संस्कृति मन्त्रालय, भारत सरकार से प्राप्त सहायता अनुदान से संचालित है। सोसायटी, प्रबन्ध परिषद्, विद्वत् परिषद्, वित्त समिति, ये चार संस्थान के महत्त्वपूर्ण अंग हैं। संस्थान के प्रधान कार्यपालक अधिकारी कुलपति हैं, जो कुलसचिव के सहयोग से कार्य सम्पादित करते हैं।

संस्थान के महत्त्वपूर्ण निकाय

सोसायटी- सोसायटी, संस्थान का सर्वोपरि निकाय है। इसके पदेन अध्यक्ष, सचिव, संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार होते हैं। इसके सदस्यों की संख्या परिशिष्ट-2 में दी गई है।

अधिकासी बोर्ड- संस्थान के कुलपति, प्रबन्ध परिषद् के पदेन अध्यक्ष होते हैं। परिषद् के सदस्य, संस्कृति मंत्रालय भारत सरकार, परम पावन दलाई लामा जी एवं संस्थान के कुलपति द्वारा मनोनीत होते हैं। सदस्यों की सूची परिशिष्ट-3 में दी गयी है।

विद्वत् परिषद्- संस्थान की विद्वत् परिषद् एक महत्त्वपूर्ण निकाय है, जो शैक्षणिक मामलों में दिशा-निर्देश करती है। संस्थान के कुलपति, इसके भी पदेन अध्यक्ष होते हैं। सदस्यों की सूची परिशिष्ट-4 में दी गई है।

वित्त समिति- यह समिति संस्थान के वित्तीय मामलों एवं अनुमानित बजट की संवीक्षा करने के साथ-साथ संस्थान के लिए अनुदान की भी संस्तुति करती है। संस्थान के कुलपति, इसके अध्यक्ष होते हैं। अन्य सदस्य, संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार द्वारा नामित होते हैं। सदस्यों की सूची परिशिष्ट-5 में प्रस्तुत की गयी है।

योजना एवं प्रबोधक परिषद्- यह परिषद् संस्थान की योजनाओं की रूपरेखा तथा उसकी निगरानी (मॉनिटरिंग) करती है। सदस्यों की सूची परिशिष्ट-6 में दी गई है।

संस्थान को प्राप्त अनुदान

संस्थान का प्रशासन अनुभाग मुख्यतः सामान्य प्रशासन, कार्मिक प्रशासन, शैक्षणिक प्रशासन एवं वित्तीय प्रशासन तथा सहायक सेवाओं का संचालन, रख-रखाव एवं नियंत्रण करता है। संस्थान को वर्ष 2018-2019 में संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार द्वारा निम्नलिखित अनुदान प्राप्त हुए-

क्र.सं.	विवरण	प्राप्त अनुदान	व्यय	शेष
1.	सामान्य मद-31	₹ 979.00 लाख	₹ 616.72 लाख	₹ 2.76 लाख
2.	सामान्य मद-96-31	₹ 0.75 लाख	₹ 1.02 लाख	₹ (-) 0.28 लाख
3.	पूँजी-सम्पत्ति क्रय मद-35	₹ 634.00 लाख	₹ 408.49 लाख	₹ (-) 74.00 लाख
4.	सोवा-रिग्पा भवन	₹ 1000.00 लाख	₹ 834.00 लाख	₹ 166.00 लाख
5.	वेतन मद-36	₹ 1993.00 लाख	₹ 2002.26 लाख	₹ (-) 9.27 लाख
6.	राजभाषा हेतु (वर्ष 2014-15 का शेष)			₹ 0.04 लाख

प्रकाशन अनुभाग

प्रकाशन अनुभाग संस्थान के उद्देश्यों के अनुसार भोट-बौद्ध दर्शन के शोधपरक ग्रन्थों का प्रकाशन एवं विक्रय करता है। अनुभाग बौद्ध धर्म एवं दर्शन से सम्बद्ध शोध-विषयक, पुनरुद्धार, अनुवाद, मौलिक, व्याख्यायित एवं सम्पादित ग्रन्थों का प्रकाशन करता है।

संस्थान द्वारा स्थापित व संचालित विभिन्न शोध विभागों द्वारा पुनरुद्भूत, अनुवादित, सम्पादित एवं संशोधित आदि शोधपरक सामग्रियाँ एवं शोध योजनाएं ही प्रकाशन-सामग्री के मुख्य स्रोत हैं। बाहरी विद्वानों द्वारा भोट-बौद्ध दर्शन पर विरचित एवं सम्पादित स्तरीय शोध ग्रन्थों को भी प्रकाशित किया जाता है। तदनुसार प्रकाशित ग्रन्थों पर बाहरी विद्वानों को निर्धारित दर पर मानदेय भी प्रदान किया जाता है। अब तक प्रकाशित ग्रन्थों में मुख्य रूप से भोट-बौद्ध दर्शन के उच्चस्तरीय, बहुभाषी, शोधपरक महत्त्वपूर्ण ग्रन्थ रहे हैं।

सम्प्रति निम्नलिखित नौ ग्रन्थमालाओं के अन्तर्गत संस्थान के ग्रन्थ प्रकाशित हो रहे हैं। इनके अतिरिक्त सन् 1986 से प्रारम्भ दुर्लभ बौद्ध ग्रन्थ शोध पत्रिका 'धीः' के अब तक 58 अंक प्रकाशित हो चुके हैं। शोध-पत्रिका धीः विगत 28-29 वर्षों से लगातार प्रकाशित होती रही है। कोश सीरीज के अन्तर्गत भोट संस्कृत कोश के अब तक सम्पूर्ण 16 अंक प्रकाशित हो चुके हैं। इसके अलावा कोश सीरीज द्वितीय एवं तृतीय के अन्तर्गत भी दो कोश ग्रन्थों का प्रकाशन किया गया है। वर्ष 2012 में 'नेयार्थ-नीतार्थ सीरीज' नामक एक नई श्रृंखला शुरू कर अब तक 6 ग्रन्थमाला में प्रकाशित हो चुके हैं।

अनुभाग के कार्यरत सदस्य एवं पदनाम :

1. प्रो. पेमा तेनजिन - प्रभारी (कार्यवाहक)
2. श्री पेमा छोदेन - सहायक सम्पादक
3. श्रीमती छिमे छोमो - प्रकाशन सहायक
4. श्री शिव प्रकाश सिंह - प्रकाशन सहायक
5. डॉ. ललित कुमार नेगी - प्रकाशन सहायक

ग्रन्थमालाएँ-

ग्रन्थमालाओं के शीर्षक निम्नलिखित हैं-

- (1) भोट-भारतीय ग्रन्थमाला
- (2) दलाई लामा भोट-भारती ग्रन्थमाला
- (3) सम्यक्-वाक् ग्रन्थमाला
- (4) सम्यक्-वाक् विशेष ग्रन्थमाला
- (5) व्याख्यान ग्रन्थमाला
- (6) दुर्लभ बौद्ध ग्रन्थमाला
- (7) अवलोकितेश्वर ग्रन्थमाला
- (8) विविध-ग्रन्थमाला
- (9) 'धीः' दुर्लभ बौद्ध ग्रन्थ शोध-पत्रिका
- (10) कोश ग्रन्थमाला
- (11) भोट-मंगोलिया ग्रन्थमाला
- (12) नेयार्थ-नीतार्थ ग्रन्थमाला

उपर्युक्त बारह ग्रन्थमालाओं में संस्थान के प्रकाशन मौलिक, व्याख्यायुक्त, शोधपूर्ण बौद्धग्रन्थ, संस्कृत-पुनरुद्धार, अनुवाद, सम्पादन, हिन्दी, भोट, संस्कृत एवं आंग्ल भाषाओं में प्रकाशित हैं। पालि, अपभ्रंश एवं चीनी भाषा में कुछ ग्रन्थ मूल व अनुवाद रूप में प्रकाशित हैं। अधिकतर ग्रन्थों की भाषा मिश्रित (दो या दो से अधिक भाषाएं) हैं।

मार्च 2019 तक लगभग 235 शीर्षक प्रकाशित हो चुके हैं। इसके अतिरिक्त 'धीः' दुर्लभ बौद्ध ग्रन्थ शोध पत्रिका के 58 अंक तथा भोट-संस्कृत कोश के 16 अंक भी प्रकाशित हैं। कोश सीरीज-2 के अन्तर्गत 'धर्मसंग्रहकोश' तथा कोश सीरीज-3 के अन्तर्गत 'कोनकोर्डेन्स ऑफ टिबेटन एण्ड संस्कृत टेक्स्ट' नामक ग्रन्थ प्रकाशित हुए हैं।

अनेक ग्रन्थ जो आउट ऑफ प्रिन्ट हो चुके हैं, इनमें कुछ का पुनर्मुद्रण हुआ है तथा कुछ का संशोधित-परिवर्द्धित संस्करण भी प्रकाशित हो चुका है।

वर्तमान सत्र में प्रकाशित ग्रन्थ

इस आलोच्य वर्ष में निम्नलिखित नए ग्रन्थ प्रकाशित किए गए-

1. धीः' दुर्लभ बौद्ध ग्रंथ शोध पत्रिका, अंक 58
2. शिष्य लेख (तिब्बती) ग्रन्थकार- खेन्पो दुदजोम नमग्यल
3. महाकवि शान्तिभिक्षुशास्त्रि प्रणीत अशोकाभ्युदयकाव्यम् (हिन्दी अनुवाद, टिप्पणी सन्दर्भ बोधिनी) (प्रथम भाग) सम्पादक एवं अनुवादक- आचार्य सेतल संघसेन
4. आचार्य-अतिशविरचितः रत्नकरण्डोद्घाट-मध्यमनामोपदेशः (संस्कृत, हिन्दी, तिब्बती) पुनरुद्धार, अनुवादक एवं सम्पादक- डॉ. पेन्पा दोर्जे
5. भदन्त-इनद्रेण संकलिताः सूत्र-तनत्रोद्भवाः कतिपयधारणीमन्त्राः भोटानुवादसहिताः (पांचवाँ संस्करण) (मिश्रित भाषा) लिप्यनतरकर्ता एवं सम्पादक- ठिनलेराम शाशानी

6. संभोट व्याकरण (चतुर्थ संस्करण) (तिब्बती, हिन्दी) ग्रन्थकार- के. अंगरूप लाहुली
7. प्रज्ञापारमितावज्रच्छेदिकासूत्रम् एवं आचार्य कमलशील विरचिता आर्यप्रज्ञापारमितावज्रच्छेदिकाटीका (द्वितीय संस्करण) सम्पादक एवं अनुवादक- प्रो. पेमा तेनजिन
8. आचार्य अभयदत्तश्री प्रणीत चौरासी सिद्धों का वृत्तान्त (तृतीय संस्करण) (तिब्बती, हिन्दी) अनुवादक एवं सम्पादक- प्रो. सेम्पा दोर्जे ।

विक्रय से प्राप्त धनराशि

इस वित्तीय वर्ष 2018-2019 में प्रकाशित ग्रन्थों के विक्रय से इस विभाग ने कुल ₹ 5,07,224. 00 (पाँच लाख सात हजार दो सौ चौबीस) की धनराशि अर्जित की।

प्रकाशित ग्रन्थों का विनिमय

संस्थान के प्रकाशनों का देश-विदेश के प्रकाशनों से विनिमय-वितरण किया जा रहा है। 'प्रकाशन-विनिमय-योजना' के अन्तर्गत राष्ट्रीय एवं अन्तर्राष्ट्रीय स्तर के उपयोगी प्रकाशन हमें प्राप्त होते हैं, जो संस्थान के ग्रन्थालय में संगृहीत कर रखे जाते हैं तथा यहाँ के अध्ययन-अध्यापन में काफी उपयोगी होते हैं। सम्प्रति निम्नलिखित विश्वविद्यालयों से हमारे प्रकाशनों का आदान-प्रदान हो रहा है—

1. डेर यूनिवर्सिटी, वियना, ऑस्ट्रिया
2. अन्तर्राष्ट्रीय बौद्ध अध्ययन संस्थान, टोकियो, जापान
3. इण्डिका एट टिबेटिका, वेरलाग, जर्मनी
4. हैम्बर्ग यूनिवर्सिटी, हैम्बर्ग, जर्मनी
5. ड्रेपुंग लोसेलिंग लाइब्रेरी सोसायटी, मुण्डगोड, कर्नाटक
6. गादेन शात्सें ड्राछांग, मुण्डगोड, कर्नाटक
7. अडयार लाइब्रेरी एण्ड रिसर्च सेण्टर, अडयार, चेन्नई
8. टिबेट हाउस, नई दिल्ली
9. आई. जी. एन. ए. सी., नई दिल्ली
10. केन्द्रीय बौद्ध विद्या संस्थान, चोगलमसर, लेह लद्दाख (यह प्रकाशन-विनिमय-योजना 2012 से प्रारम्भ की गयी। दोनो संस्थानों में प्रकाशित ग्रन्थों का विनिमय निरन्तर किया जायेगा।)
11. सोडचेन ग्रन्थालय, केन्द्रीय अध्ययन बौद्ध और हिमालयन, ड्रिक्वुंग कर्ग्युद संस्थान, कुलहान, देहरादून, उत्तराखण्ड (यह प्रकाशन-विनिमय-योजना 2014 से प्रारम्भ की गयी। दोनो संस्थानों में प्रकाशित ग्रन्थों का विनिमय निरन्तर किया जायेगा।)
12. सेरा जे लाइब्रेरी एंड कम्प्यूटर प्रोजेक्ट, सेरा मोनैस्टिक यूनिवर्सिटी, बैलाकूपी, जिला-मैसूर, कर्नाटक राज्य, दक्षिण भारत (यह प्रकाशन-विनिमय-योजना 2017 से प्रारम्भ की गयी। दोनो संस्थानों में प्रकाशित ग्रन्थों का विनिमय निरन्तर किया जायेगा।)

सामान्य प्रकाशनों के विनिमय के अतिरिक्त राष्ट्रीय एवं अन्तर्राष्ट्रीय स्तर की शोध-पत्रिकाओं से भी हमारी शोध-पत्रिका 'धीः' का आदान-प्रदान वर्ष भर किया गया। इस वर्ष विनिमय योजना के अन्तर्गत प्राप्त हुई—

1. ईस्ट ऐंड वेस्ट (रोम, इटली)
2. हावर्ड जर्नल ऑव एशियाटिक स्टडीज (कैम्ब्रिज, यू.एस.ए.)

3. धर्मावर्ल्ड (टोक्यो, जापान)
4. ड्रेलोमा (मण्डगोड)
5. बुलेटिन ऑव डेकन कालेज (पुणे)
6. इण्डियन फिलॉस्फिकल क्वार्टली (पूना विश्वविद्यालय, पूना)
7. जर्नल ऑव ओरिन्टल इन्स्टीट्यूट, (ओरिएण्टल इन्स्टीट्यूट, बड़ौदा)
8. प्राची ज्योति (कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय, कुरुक्षेत्र)
9. बुलेटिन ऑव टिबेटोलॉजी (सिक्किम शोध संस्थान, गंगटोक)
10. अन्वीक्षा (जाधवपुर विश्वविद्यालय, कलकत्ता)
11. शोधप्रभा (श्री लालबहादुर शास्त्री राष्ट्रीय संस्कृत विद्यापीठ, नई दिल्ली)
12. एनल्स ऑफ दी भण्डारकर ओरिन्टल रिसर्च इन्स्टीट्यूट (पुणे)
13. बुलेटिन डी इट्यूडे इंडीनीस (पेरिस, फ्रान्स)

प्रकाशन समिति

संस्थान के प्रकाशनों के मुद्रण व प्रकाशन पर विचार-विमर्श व निर्णय करने हेतु एक उच्चस्तरीय प्रकाशन समिति का गठन किया जाता है, जिसमें प्रकाशन कार्य से सम्बद्ध कुछ बाहरी विशेषज्ञ सदस्यों सहित संस्थान के विशिष्ट विद्वानों, अधिकारियों व विभागाध्यक्षों को भी शामिल किया जाता है। सम्प्रति इसमें कुल दस सदस्य हैं। संस्थान के कुलपति इस समिति के पदेन अध्यक्ष हैं।

अतिरिक्त कार्य

हमेशा की तरह प्रकाशन अनुभाग अपने नियमित प्रकाशन कार्यों के अतिरिक्त वार्षिक रिपोर्ट तथा संस्थान के विभिन्न विभागों के कई अन्य विविध मुद्रण आदि से सम्बन्धित कार्यों में सहयोग करता है।

विशेष क्रियाकलाप

1. इस वर्ष प्रकाशन प्रभारी ने माननीय कुलपति जी के साथ प्रकाशन विभाग की समस्याओं से सम्बद्ध कई छोटी और लंबी बैठक की और कई समितियों के माननीय सदस्य भी हैं। इसके अतिरिक्त संस्थान द्वारा आयोजित कार्यशाला, सेमिनार एवं अन्तर्राष्ट्रीय सेमिनार में भाग लिया।
2. प्रकाशन इकाई ने भारत सरकार संस्कृति मंत्रालय के अधीन NNS ईवन एंड एकजीबिशन प्राइवेट लिमिटेड द्वारा दिनांक 27-29 जुलाई, 2018 तक प्रगति मैदान, नई दिल्ली के प्रदर्शनी में प्रतिनिधित्व किया।
3. कुलसचिव कार्यालय के आदेश संख्या CUTS / Admn / Reg / कॉन्फ्रेंस / 2018 दिनांक 15.10.2018 के अनुसार सार्वभौमिक धर्म और शिक्षा पर अंतर्राष्ट्रीय सम्मेलन में CIHTS के पुस्तक प्रदर्शनी का प्रतिनिधित्व दिनांक 16-18 नवंबर 2018 तक शिक्षा संकाय, बी.एच.यू. कमच्छा, वाराणसी में सुचारू रूप से सम्पन्न किया गया।
4. श्री पेमा छोदेन (वरिष्ठ) प्रकाशन सहायक ने अपने नियमित कार्य के अतिरिक्त संस्थान के सक्षम अधिकारियों के आदेशानुसार समय समय पर संस्थान के विभिन्न अन्य महत्वपूर्ण कार्यों को भी सम्पन्न किया।
5. प्रकाशन प्रभारी राजभाषा हिन्दी किर्यान्वयन समिति के अध्यक्ष हैं। इसके तहत कार्यशाओं तथा सप्ताह पर्यन्त राजभाषा कार्यक्रम का आयोजन सहित अध्यक्षका करते हैं।

6. गतिविधियाँ

संस्थान की शैक्षणिक गतिविधियाँ

शैक्षिक वर्ष 2018-19 में संस्थान द्वारा निम्नलिखित शैक्षणिक कार्यक्रमों का आयोजन किया गया:-

I. कार्यशाला, कान्फ्रेंस एवं अन्य आयोजन

1. 30 अप्रैल 2018 - माननीय प्रधान मन्त्री नरेन्द्र मोदी जी ने वैशाख पूर्णिमा के अवसर पर इन्दिरा गान्धी इन्डोर स्टेडियम, नई दिल्ली में केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान को उत्कृष्ट बौद्ध शिक्षा संस्था के तौर पर नालन्दा बौद्धधर्म दर्शन, कला, संस्कृति के संरक्षण व संवर्धन के योगदान होने से प्रो. एन समतेन, कुलपति, को वैशाख सम्मान प्रशस्ति पत्र प्रदान कर सम्मानित किया।



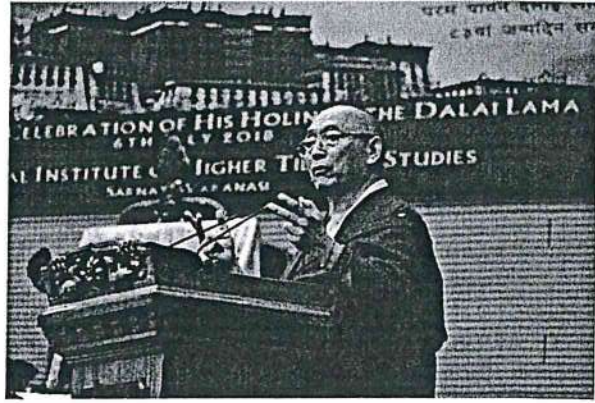
2. 25 मई 2018 - के.उ.ति.शि.संस्थान और पटना संग्रहालय के बीच बौद्ध अध्ययन साहित्य का प्रवर्धन, पाण्डुलिपियों का संगणीकरण, अनुसन्धान व प्रकाशन के लिए ज्ञापन समझौता पर हस्ताक्षर हुआ। डॉ. रणशील उपाध्याय, कुलसचिव, के.उ.ति.शि.संस्थान और डॉ. विमल तिवारी, सहायक निदेशक, पटना संग्रहालय ने संस्थानीय कुलपति प्रो. गेशे नवाड समतेन की उपस्थिति में समझौते पर हस्ताक्षर किया।



3. **21 जून 2018** - योग-दिवस, लोगों में स्वास्थ्य की जागृति हेतु 1 जून से 30 जून 2018 - एक महीने के लिए संस्थान में योग शिविर का आयोजन किया गया। विभागीय सदस्य, कर्मचारी व विद्यार्थियों समेत 50 से अधिक प्रतिभागियों ने योग-विशेषज्ञ द्वारा प्रदत्त शिविर में भाग लिया। चौथे अन्तराष्ट्रीय योग दिवस में संस्थानीय कुलपति प्रो. डवाड समतेन व कुलसचिव रणशील ने भाग लिया।



4. **06 जुलाई 2018** - परम पावन दलाई लामा जी के जन्म दिवस सांस्कृतिक व शैक्षणिक ढंग से मनाया गया। जिसमें संस्थानीय कुलपति प्रो. नवाड समतेन, मुख्य अतिथि प्रो. त्रिलोकनाथ सिंह, कुलपति - महात्मा गान्धी काशी विद्यापीठ, विशिष्ट अतिथि प्रो. राजाराम शुक्ल, कुलपति - सं.सं.वि.वि वाराणसी ने परम पावन के शिक्षा सम्बन्धी विचार पर अपने मन्तव्य प्रस्तुत किया। इस अवसर विविध सांस्कृतिक, शैक्षणिक गतिविधियाँ तथा वृक्षारोपण हुआ।



5. **19 अप्रैल 2018** - स्वच्छता के गहरे रंग नामक नुक्कड़ नाटक का मंचना संस्थानीय छात्र-छात्राओं ने स्वच्छ भारत अभियान पखवाडा के तहत लोगों में स्वच्छता की चेतना जागृत करने के लिए प्रो. धर्मदत्त चतुर्वेदी - संकायप्रमुख, प्राच्य एवं आधुनिक भाषा विभाग, द्वारा रचित एवं निर्देशित स्वच्छता के गहरे रंग नामक नुक्कड़ नाटक का मंचन संस्थानीय मुख्य द्वार किया।

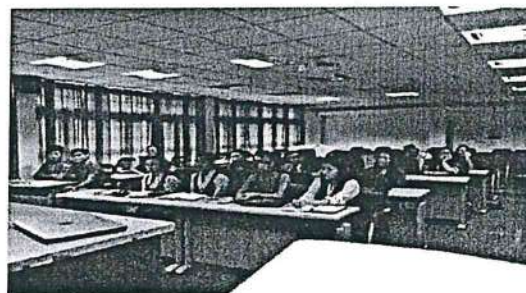
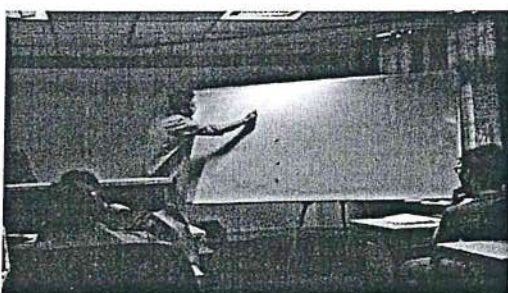


6. **29 सितम्बर 2018** - स्वच्छ भारत अभियान के तहत संस्थानीय छात्र-छात्राओं ने प्रो. धर्मदत्त चतुर्वेदी द्वारा लिखित व निर्देशित - स्वच्छता की हरियाली नामक नुक्कड़ नाटक का मंचन किया।

7. **5-6 अक्टूबर 2018**, महात्मा गाँधी के 150 वां जन्म दिवस समारोह - महात्मा गाँधी के 150वें जन्म दिवस के उपलक्ष्य में संस्कृति मन्त्रालय, भारत सरकार के अनुपालन में संस्थान द्वारा आयोजित विविध कार्यक्रमों में - प्रो. राम प्रकाश द्विवेदी, -म.गा.का.विद्यापीठ ने "The Vision of Gandhiji on Truth and Non-Violence"

तथा राकेश उपाध्याय - बी.एच.यू ने “Gram Swaraj विषय पर व्याख्यान दियो। इस आयोजन मे प्रो. उमेश चन्द्र सिंह ने सहसंयोजन तथा प्रो. देवराज सिंह ने अध्यक्षता की। इसी अवसर पर 2-15 अक्टूबर तक शान्तरक्षित ग्रन्थालय में महात्मा गान्धी से सम्बन्धित पुस्तकों की प्रदर्शनी भी आयोजित की गई।

8. **23 अक्टूबर 2018** - केरल खाद्यान्न राहत कार्य - संस्थान के कर्मचारियों व छात्र-छात्राओं के सहयोग से संचित धनराशि 397703/- से आवश्यक खाद्यान्न व व्यावहारिक प्रयोग की सामग्री खरीद कर केरल में आई हुई भीषण बाढ से प्रभावित क्षेत्र Kalapura, Mannam (P.O.) North Paravur, Disctriect Ernakulam, Kerala में जाकर वितरित की गई। इस कार्य को प्रो. उमेश चन्द्र सिंह के नेतृत्व में समिति सदस्यों ने सम्पन्न किया।
9. **24 अक्टूबर 2018** - कर्म चुडदक, पूर्व निदेशक- सम्भोट तिबेटन स्कूल सोसाइटी व तिबेटन होमस फाउन्डेशन के सचिव ने “Education and How Children Learn” पर आयोजित कार्यशाला में व्याख्यान दिया।



10. **29 अक्टूबर 2018** - संस्थान के पूर्व-निदेशक सुविख्यात विद्वान् प्रो. समदोड रिन्पोछे ने बौद्धदर्शन व भावना पर विशेष व्याख्यान दिया।



11. **30 - 31 अक्टूबर 2018** - शिक्षाशास्त्र विभाग ने “Educational Philosophy and Pedagogy Trends” पर दो दिवसीय कार्यशाला का आयोजन किया। जिसमें Regional Institute Mysore के शिक्षाविद् प्रो. के. दोरसमी ने व्याख्यान दिया।



12. 16 - 21 नवम्बर 2018 - शिक्षाशास्त्र विभाग ने पञ्च दिवसीय कार्यशाला "Pedagogical Approaches for Professional Development of Teachers and Teacher Educators" विषय पर आयोजित की।



13. 5-6 दिसम्बर 2018 - संस्थान द्वारा शब्दविद्या संकाय के संयोजन में संस्कृत एवं हिन्दी साहित्य का विकास पर दो दिवसीय विशेष व्याख्यान माला आयोजित की गई। जिसमें प्रथम दिन में प्रो. राममूर्ति चतुर्वेदी ने वैदिक साहित्य का इतिहास, प्रो. गंगाधर पण्डा ने पुराण, दर्शन एवं धर्मशास्त्र का इतिहास, प्रो. के. एन. मिश्र, डॉ. विवेक पाण्डेय एवं प्रो. प्रभुनाथ द्विवेदी ने संस्कृत साहित्य के विविध पक्षों पर व्याख्यान दिये।



दूसरे दिन हिन्दी सत्र में प्रो. सदानन्द शाही, प्रो. अवधेश प्रधान, डॉ. प्रभाकर सिंह, प्रो. रामसुधार सिंह आदि ने हिन्दी साहित्य के इतिहास व विविध पक्षों पर व्याख्यान दिये। द्विदिवसीय इस व्याख्यान माला की अध्यक्षता प्रो. एन. समतेन ने की।

14. 12-13 दिसम्बर 2018 - हिन्दी साहित्य और बौद्ध धर्म विषय पर प्राच्य एवं आधुनिक भाषा विभाग, हिन्दी इकाई की ओर से द्विदिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी आयोजित की गई। इसका उद्घाटन वर्धा विश्वविद्यालय के कुलपति गिरीश्वर मिश्र ने किया। जिसमें अनेक प्रान्तों के हिन्दी साहित्य के विशिष्ट विद्वानों, लेखकों व शोधकर्ताओं ने अपने महत्त्वपूर्ण निबन्ध प्रस्तुत किये व उन पर विद्वानों ने प्रश्न जिज्ञासा आदि के द्वारा गोष्ठी को सफल बनाया। इसकी अध्यक्षता संस्थान के कुलपति प्रो. एन समतेन ने की।



15. 17-19 दिसम्बर 2018 - संस्थान द्वारा बौद्ध अध्ययन विषय पर त्रिदिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी आयोजित की गई। जिसमें बी.एच.यू के कुलपति प्रो. राकेश भटनागर मुख्य अतिथि, विशिष्ट अतिथि के रूप में गोरखपुर वि.वि के पूर्वकुलपति प्रो. वेणीमाधव शुक्ल थे। इसकी अध्यक्षता प्रो. समतेन कुलपति ने की। दिल्ली, पुणे, बेंगलूरू,



कोलकाता, लदाख, मोनकोट, मैसूर, नालन्दा तथा वाराणसी के बौद्ध विद्वानों ने अपने सारगर्भित शोध निबन्ध प्रस्तुत किये।

16. **22-23 दिसम्बर 2018** - के.उ.ति.शि.संस्थान-वाराणसी, बुद्धिस्ट थाई-भारत सोसाइटी और परम पावन न्यास ने संयुक्त रूप में त्रिपिटक व तिपिटक पर दो दिवसीय अन्तराष्ट्रीय संगोष्ठी का बोधगया-बिहार में आयोजन किया। संगोष्ठी के उद्घाटन सत्र में परम पावन जी ने 500 से अधिक थाई भिक्षुओं को सम्बोधित किया तथा थाई और तिब्बती के सम्बन्ध व शैक्षणिक आदान-प्रदान की प्रशंसा की। इसमें अनेक बौद्ध भिक्षुओं ने त्रिपिटक पर अपना गहन विचार प्रस्तुत किया।



17. **5 जनवरी 2019** - सुप्रसिद्ध ध्यानगुरु परम पूज्य मिग्यूर रिन्पोछे जी द्वारा मानसिक शान्ति एवं सुख हेतु ध्यान भावना विषय पर विशेष व्याख्यान अंग्रेजी व तिब्बती में दिया गया।



18. **7 जनवरी 2019** - प्राच्य एवं आधुनिक भाषा विभाग, अंग्रेजी इकाई ने छात्र-छात्राओं को वैज्ञानिक ढंग से अंग्रेजी शिक्षण व भौगोलिक एक्सपोजर के लिए English Learning and Documentary Club कार्यक्रम का शुभारम्भ किया। इस उद्घाटन समारोह में माननीय कुलपति की उपस्थिति में डॉ महेश शर्मा ने "Building Better English Vocabulary" पर व्याख्यान दिया तथा डॉ जसमित गिल ने स्वागत किया।



19. **8 जनवरी 2019** - शैक्षणिक विनिमय कार्यक्रम - संस्थान द्वारा यू. एस. ए. तथा अस्ट्रेलिया के छात्र-छात्राओं से साथ शैक्षणिक विनिमय का आयोजन किया गया।

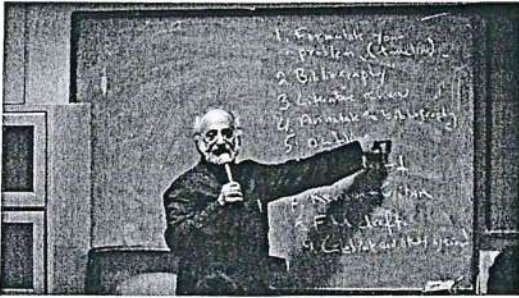
20. 9-14 जनवरी 2019 - शिक्षाशास्त्र विभाग के द्वारा नालन्दा परम्परा पर कार्यशाला आयोजित की गई जिसमें "Nalanda Tradition of Buddhist Philosophy on Education (teaching-learning & ethical values) and Conflict Resolution & Non-Violence" पर व्याख्यान आयोजित किये गये।



21. 11 जनवरी 2019 - प्रो. जोन पावर - Deakin University, Australia ने बौद्ध शिक्षण पद्धति पर व्याख्यान दिया।



22. 15 - 19 जनवरी 2019 - शोध प्रविधि पर कार्यशाला - संस्थान द्वारा शोध प्रविधि पर कार्यशाला आयोजित की गई जिसमें प्रो. जे गरफेल्ट व डॉ सोनम थक्चु ने शोध-प्रविधि के विविध आयामों पर प्रकाश डाला।



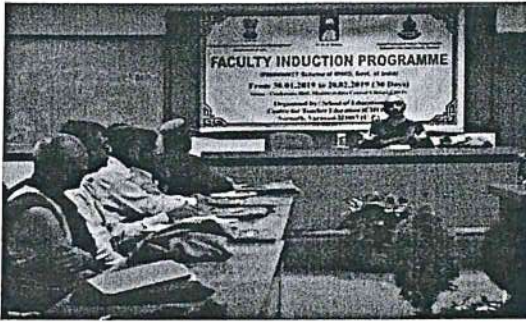
23. 25 जनवरी 2019 - भिक्खु बोधि ने पालि परम्परा में पटिच्चसमुप्पाद एवं अनत्ता पर व्याख्यान दिया।



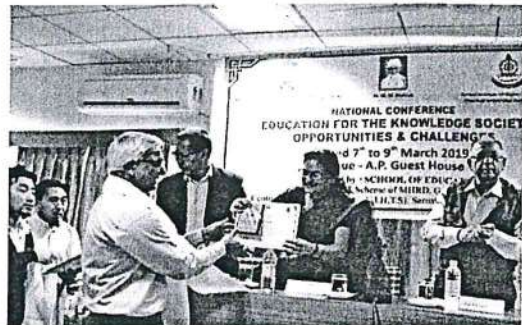
24. 26 - 28 जनवरी 2019 - संस्थान द्वारा 'Compassionate Young Leader: Transforming Yourself to Transform Others' तीन दिवसीय कार्यशाला आयोजित। जिसमें डॉ. डेविड जी ने युवा नेतृत्व एवं करुणा पर प्रकाश डाला।



25. 30 जनवरी - 28 फरवरी 2019 - शिक्षाशास्त्र विभाग ने A Faculty Induction Programme पर 30 दिन की कार्यशाला आयोजित की। इसमें विभिन्न विश्वविद्यालयों तथा संस्थान के अध्यापकों ने भाग लिया।



26. 7-9 मार्च 2019 - शिक्षाशास्त्र ने Education for the Knowledge Society पर तीन दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी आयोजित की।



II. राजभाषा कार्यान्वयन समिति द्वारा आयोजित कार्यक्रम

राजभाषा क्रियान्वयन समिति 2018-19 की गतिविधियाँ-

एकदिवसीय कार्यशाला

1. 11.08.2018 - 'राजभाषा का महत्त्व एवं हिन्दी की अन्तर्राष्ट्रीय स्थिति' विषय पर आयोजित कार्यशाला में प्रख्यात लेखिका डॉ. नीरजा माधव द्वारा व्याख्यान प्रस्तुत दिया गया।
2. 18.03.2019 - "राजभाषा-प्रयोग का औचित्य" विषय पर आयोजित कार्यशाला में श्री विनय कुमार सिंह, लाल बहादुर अन्तर्राष्ट्रीय हवाई अड्डा, वाराणसी ने व्याख्यान प्रस्तुत किया।

राजभाषा हिन्दी सप्ताह समारोह

दिनांक 04.09.2018 से 11.09.2018 तक राजभाषा कार्यान्वयन समिति द्वारा हिन्दी राजभाषा सप्ताह समारोह का आयोजन किया गया, जिसमें आयोजित कार्यक्रमों की रूपरेखा निम्नवत् है-

- (i) 04.09.2018 - 'भारतीय संविधान में राजभाषा हिन्दी' विषय पर प्रो. मनोज कुमार सिंह, हिन्दी विभाग, काशी हिन्दू विश्वविद्यालय, वाराणसी द्वारा व्याख्यान प्रस्तुत किया गया।
- (ii) 05.09.2018 - 'भाषाओं के परिप्रेक्ष्य में हिन्दी का वैशिष्ट्य' विषय पर प्रो. रामसुधार सिंह, भूतपूर्व विभागाध्यक्ष, उदय प्रताप कालेज, वाराणसी द्वारा व्याख्यान दिया गया।
- (iii) 06.09.2018 - 'विज्ञान एवं तकनीकी क्षेत्र में हिन्दी' विषय पर श्री भगवान पाण्डेय, भूतपूर्व राजभाषा अधिकारी, डीरेका, वाराणसी द्वारा व्याख्यान प्रस्तुत किया गया।
- (iv) 07.09.2018 - 'सांस्कृतिक विरासत और राष्ट्रभाषा का प्रश्न' नामक विषय पर मुख्य वक्ता प्रो. सत्यपाल शर्मा, हिन्दी विभाग, काशी हिन्दू विश्वविद्यालय, वाराणसी ने वक्तव्य दिया।
- (v) 08.09.2018 को कविगोष्ठी का आयोजन किया गया। जिसमें श्री अनिल चौबे, श्रीमती पूर्णिमा भारती, श्री मनोज मधुर आदि कवियों के साथ संस्थान के छात्र-छात्राओं ने काव्य-पाठ किया जिसकी अध्यक्षता पद्मश्री एवं ख्यातिलब्ध विद्वान प्रो. एन. समतेन, माननीय कुलपति, के.उ.ति.शि.सं., सारनाथ, वाराणसी ने की।
- (vi) 10.09.2018 - वाद-विवाद प्रतियोगिता का आयोजन किया गया। जिसमें प्रो. नरेन्द्र नारायण राय, डॉ. राममनोहर लोहिया पी.जी. कालेज एवं डॉ. छोटेलाल, उपाचार्य, वाराणसी, निर्णायक तथा प्रतिभागियों में श्री दीपंकर त्रिपाठी, श्री जगन्नाथ कुशवाहा तथा श्री ओजस सांडिल्य को क्रमशः प्रथम, द्वितीय तथा तृतीय पुरस्कार प्रदान किये गये।
- (vii) 11.09.2018 - 'राजभाषा की चुनौतियाँ राष्ट्रभाषा के रूप में' विषय पर डॉ. रणशील कुमार उपाध्याय, कुलसचिव, के.उ.ति.शि.सं., सारनाथ, वाराणसी ने व्याख्यान दिया।

गोष्ठियों व कार्यशालाओं के आयोजन में सहभागिता

1. 13.07.2018 - डॉ. रामजी सिंह, सदस्य-सचिव, (राकास) ने को रीजेन्टा एलपी विलास होटल, नन्दा की चौकी चकराता रोड, देहरादून में संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार द्वारा आयोजित हिन्दी सलाहकार समिति की बैठक में भाग लिया।
2. 31.12.2018 - डॉ. रामजी सिंह, सदस्य-सचिव, (राकास) ने को नगर राजभाषा कार्यान्वयन समिति, डीरेका, वाराणसी द्वारा आयोजित बैठक में भाग लिया।

III. स्वच्छता अभियान पखवाड़ा

वर्ष 2018-19 में स्वच्छता पखवाड़ा के अन्तर्गत निम्न कार्यक्रम सम्पन्न किये गये-

IV. कुलपति महोदय के शैक्षणिक कार्यक्रम एवं गतिविधियाँ

1. 09.04.2018 - "Inter-Ministerial meeting to discuss possible deliverables for the forthcoming visit of External Affairs Minister to Mongolia" बैठक में भाग लिया, जिसकी अध्यक्षता सचिव (पूर्व) एम. ई. ए ने की तथा जिसमें संयुक्त सचिव तथा अन्य मन्त्रालयों के अधिकारियों ने भी भाग लिया।
2. 19-20.04.18 - "Fifty-Fifty Vision and Economic Development" सम्मेलन की पूर्व-बैठक में भाग लिया तथा "Tibetan Culture & Language" विषयक शोध-पत्र प्रस्तुत किया। इस सम्मेलन का आयोजन केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन, धर्मशाला के द्वारा किया गया।
3. 25-26.04.18 - हिमालयी संस्कृति व परम्परा संरक्षण सोसाइटी के अनुरोध पर अरुणाचल प्रदेश के धीरंग-स्थित चुगफुद दरग्येलिङ के छात्र-छात्राओं व कर्मचारियों को "Buddhist Philosophy and Practices" पर दो दिनों के लिए दो व्याख्यान दिये।
4. 29.04.2018 - बुद्ध जयन्ती उत्सव आयोजक समिति की सदस्यता होने से 30.04.2018 में आयोजित बुद्धपूर्णिमा के प्रबन्ध का संस्कृति मन्त्रालय के सचिव व संयुक्त सचिव के साथ निरीक्षण किया।
5. 30.04.2018 - भारत के माननीय प्रधानमन्त्री ने केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान को भारत के उत्कृष्ट बौद्ध संस्थान के रूप में वैशाख सम्मान प्रशस्ति प्रदान की, जिसे के.उ.ति.शि. संस्थान के कुलपति प्रो. गेशे नवाङ सम्तेन ने बुद्धपूर्णिमा के दिन प्राप्त किया।
6. 11.05.2018 - National Institute of Advance Studies (NIAS), IISC Campus, बेगलूरु के अनुरोध पर "Modern Physics, Reality and Ancient Indian Wisdom" विषयक कार्यशाला में व्याख्यान दिया गया। जिसमें संकाय-सदस्य, वैज्ञानिक, अनुसन्धाता, भौतिकी व दर्शन के शोध-छात्रों, विज्ञान व प्राविधिकी के स्नातकोत्तर छात्रों की प्रतिभागिता रही। इस कार्यशाला का आयोजन NIAS बेगलूरु तथा भारतीय दार्शनिक अनुसन्धान समिति दिल्ली ने संयुक्त रूप से किया गया।
7. 19.05.2018 - डॉ. भीमराव अम्बेडकर अन्ताराष्ट्रीय केन्द्र, सामाजिक न्याय एवं अधिकारिकता मन्त्रालय, भारत सरकार के अनुरोध पर बौद्ध कला, वस्तुकला व जीवन-पद्धति विषय पर मुख्य वक्ता के रूप में राउट टेबूल सम्मेलन किया, जिसमें मन्त्रालय के उच्च अधिकारीगण शरीक थे।
8. 04.06.2018 - परम पावन दलाई लामा जी के प्रवचन में भाग लिया।
9. 21-22.07.2017 - परम पावन दलाई लामा के कार्यालय द्वारा इन्डिया इन्टरनेशनल सेन्टर, दिल्ली में आयोजित प्राचीन भारतीय दर्शन के पाठ्यक्रम-निर्माण की बैठक में अनेक शिक्षाविदों व विद्वानों के साथ भाग लिया।
10. 27.07.2017 - अशोक होटल, नई दिल्ली में आयोजित कुलपति राष्ट्रिय सम्मेलन में भाग लिया, जिसकी अध्यक्षता श्री प्रकाश जावडेकर, माननीय मन्त्री, मानव संसाधन विकास ने की थी।
11. 04.09.2017 - विदेश मन्त्रालय इस्ट डिविजन के उप-सचिव (जापान मंगोलिया) के अनुरोध पर उलानबतार

- मंगोल के गादेन मठ में स्थित पाण्डुलिपियों के संगणीकरण के विषय पर पूर्वी एशिया के निदेशक के साथ बैठक की।
12. 05.09.2017 - स्वामी विवेकानन्द सुभारती विश्वविद्यालय, मेरठ की 10वीं वर्षगाँठ में मुख्य अतिथि के रूप में विश्वविद्यालय के शिक्षकों, छात्र-छात्रों व कर्मचारियों को सम्बोधन किया।
 13. 13-17.09.18 - केन्द्रीय तिब्बती प्रशासन, धर्मशाला के द्वारा आयोजित "Five Fifty Forum: Towards a Resilient Tibetan Community" संगोष्ठी में अनेक पेनलों में नियामक व वक्ता के रूप में भाग लिया।
 14. 16.10.2018 - यूनेस्को MGIEP, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization द्वारा आयोजित "Rethinking Schooling for the 21st Century" पेनल चर्चा में वक्ता व पेनलिस्ट के रूप में भाग लिया।
 15. 02.11.2018 - इन्डियन अकादमी ऑफ साइन्स, बेगलूरु के अनुरोध पर बी.एच.यू. में आयोजित अकादमी की 84 वीं वार्षिक बैठक में बौद्ध एवं विज्ञान पर सार्वजनिक भाषण दिया।
 16. 21-22.11.2018 - Mindfulness India Summit -2018 के आयोजक समिति के अनुरोध पर शेखर में भाग लेकर "Facing today's challenges and deep diving into ancient Mindfulness practices" विषयक गोष्ठी का विषय-प्रवर्तन किया तथा "Building Mindfulness Communities and Nation - The way forward" पर पेनल चर्चा की। यह शेखर सम्मेलन Beyond Mind Learning तथा Indian Institute of Management अहमदाबाद के संयुक्त आयोजन में हुआ।
 17. 18-19.01.2019 - भारतीय विश्वविद्यालय संघ, इस्ट जोन के कुलपति सम्मेलन में भाग लिया तथा "Higher Education and Sustainable Development Goals" के सत्र के सह-अध्यक्ष रहे। यह सम्मेलन नोर्थ इस्टर्न हिल यूनिवर्सिटी, शिलोंग में हुआ।
 18. 16-17.02.2019 - भारतीय विश्वविद्यालय संघ (AIU) के 93वीं वार्षिक बैठक में भाग लिया तथा "Autonomy for Excellence in Higher Education" की अध्यक्षता की। इस सम्मेलन का आयोजन शिक्षा और अन्वुसन्धान (मानित विश्वविद्यालय) भुवनेश्वर, उडिशा में हुआ।
 19. 11.03.2019 - राष्ट्रीय मूल्यांकन एवं प्रत्यायन परिषद्, बेंगलूरु के द्वारा आयोजित बैठक में भाग लिया।
 20. 12-14.03.2019 - कर्णाटक विश्वविद्यालय के कुलपति के साथ शैक्षणिक विनिमय कार्यक्रम व शोध-योजना पर बैठक की, जिसमें मोनगोट स्थित गादेन शरचे मठ के उपाध्याय व भिक्षुगण ने भाग लिया। अधिकारियों ने मोनगोट गादेन मठ का दौरा किया तथा कर्णाटक विश्वविद्यालय एवं मठ के बीच शैक्षणिक विनिमय के प्रस्ताव पर चर्चा हुई।

V. छात्रों की गतिविधियाँ

1. एस. डब्ल्यू. ए.

संस्थान के विद्यार्थियों के सामुदायिक कार्य संस्थान के नियमानुसार छात्र-कल्याण परिषद् (एस. डब्ल्यू. ए.) द्वारा संचालित किये जाते हैं। इस परिषद् की स्थापना 1972 में हुई थी। इसके द्वारा छात्रों को सांस्कृतिक, शैक्षिक एवं स्वास्थ्य सम्बन्धी विषयों में जागरूकता तथा इस दिशा में कार्य करने के लिए अवसर प्रदान किया जाता है। इसके सदस्यों का चुनाव प्रतिवर्ष लोकतांत्रिक ढंग से किया जाता है। वर्तमान, 47वीं छात्र-कल्याण परिषद् के पदाधिकारी निम्नलिखित हैं-

क.सं.	नाम	पद	कक्षा
1.	तेन्जीड तेन्योड	अध्यक्ष	आचार्य प्रथम
2.	तेन्जिन वडडक	उपाध्यक्ष	आचार्य प्रथम
3.	सांगे ठिन्ले	सचिव	आचार्य प्रथम
4.	डवाड छोक्ला	कोषाध्यक्ष	आचार्य प्रथम
5.	डोलकार पलमो	सहायक कोषाध्यक्ष	आचार्य प्रथम
6.	छेपाक दोरजे	शिक्षासचिव	आचार्य प्रथम
7.	मस्त राम	खेलप्रभारी	शास्त्री द्वितीय
8.	कोनछोक लूनडुब	चिकित्साप्रभारी	शास्त्री तृतीय
9.	छोमो	सांस्कृतिक सचिव	शास्त्री प्रथम

परिषद् के उद्देश्य

- विद्यार्थियों के कल्याण तथा ज्ञान वर्धन के निमित्त संसाधनों का प्रबंध करना।
- अतिरिक्त कक्षाओं, वाद-विवाद प्रतियोगिताओं, शिविरों, कार्यशाला आदि के आयोजन द्वारा विद्यार्थियों में रचनात्मक अभिरुचि एवं स्वस्थ शैक्षणिक परिस्थिति पैदा करना।
- विख्यात भारतीय एवं विदेशी विद्वानों को निमंत्रित कर वाक्यांश संपन्न कराना।
- विद्यार्थियों के लिए चिकित्सा एवं स्वास्थ्य संबंधी सुविधाएँ उपलब्ध कराना।
- यक्ष्मा एवं अन्य गंभीर रोगों से पीड़ित विद्यार्थियों को चिकित्सा हेतु आर्थिक सहायता की व्यवस्था कराना।
- छात्रों को इंटरनेट में शिक्षा, स्वास्थ्य एवं टेक्नोलॉजी आदि विषयों के प्रति जागरूकता का प्रचार-प्रसार कराना।
- संस्थान के शैक्षणिक एवं पर्यावरण के विकास के लिए छात्रों के सुझावों का संकलन कराना।
- संस्थान के छात्रों के लिए आउट-डोर तथा इंडोर खेलों जैसे फुटबॉल, बास्केटबॉल, टेबल-टेनिस इत्यादि प्रतियोगिताओं का आयोजन करना तथा उसके लिए व्यवस्था कराना।

वर्ष 2018-19 में आयोजित कार्यक्रम

शैक्षणिक सत्र 2018-19 के दौरान एस डब्ल्यू ए द्वारा निम्नलिखित गतिविधियों की गई है-

शिविरों का आयोजन

1. 28 से 30 अगस्त 2018 - संस्थान की वित्तीय सहायता से नवीन प्रविष्ट छात्रों के लिए ग्रीष्मकालीन शिविर का आयोजन किया गया।
2. 1 से 3 मार्च 2019 - स्थान की वित्तीय सहायता से वरिष्ठ शिविर का आयोजन किया गया।

शैक्षणिक भ्रमण का आयोजन।

1. 6 अक्टूबर से 20 अक्टूबर 2018 - संस्थान के वरिष्ठ छात्रों के लिए शैक्षणिक भ्रमण यात्रा का आयोजन किया गया जिसमें सिक्किम, कालिमपोंग, कोलकाता के प्राचीन स्मारक स्कूलों बौद्ध मठों संग्रहालय और कई अन्य महत्वपूर्ण स्थानों का यात्रा कराई।

व्याख्यान का आयोजन

1. 15 अक्टूबर 2018 - ग्रीष्म अवकाश के दौरान वरिष्ठ छात्रों को विभिन्न क्षेत्रों में जाकर वहाँ के छात्रों को पढ़ाने का मौका दिया गया इसलिए उनके अनुभव भाषण का एक समारोह आयोजन किया गया है।
2. 16 फरवरी 2019 - एक प्रसिद्ध विद्वान को पंचनामा और उनका पूरा जन्म पर व्याख्यान हेतु आमंत्रित किया गया।

खेल प्रतियोगिताओं का आयोजन

1. 5-6 जुलाई 2018 को परम पावन दलाई लामा जी के जन्म दिवस पर लघु बास्केट टूर्नामेंट का आयोजन किया गया।
2. 11 सितंबर 2018 से अंतर कक्षाओं की बास्केटबॉल टूर्नामेंट का आयोजन किया। यह वीर शहीदों की वीरता का देशभक्ति को प्रणाम करने के लिए किया गया।
3. प्रोफेसर लालमणि जोशी स्मृति क्रीडा प्रतियोगिता 9 जनवरी 2019 से लेकर 26 जनवरी 2019 तक प्रोफेसर लालमणि जोशी स्मृति में अंतर कक्षाओं की फुटबॉल खेल प्रतियोगिता का आयोजन किया गया।

चिकित्सा गतिविधियाँ

1. 19 जुलाई 2018 को हेपेटाइटिस भी स्क्रीन से टीकाकरण चेतना अभियान आयोजित किया गया है।
2. 5-7 मार्च 2019 - सभी छात्रों एवं सभी कर्मचारियों को TB स्क्रीन टेस्ट भी टीकाकरण अभियान आयोजित किया गया।

विविध गतिविधियां

1. 9 अप्रैल 2018 - स्नातक एवं स्नातकोत्तर छात्रों के लिए विदाई समारोह आयोजित।
2. 26 अप्रैल 2018 - पर्यावरण स्वच्छता का आयोजन तथा मैराथन दौड़ प्रतियोगिता आयोजित किया गया।
3. 1-2 सितंबर 2018 - तिब्बती गणतंत्र दिवस का आयोजन किया गया इस अवसर पर छात्रों द्वारा विभिन्न प्रकार के खेलों का आयोजन किया गया।

2. रिग्ल-लब छात्र पत्रिका का प्रकाशन एवं कार्यशाला का आयोजन

प्रस्तावना और उद्देश्य - रिगलब वाराणसी एक स्वतन्त्र छात्र सम्पादक मण्डल है, जिसका उद्देश्य छात्रों की शैक्षणिक प्रतिभा का विकास करना है तथा तिब्बती भाषा तथा संस्कृति का संरक्षण करना है। प्रत्येक वर्ष इस छात्र सम्पादक मण्डल द्वारा कार्यशाला, निबन्ध प्रतियोगिता और वार्षिक पत्रिका का सम्पादन किया जाता है।

गतिविधियाँ-

1. 2 अगस्त 2018 को इस सम्पादक मण्डल द्वारा दुडू ड्रा-4 (Drungda-Fourth-Volume) नामक पत्रिका, जो शिक्षा सम्बन्धी विभिन्न लेखों का संग्रह है, का सम्पादन किया गया।
2. 26 सितम्बर 2018 को अतिशा सभागार में स्वर्गीय प्रो. लोबसड नोरबु शास्त्री जी "जो इस संस्थान के महान विद्वानों में से एक थे" के संस्मरण में एक कार्यक्रम का आयोजन किया गया। जिसमें पूर्व छात्रों द्वारा अनुसंधान अनुच्छेद (लेख) को प्रस्तुत कर सम्बन्धित विषय पर सभी छात्रों के समक्ष व्याख्यान दिया गया। उनके लेखों को पत्रिका में सम्पादित किया गया।
3. 15 सितम्बर 2018 को स्वर्गीय प्रो. लोबसड नोरबु शास्त्री जी के संस्मरण में छात्रों के लिये निबन्ध प्रतियोगिता का आयोजन किया गया।

4. इस सम्पादक मण्डल द्वारा 23 से 25 जनवरी 2019 तक बाह्य विद्वानों तथा संस्थान के विद्वानों को आमन्त्रित कर 12वीं वार्षिक कार्यशाला का आयोजन किया गया।

रिगलब छात्र सम्पादक मण्डल वाराणसी के सदस्यों का न्यूनतम कार्यकाल दो वर्ष है। दो वर्षों के बाद सभी सदस्यों का प्रशंसा प्रमाण पत्र प्रदान कर सत्कार किया जाता है। जबसे इस सम्पादक मण्डल की स्थापना हुई है तबसे लेकर यह शैक्षणिक गतिविधियों में सराहनीय कार्य कर रही है। इस सम्पादक मण्डल का मूल उद्देश्य तिब्बती भाषा तथा संस्कृति का संरक्षण है।



3. नाट्य-कला छात्र संगठन

संस्थान में नाट्य-कला छात्र संगठन की स्थापना सन् 2004 में की गई थी। इसके मुख्य उद्देश्यों का विवरण इस प्रकार है-

- (1) तिब्बतीय सांस्कृतिक और पारम्परिक गीत एवं नृत्य के संरक्षण के लिए नृत्य एवं गायन प्रतियोगिताओं का आयोजन करना।
- (2) हिमालयी क्षेत्रों के धर्म, संस्कृति एवं परम्परा के संरक्षण के लिए आयोजन करना।
- (3) छात्रों को प्रतिभा-प्रदर्शन का अवसर प्रदान करना।
- (4) विशिष्ट तिब्बती संस्कृति के विकास के लिए छात्रों को जागरूक करना।
- (5) विभिन्न पवित्र उत्सवों के अवसर पर सांस्कृतिक कार्यक्रमों का आयोजन करना, जैसे नववर्ष एवं दलाई लामा का जन्म दिवस आदि।
- (6) नवीन पीढ़ी को तिब्बती संस्कृति का ज्ञान प्रदान करना।



गतिविधियाँ -

1. 2 सितम्बर 2018 - मध्यमा की चार कक्षाओं के लिए सांस्कृतिक प्रतियोगिता का आयोजन किया गया।
2. 5 सितम्बर 2018 - छात्र-छात्राओं की प्रतिभा अभिव्यक्ति के लिए प्रतिभा प्रदर्शनी का आयोजन किया गया।
3. 10 अक्टूबर 2018 - मुस्ताड समुदाय में सांस्कृतिक प्रस्तुति का आयोजन किया गया।
4. 13 सितम्बर 2018 - दिल्ली में आयोजित अन्तर्विद्यालयीय सांस्कृतिक प्रतियोगिता में सहभागी होकर प्रथम पुरस्कार प्राप्त किया।

4. समाजसेवा जनकल्याण स्वयंसेवक संघ

विश्वविद्यालय में छात्रों का एक स्वयंसेवक संघ है। इसका संगठन 1989 ई. में समदोड़ रिनपोछे तात्कालिक निदेशक से परामर्श कर प्रो. एल.एन. शास्त्री ने किया। यह संघ समाज की प्रगति एवं सर्वाङ्गीण उत्थान के लिए प्रतिबद्ध है, तथा अतीत में मानव-समाज की उत्कृष्ट एवं महत्त्वपूर्ण दृष्टि एवं आचार-संहिता पर आधारित है। साथ ही समाज में व्याप्त मानव-सृजित सम्प्रदायवाद, सिद्धान्तवाद, जातिवाद, लिङ्गभेद, पर्यावरण प्रदूषण आदि अनेक प्रकार की विषमतायें हैं, उनसे ऊपर उठकर मानवीय दायित्व का बोध कराना है। यह संघ समाज के उत्तरदायित्व और पर्यावरण संरक्षण आदि निम्नलिखित उद्देश्यों के लिए गठित है-

- सामाजिक उत्थान के लिए विचार और आचरण दोनों में मौलिक परिवर्तन लाना।
- समाज में साक्षात् हानि पहुँचाने वाले सभी कार्यों का प्रतिरोध एवं निषेध करना।
- नयी पीढ़ी के युवाओं को सही मार्गदर्शन देना और अनैतिक क्रिया-कलापों से दूर रखने का प्रयास करना।
- मद्य तथा उत्तेजक पदार्थों के सेवन तथा काममिथ्याचार का प्रतिरोध एवं निषेध करना।
- पर्यावरण प्रदूषण को रोकने के लिए विरोध एवं उनके संरक्षण के उपायों को कार्यान्वित करना।

इस समिति के परामर्शदाता एशोसियट प्रो. लोबसड दोर्जे रबलिड, पुनरुद्धार विभाग हैं तथा चार सदस्य निम्नवत् हैं-

नाम	पद	कक्षा
जिमा ग्यलछेन	अध्यक्ष	शास्त्री 2
पेमा यूडोन	सचिव	शास्त्री 2
लोबसड तेनजिन	कोषाध्यक्ष	शास्त्री 2
जम्पा टशी	सहायक कोषाध्यक्ष	शास्त्री 1

गतिविधियाँ -

संस्थान की देख-रेख में विभागाध्यक्षों व प्राध्यापकों के साथ समिति के सदस्यों ने ग्रामीण इलाके में वृक्षारोपण किया।



हर रविवार संस्थान परिसर एवं कक्षाओं की स्वच्छता से सम्बन्धित कार्य किया।

परिशिष्ट-1

संस्थान द्वारा आयोजित दीक्षान्त समारोह और उनमें मानद उपाधि से सम्मानित
विशिष्ट विद्वानों की सूची

विशेष दीक्षान्त समारोह	परम पावन दलाई लामा	14-01-1990	वाचस्पति
पहला	1. श्री पी.वी. नरसिम्हा राव	19-02-1990	वाक्पति
	2. भिक्षु लोबुगामा लंकनन्दा महाथेरो, श्रीलंका	19-02-1990	वाक्पति
	3. भिक्षु खेनपो लामा गादेन, मंगोलिया	19-02-1990	वाक्पति
दूसरा	1. डॉ. राजा रमन्ना	15-07-1991	वाक्पति
	2. प्रो. जी.एम. बोनगार्ड लेविन, रूस	15-07-1991	वाक्पति
तीसरा	1. डॉ. जी. राम रेड्डी, चेयरमैन, यू.जी.सी.	08-04-1993	वाक्पति
	2. आचार्य तुलसी महाराज	08-04-1993	वाक्पति
चौथा	1. एच.एच. सक्का ट्रिजिन रिनपोछे	16-04-1994	वाक्पति
पाँचवाँ	1. डॉ. एस.डी. शर्मा, राष्ट्रपति, भारत सरकार	21-08-1996	वाक्पति
	2. प्रो.के. सच्चिदानन्द मूर्ति	21-08-1996	वाक्पति
	3. प्रो. रल्फ बूल्टी जीन, श्रीलंका	21-08-1996	वाक्पति
छठाँ	1. डॉ. ए.आर. किदवई, राज्यपाल, बिहार	5-01-1998	वाक्पति
	2. प्रो. जी.सी. पाण्डेय	5-01-1998	वाक्पति
सातवाँ	1. डॉ. कर्ण सिंह	27-12-1998	वाक्पति
	2. डॉ. (श्रीमती) कपिला वात्स्यायन	27-12-1998	वाक्पति
आठवाँ	1. प्रो. रामशरण शर्मा	31-10-1999	वाक्पति
	2. प्रो. रवीन्द्र कुमार	31-10-1999	वाक्पति
नवाँ	1. प्रो. डी.पी. चट्टोपाध्याय	25-12-2000	वाक्पति
	2. आचार्य एस.एन. गोयनका	25-12-2000	वाक्पति
दसवाँ	1. प्रो. विष्णुकान्त शास्त्री, राज्यपाल, उत्तर प्रदेश	29-12-2001	वाक्पति
	2. प्रो. वी.आर. अनन्तमूर्ति	29-12-2001	वाक्पति
	3. गादेन ट्रि रिनपोछे लोब्संग जीमा	29-12-2001	वाक्पति
	4. डॉ. किरीट जोशी	29-12-2001	वाक्पति

ग्यारहवाँ	1. प्रो. मुरली मनोहर जोशी, मानव संसाधन विकास मंत्री, भारत सरकार	09-03-2003	वाक्पति
	2. प्रो. डेविड सेफॉर्ड रूड्ग, इंग्लैण्ड	09-03-2003	वाक्पति
बारहवाँ	1. श्री बलराम नन्दा	18-02-2005	वाक्पति
	2. श्री जे.एस. वर्मा, न्यायाधीश	18-02-2005	वाक्पति
तेरहवाँ	1. डॉ. ए.पी.जे. अब्दुल कलाम पूर्व राष्ट्रपति, भारत सरकार	06-03-2008	वाक्पति
	2. प्रो. सुलक शिवरक्श	06-03-2008	वाक्पति
चौदहवाँ	1. श्रीमती मीरा कुमार अध्यक्ष, लोकसभा	17-03-2012	वाक्पति
	2. प्रो. रोबर्ट थरमन	17-03-2012	वाक्पति
	3. प्रो. लोकेश चन्द्र	17-03-2012	वाक्पति
पन्द्रहवाँ	1. आचार्य भिक्षु तिक-न्यात-हन्ह, वियतनाम	25.10.2018	वाक्पति
	2. विद्याश्रीशतीर्थस्वामी महाराज (डी. प्रह्लादाचार्य)	25.10.2018	वाक्पति
	3. श्रीमती जेचुन पेमा	25.10.2018	वाक्पति

परिशिष्ट-2

सोसायटी के सदस्य (दिनांक 31-3-2019)

क्र.सं.	नाम	पद
1.	सचिव संस्कृति मन्त्रालय, भारत सरकार, शास्त्री भवन, नई दिल्ली ।	अध्यक्ष
2.	प्रो. गेशे एन. समतेन, कुलपति केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
3.	निदेशक (बी.टी.आई.) भारत सरकार, संस्कृति मन्त्रालय, शास्त्री भवन, नई दिल्ली ।	सदस्य
4.	प्रो. के.टी.एस. सराव ई-51, कमला नगर, दिल्ली-110007	सदस्य
5.	प्रो. अमरजीव लोचन 95, विद्या विहार, आउटर रिंग रोड, पीतमपुरा, दिल्ली-110034	सदस्य
6.	प्रो. रामरक्षा त्रिपाठी कपिलधारा (कोटवा), पोस्ट-सराय मोहन, वाराणसी-221007	सदस्य
7.	प्रो. रवीन्द्र पन्त बी-801, नव संजीवन, प्लॉट-1, द्वारका सेक्टर-12, नयी दिल्ली-110075	सदस्य
8.	गेशे दोर्जे दमडुल निदेशक, तिब्बत हाउस, 1, इंस्टीट्यूशनल एरिया, नयी दिल्ली।	सदस्य

- | | | |
|-----|--|------------|
| 9. | श्री वी.के. सीलजो
निदेशक-आई.सी.सी. रूम नं.212-सी.
डिपार्टमेंट ऑफ हायर एडुकेशन,
मिनिस्ट्री ऑफ ह्यूमन रिसोर्स डेवलपमेंट,
शास्त्री भवन, नयी दिल्ली। | सदस्य |
| 10. | गेशे ल्हकदर
निदेशक,
लाइब्रेरी ऑफ टिबेटन वर्क्स एण्ड आर्काइव्स,
धर्मशाला (हि.प्र.) | सदस्य |
| 11. | गेशे दोर्जे दमडुल
निदेशक, तिब्बत हाउस,
1, इंस्टीट्यूशनल एरिया,
लोदी रोड, नई दिल्ली-110003 | सदस्य |
| 12. | प्रतिनिधि (एम.ई.ए.)
मिनिस्ट्री ऑफ एक्टर्नल अफेयर्स,
नयी दिल्ली। | सदस्य |
| 13. | प्रो. देवराज सिंह
प्रोफेसर (अर्थशास्त्र),
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी। | सदस्य |
| 14. | श्री टशी छेरिंग
एसोसिएट प्रोफेसर, भोट ज्योतिष,
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी। | सदस्य |
| 15. | भिक्षु दुदजोम नमज़ल
असिस्टेंट प्रोफेसर (बिडमा सम्प्रदाय),
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी। | सदस्य |
| 16. | कुलसचिव
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी। | सदस्य-सचिव |

परिशिष्ट-3

अधिशासी बोर्ड के सदस्य (दिनांक 31-3-2019)

क्र.सं.	नाम	पद
1.	प्रो. गेशे एन. समतेन, कुलपति केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	अध्यक्ष
2.	गेशे ल्हकदर, निदेशक, लाइब्रेरी ऑफ टिबेटन वर्क्स एण्ड आर्काइव्स, गंगछेन क्रियशोंग, धर्मशाला-176214, जिला-कांगड़ा, (हिमाचल प्रदेश) ।	सदस्य
3.	संयुक्त सचिव (बी.टी.आई.) भारत सरकार, संस्कृति मन्त्रालय, शास्त्री भवन, नई दिल्ली ।	सदस्य
4.	श्री प्रदीप कुमार रावत (आई.एफ.एस.) संयुक्त सचिव (पूर्वी एशिया), मिनिस्ट्री ऑफ एक्सटर्नल अफेयर्स, नई दिल्ली ।	सदस्य
5.	वित्तीय सलाहकार (प्रतिनिधि) संस्कृति मन्त्रालय, संस्कृति विभाग (आई.एफ.डी.), रूम नं. 328-‘सी’ विंग, शास्त्री भवन, नई दिल्ली-110001	सदस्य
6.	प्रो. रामरक्षा त्रिपाठी कपिलधारा (कोटवा), पोस्ट-सराय मोहन, सारनाथ, वाराणसी-221007	सदस्य
7.	श्री के.टी.एस. राव रूम नं. 317, एक्सटेंशन बिल्डिंग, कला संकाय, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली-110007	सदस्य

- | | | |
|-----|--|------------|
| 8. | डॉ. अरजीव लोचन
एसोसिएट प्रोफेसर,
प्राचीन भारतीय इतिहास तथा संस्कृति,
(शिवाजी कॉलेज), दिल्ली विश्वविद्यालय,
दिल्ली-110007 | सदस्य |
| 9. | प्रो. लोब्संग तेनज़िन
संकायाध्यक्ष, सोवा रिगू-पा विभाग,
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी। | सदस्य |
| 10. | प्रो. देवराज सिंह
समाज शास्त्र विभाग,
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी। | सदस्य |
| 11. | कुलसचिव
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी। | सदस्य-सचिव |

परिशिष्ट-4

विद्वत् परिषद् के सदस्य (दिनांक 31-03-2019)

क्र.सं.	नाम	पद
1.	प्रो. गेशे एन. समतेन कुलपति, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	अध्यक्ष
2.	प्रो. लोब्संग तेनज़िन केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
3.	प्रो. वडलुक दोर्जे नेगी केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
4.	डॉ. जम्पा छोफेल केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
5.	प्रो. धर्मदत्त चतुर्वेदी केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
6.	भिक्षु गेशे लोसंग ज़लछन केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
7.	भिक्षु दुदजोम नमग्यल केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
8.	डॉ. टशी छेरिंग (जे.) केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य

9.	भिक्षु गोरिग तेनजिन छोगदेन केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
10.	भिक्षु लोब्संग यरफेल केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
11.	भिक्षु ल्हकपा छेरिंग केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
12.	डॉ. कौशलेश सिंह केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
13.	डॉ. टशी छेरिंग (टी) केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
14.	भिक्षु दोर्जे दमडुल केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
15.	भिक्षु जी.एल.एल. वड्छुक केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
16.	डॉ. अमित मिश्र केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
17.	श्री जिग्मे केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
18.	प्रो. एम.एच. फुलेकर प्रो. एवं डीन, स्कूल ऑफ एन्वायरोमेंटल एण्ड सस्टेनेबल डेवेलपमेंट, सेन्ट्रल यूनिवर्सिटी, गुजरात, गांधीनगर, गुजरात-482030	सदस्य

वार्षिक रिपोर्ट 2018-2019

- | | | |
|-----|---|-------|
| 19. | डॉ. हीरापाल गंग नेगी
सी-18, प्रोविन रोड दिल्ली विश्वविद्यालय,
दिल्ली। | सदस्य |
| 20. | लामा छोसफेल जोदपा
बी-4, लदाख बौद्ध विहार, वेला रोड,
दिल्ली। | सदस्य |
| 21. | डॉ. भदन्त राहुल बोधि महाथेरो
सर्वोदय महा बुद्धविहार,
सर्वोदय बुद्ध विहार रोड,
तिलकनगर, मुम्बई-400089 | सदस्य |
| 22. | डॉ. छेवांग यंगजोर
एसिस्टेंट प्रोफेसर,
केन्द्रीय बौद्ध विद्या संस्थान, लेह,
लदाख (ज.क.)। | सदस्य |
| 23. | प्रो. के. पी. पाण्डेय
भूतपूर्व कुलपति,
महात्मा गाँधी काशी विद्यापीठ,
एमिरिट्स प्रोफेसर ऑफ एजुकेशन (यू.जी.सी.),
निदेशक, शेपा, निबिया, बच्छाओं,
वाराणसी-221011 | सदस्य |
| 24. | प्रो. लल्लन मिश्र
केमेस्ट्री विभाग,
बनारस हिन्दू विश्वविद्यालय,
वाराणसी-221005 | सदस्य |
| 25. | गेशे लगदोर
निदेशक,
लायब्रेरी ऑफ टिबेटन वर्क एण्ड आर्काइव्स,
गंगछेन कीशोड, धर्मशाला, हि.प्र.-176215 | सदस्य |
| 26. | गेशे छोनदोन
सेन्टर फॉर इन्टरनेशनल पोलिटिक्स
आर्गनाइजेशन एण्ड डिस-आर्ममेंट, | सदस्य |

स्कूल ऑफ इंटरनेशनल स्टडीज़,
न्यू-मेहरोली रोड, नियर मुनिरिका,
नई दिल्ली-110067

27. डॉ. संजीव कुमार दास सदस्य
एसोशिएट प्रोफेसर एण्ड हेड,
डिपार्टमेन्ट ऑफ इण्टो-टिबेटन स्टडीज़,
भाषाभवन, विश्वभारती,
शान्तिनिकेतन-731235 (पश्चिम बंगाल)।
28. डॉ. रणशील कुमार उपाध्याय सदस्य-सचिव
कुलसचिव,
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी-221007

परिशिष्ट-5

वित्त समिति के सदस्य (दिनांक 31-3-2019)

क्र.सं.	नाम	पद
1.	प्रो. गेशे एन. समतेन कुलपति, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी।	अध्यक्ष
2.	निदेशक/उपसचिव (वित्त) संस्कृति विभाग (आई.एफ.डी.), संस्कृति मन्त्रालय, भारत सरकार, शास्त्री भवन, नई दिल्ली।	सदस्य
3.	निदेशक/उपसचिव (बी.टी.आई.) बी.टी.आई. सेक्शन, संस्कृति मन्त्रालय, भारत सरकार, शास्त्री भवन, नई दिल्ली।	सदस्य
4.	डॉ. एस.पी. माथुर आई.आई.टी., बी.एच.यू., लंका, वाराणसी-221005	सदस्य
5.	डॉ. रणशील कुमार उपाध्याय कुलसचिव, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी।	सदस्य-सचिव

परिशिष्ट-6

योजना एवं प्रबोधक परिषद् के सदस्य (दिनांक 31-3-2019)

क्र.सं.	नाम	पद
1.	कुलपति, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	अध्यक्ष (पदेन)
2.	संयुक्त सचिव भारत सरकार, संस्कृति मन्त्रालय, शास्त्री भवन, नयी दिल्ली ।	सदस्य (पदेन)
3.	वित्तीय सलाहकार संस्कृति मन्त्रालय, भारत सरकार, शास्त्री भवन, नयी दिल्ली ।	सदस्य (पदेन)
4.	प्रो. लोसंग तेनजिन प्रोफेसर, सोवा-रिग्-पा विभाग, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
5.	प्रो. कपिल कपूर बी-2/332, एकता गार्डन 9-1, पी. एक्सटेंशन, मदर डेरी मार्ग, नई दिल्ली-110092	सदस्य (सोसायटी के अध्यक्ष द्वारा नामित)
6.	प्रो. प्रदीप पी. गोखले दर्शन विभाग, पूना विश्वविद्यालय, गणेश खिंड, पुणे, महाराष्ट्र ।	सदस्य ”

परिशिष्ट-7

प्रकाशन समिति के सदस्य (दिनांक 31-3-2019)

क्र.सं.	नाम	पद
1.	प्रो. गेशे एन. समतेन कुलपति, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	अध्यक्ष
2.	कुलसचिव, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
3.	प्रो. लोसंग तेनज़िन केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
4.	प्रो. प्रद्युम्न दुबे काशी हिन्दू विश्वविद्यालय, वाराणसी ।	सदस्य
5.	प्रो. पी. पी. गोखले केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य
6.	प्रो. आर. के. द्विवेदी संस्कृत विश्वविद्यालय, वाराणसी ।	सदस्य
7.	ग्रन्थालयाध्यक्ष शान्तरक्षित ग्रन्थालय, केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान, सारनाथ, वाराणसी ।	सदस्य

- | | | |
|-----|--|------------|
| 8. | सम्पादक
पुनरुद्धार विभाग,
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी । | सदस्य |
| 9. | सम्पादक
अनुवाद विभाग,
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी । | सदस्य |
| 10. | श्री सङ्ग्ये तेन्दर
अध्यक्ष, तिब्बती प्रकाशन,
लाइब्रेरी ऑफ टिबेटन वर्क्स एण्ड आर्काइव्स,
धर्मशाला (हि.प्र.) । | सदस्य |
| 11. | प्रकाशन प्रभारी
केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान,
सारनाथ, वाराणसी । | सदस्य-सचिव |



केन्द्रीय उच्च तिब्बती शिक्षा संस्थान
Central Institute of Higher Tibetan Studies
(Deemed University)

SARNATH, VARANASI - 221007
Tel. No.: 0542-2585148, Fax No.: 0542-2585150
E-mail: cihts@yahoo.co.in

Published by
The Registrar, Central Institute of Higher Tibetan Studies
Sarnath, Varanasi

Printed by
Sattanam Printers
Pandeypur, Varanasi